



శ్రీ దుర్గామల్లేశ్వర స్వామివార్ల దేవస్థానం

సేవా కార్యక్రమములు

నిత్య పూజలు - రుసుములు :

	రూ.
1. పహస్త్ర వామార్చన	15-00
2. అష్టోత్తర వామార్చన	10-00
3. శ్రీ మల్లేశ్వర స్వామివారి రుద్రాభిషేకం	15-00
4. సంవత్సరమునకు 52 శుక్రవారములు పహస్త్ర వామార్చన	780-00
5. సంవత్సరమునకు 52 శుక్రవారములు అష్టోత్తరం	520-00
6. శ్రీ మల్లేశ్వర స్వామివారి రుద్రాభిషేకం 52 పోవూరములు	520-00
7. చండీ హోమము (ప్రతి పౌర్ణమి రోజున)	116-00

శాశ్వత పూజలు - రుసుములు

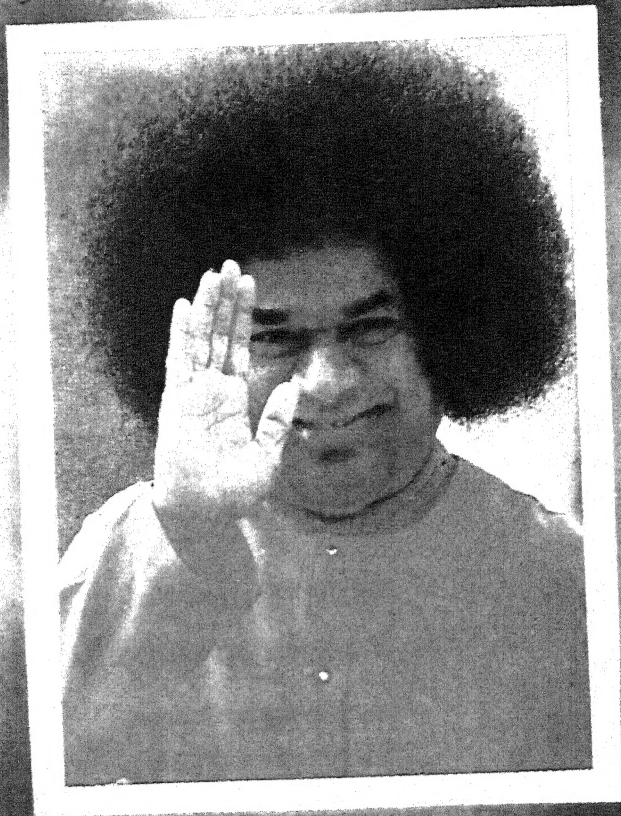
1. శాశ్వత పహస్త్ర వామార్చన 52 శుక్రవారములు	7,800-00
2. శాశ్వత అష్టోత్తరం 52 శుక్రవారములు	5,200-00
3. శాశ్వత పహస్త్ర వామార్చన సంవత్సరంలో ఒకరోజు	150-00
4. శాశ్వత అష్టోత్తరం సంవత్సరంలో ఒకరోజు	100-00
5. పల్లకి సేవ	1,116-00
6. శాశ్వత శాంతి కల్యాణం	5,000-00
7. శాశ్వత లక్ష కుంకుమార్చన	4,500-00
8. శాశ్వత అష్టదాసం సంవత్సరమునకు ఒకరోజు	1,116-00 నుండి
(10 నుండి 50 వరకు ఉచిత అష్టదాసం)	5,116-00 వరకు

శ్రీ జి.వి. నరసింహమూర్తి B.Sc., B.L.,

కార్యనిర్వహణాధికారి -

ఈ పూజలు చేయు ఉద్దేశమున్న భక్తులు సైకుమును సై అగ్రముకు డి.డి. ద్వారా గాని, ఏమైనా ద్వారా గాని సంవత్సరమునకు.

016
3/98



Why Fear When I am here?
Put All your Faith in me
I shall Guide and Guard you

శ్రీ మదాంధ్ర నాయక్ శతీకము

శ్రీ కాసుల పురుషోత్తమ కవి



శ్రీ విశ్వేశ్వరాయ పూజ

టీకా తాత్పర్య విశేష రచన :

శ్రీ శనగన నరసింహస్వామి

విశ్రాంత ఆంధ్రశాఖాధ్యక్షులు

ఆంధ్ర లయోలా కళాశాల

విజయవాడ - 520 008



ప్రచురణ :

శ్రీ సత్యసాయి పబ్లిషర్స్

డోర్ నెం.29-13-30

కాళేశ్వరరావు రోడ్డు, సూర్యారావుపేట

విజయవాడ - 2, ఫోన్ : 437045 పి.పి.

శ్రీ మదాంధ్ర నాయక్ శతీర్థము

కాసుల పురుషోత్తమ కవి

ప్రథమ ముద్రణ : ఆగస్టు, 1996

ప్రతులు : 2000

సంపాదకులు : వడాని లంజంరాజు

హక్కులు : గ్రంథకర్తది

ధాత్య నామ - శ్రావణ

ముఖచిత్రం : శ్రీకాకుళాంధ్ర మహావిష్ణువు

వెల : 60/-

ప్రతులకు :

1. వి.లంజంరాజు, ఎడిటర్, ఆంధ్రబాల
డోర్ నెం.29-13-30, కాళేశ్వరరావురోడ్డు,
సూర్యారావుపేట, విజయవాడ-2

2. శ్రీమతి మొవ్వ పద్మాలయదేవి
W/o. మొవ్వ వృషాద్రిపతి
శ్రీ వెంకటేశ్వరాలయం వెనుక
ఉప్పుడిరోడ్డు, గుంటూరు జిల్లా

3. బిల్లం సూర్యనారాయణరాజు
(తెలుగు పండిట్)

బిడిపిహైస్కూలు
లంకలకోడేరు (పెన్షన్)
(వయా) పాలకొల్లు, పా. గో జిల్లా

చిత్రకారులు : ఎ.వి.బాబు

ముద్రణ : అరుణ గ్రాఫిక్స్ నెల్లూరు.

894, 8131
PUR

సమర్పన

- 1 శేషాహిగా బుధశ్రేణి సంభావించె
వసుచరిత్రంబును వ్రాసెనెవడు-
జోడించి కూర్చెనెవ్వడు భాషాకృతిన్
సలహారికృంద్ర భూనాథ కథలు
సరసింహుడను భూమివరుపేర నెవడు కా
వ్యాసంకి యానంగ్రహము ఘటించె-
ఘటికాకలగ్రంథకల్పసుండేక్షక
దిసకావ్యనిర్మాణ చగుడెవడు-
అతని - సంగీత విద్యారహస్యనిధి, స
వీసవీణావిధాత, వధానకరకు
నాద్యు, కారణజని, ప్రబంధాంతవంశ
కలకజలరాతి శశిమూర్తి కవి సమింతు.
- 2 అప్రబంధాంతవంశమే అంతిభువిని
ప్రబలె రత్నాకరాస్వయంప్రథ వహించి
అందుప్రభవించిరెందఱో కుండచంద్ర
చందస తుషారసితి యుకస్పారధనులు.
- 3 ఆ రత్నాకర రాజవంశమున మర్యాచారతన్ తోడె
హోస్తి రత్నాకరమందు నిందుడు దయంబైసక్లు సాయాశ్వరుం
దారోహించెను పుట్టుపల్లి పురమందధ్యాత్మ పీఠంబుశ్రీ
కారుణ్యామృతమూర్తి విశ్వజగతీ కల్యాణ కాంక్షామతిన్
- 4 సాగరంబులు దాటి చనుదెంచి విజ్ఞులు
చరణాజ్ఞాపన్నిధి సంవసించ-
స్వయముగా పడపించు సకల సంక్షలు సాటి
బహుళ సంక్షల కొజ్జలంతికాగ-
వారువీరసకనెవ్వారు సేవాధర్మ
మానందమున తామె యందు కొనగ-
అనమానమైన ధర్మానుపత్రిని గాంచి
సిరిమీఱుదేవాల సిగ్గుపడగ-
ఉభయ సంధ్యల యందు నేత్రోత్పన్నముగ
భక్తకోటికి దర్శన భాగ్యమొసగు
దెబ్బదేతుల పడుచు వాడిబృహిగను
ఇచ్చు అభయంబు మాకు సాయాశ్వరుండు.
శనగన నరసింహ స్వామి

“యదా యదాహి ధర్మస్య గ్లానిర్థవతి భారత

అభ్యుత్థాన మధర్మస్య తదాత్మానం సృజామ్యహం”

భగవద్గీతలో భగవానుని వాక్యమిది. ఎప్పుడెప్పుడధర్మము విజృంభించి ధర్మమునకు గ్లాని యేర్పడుచున్నదో, అప్పుడు నన్ను నేనే సృష్టించుకొనుచున్నాను. దశావతారములు జగత్తస్థిధములైనను భాగవతము ఏకవినశత్యవతారములు పేర్కొనినవి. కాని “అనంతావై అవతారాః” అని శ్రుతి.

ఈ అవతారములలో కొన్ని అంశావతారములు. కొన్ని ఉగ్రావతారములు. కొన్ని పూర్ణావతారములు. మరికొన్ని పరిపూర్ణావతారములని తత్వవేత్తలు నిర్ధారించుచున్నారు. “దైవం మానుష రూపేణ” అనికూడా శాస్త్ర వాక్యము. రామచంద్రస్వామి రావణ సంహారానంతరము కూడ, తనను విష్ణ్వంశసంభూతునిగా అభివర్ణించుచున్న బ్రహ్మదేవునితో “ఆత్మానం మానుషం మన్యే - రామం దశరథాత్మజమ్” నన్ను దశరథుని కుమారునిగా, మానవునిగా భావించుకొనుచున్నానని తెలిపెను.

ఈ కలియుగమున పిరిడిసాయి, దత్తావతారముగా ప్రజలచే కీర్తింపబడుచున్నాడు. ఆయన సర్వమత సమానత్వం - సర్వదైవైకత్వము ప్రబోధించి, భక్తులనుద్ధరించి, మరల తాను ఆంధ్రదేశమున, పుట్టవర్తి గ్రామమున “సత్యసాయి”గా అవతరించునని తెలుపుకొనెను.

ఆ స్వామి యవతారమే నేడు అనంత ప్రపంచ మానవులు సత్యసాయీశ్వరుండని ఆరాధించుచున్నది. పాశ్చాత్యులలో హేతువాద స్ఫూర్తి ఎక్కువ. పైగా కొన్ని విషయము లందు భారతీయులను వారంగీకరింపరు. కాని నేడు అమెరికా-లండన్-ఫ్రాన్స్-ఆస్ట్రేలియా-స్విడన్ వంటి సుదూర దేశవాసులు ‘బాబా’ ఆశీస్సులకై పుట్టవర్తికి లక్షల సంఖ్యలో విచ్చేసి, తనవర్తి దర్శనమునకును, తదాశీస్సులు పొందుటకును, అనునిత్యము వేదయుండుచున్నారు. “Thus spake to Babu” అనే గ్రంథమున పాశ్చాత్యులు బాబాను గురించి తమతమ అనుభవములను, అనుభూతులను ఎన్నింటినో వివరించినారు. ఎన్నంటికిని శమింపని మొండివ్యాధులు, డాక్టర్లచే తిరస్కరింపబడినవి, బాబా విభూతి ప్రసాదముచే శమించినవనియు, బాబాయే స్వయముగా శస్త్ర చికిత్సలు నిర్వహించెననియు, ఆపదలోనున్నవేళ భావించినంతనే భక్తులకు కొంగుబంగారమై దర్శనమొసంగి వివత్తులు గోటమీటుచున్నాడనియు నెన్నో యెన్నో పొందుపఱచి యున్నారు. ఏ మాహాత్మ్యమునులేని సామాన్యులకడ కింతింత దూరము తలంపక యింతటి వ్యయప్రయాసలకోర్చి ఖండాంతరంబుల నుండి వచ్చి ఆగస్థ శ్రీమంతులు సైతము దాసినాదానులుగా, భృత్యానుభృత్యులుగా సేవలోనరించుచు పుట్టవర్తిలో చెట్లనీడ వసించురా? సుఖముల పరిత్యజించురా? బాబా దర్శనమునకై పడిగాపులుందురా? తద్యచక్రవర్త్యులమై పరితపించురా?

ఆసేతు హిమాచలమునుసత్యసాయిబాబా అవతార మాహాత్మ్యమును వేనోళ్ళ అగ్గించుచున్నది. భారత రాష్ట్రవతి మొదలు సామాన్యుని వలకు ఆలాలగోపాలమాయన పాదములచెంత ప్రజమిల్లుచున్నది. కవులు, పండితులు, గాయకులు తత్వహక్త్యమును గానముచేయుచున్నారు. నర్తకులాయన గాథలనాడుచున్నారు. సూరి భగవంతుని

వంటి శాస్త్రజ్ఞులాయన భక్తగణములో పరమాణువులైనారు. పుట్టపర్తియే వైకుంఠ ధామముగా, బాబా శ్రీ మహావిష్ణువుగా అనంతలోకము భావించి భక్తిభావ పరవశ మగుచున్నది.

బాబా విద్యాపాఠశాలకుడు. ఎన్ని పాఠశాలలు-ఎన్ని కళాశాలలు, వేదపాఠశాలలు, చివరికి విశ్వవిద్యాలయాదులే నిర్మించి, 'సత్సంజ్ఞానమనంతం బ్రహ్మ' యని వేదముచే చెప్పబడిన సత్సంజ్ఞానములనందించి యుద్ధరించుచున్నాడు. అన్నార్తులు-రోగార్తులు-పీడితులు-తాడితులునైన ప్రజలకు ఆరోగ్యమందించి, ఆదరించుటకు, సర్వసముత్సృష్ట వైద్యశాలనేర్పాటుగావించి, ఎక్కడును లభింపని అత్యుత్తమ వైద్యసేవలను ప్రజానీకమున కందించుచున్నాడు. ఆ వైద్యసేవలన్నియుూ ఉచితములే.

దరిద్రులను నారాయణ స్వరూపులుగా భావించి, అర్పించి, వారికి వినాహాదులు-ఉపనయనాదులు నిర్వహించుచున్నాడు. తిండిలేనివారికి తిండి-గూడులేనివారికి గూడు, వృత్తిలేనివారికి వృత్తి నమకూర్చి జాతినుద్ధరించుచున్నాడు.

వేసవిలో గొంతు తడుపుకొన గ్రుక్కెడు జలములేక అల్లాడుచున్న గ్రామములకు నీటి సదుపాయమును కల్పించి, వారి బాధలను పోకార్చి, ప్రభుత్వములే చేయలేని, మహాకార్యములను సర్వసమర్థుడై యొక్కడే నిర్వహించుచున్నాడు.

ఇవన్నియు ఒక యెత్తు. అధ్యాత్మిక జ్ఞానము మానవ జీవన విధానములో నంస్కృతిలో ఒక ప్రధాన భాగము. అధ్యాత్మిక శిఖరములకు చేరికొనుటకే జీవుడు పరితపించును. అన్ని కర్మయు, ఆత్మశాంతిలేక అలమటించు ఆర్తులకు, జిజ్ఞాసువులకు, తన బోధనలచేత సంతుష్టిని కలిగించి సేదతీర్చుచున్నాడు. తనను నమ్మినవారికండయై తోడునీడగా, తానే నడిపించుచున్నాడు. అజ్ఞానాంధకార నివ్వగ్గ జీవులకు దివ్యజ్యోతియై మార్గమును చూపించుచున్నాడు. అనంతవిశ్వాంతర్యాముడైనను, పుట్టపర్తి ప్రశాంత నిలయములో భక్తులకు దర్శనమొనంగుచున్నాడు.

మహాకవి తల్లజాడు - భక్తియోగ సిద్ధుడైన కానుల పురుషోత్తమ కవి శ్రీకృష్ణుని గురించి,

“భువనక్రయైక సంపూజ్యండవగు నీకు

నందకుబీరమా మందిరంబు?” అని ప్రశంసించెను. అట్లే బాబా ఆత్మస్వరూపుడైనను, ఇవ్వడీయవతారమున భక్తులకు రక్షకుడై, హితుడై-స్నేహితుడై ఆదుకొనుచున్నాడు.

సాయిరాముని చరణరజంబుదాల్చి
ధర వసుంధర నామ సంభరితయయ్యె
సాయి నామామృత మధురనంబు గ్రోలి
అమరగణమమృతకాంధన మైరహించె

మొవ్వ వృషాద్రిపతి

ఆంధ్రశాఖాద్వక్తులు

ప్రభుత్వ మహిళా కళాశాల - గుంటూరు

సంపాదకీయం



ఎందరో మహానుభావులు అందరికీ పందనములు.

భక్తి-జాతిని ఏకంగా అట్టేసి ట్టుటకు ఒక మార్గం. వివిధ మతాలతో, వివిధ జాతులతో, వివిధ భాషలతో ఉన్నటువంటిది భారతదేశం. భారతదేశాన్ని ఒకటిగా చేయుటకు గల కారణము భారత - భాగవత రామాయణాలు మొదలగు

గ్రంథములు మనకు అందించిన భక్తి భావనే! ఏకత్వంలో భిన్నత్వం — భిన్నత్వంలో ఏకత్వం మనది. దానికి ఉదాహరణ ఆది పరమ శివుడే.

ఆ భక్తి తత్వాన్ని అతివేలంగా ప్రబోధించిన మహాకవి కానుల పురుషోత్తమకవి. సర్వశాస్త్రార్థ తత్వజ్ఞుడు, తపోధనుడు, ఋషి, బహుముఖ ప్రజ్ఞాశాలి, సర్వకళా ప్రవీణుడు. ఆయన శతకములో వాడిన పదములు లలిత మనోహరములు, మృదు మధురమైనవి, అపురూపమైనవి. భారత, భాగవత ఇతిహాసాది గ్రంథములలో సైతము కానరాని నవ్యమైన, భవ్యమైన, వినూత్న పదములు. ఆయన శైలి అపురూపము, అనన్యము. ఈ మహాకవి వైభవాన్నిగూర్చి తిరుపతి వేంకటకవులు ఆంధ్రనాయక శతకములోని మకుటం, చిత్ర, చిత్ర, ప్రభావ, వాక్కిణ్యభావ, హతవిమతజీవ, శ్రీకాకుళాంధ్ర దేవ అనే మకుటంతో ఆంధ్రదేశం ఏడు నిలువుల లోతు పునీతమైనదని చెప్పారు. భాగవతాన్ని బమ్మెర పోతరాజు రాయకపోతే ఎవరు రాసేవారని వారి శిష్యులు అడుగగా కానుల పురుషోత్తమకవి రాసేవాడని చెప్పేవారట. విశ్వనాథ సత్యన్నారాయణగారు ఆంధ్రనాయక శతకములోని పద్యములను కిన్నెర కంఠంతో అనేక సభలలో పాడివారని నానుడి.

వ్యక్తిలో బాధ్యతను నిజాయితీని విద్యుక్త ధర్మాన్ని నక్రమముగా నెరవేర్చగల శక్తిని, యుక్తిని, ఆధ్యాత్మిక, భక్తిజ్ఞానం ప్రసాదిస్తుందని చాటిచెప్పిన మహానీయుడు. ఈకవి తన అతులిత కవితా మాధురీ

మహిమనంతా ధారపోసి మకుట మాధుర్యాన్ని ప్రతి సాహితీవేత్త, సహృదయ పాఠకులు ఆస్వాదించి చక్కని అనుభూతిని పొందునట్లుగా శతకాన్ని రూపుదిద్దిారు.

శ్రీ కాసుల పురుషోత్తమకవి (ఈయనకు పుల్లమరాజనే నామాంతరం కలదు.) అది కృష్ణాతీరము దివిసీమ, మండలం అందునా క్రీ.శ. 1791వ సంవత్సరము దేవరకోట ప్రభువు రాజా అంకినీడు బహదూర్ గారి ఆస్థానకవిగా ఉన్నారు. ఆ మహనీయుని కన్న పుణ్యదంపతులు రమణమాంబ, అప్పలరాజాలు ధన్యజీవులు. అద్దంకి తిరుమలాచార్యులు ఈతని గురువై తరించారు. కవి భట్టరాజ కులానికి చెందినవారు. ఈయనది కాశ్యపగోత్రం. గ్రామము పెద్దప్రోలు. ఈ కులమువారి స్తోత్రాలతో సరస్వతీదేవి పరికల్పిత సాన్నిధ్యం కలదిగా మహాకవి కాళిదాసు అభివర్ణనం.

కృష్ణదేవరాయల ఆస్థానకవి వసు చరిత్ర కర్త భట్టుమూర్తి ప్రబంధాంకం రామరాజ భూషణుడు, దౌవతం మానవాకారం శ్రీశ్రీ భగవాన్ సత్యసాయిబాబా, భారద్వాజ గోత్రం, ఆపస్తంభ సూత్రం (రత్నాకరం సత్యన్నారాయణ రాజు) ఈ కవి వంశీయులే.

ఆంధ్ర సారస్వతంలో కొన్నివేల శతకాలు ఉన్నట్లు పరిశోధనలో తేలినది. అట్టివానిలో పురుషోత్తమకవి శతక ద్వయ సౌందర్యము మహోన్నతమైనది. పురుషోత్తమకవి మహా భక్తుడై నాలుగు శతకములు రచించెను.

1. మనసా! హరిపాదములాశ్రయించవే

2. పరాకు భద్రశైల రామ! భక్త కల్ప ద్రుమా!

అను మకుటము గలవి. ఆయన శతక ద్వయము ఆంధ్రనాయక శతకము, హంసలదీవి వేణుగోపాల శతకము. శతకములోని భాష సరళము. భక్తి భావ యుక్తము. పదముల కూర్పు లలిత మనోహరము.

అంతటి మహోన్నతమైన కవిని గూర్చి ఎంతని వ్రాయగలము. ఆయన కవిత ఎంతో వాసిగలది — రాసిగలది. ఎంత వ్రాసినా ఇంకా ఎంతో వ్రాయవలసి ఉన్నట్లుంటుంది. ఎందువలనంటే కవి హృదయం కడలికన్నా మిన్న. సర్వ విజ్ఞానములు ఎరిగిన తపోనిధి, ఆగమ శాస్త్ర విధులందు, కర్మలయందు స్థిరమైన ప్రజ్ఞ కలవాడు. వేదాంత విద్యా పారంగతుడు. ఎంతో సామాజిక స్పృహ కలవాడు. భూత - ప్రేత - పిశాచాదుల రాక్షస పన్నగములను మట్టుపెట్టగల మంత్ర శాస్త్రజ్ఞుడు. మహా తపస్వి. ఆగమవేత్త.

కావ్యజ్ఞత, రసజ్ఞత, తత్వజ్ఞత, శాస్త్రజ్ఞత తెలిసినవాడు. ఆగమ శాస్త్రములో ఉద్దండ పండితుడు. 64 రుచులతో నిత్య వైమిత్తిక కార్యక్రమములు చేయుటలో సిద్ధ హస్తుడు. వైఖానస కల్పనూత్రము, పాక యజ్ఞము, సోమ యజ్ఞము తెలిసినవాడు.

"క్షీరన్యాయం ఒక్క హంసకే తెలుసు. కానీ" కాసుల పురుషోత్తమకవి కవితా వైభవం, పండిత, పామర, బడుగు వర్గాలను పైతము అరించు సుమధురమైన కవిత. ఈయన పద్యాలను ఒక గీత కార్మికుడు తాటిచెట్టు ఎక్కి కల్లుగీస్తూ తన్మయంతో ఆంధ్రనాయక శతకములోని పద్యాన్ని అతి మధురంగా, లయబద్ధంగా, శ్రావ్యంగా పాడుట స్వయంగా కవిగాంచి ఆ గీత కార్మికునకు (అందుకే అన్నారు పెద్దలు రవిగాంచనిది కవిగాంచునని) తనకు రాజుగారు బహూకరించిన రత్నాల హారాన్ని ఆ గీత కార్మికుని కంఠాన అలంకరించి ఆలింగనం చేసుకొని తన్మయంతో ఇప్పుడుగదా నా కవిత సార్వకల చెందినది అని ఎంతో ఆనందము వెల్లివెరియ సంతోషించినారట.

భాగవత బంధువులందరు ఆంధ్ర మహావిష్ణు గాథల తోరణమైన ఆంధ్రనాయక శతకాన్ని పఠించి మధురానుభూతులను పొంది ఆ విష్ణుదేవుని దయకు, కృపకు, కరుణకు పాత్రులై అనంత కళ్యాణ సౌభాగ్యవహమగు సంపదలను పొందుడు.

మతం ఎప్పుడూ మానవ శ్రేయస్సును నమాజు క్షేమాన్ని కాంక్షిస్తుంది. ఏ మతమూ హింసను ప్రభోదించదు.

అంతటి మహనీయుని కవితకు సంపాదకీయం వ్రాయుట నా తరమా! కేవలం ఆ కవి నన్ను ఆవహించి సాయి కృపతో నాతో వ్రాయించిన మాటలివి. "నేను అతి సామాన్యుడను అచ్చరంబెరుగని తెలుగువాడను, మీవాడను."

ఈశతక ముద్రణకు నాకు సహాయ సహకారములందించిన మిత్రులకు, శ్రేయాభిలాషులకు, ముద్రణ కర్తలకు, కవితా వైతాళికులకు నా హృదయ పూర్వక నమస్సుమాంజలులు.

సర్వేజ్ఞాః సుఖీనోభవంతు

ఇట్లు
భవదీయుడు
మీ

వడాలి అంజంరాజు

ఆగమశాస్త్ర పూజా విధానం



భరతభూమి కర్మ భూమి. కర్మభూమికాధార బిందువు ధర్మం. ధర్మకర్మ ముల రెండింటికి విహరణస్థలములు వేదములు. వేదములు మంత్ర బ్రాహ్మణ సమ్మిశ్రితములు.

నిత్య పూజా విధానములుకాక ప్రతినెల నిర్వహించవలసిన పూజా నైవేద్య కార్యక్రమముల వివరములు.

ద్వాదశమాసారచనం :

మార్గశీర్షమాసం : గౌళ్యం (ముగ్ధాన్నం), నివేదన

ద్రవ్యములు (నీరు, బియ్యం, పెసరపప్పు, బెల్లం, నెయ్యి, పాలు)

పుష్యమాసం : గోక్షీరం (ఆవుపాలు, నివేదనచేసిన నివేదన ఫలితం సంవత్సరం పొడుగునా వచ్చును)

మాఘమాసారచనం :

అగురు, చెంగల్వ, కోస్తు, మొదలగువానిచే తయారుచేయబడిన ధూపద్రవ్యం

చైత్రమాసం : సుగంధపుష్పములచే దేవుని అలంకరించిన సంవత్సరం అలంకారఫలం వచ్చును.

నైశాఘమాసం : నదీ, తటాకం (చెరువు) కూపం నుండి తీర్థమును తెల్లవారుజామున పరిశుద్ధమైన నూతన ఘటముతో మంచినీరును తెచ్చి వడియపొసి పగలంతయు ఎండయందు వుంచి రాత్రి చంద్ర కిరణములయందు వుంచి, సూర్యచంద్రులచే చూడబడినట్టి ఆ నీటిని వేరు ఘటములందు వుంచి, మంచి గంధం, వట్టివేరు, ఏలుకలు,

పచ్చ కర్పూరం, మొదలైన వానిని వుంచి, మరునాడు స్వామికి నూతన కరకముతో(చెంబు) వుంచి, స్వామికి అర్పించవలయును. నివేదన సమయంలో. దీనివలన సంవత్సరఫలితం లభించును. 'విశాఖానక్షత్రం రోజున విశేషపూజా నల్లి, మామిడిపండ్లు పాలతో కలిపి అన్నము వండి నివేదన చేయవలయును.

జ్యేష్ఠమాసం: అమృతప్రాయమైన తీర్థముతో(నీటితో) స్వామికి స్నాన ముచేయించి పట్టు, నూలుతో చేయబడిన పల్చని వస్త్రము కట్టి (సమర్పించి), అర్పించవలయును. ఇట్లు చేసిన సంవత్సరం అంతా ఫలము వచ్చును. స్నాన, తోయ్త (తీర్థం) దానఫలం, వస్త్రదానఫలం, కల్గి చిరాయువు లభించును.

ఆషాఢమాసం: అర్ఘ్యద్రవ్యములతో నిత్యము తీర్థం ఈయవలెను. అర్ఘ్యద్రవ్యములు దర్పలు, అక్షతలు(నసింపులేనివి), నువ్వులు, వడ్లు, యవలు, మినుములు(ప్రియంగు), ప్రేక్షణం, తెల్లఆవాలు, పాలు, పెరుగు, నెయ్యి, కలిపిన తీర్థం నిత్యం చేయవలెను.

శ్రావణమాసం: నెయ్యి, పెరుగు, నివేదన నిత్యం చేయవలెను. కృష్ణాష్టమి రోజున విష్ణుని విశేషముగా పూజించి. ఆవుపాలు వెన్న ఎక్కువగా నివేదన చేయవలెను. ఫలితం ఈ క్షీరము సంతానంలేనివారు సేవించిన తప్పక పుత్రవతులు అగుదురు.

భాద్రపదం: అపూపము పిండిపండ్లు) నివేదన చేయవలెను. గారెలు, బూరెలు, వుండ్రములు(వుండ్రాళ్ళు), అరిసెలు మొదలగునవి నివేదన చేయవలెను.

ఆశ్వీజమాసం: సుగంధ సువాసితమైన తాంబూలం నివేదన చేయవలె యును. తాంబూల విశిష్టతను శివుడు పార్వతికి చెప్పిన మాటలు తాంబూలంకు వలయు ద్రవ్యములు, ఆకులు, వక్కలు, ఏలుకులు, లవంగాలు, పచ్చకర్పూరం, జాజికాయ, జాపత్రి, సోపు, కుంకుమపువ్వు, కస్తూరి, నున్నం, కాచు(కవిరి). గుణం:- కారం, చేదు, తీపి, వగరు, అమరురుచులు గలది. ఉష్ణం, ఊరము, వాతము పోగొట్టును. క్రిములను, కఫమును, నోటి దుర్వాసనను పోగొట్టును. ముఖమునకు అలంకారము, నోటిని శుభ్రంగావుంచును. కామోద్దీపనము, పదమూడు గుణములు ఈ తాంబూలమునందు లభించును. **సేకరణ : వి.అంబంరాజు**

హృదయ నీరాజనము

“కమనీయుంబులు - భక్తి సింధువులు - భక్తజ్ఞేణి కల్పాగముల్
ప్రమదాతోల రసాలవాలములు శబ్దబ్రహ్మసంవాసముల్
సుమగంధంబులు భారతీసతి శిరశ్శూడామణుల్ సాహితీ
విమలాకాశ సుధాకరస్మిత కళావీచీసరః పద్మముల్.



కాసు లాస్వయ దుగ్ధాభిరంజితైరి
ఘనుడు పురుషోత్తమావ్యయకవి విధుండు
వ్రాసిన మనోజ్ఞశతక ప్రపంచసుమచు
అనిశమంజలిగావించురాంధ్రజనులు.

కాసుల పురుషోత్తమ మహాకవి పితామహుని నామము వినని తెలువారుండరనుట అతిశయోక్తికాదు. ఈ మహాకవి తల్లిజుడు మహా విష్ణుభక్తుడు. సనకసనందన వారదాదిభక్తకోటి యందు చేర్చదగినవాడు. విరాజిజనాగ్రేసరుడు. అపరవాగ్దేవతాస్వరూపుడు.

ఆంధ్రసాహిత్యమున మహాకావ్య రచనచేయక, కవీంద్రుల సరసన పీటవేయుచుకొన్న కవి, పురుషోత్తమ కవీంద్రుడు తప్ప అన్యులు లేరు. ధూర్జటి కాళహస్తి మాహాత్మ్యమును వ్రాయకున్నను కాళహస్తిశ్వర శతకము చేతనే మహాకవి పదము నందదగినవాడని విమర్శకులు భావించినను, ఆయన మహాప్రబంధమును రచించినాడు కదా!

పురుషోత్తమ కవీంద్రులు, ఆంధ్ర నాయక శతకము, హంసలదీవి వేణుగోపాల శతకము ‘మనసాహరి పాదములాశ్రయింపవే’ ‘అనుమకుటముగల శతకము - ‘భక్తకల్పద్రుమా!’ అను మకుటముతోడి శతకమును రచించియున్నారు. కేవలమిట్టి శతకరచన చేతనేయూ మహానుభావుడు మహాకవీంద్రుల పంక్తి పెద్దపీట పెట్టించుకొనినాడు.

ఒకసారి కవి సమ్రాట్ విశ్వనాథవారు ఆకాశవాణిలో భాషించుచు “చిత్రచిత్ర ప్రభావ దాక్షిణ్య భావ! హతవిమరచివ! శ్రీకాకుళాంధ్రదేవ!” అను ఆంధ్రనాయక

శతకమకుటమును చదివి, యీ రెండు పాదములతో ఆంధ్రావని ఏడు నిలువుల లోతున పునీతమైనది” అని ప్రశంసించిరి.

తిరుపతి వేంకట కవులను ఎవరో శిష్యులు “భాగవతమును పోతనగారు రచింపక పోయినచో ఎవరు తెనిగించి యుండువారు?” అని ప్రశ్నించిరట. వెంటనే వేంకట శాస్త్రిగారు “కాసుల పురుషోత్తమ కవిగారు రచించియుండెడివారు” అని సమాధానమిచ్చిరట. అంతకన్న ఆ కవి మూర్ఖమైన కన్యమగు ప్రశంసలేమి కావలయును?

కాసుల పురుషోత్తమ కవీంద్రునిలో భక్తిభావావేశమున ఒక పోతన - ఒక లీలాశుకుడు - ఒక వేదవ్యాస మహర్షి గోచరింతురు. పద్య రచనా విధానమున ఒక శ్రీనాథుడు కనిపించును. అల్పాక్షరముల నవల్పార్థరచనతో తిక్కన సోమయాజిదర్శన మిచ్చును.

నిందాస్తుతిరూపమున ఒక పద్యమును రచించుట ఎంతకష్టమో కవులకు తెలియనిది కాదు. మొత్తము శతకమంతయు అట్లే నిర్వహించి, పండిత సామరులచే శిరఃకంపనము చేయించుట సామాన్యమైన పనికాదు. ఆంధ్రనాయక శతకమున అట్టి అసిధారావ్రతములవోకగా నిర్వహించిన మహనీయుడు పురుషోత్తమకవి.

“భావజ విలాస! హంసలదీవివాస!

లలిత కృష్ణాద్ధి సంగమస్థల విహార!

పరమ కరుణాస్వభావ! గోపాలదేవ!”

అను మకుటముతో రచించిన వేణుగోపాల శతకమును పఠించుచున్నచో, పాఠకునకు కృష్ణాసాగర సంగమస్థలమున వేణుగోపాలుని దర్శించుచు విహరించుచున్న అనుభూతి కలిగితిరును.

ఈ కవీంద్రుడు చల్లపల్లి జమీందారు సంస్థానమున నుండెడువాడు. మానవులను ప్రశంసించ లేడు. మానవులకు కవితా కన్యల సంకీర్తనమేలేదు. ఒకసారి ఒక జమీందారు ఒక శతకమును తనకంకితమిమ్మని అర్పించెనట. అందులకు కవీంద్రులు భార్యనుచూచి “ప్రాణేశ్వరీ! మన జీవకకు, ఈతోటకూరమడులు చాలువా? మనమొక శతకమంకితమిచ్చినచో ఏదో అర్థ మిత్తుననుచున్నారలీ జమీందారులు. నీ అభిప్రాయమేమి?” అని అడిగిరట. అందుల కాసాధ్యతలకము “స్వామీ! పాట్లకూటికి - నొడలెట్లకు ఈ తోటకూరమడులు చాలును. మనకీ జమీందారుల జండుకూటమేటికి?” అన్నదట.

ఆ మాటలు విని పురుషోత్తములు జమీందారుతో “అయ్యా! ఆమె అర్థాంగి. ఆమె అభిప్రాయమడుగుల ధర్మమని యడిగితిని. సామాన్యముగా, స్త్రీలకు ధనధాన్యాదిక వైభవమునందాకాంక్ష మెందు. ఆమెకే లేనిచో నాకేల? క్షమింపుడు. కవితాకన్యవీయజాల”నని నిష్కర్షగా చెప్పిరి. అప్పుడు జమీందారు కోపముతో కన్ను లెఱ్ఱచేసి “ఈయరా! ఎట్టియరో నేను చూచెద”నని పరుషముగా భాషించెనట. వెంటనే కవీంద్రులు “మీకు అంతకోపము వచ్చినచో కృష్ణ ప్రక్కనేయున్నది నుమా” అనిరట. అనగా పిలిచినచో కృష్ణ ఉపాంగిముంచి వైచునను భావమును ప్రకటించిరి.

ఆ జమీందారు ఆయన శక్తికి అబ్బురపడి క్షమింపవేడి కవివరంసుని పాదములకు నమస్కరించి వెడలి పోయెనట. దీనిని బట్టి ఆయన ఎంతటి విరాగి జనాగ్రేవరుడో అర్థము కాగలదు.

ఒక పర్యాయము చల్లవల్లి సంస్థానాధీశుల యింటనేదో శుభకార్యము జరుగుచున్నది. ఎందరో జమీందారులు వచ్చిరి. ఆ సమయమున, 'ఎడవల్లి గంగన' యను క్షుద్ర మంత్రోపాసకుడు విచ్చలవిడిగా విజృంభించి సాహిత్య విషయ నిర్ణయములు సభయందు చేయుచుండెనట, గంగన పేరు విన్నచో ప్రజలకు గుండెదడ. ఆతడు మంత్రవేత్తగా లబ్ధప్రతిష్ఠుడు. ఆయన తలచుకొన్నచో, ఎంతమందినైన నేకకాలమున హతమొనరింపగలడు. ఆతని సిద్ధాంతములు తప్పులనితోచియు అవి తప్పులనుట కెవ్వరును సాహసంపడెరి.

అప్పుడు కామల వారు కలుగ జేసికొని "గంగనగారూ! మీకు అనుభవ సిద్ధములు కాని వానిని సిద్ధాంతీకరింపవలదు. ఈసభలో ఎందరో సాహితీవేత్తలున్నారు" అని సున్నిరముగా చెప్పిరి. గంగనకు గంగవెట్టు లెత్తినవి. తన గౌరవ మర్యాదలు మంటకలిసినట్లనిపించినది. ఆకంఠముగా ఆగ్రహమెగతన్నినది. భయద్గ్రతాండవ మారంభించినాడు. సభయంతము భయోద్విగ్నమై కుద్యార్చిత చిత్రముల్లున్నది. కవీంద్రులు చిరునవ్వుతోగమనించుచుండిరి. అప్పుడు గంగన "భట్టూ! నీవే కవిభట్టారకునివలె ప్రవర్తింపకు. నాశక్తి నీకు తెలియదు. తెల్లవారు వలకు నీశవము మాత్రమే లోకమునకు దర్శనమొసంగును" అని కోపముతో విసిరిన వెడలిపోయెను. సభవాలింపబడినది. కవీంద్రులు హరినామస్మరణముతో తిరిగి వెళ్ళిరి.

జమీందారులందు ఉత్కంఠ పెరిగినది. ఎవరు జయింతురు? పాపము. పురుషోత్తమ కవీంద్రులు అనవసరముగా తగవు పెట్టుకొని ప్రాణముపైకి తెచ్చుకొనిరి" అని సానుభూతిని ప్రకటించిరి. కొందరు వార్తాహరులను, గంగన - కవీంద్రుల యింటి యొద్దనేమి జరుగుచున్నదియు తెలుప వలసినదని అజ్ఞాపించిరి.

కొందరు వార్తాహరులు రాగా "ఓరీ! మీరెచట నుండివచ్చుచున్నారు" అని జమీందారులడుగ "స్వామీ! గంగనగారి యింటికడనుండి వచ్చితిమి. ఆయన తలస్నాన మొనరించి, పెద్ద పెద్ద బొట్టులను ధరించి ముగ్గులు వైచి, భూతముల నాహ్వానించుచున్నాడు. ఇంతింత బొమ్మలుగా వచ్చి భూమ్యాకాశములంట పెరుగుచున్నవి. ఆ భూతదర్శనము వశరీరములు పట్టుతప్పుచున్నవి" అని మనవి చేసిరి.

కొందరు వార్తాహరులు పురుషోత్తమ కవీంద్రుల యింటి నుండి వచ్చి "స్వామీ! ఆయన స్నానమొనరించి ద్వయాను సంధానమొనరించు కొనుచు పడుకొనినారు. ఏవేవో భూతములుగానున్నవి. భీకరముగా వచ్చి కవిగారిని సమీపింపజాలకున్నవని వినిపించిరి.

తెల్లవారులు ఇట్లే గడిచినది. ఎడవల్లిగంగనమరణించి వాడను వార్తను వార్తాహరులు

మోసికొనివచ్చిరి. ప్రపంచము విస్మయమందినది. కాసుల పురుషోత్తమ కవిశార్థులురు,
కాలకృత్యములు తీర్చికొని కృష్ణలో దిగి ఒక తాటియాకుపై

“హరునిలతాటఘుర్మ కణమందున నుద్భవమందిపారవ్యతీ
పరిణయవేర దీవనలు పల్కి పురంబులు కొల్పవేర ఈ
శ్వర బిరుదాంకముల్ పొగడి సర్వజనంబుల మెప్పుగన్నవా
గ్ధైయగు భట్టుకెవ్వడవకారము సేయునొవాని కాయువున్
సిరియు దొలంగుగాన మృతి చెందెదపి వెడవల్లి గంగనా”

అను పద్యమును రచించి, దానిని విరిచి కృష్ణాప్రవాహమున పడవైచిరి. అంతే.
గంగనమడిసినాడు. సహజముగా సత్త్వగుణ సంపన్నుడగు కవీశ్వరులు శాసానుగ్రహ
సమష్టులు. ఆరింట ‘ట’ కారము నుంచి రుద్రగణ ప్రయోగము చేయుటచే నాతడు
మరణించెను.

అట్టి మహా కవీంద్రుల “ఆంధ్రనాయకశతకము”నకు ఆంధ్రసంస్కృతాంగ
భాషలయందు తలస్పర్శమొనరించిన మహా విద్వత్కవులు - అబ్బ ప్రతిష్ఠలు, అనేక
కావ్యకర్తలు - రసహృదయులు, మిత్రమణి శ్రీమాన్ శనగన నరసింహ స్వామిగారు,
వ్యాఖ్యానమును రచించుట పసిడికి తావి యబ్బినట్లైనది. నేను ఒకటి రెండు
పద్యముల టీకాతాత్పర్యములను మాత్రము చూచునదృష్టము కలిగినది. సరసమై
- సరళమై - సుందరమై - నిర్మలమై వారి వ్యాఖ్యానము పఠితలకు అంకశ్చితార్హపేటి
కాగలదు. శతకమా గుణాధిక్య విస్తృతము. వ్యాఖ్యాత మహాసమర్థుడు. ఇంక నాబోటి
అల్పజ్ఞులు ఎట్లు ప్రశంసింప జాలుదురు? శ్రీ శనగన వారి శబ్ద పాండిత్యము
అనితరసాధ్యము.

ఒక్కమాట. కావ్యరసగ్రహణపారీణులు, కవితాపక్షపాతులు. నిర్మల చిత్తులు -
కార్యదీక్షాతత్పరులగు శ్రీమాన్ అంజంరాజుగారు, శ్రీ కాసుల పురుషోత్తమ కవి
చంద్రుల పేరిట నొకకవితా పీఠమును నెలకొల్పుట ఆంధ్రజాతి అదృష్టము పైగా
ఆ మహనీయుని కవిత్యము నందఱకు పాయసముగా నందించుటకు చేయుచున్న
కృషి బహుధా ప్రశంసనీయము. ప్రాతస్మృరణీయము. వారి శతకముల కన్నింటికిని
రసభరిత వ్యాఖ్యానములు శ్రీ శనగన నరసింహ స్వామి గారి లేఖని నుండి
వెలువరించుటకు శ్రీమాన్ అంజంరాజుగారు దీక్షాబద్ధులగుగాక.

ఈ మహాయజ్ఞమున ‘ఉదుతాభక్తి’గా ఈ కొలదివాక్యములు రచించుట కవకాశము
కల్పించిన మాన్య మహాదయులు శ్రీమాన్ అంజంరాజుగారికి కృతజ్ఞతాభివందనములు.

భక్తపాదరేణువు
మొవ్వవృషోద్రిపతి
ఆంధ్రోపన్యాసకులు
ప్రభుత్వ మహిళాకళాశాల - గుంటూరు.

"వొరులిలతోట ఘర్షణమందున
సుద్ధవమంది".....



పురుషోత్తమ దర్శనం

శ్రీమాన్ అగ్నిహోత్రం యోగానంద నరసింహాచార్య
శారదా కళాశాల, విజయవాడ-3

కాలం మారింది అని నేడు అందరు అంటున్నారు.

కాని,

మారింది కాలం కానేకాదు. ముమ్మాటికీ మారింది మానవుడు ఒక్కడే. అతని భావాలు నిరంతరం పరిణామశీలాలు. కాలచక్రగమనంలో మనిషి తనకు అభించిన అవకాశాలను తన అవసరాలకు అనుగుణంగా మలచు కుంటున్నాడు. అనాదిగా జరుగుచున్న తంతే యిది. అయితే గతకాలాలలో ధర్మాన్ని కేంద్ర బిందువుగా స్వీకరించిన మానవులు అధిక శాతం మంది తమ పరిధిని తాము గుర్తించి ప్రవర్తించేవారు. పాపభీతి వారిలో అధికంగా ఉండేది.

కాని,

నేటి మనిషి ఘనస్తత్వానికి స్వార్థం పునాదియైంది. ధనం జీవన పాథం అయింది. అంటే పూర్వీకులంతా నూటికి నూరుశాతం చాలా మంచివారని కాదు దీని ఆంతర్యం. “సర్వం స్వార్థం సమీహతే” అన్న మాఘ మహాకవి మాటలు అక్షరశః సార్వకాలిక సత్యాలు. స్వార్థం అలవాటివారిలో కూడా పున్నా యింత అధికంగా వారికి లేదు. దానికి కారణం నిరంతరం వారికి సజ్జన సంభాషణం, జ్ఞాన బోధ వంటివి అందుబాటులో వుండేవి. నేడవి పూర్తిగా మృగ్యమైనాయి.

అలవాటి విద్యావిధానంలో హితబోధ, ప్రపంచావగాహన, పురాణాదులలోని ఎన్నెన్నో మంచి చెడ్డల ప్రపంగాలు సత్పురుషుల ప్రవర్తనాదులు మిక్కిటంగా వుండేవి. అలాంటి అంశాల పఠనపాఠనాదులచేతను, వినటం చేతను, పెద్దల అనుభవ పరంపరలను కన్నార దర్శించటం చేతను మనిషికి విశేష విజ్ఞానం లభించేది. ఆచరణీయ మార్గాలను సుగమంగా మనిషి అందుకోగల్గేవాడు, ఇంతటి విజ్ఞానాన్ని మనిషికి ఏకకాలంలో అందించిన ఘనత శత సాహిత్యానిదే, వాఙ్మయంలో శతకానికికాక విశిష్ట స్థానం వుంది. కాబట్టే పూర్వులు తమతమ పిల్లలకు చిన్న నాటి నుండే ఈ శతకాలకు పాఠ్యాంశంలో ప్రధాన భూమికను ఏర్పరచారు. మనిషి మనసుకు నిరంతరం కర్తవ్యాన్ని బోధించుట స్థాయి పతా శతకానికే వుంది. పామరులైన వారు కూడా వినటం ద్వారా విజ్ఞానాన్ని, లోకాచరణ మర్గాన్ని ఎన్నుకొనే అవకాశాన్ని శతకాలు కల్పించాయి. శతవాఙ్మయంలో ఎన్నెన్నో అసర్వ రత్నాలు ఉన్నాయి. లోకం పోకడను అద్దంలో చూపించింది కొన్ని, జీవన సత్యాలను కుమ్మరించిన మురికొన్ని సుమతీ శతకాదులు.



యీ కోవకు చెందిన శతకాలు. కానీ ఆంధ్ర నాయక శతకం శతక సాహిత్యంలోనే చాలా విలక్షణమైంది. ఎన్నెన్నో భావతరంగాలను తమలో వాదిగించుకొనే “సీస” పద్యాలలో శ్రీ కాసుల పురుషోత్తమ కవిగారు రచించి ధన్యలైనారు. ఆంధ్ర శ్రీ మహావిష్ణుని అనంతవైభవ ప్రాభవాదులను ఆంధ్ర నాయక శతకంలో అభివర్ణించి పాఠకులందరికీ ఆనందం కల్పించారు. ఆలోచనలను రేకెత్తించారు. ప్రతి పద్యం పాఠకుని ఆలోచనాలోచనలకు అంజనం లాంటిది. త్వరత్వరగా చదువుటకు అవకాశం అంతగా లేని శతకం ఇది. శతకంలోని ప్రతి పద్యం శ్రీ మహావిష్ణుని దశావతార జీవిత గాథలను కుమ్మరిస్తుంది. ఆ సమయం సందర్భం పురాణగాథ తెలియనప్పుడు పద్యం ఏమాత్రం అర్థం కాదు. సీస పద్యం పైకి చాలా సులభంగా వున్నట్లు కనిపించినా అంతరాంతరాల్లో అనేకానేక మహావిషయాలను తనలో నిబిడీకృతం చేసుకొని పాఠకుని ముందు సాక్షాత్కరిస్తుంది.

శ్రీమన్నారాయణుడు సర్వాంతర్యామి. ఈ అంశంను పూర్వ కవులెందరో ఎన్నెన్నో రీతుల వర్ణించిరి. కాసుల పురుషోత్తముని వాక్కుల సంయోజనమే చాలా విచిత్రమైనది. చెప్పదలచిన విషయమును భ్యంగ్యంతరముగ, బహు మందరంగా చెప్పుటలో సిద్ధహస్తుడు.

అచటలేవని కదా యరచేత జఱచె గ్రు

ద్వత సభాస్తంభంబు దానవేంద్రు

అచట లేవని కదా యాత్మీయ సభను ద్రౌ

పదివల్వ లూడె సర్పధ్వజుండు

-9వ పద్యము

పై పద్య పాదములలోని భావము మిక్కిలి గంభీరమైనది. పురాణ విషయకమైనది. భగవానుని ఉనికిని సూచించు నట్టిది. దానవేంద్రుడైన హిరణ్యకశిపునకు విష్ణునిపై గల వైరి భావము అట్లు ఆయనను ప్రవర్తింప జేసినది. స్తంభమును తన అరచేతిలో అహంకారముగ, ధైర్యముగా గ్రుద్దినాడు. సజ్జన సంరక్షకుడైన శ్రీహరి ఆకస్మికముగ ప్రహ్లాదుని రక్షించుటకు అచటికి సిద్ధమైనాడు. భగవానుడు దుర్జనులైన వారిని సంహరించుటకు ప్రత్యేకముగ ప్రయత్నించ వలసిన అవసరము లేదు. కానీ సజ్జన సంరక్షణమే ఆయనకు అహర్నిశము ముఖ్యమైనది. ప్రహ్లాదుని వంటి సజ్జనుని సంరక్షించుటకు శ్రీహరి తప్పక రావలయును. ఆ రాకతోనే దుర్జనుని సంహరించుట జరుగును, అను విశిష్టాద్వైత సంప్రదాయమును కవి పరోక్షముగ పై పద్య పాదములలో నింపినాడు. శిష్టరక్షణ చేయుట యందే దుష్ట శిక్షణ యిమిడి యున్నది అలనాడు నీ భక్తుడైన ప్రహ్లాదుడు, అభిమన్యుడు, ద్రౌపది వంటి వారిని కాచిన ఘనుడ వను పేరొందిన నీవు సర్వసిద్ధికరక్షేత్రమైన శ్రీకాకుళమున శ్రీహరివై నిల్చి భక్తజన

సంరక్షకుడవై యుండుట మా భాగ్యమని కవి ఆంధ్ర మహావిష్ణుని కొనియాడినాడు.

నేటికిని ఆలయమున వైఖానసాగమము ప్రకారము స్వామి వారికి అర్చనా కైంకర్యములు జరుగు చున్నవి. ఆగమములలో శ్రీ వైఖానసాగమము ఉత్తమోత్తమమైనది. అట్టి ఆగమము ద్వారా వివిధ పూజా ఉత్సవాది కార్యక్రమములను జరిపించు కొనుటలో ఆలసత్వమెందులకని నిగ్గదీసిన ఘనుడీ కవి. కొంతకాలము పూజలు నిలిచిపోయినట్లు కవి చారిత్రక అంశములను భావితరాల వారికి తెలియ జెప్పినాడు.

కవి శతకంలో “కీర్తినిందగ వర్ణించి గేలిపరుతు” అని వ్రాక్కుచిన్నాడు. భగవానుడు భక్త పరాధీనుడు, భక్తుని కోరిక మేరకు భగవంతుడు ప్రవర్తించుట భక్తి మార్గ సమ్మతము. శ్రీహరి లీలలను అభినందించుచు కవి.

భిల్లాంగనా దంత పీడిత ఫలభుక్తి

హేయంబు దోచలేదంత నీకు

సంక్రందనాత్మజ వ్యందన సారధ్య

మెరుసుగా దోచలేదంత నీకు

-21వ పద్యము

శబరి ఇచ్చిన ఎంగిలి పండ్లు తినటం నీకు నీచంగా అనిపించలేదా? అర్జునుని రథాన్ని నడవడానికి సారథిగ అంగీకరించటం నీకు చిన్నతనంగా లేదా? యని కవి ప్రశ్నించాడు. పరమాత్మవైన నీవు నీ భక్తుల కోర్కెలను మన్నించటంలో చూపిన నేర్పు అద్వితీయమైందని ప్రశంసించటం గమనార్హం. పైగ లోకమంతా నీ పిచ్చిచేష్టలను పసుర్చిస్తూ భక్తుల కోరిక మేరకు చేసినవేనని చెప్పటం చాలా విచిత్రంగా వుందని కవి నిందా స్తుతి కడురమ్యంగా వుంది.

ఆంధ్రవాయక స్వామి! నీ కుటుంబ చరిత్ర చూస్తే నీ అంత దరిద్రుడు వేటొకడు లేడు అనిపించే తీరులో ఆలు నిర్వాహకురాలు భూదేవి అనే పద్యం సాగుతుంది. పైకి అంతా నిందాపూర్వకముగానే కన్పిస్తుంది. చివరి సాదాలలో నీవు “మొదటి మండేయు దామోదరుడనా” అనటం మహోద్భుత ప్రయోగం. ఆది నుండి నీ కుటుంబం నిన్ను విలాసపురుషుడిగానే తీర్చి దిద్దింది అని అర్థం. “దామోదర” శబ్దానికి దరిద్రుడు, తులసిపూజ, ఉదరముపై ప్రేలాడువాడు అనే శ్లేషార్థాలను కవి చక్కగ ఉపయోగించుకొని నాడు. మీ యింట్లో వారంతా ఇంక గొప్పవాడైతే యిక నీవెంత గొప్పవాడివో నేను అభివర్ణించలేవని కవి భావన. పరాత్పరుని లీలా గుణ విశేషాలను వర్ణించటం అంత ములభం కాదని తాత్పర్యం. ఇలా పురుషోత్తమ కవి ఆశ్రియఃపరియైన పురుషోత్తముని ఎన్నెన్నో వన్నెచిన్నలతో వర్ణించి తాను కృతార్థుడై సాతకులను కృతార్థులను చేసినాడు.



ఆట నిర్వహించుట
చిత్తు-చిత్తు పుణ్యం నిర్వహిం
య్యవ ఆటని మన జీవ
నీరక్షకులంపు
నావ



అపూర్వమైనది ఆంధ్ర నాయక శతకం!!



అప్పుడు

ఆరోతరగతి చదువుతోన్న రోజులు....

వీధి అరుగుమీద, తుంగ చాప మీద,

బాసింపట్టు వేసుకొని బుద్ధిగా

చదువుకొంటున్న సమయం....

“ఆలు నిర్వాహకురాలు భూదేవి మై
యఖిల భారకుడను న్యాయదేవు.”

— అనే సీస పద్యం—

నాజంట చెవుల సడవల మీద చల్లగా..... మెల్లగా..... సవ్యంగా.... శ్రావ్యంగా....
తెరచాన లెత్తుకొని మనసును మరోమంచి తీరాలని లొక్కెల్లి పోయింది.

ఆ పద్యాన్ని ఆలపించిన అవరిచిత భిక్షకస్వామిని, నాలు కుర్చీలో కూర్చోని, సేవకు
చదువుకొంటున్న మా నాన్నగారు (కవి సుధావిధి భల్లం తిరువతిరాజు) మిసీ ఇంటర్వ్యూ
చేస్తుండగా ఆశ్చర్యంతో, ఆనందంతో వారి ముందు నిలబడ్డ ప్రత్యక్షసాక్షిని నేను.

అప్పటికే అనేకుల పద్యాలు నా నాలుకపై నాట్యమాడేవి.

ఆ భిక్షక స్వామి ఆనేక సీసపద్యాలు రాగ భావనయుక్తంగా ఆలపిస్తుంటే అచేతనంగా
నిలబడి పోయాను.

ఆ సీస పద్యార్థో.... సడకతో- భావనమవ్యయంతో ఏదో కొత్త దనం - కనిపించింది!...
వినిపించింది!!

అలా ‘ఆంధ్ర నాయక శతకం’ నా పాహితీ జీవన సంచికలో తొలిపేజీ అయ్యింది.
ఆ క్షణం నుంచి కాసుల పురుషోత్తమ కవిపై అభిమానం అద్భుతమైంది.

శ్రీనాథుని తర్వాత సీస పద్యాన్ని హృద్యంగా... భారతీయతకి నైవేద్యంగా రచించి
- పాతక లోకాన్ని రంజింప చేసిన కవి పురుషోత్తముడే...!

న్యూజెన్యుతకి అనుకూలంగా, భక్తిభావ సౌందర్య పోషణంగా విస్తృతమైన సీసాన్ని కవి
ఎప్పుకోవడం ముఖ్యోద్దేశ్యమిదే కావచ్చు!

సాధారణంగా శబ్ద సౌందర్యమున్న చోట అర్థ సౌందర్యం లోపిస్తుంది. కాని పురుషోత్తమ
కవి ఈ రెంటిని సమరాల్యుతో రంగరించి పాఠకులకు అందించినట్లు కనిపిస్తుంది.

అందరిలా ప్రోత్ర పాఠాలు వల్లించకుండా “హతం గాంచిని అప్సరయాలెత్తి కీర్తి విందుగ
వల్లించి గేలి వలయు” భగవంతుడ్ని గేలి చేస్తాడు. ఇది ఆంధ్ర పాహిత్యంలో విమోచనమైన
రచనా వైభవి. నాస్యతో దర్శనీయమై మైందికూడా.

అపారమైన లోకజ్ఞుల, శాస్త్రజ్ఞుల, ధర్మజ్ఞుల, కావ్యజ్ఞుల, తత్వజ్ఞుల, విజ్ఞుల, ప్రజ్ఞుల,
రచనాజ్ఞులతో పాటు, న్యూజెన్యుత అలంకార మర్మజ్ఞుల కాసుల పురుషోత్తమ కవిలో విందుగా....
దండిగా.... మెండుగా కలనములతో అనేక ఉదాహరణలు ఉన్నాయి. అయితే గారి శతకాల్లో....

వ్యంగ్య వైభవం నేయిదీపాల కాంతి విస్తుంది. మువ్విలమైన తిట్లు, మతారమైన చివాట్లు,

శ్శలిమెత్త ఎత్తిపాడుపులు, కమ్మనిచోవ్యం, కడుపు వింపే కమనీయ సమాసాల పద గుంభసం,
ఈ శతకంలో అడుగడుగునా పాశాత్కరిస్తాయి.

చిత్ర చిత్ర ప్రభావ! దాక్షిణ్య భావ!

హత విమత జీవ! శ్రీరామకాండ్ర దేవ!!

అనే మకుటంలో మహత్తరమైన అర్థం నిశ్చిస్తమైంది.

పురుషోత్తమకవి - చైతన్య మత ప్రవిష్టుడు కావడంలో - పీలు బట్టి దశావతారములు
విమాతన రీతిలో వర్ణించెను.

“నక్షంబు గల దండు పాండు పుత్రుల యందు

పాండవుల్ పడినట్టి పాటులేమి?”

అని ప్రశ్నించడంలో - కవి ప్రతిభ ప్యుత్పత్తి లోకశ్రుతి కన్పిస్తుంది.

హంసలదీవి గోపాల శతకంలో కన్నా అంధ్ర నాయక శతకంలో వ్యాజస్తుంది అలంకారం
మరింతగా విగ్నేతలిసట్లు కన్పిస్తుంది.

“సేవకులందండు సేవింప భావించ

తిరువీధుల రథంబు తిప్పవేమి?”

“దివ్య దేశందిది తీర్థంబు సార్థంబు

చక్ర తీర్థము కృపనలుప వేమి?”

అంధ్ర నాయక శతకమంతా వ్యాజస్తుత్యంకార పరివృత్తిమైంది. కాకుపు చేత అందులో
అక్కడక్కడ వక్రోక్తి కూడా చేరినట్లు అనిపిస్తుంది.

పుష్పమగంధంగా పూర్వగాధలు శతకమంతా పరివ్యాప్తమై పాఠకులను రంజింప చేస్తాయి.
కాకాసుర వృత్తాంతం, కకుసావరణులు, బలరామావతారం, ప్రలంబాసురు కథ, కుట్ట వృత్తాంతం,
మాలికావృత్తాంతం, విధురుని విందు ఇత్యాది మనోజ్ఞంగా వర్ణితం.

ఈ శతకంలో పంచ విధ భక్తి భావాలు శాంతం, దావ్యం, వాత్సల్యం, పభ్యం, మధురం
అభివర్ణితం.

“నేపల్లెలో గొల్ల వెలదులు గొట్టరా

దొడిదొడి యిల్లిల్లు దూరలేదో....”

శతక కర్తల్లో తెలుగు పలుకుబడి బాగా తెలిసిన కవుల్లో పురుషోత్తమకవి ప్రథముడు.

“విగలని గాదె? పాండవుల్ నిలిచి ముసుట”

“లోకనాయక నీకు పరాకు దగునె”

ఇత్యాది కవి కావి వాడియైన ప్రఖ్యాతకాలు

“వేషమున దాసుడను మహా దోషిసయ్య”

“ధవ్యమతివైతి మీ ప్రసాదంబు మెక్కి”

సక్పత్తుగా కొన్ని చరణాలు హావ్య పోవురకాలు.

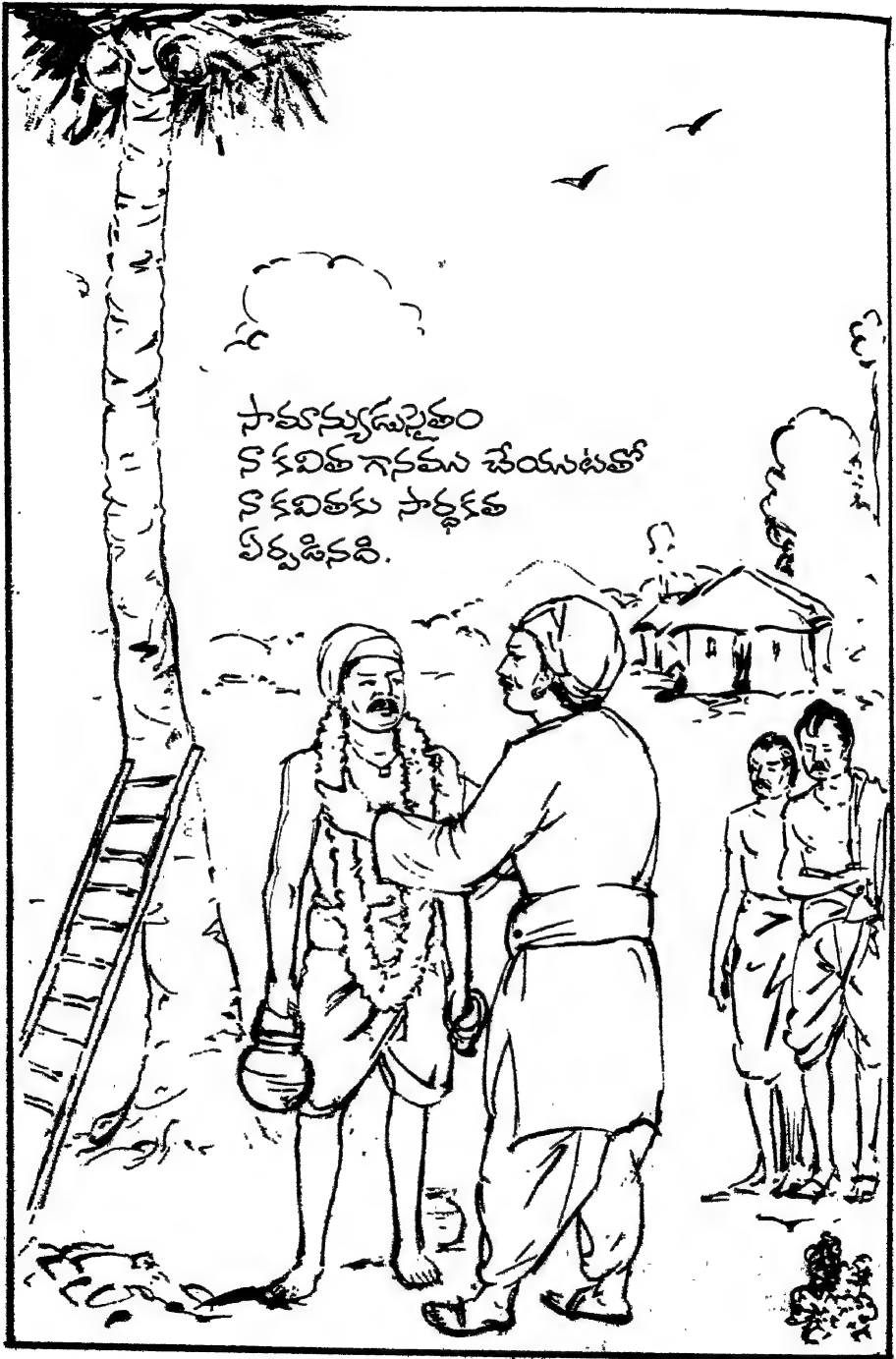
“ఈ కవి వంశంలో వారి ప్రతి పద్యం కావంత విలువ కలిది కావడం చేత కానోపు
“కాసులా” వారనే ఇంటి పేరు వీరికి ఏర్పడిందేమో.... అనే పెద్దల మాటలో స్తవంలో
కన్నా వాస్తవం మిన్న!!

మహా కవి - విశ్వనాథ సత్యనారాయణ గారి మాటల్లో “బమ్మెర పోతరాజు భాగవతం
వ్రాయకపోతే పురుషోత్తమకవి వ్రాసేవాడు”

ఇది అక్షర సత్యం!!

భల్లం మూర్యనారాయణ రాజు M.A.

సామన్యస్థైత్యం
నికలిత గానము చేయుటతో
నికలితకు సార్థకత
ప్రకటికరి.



అలనాటి ఆంధ్రుల తొలిరాజధాని శ్రీకాకుళం (కృష్ణాజిల్లా)

అది కృష్ణాజిల్లా శాతవాహనుల తొలిముఖ్యపట్టణం శ్రీకాకుళం. శాతవాహనులకు ఆంధ్రమహావిష్ణువు ఆరాధ్యదైవం. తరువాత శాతవాహనులు అమరావతి దగ్గర వున్న కృష్ణాతీరంలోని ధాన్యకటకం రాజధానిగా విలసిల్లినది.

అతనిది గొల్లపల్లి, ఇతనిది చల్లపల్లి, కథానాయకుడు ఆంధ్రమహావిష్ణువు. కృతికర్త కానుల పురుషోత్తమకవి (పుల్లంరాజు)

నవబ్రహ్మలు, పాపపరిహారార్థం మహావిష్ణువుయొక్క విగ్రహంను ప్రతిష్ఠించుటకు ప్రయత్నించుచుండిరి. వారికి స్వామి ప్రత్యక్షమై ఆంధ్రవిష్ణువుగా ఆంధ్రుల ఆదిదైవతంగా ఆంధ్రులను రక్షిస్తూ కృష్ణానదీతీరంలో వెలుస్తానని పలికినాడు. అదే శ్రీకాకుళం ఆంధ్రశాతవాహన రాజులకు శ్రీకాకుళం మొదటి రాజధాని. ఇది బందరుకు ముప్పై కిలోమీటర్ల దూరంలో వుంది. మరియు కొల్లూరు(గుంటూరుజిల్లా) రైల్వేస్టేషనుకు 12 కిలోమీటర్ల దూరంలో వుంది.

ఆంధ్రమహావిష్ణువు ఆలయం చాంపురాతనాలయం. అగస్త్యుడు కృష్ణానదీతీరంలోని క్షేత్రాలను చూచుచూ, ఈ ఆలయంను దర్శించినట్లు స్కాందపురాణ కథ కలదు. పద్మపురాణము నందుకూడా ఈఆలయ ప్రసక్తి కలదు. అవంతి దేశవాసుడైన యౌజ్ఞశర్మ కుమారుడు దేవశర్మ వచ్చినట్లు ఆధారములు కలవు. ఆదివిష్ణువు, ఆంధ్రవిష్ణువు, ఆంధ్రనాయకుడు అను నామాంతరములు కలవు. ఇది 6 అడుగుల ఎత్తుగల విగ్రహం. 4 అడుగుల రాజ్యలక్ష్మి విగ్రహం కూడా కలదు. ఇక్కడ ఏక రాత్ర ప్రసన్నమల్లిఖార్జునస్వామి లింగం, ఆంజనేయస్వామి ఆలయం కూడా కలవు.

ఆంధ్రుల్ని గురించిన అతి ప్రాచీన ప్రస్తావన ఐత్రరేయ బ్రాహ్మణంలో వున్నది. ఆ తరువాత రామాయణంలో, మహాభారతంలో పురాణాల్లో ఆంధ్రుల మాట వుంది. తొలుత ఆంధ్రులు ఆర్యకుటుంబంలోని వారనీ తరువాత దక్కను ప్రాంతానికి వలస వచ్చిన స్థానికులతో కలిసిపోయారని తెలుస్తుంది. చరిత్ర గతంగా ఆంధ్రుల్ని క్రీస్తు పూర్వం 4వ శతాబ్దంలో మెగస్తనీసు వ్రాసాడు. క్రీ.పూ. 225 నుండి క్రీ.శ. 220 రాజ్యం చేసిన శాతవాహనరాజులలో

ప్రథమ, ద్వితీయ శాతకర్ణుడు, గౌతమీపుత్ర శాతకర్ణి యజ్ఞశ్రీ శాతకర్ణి ప్రభృతులు. ప్రాచీన భారతదేశంలో గణుతికెక్కినవారు.

కృష్ణ: అంటే నల్లని వర్ణం; అని అర్థం

మహాబలేశ్వరం మైదానంలోని తూర్పు కనుమలలో అరేబియా సముద్రం నుండి 40 మైళ్ళ దూరంలో ఈ నదీ ఉద్భవించినది. శ్రీకాకుళంకు బందరు నుండి మరియు విజయవాడ నుండి బస్సు సౌకర్యంలు కలవు. ఘంటశాలనుండి శ్రీకాకుళం 16 కిలోమీటర్ల దూరం. బందరు కృష్ణాజిల్లా ముఖ్యపట్టణం, రేవు పట్టణం కూడా. పోర్చుగీసు వారు కోటను నిర్మించారు. బందరు నుండి మార్మగోవాకు రైలుమార్గం వారిసౌకర్యార్థం వేయబడింది.

శ్రీకాకుళం ఒడరేవు ఇక్కడనుండి సముద్రతీర ప్రాంతంతోనూ, పశ్చిమంలో, గ్రీను, రోమ్ వంటి దేశాలతోనూ తూర్పున బర్మా, సయామ్, చీనా, జావా, మలేషియా, సుమిత్రా వంటి దేశాలతోనూ కృష్ణాతీరంనుంచి సముద్రం మీదుగా పూర్వం రత్నాల, వజ్రాల వ్యాపారం ముమ్మరంగా సాగుతుండేది.

పెరిష్లను, లాలేమి, భూగోళ గ్రంథాలను బట్టి కృష్ణానది ముఖద్వారం ఖండంతర వాణిజ్యానికి కేంద్రంగా వుండేది. శ్రీగంధం, పచ్చకర్పూరం, ముత్యాలు, పగడాలు, దంతం మొదలైనవి ఆంధ్రదేశానికి దిగుమతి అవుతుండేవి.

1. కృష్ణానదిపై మొట్టమొదటి సారిగా 1852లో సర్ ఆర్థర్ కాటన్ ఆనకట్ట కట్టారు. 1-2 కిలోమీటర్ల పొడవున యీ ఆనకట్ట బెజవాడ ఆనకట్టగా పిలిచేవారు. 4 లక్షల ఎకరాల ఆయకట్టు సాగవుతుండేది.
2. కృష్ణవేణి పరుగులకు 'కోట్స్' వద్ద అడ్డుకట్ట పడింది. 1868లో యిక్కడ కృష్ణానది మీద ఒక ఆనకట్ట కట్టారు. ఈనాటికీ ఈ ఆనకట్ట చెక్కు చెదరక నిలిచేవుంది.
3. కృష్ణాసాగర పంగమ ప్రదేశం హంసలదీవి. ఇచ్చట శ్రీ వేణుగోపాలస్వామి ఆలయం ప్రసిద్ధమైనది. హంసలదీవికి పరమహంసలు వస్తుంటాయి. కాకి - హంసగా మారి ప్రాధాన్యత సంతరించుకొన్నదీ హంసలదీవి.

తెలుగుజాతి ప్రాభవాన్ని ప్రపంచంనలుమూలల చాటిన ఖ్యాతి దేవరకోట సీమప్రాంతానికి దక్కుతుంది. శ్రీకాకుళంలో వెలసిన ఆంధ్రమహావిష్ణువు, శ్రీకృష్ణదేవరాయలకు కలలో కన్పించిన అముక్తమ

ల్యద! అను గ్రంథాన్ని రచించవలసిందిగా ఆదేశించినారట. అట్టడుగు వర్గానికి చెందిన ప్రజల నిత్యజీవితాల, భావాల, వర్ణలతో నిండి వున్న ఈ మహాగ్రంథ రచనకు శ్రీకృష్ణదేవరాయలు శ్రీకారం చుట్టుంది ఆంధ్రుల ప్రథమరాజధాని శ్రీకాకుళంలోనే అని చెబుతారు. శ్రీకృష్ణదేవరాయలు క్రీ.శ. 1519లో శ్రీ ఆంధ్రమహావిష్ణువును దర్శించి, నిత్య నైవేద్యాలకు ఐదు గ్రామములు సమర్పించినట్లు ఇక్కడ శాసనాలు వున్నాయి.

అలాగే ప్రపంచప్రఖ్యాత నృత్యాలకు అనువైన వందలకొలది పదాలను రచించిన క్షేత్రయ్య జన్మస్థలమైన మొవ్వ ప్రపంచ ఖ్యాతిగాంచిన నృత్యం సృష్టికర్త శ్రీ సిద్ధేంద్రయోగి జన్మస్థలమైన కూచిపూడి. అక్కన్న, మారన్నలు 12వ శతాబ్దంలో కూచిపూడిని దర్శించి, అక్కడి 6 కుటుంబాల వారికి 600 ఎకరముల భూమిని అగ్రహారంగా ఇచ్చినట్లు చరిత్ర దాఖలాలు వున్నవి. బౌద్ధ పుణ్యక్షేత్రంగా విరాజిల్లుతున్న టంకశాల (ముద్రణాలయం) ఘంటశాల.

జాతీయ పతాక జన్మదాత మన పింగళి వెంకయ్య జన్మస్థలం యార్లగడ్డ, శ్రీకృష్ణదేవరాయల ఆస్థానకవి పింగళి సూర్యనార్యుడును గన్న చిట్టూరు ఈ దేవరకోటలోని గ్రామమే!

ఇంతటి వైభవాలకు ఆటపట్టైన దేవరకోట సీమలోని శ్రీకాకుళంలో గల ఆంధ్రమహావిష్ణువు దేవాలయం, నిత్య నైవేద్యములు లేక, పూజాదీకములకు నోచుకోని తరుణములో, శ్రీదేవర కోట ప్రభువగు రాజా అంకినీడు ప్రభువుల ఆస్థాన కవిగా వున్న శ్రీ కాసుల పురుషోత్తమకవి తన కవితావైభవంతో ఆ దేవాలయానికి నిత్యనైవేద్య కార్యక్రమం నిర్విఘ్నంగా కొనసాగుటకు, అగ్రహారములను, మాన్యములను జమీందారిగారిచే ఏర్పాటుచేయించినట్లు ఆధారములు కలవు. మరియు ఆంధ్రమహావిష్ణువుపై ఒక శతకమును వ్రాసినారు అదే శ్రీకాకుళ ఆంధ్రనాయక శతకము.

పాలలోని తియ్యదనాన్ని యేరీతిగా వేరు చేయలేమో! ఈయన కవిత్యంలోని భాషలోని తేనెకన్న మధురమైన తియ్యందనాన్ని అంత సులభంగా మరువలేము!

నిధి - సుఖమా - రాముని నన్నిధి సుఖమా - త్యాగరాజు.

వి. అంజంరాజు.

ఎడిటర్ : ఆంధ్రబాం.

మా తెలుగు తల్లి

మా తెలుగు తల్లికి మల్లెపూదండ పూర్తిగీతం ఇది :



మా తెలుగు తల్లికి మల్లెపూదండ
మా కన్నతల్లికి మంగళారతులు..
కడుపులో బంగారు
కనుచూపులో కరుణ
చిరునవ్వులో సీరులు
దొరలించు మా తల్లి ||మా||
గలగలా గోదారి కదలిపోతుంటేను
జరజరా కృష్ణమ్మ పరువులిడుతుంటేను
బంగారు పంటలే పండుకాయి
మురిపాల ముత్యాలు దొరలుతాయి ||మా||
అమరావతి నగరి అపురూప శిల్పాలు
త్యాగయ్య గొంతులో తారాడు నాదాలు
తిక్కయ్య కలములో తియ్యందనాలు
నిక్కమై నిఖిలమై
నిలిచి వుండేదాక
రుద్రమ్మ భుజాశక్తి - మల్లమ్మ వతిభక్తి
తిమ్మరుసు భీయుక్తి - కృష్ణరాయని కీర్తి
మా చెవుల రంగుమిని మారుమ్రోగేదాక
నీ ఆటలే ఆడుతాం.. మా తల్లి
నీ పాటలే పాడుతాం
జై తెలుగు తల్లి.. జై తెలుగు తల్లి..

“చీపిక”

45౫; ౪౫:

కవి, దేవుని ఎంతో పిలిచినాడు. దేవుడు వచ్చటలేదు, కనపడుటలేదు. ఈ జాగుకు కవి కారణములూహించి విన్నవించుకొనుచున్నాడు. “ఓ దేవా! మొదట యోగులయొక్క మనస్సు అనేడి కట్టువస్తంభానికి బంధింపబడి ఆ బంధాన్ని వదలించుకొని రాలేకపోవుచున్నావా? తరువాత వేదాంతము అనగా ఉపనిషత్తులు. దేవునికి ఉపనిషత్తులే మందిరములు. ఆ మందిరములతోనే ఆయనకు పరిచయము. భక్తులు మంత్రాక్షరములతో పిలిచినప్పుడు ఆ అక్షరములతో కూర్చబడిన మంత్రముల గుహలో చిక్కుకొని ఒక్క పరియును ఆ గుహలతో పరిచయములేక వాటినుండి బయటపడు మార్గము తెలియక ఓ దేవా! రానలవికాలేదా? మరియు కాలమనంతము, అఖండము. కాలమునందు అనేకములైన అంతరువులున్నవి. నిమిషము, అరనిమిషము మొదలయినవి. ఇటువంటి నిమేష, అర్ధనిమేషాది కాలచక్రాన్ని అడ్డగించి వచ్చట క్రమముకాదని భావించి రాకున్నావా? అదియుగాక వక్రత్వము (వంకర), ముండ్లు, పాపపంకముతో కూడియున్న క్రూరుల మనస్సునందు కాలుమోపి నిలచుట కష్టమని రాకున్నావా?” అని భక్తకవి భగవంతుడు రాకపోవుటకు కారణములూహించినాడు.

యోగమనగా అష్టాంగయోగము, ధ్యాన, ధారణ, ప్రాణాయామ, సమాధి మొదలయినవి. ఇవి భగవంతుని సాక్షాత్కారాన్ని కలిగిస్తాయి. అష్టాంగయోగములుకల, యోగుల మనస్సు దృఢమైన కట్టుగొయ్య దేవునకు. ఈ దృఢబంధం వదల్చుకొని తనవద్దకు వచ్చట కష్టమని ఒక ఊహ. భగవంతుని భక్తిమార్గంతో ఉపాసించువారు తక్కువమంది. అందుచేత దేవునకు మంత్రాక్షర గుహ పరిచయం తక్కువ. అందుచేత ఆవరితమార్గాన్ని దాటుట ఆయనకు శ్రమ. దానిచే జాగని ఒక ఊహ. కాలంలో రెవ్వపాటు నుంచి లెక్కయే నిముషంలో ౯౦ రెవ్వపాట్లు గంటలో ౯౦ నిమిషములు. ఇట్లే పెద్దచక్రంలో చిన్నచక్రాలెన్నో కలిగినవి కాలచక్రము. ఈ అంతరాంతర చక్రాలను దాటి తన వద్దకు రావటంలో కాలక్రమం పెద్దది అవుతుంది. జాగుకు అది ఒక ఊహ. తన మనస్సు పాపపంకిలము, సంకల్పాది వికల్పాది కంటకావృతము. ముండ్లమీద కాలుమోపటమే కష్టము. పంకంమీద మోపినా కాలు జారుతుంది. ఈ కష్టాన్ని తెల్పుకొని దేవుడు తన మనోమందిరానికి రాలేదని ఇంకొక యూహ.

4౫౫; ౪౫:

ఇది మేలుకొలుపు వడ్డము. భక్తులు దేవునకు మేలుకొలుపు పాడుట సాధారణము. కాని ఇందు కవి దేవుని గాఢనిద్రకు కారణము నూహించి

మేలుకొలుపుచున్నాడు. కృష్ణావతారమందలి కథను గైకొని ఉత్తేక్ష జరిగినది. 16 వేలమంది గోపికలు కృష్ణుని తమ కలినస్తనములతో మర్దించినారు, జడలతో బాదినారు, దంతక్షతములు జేసినారు, నఖక్షతములను జేసినారు. సాధారణముగా ఇవి పురుషులు జేయునవి. ఇచ్చట గోపికలే పురుషులుగానుండి “ఉపరతిని” జేసినారు. ఉపరతి అనగా వేదాంతమున ఐహిక విషయ వాంఛానివృత్తి అని అర్థము. శృంగారమున పురుషునిపైకెక్కి స్త్రీ రతిజేయుట అని అర్థము. గోపికలు కృష్ణ వ్యామోహముచేత అటు వేదాంతపరముగాను, శృంగారపరముగాను “ఉపరతి” జేసినారు. ఒక రాత్రిగాదు రెండు రాత్రులుకాదు. ఒక గోపిక విడచి ఇంకొక గోపిక పర్యాయపర్యాయములుగా పైవిధంగా కృష్ణునితో ఉపరతులు నలుపుటచేత ఓ దేవా! ఆనాడులేని నిద్రాసుఖం అనుభవిస్తున్నావా? అని ఉత్తేక్షించి మేలుకొలిపినాడు కవి.

౨౫: ౧౫:

నముద్రుడు విష్ణువునకు మామ. శివుడు కడుంగడు స్నేహితుడు. లక్ష్మీదేవి భార్య మున్నగుడు కొడుకు. ఈ నాలుగు విషయములను గ్రహించి కవి చమత్కరించినాడు. ఓ విష్ణు! నీవు మామ ఇంటికిపోతే నీకు మంచిగీరు పుట్టదు (నముద్రమంతా ఉవ్వనీరేకదా) నముద్రుని అంత కారువాడింకొకడు లేడు. అనగా లోభ. స్నేహితుడుకదా అని శివునివద్దకు పోతే పుత్రతో బిడ్డాటనం చేసి, తోలు ధరించినవాడు నీకేమి అన్నం పెట్టును? నీకేమి బట్టనిచ్చును. ఇక భార్య లక్ష్మి. మాట వట్టింపువస్తే పదిమాటలు మాటలాడి నిన్నువదలి వెళ్లే స్వభావంకలది. ఆమె నిన్ను ఆదరింపదు. (ఇక్కడ భృగుమహర్షి రామ్మున తన్నినప్పడు నిందించి భూలోకంలోనికి లేచివచ్చిన కొల్లాపురి లక్ష్మికథను వ్వరింపవలెను) ఇక మున్నగుడు పూలబాణాలతో అందరిని హింసపెడతాడు. కనుక కవి వీనిని తలగొట్టమారిగా గూహించి అట్టి తలగొట్టమారి నీకేమి పెట్టునయ్యా? అనినాడు. విష్ణువు ఇంద్రునకు తమ్ముడు. వామనావతారంలో ఉపేంద్రుడను పేరుతో ఇంద్రునకు తమ్ముడైనాడు. ఇంద్రుడు అన్న అన్నఅయిన ఇంద్రునివద్దకు పోతే ఆతనిదొక మేషాండము. ఒక పనికి ఎవరైనా అడ్డుపడితే ఆ అడ్డును మేషాండము అని వ్యవహరించుట కలదు. ఇక్కడ ఇంద్రునదొక మేషాండము. అహత్యా జారత్వము చేత గౌతముడు తోపించి ఇంద్రుని వ్యవణములు విశిష్టములు చేసింపెను. అప్పుడు దేవతలు ఇంద్రునికి మేకయొక్క వ్యవణములు దెబ్బ అతికిరి. అందుచేత ఇంద్రునకున్నది మేషాండము. (ఈ పురాణ కథ ఇచ్చట వ్వరింపదగినది) ఆ మేషాండపు వానివద్దకుపోతే వాడేమి ఈయగలడు? ఇక ఇంద్రునివద్ద కామధేనువున్నది. అది చాలా మునలిదై పండ్లుడిపోయి ఉండును. కనుక ఓ దేవా! ఎక్కడికిపోయినా నీకేమియు లాభంలేదు. హాయిగా ఉన్నచోటనే ఉండి సంపదలు పెంపొందించుతో అని కవి స్వామికి నలహా ఇచ్చెను. ఇట్టి చమత్కారములతో ఈ శతకము నిండియున్నది. ఇది వ్యాసవిందాలంకారము.

- ఎన్.సిహెచ్.కృష్ణమాచార్యులు

దేశ భాషలందు తెలుగు లెస్స



“మున్నే కళంగదేశ విజగీషామనీషం దండెత్తిపోయి విజయవాటిం
కొన్ని వాసరంబులుండి శ్రీకాకుళనికేతనుండగు నాంధ్రమధుమధను
సేవింపబోయి హరివాస రోపవాసం బిచ్చట గావించ నవ్వశ్యరాత్ర
చతుర్థయామంబున...”

అ. తెలుగుదేలయన్న దేశంబు దెలుగేను
దెలుగు వల్లభుండ దెలుగొకండ
యెల్లనృపులుగొలువ నెలుగవే బాసాడి
దేశభాషలందు దెలుగు లెస్స

మిత్రత్వయేం



శ్రీ శనగన నరసింహస్వామి శ్రీ మొవ్వ వృషాద్రివతి శ్రీ భల్లం నార్యనారాయణరాజు

అలినాడు శ్రీరామచంద్రమూర్తికి ముగ్గురు మిత్రులుండేవారు. మొదటి మిత్రుడు - ఋక్షరాజైన జాంబవంతుడు - సాత్వికమైన గుణముగలవాడు; రెండవ మిత్రుడు రజోగుణ సంబంధమైన మిత్రుడు - సుగ్రీవుడు; మూడవ మిత్రుడు - విభీషణుడు. అలాగే శ్రీ పురుషోత్తమకవికి కనిత్రయం అనే ఈ మువ్వురు శ్రీ శనగన నరసింహస్వామి, శ్రీ మొవ్వ వృషాద్రివతి, శ్రీ భల్లం నార్యనారాయణరాజు త్రివిధములుగా పురుషోత్తమునిపై వారికిగల భక్తి, ప్రేమ - అనురాగంతో ఆంధ్రనాయక శతక మాధుర్యాన్ని చక్కెరకంటే తీయనైనది, దధిపాకముకంటే మధురమైనది, పెంపెక్కిన తేనెకంటే అతిమధురమైనదని వారి కలములద్వారా మధురమైన అమృతధారలు జాలువారగా వారు పురుషోత్తమునిపై అనన్యమైన భక్తిని వ్యక్తపర్చినారు. నారికి ప్రత్యేక కృతజ్ఞతలు.



అభినందనలతో...

పి. లింజింరాజు

వక్తవ్యం

ఆంధ్రభాషలో వెలసిన ప్రసిద్ధ శతకాలలో ఆంధ్రనాయక శతకానిది ఒక విశిష్టమైన స్థానం. ఈ శతకానికి నాకు తెలిసినంతవరకూ ఎవరూ దీకా తాత్పర్యాలు వ్రాసినట్లులేదు. అందుకే శిష్యమిత్రులు రామరాజుగారూ, పూజ్యులు అంజంరాజుగారూ దీకా తాత్పర్యాలు వ్రాయగోలినపుడు సంతోషంగా అందుకు పూనుకున్నారు.

శ్రీ మదాంధ్ర నాయక శతకం వ్యాజిస్తుతి ప్రచురమైన శతకరాజము. వ్యాజిస్తుత్యలంకారానికి చంద్రాలోకంలో ఇవ్వబడిన లక్ష్మ లక్షణాలు ఇవి.

‘ఉక్తి: వ్యాజిస్తుతి: నిన్దాస్తుతిభ్యాం స్తుతినందయోః|

క: స్వర్గుని వివేకస్తే నయసే పాపినో దివమ్||

నిందచేత స్తుతిగాని, స్తుతిచేత నిందగాని తోచునట్లు చెప్పిన యెడల వ్యాజిస్తుతి అలంకారమగును.

ఉదా :- పాపాత్ములనుగూడ నీవు స్వర్గమందజేయుచున్నావు. గంగా నీకు వివేకమేదీ?

ఇట్టి పాపాత్ములకు గూడ స్వర్గప్రాప్తి కలుగజేయుచున్నావు. ఇది అనుచితము అని నింద. ఇది నిందవలె నగపడుచున్నది. ఆలోచింపగా నిందగాదు. పుణ్యాత్ములకు స్వర్గమిచ్చుట గొప్పకాదు. పాపాత్ములకుగూడ స్వర్గము నిచ్చుచున్నదని గంగా ప్రభావాతిశయము కొనియాడబడినది. కనుక నిందయను విషయో స్త్రోత్రము చేయబడినది. అందుచే నిది వ్యాజిస్తుతి అలంకారము. (శ్రీ అక్కిరాజు ఉమాకాంతం)

జగత్ప్రసిద్ధమైన ఆంధ్రనాయక శతకాన్ని ఇంతవరకూ -

1. వావిళ్ల రామస్వామి శాస్త్రులు అండ్ సన్స్ వారు (చెన్నపురి)
2. బాలసరస్వతీ బుక్ డిపో వారు (మద్రాసు)
3. నిర్మలా పబ్లికేషన్స్ వారు (విశాఖపట్నం)
4. సరేంద్రనాథ సాహితీ మండలివారు (తణుకు)

ముద్రించారు. ఇంకా కొందరు ముద్రించి ఉండవచ్చు. తణుకు ప్రతి మాకు లభించలేదు. సంస్కృతాంధ్ర భాషలలో పండితాభిండలులైన శ్రీమాన్ తిరుమల గుడిమెళ్ల వరదాచార్యులుంగారు ఈ శతకాన్ని సంస్కృతంలోనికి అనువదించి

(సీస పద్యానికి మూడు ఉపజాతి వస్త్రీతాలుగా) ప్రకటించారు.

ముద్రితాలైన తెలుగు ప్రతులన్నీ దాదాపు గతానుగతికాలే. సుమారు రెండు శతాబ్దాల క్రితం రచించబడ్డ ఈ శతకంలోని కొన్ని పద్యభాగాలు దురవగాహలుకావటం, కొన్నిచోట్ల అసంగతాలు కావటం వింత. ఇందులో వ్రాయనకాంక్ష చేతి చలువకూడా కొంత ఉండకుండా ఉండదు.

ముద్రణ దోషాలా?

1వ పద్యంలో 'దరచక్ర ఖడ్గ గదా శరాసనహస్త' అనే రెండవ పాదంలో దరకు మారుగా ధర అని కొన్ని ప్రతులలో అచ్చయింది. అది పారపాటు. దర - శంఖం; ధర - కొండ; ధరా - భూమి.

2వ పద్యం మొదటి పాదంలో వర్ణిత సుత్రామ అనే సమాసానికి వర్ణింపబడిన ఇంద్రుడు కలవాడా అని అర్థం. ఇంద్రునిచేత వర్ణింపబడినవాడా అని కవి ఉద్దేశం కావచ్చు. ఆ పక్షంలో 'వందారు సుత్రామ' అని ఉండటం లెస్స. ఈ పద్యంలోనే 'వర్ణిష్ణకామ' అనే సమాసానికి అర్థం కుదరటంలేదు. వృద్ధిచెందే స్వభావంకల కోర్కెలు కలవాడా అని భావం. 3వ పద్యంలో విజితాశీ అని సంబోధించిన కవి ఇక్కడ ఇలా వ్రాసి ఉంటాడా!

3వ పద్యంలో 'వినుత వేదండ' తప్ప, ఒక ప్రతిలో 'వినతవేదండ' అని ఉన్నది. అది ఒప్పు.

4వ పద్యం మూడవ పాదంలో 'పరేశ' అని ఒక ప్రతిలోను, 'పరేశ' అని మఱొక ప్రతిలోను ఉన్నది. 'పరేశ' సముచిత పాఠం. మోక్షానికి (పరలోకానికి) ప్రభువైనవాడా అని అర్థం.

4వ పద్యం ఎత్తుగీతలో అన్ని ప్రతులలోనూ 'పండితస్త్రిత చారిత్' అని ఉన్నది. సంస్కృతీతానువాదంలో 'పండితస్తుతచారిత్' అని ఉన్నది. దిఘాకావ్యాలవారే సవరించి ఉంటారు.

6వ పద్యం 4వ పాదంలో 'వర్ణితోరస్థలి వైజయంతిక' తొమ్మిదవ శ్రీదేవి యందమమర అని ఉన్నది. ఆచార్యులవారి అనువాదంలో మాత్రం 'వర్ణిష్ణ హారత్విచివర్ణితాయాం, సత్ తొమ్మిదవ శ్రీదేవి యాభిపుత్యా' అని ఉన్నది. 'వర్ణితోరస్థలి' అని సవరించుకుంటే లెస్స.

22వ పద్యం మూడవపాదంలో 'పదియారువేల గోపకుమారికలు' అని ఒక ప్రతిలోనూ, 'భూవకుమారికలు' అని మరొక ప్రతిలోనూ ఉన్నది. హంసలదీని శతకంలో 'సరకుని చెలివాపతరరాజుల పదియారువేల గున్మోహంపనోలివావు'

శ్రీ విశ్వయోగి విశ్వంజీ



విశ్వకళ్యాణం కోసం
అవతరించిన కారణ జన్ముడు
శ్రీ విశ్వయోగి విశ్వంజీ. సర్వ
మత సమ్మతమైన ప్రేమమతమే
ఆయన మతం. మానవులంతా
ఆయనవారే. అందరి కష్టాలు
ఆయనవే. ఆయన హృదయం
విశ్వమంత పెద్దది. ఆ
హృదయంలోని కరణ
సముద్రమంత విస్తృతమైనది.
కోపమంటే ఏమిటో తెలియని
పరమ ప్రశాంతమూర్తి. సత్కం-
శివం-సుందరమైన శాశ్వత
దివ్యతత్వానికి ఆయన తిరుగు
లేని ప్రతీక. అజ్ఞాన తిమిరాంధ

కారాన్ని అంతంజేసే విజ్ఞాన జ్యోతి ఆయన. ఆయన సర్వజన
సమవర్తి. ఆయన బ్రహ్మవేత్త-లోక కళ్యాణం కోసం “ఓం శ్రీ
సాయిరాం గురుదేవదత్త” అనే మహామంత్రాన్ని ప్రదానంచేసిన
శ్రీ సాయిదత్త.

విశ్వమందు విభుడు వెలుగొందుచున్నాడు
విభునియందు వెలుగు విశ్వమెపుడు
విభుడు వెలుగకున్న విశ్వంబు వెలగదు
విశ్వ విభుల మైత్రి శాశ్వతంబు

నమ సుమాంజలులు, ఎడిటర్, ఆంధ్రభావ

- అని ఉన్నది. పారిజాతపహరణంలో, 'హరి నరకాసురుం గెలిచి యద్దనుజేంద్రుని యింటనున్న యుష్టరల కొలంబువారి' అని ఉన్నది. అయితే లోకంలో 'పదహారువేల గోపికాస్త్రీలు' అనే సంప్రదాయంకూడా ఉన్నది. కాని భాగవతం దశమస్కంధం-ఉత్తరభాగం ౭౦౮వ పద్ధంలో 'పదాఱువేల రాజకన్యలన్' అని పోతనగారు వ్రాశారు. కాబట్టి 'భూపకుమారికలు' అనే పాఠమే సాధువు.
- ౩౫వ పద్ధంలో 'కొక్కెరాయనిబట్టి' (౩వ పాదం) అని ముద్రింపబడింది. నిఘంటువులు కొక్కరాయి అనే రూపాన్ని స్వీకరించాయి. చిన్నప్పడు 'కొక్కెరాయి కాలు విరిగె' అని ఆడపిల్లలు పాడుతుండగా విన్నాను.
- ౩౭వ పద్ధంలో 'అరువదాఱవరనంబులు' అని ఒక ప్రతిలోనూ మఱొక ప్రతిలో 'అఱువదాఱవరనంబులు అనీ అచ్చువేశారు. ఆచార్యులవారు 'షట్ షష్టి భోగాన్ విహితానుపూర్వాన్' అని అనువదించారు. నేను 'అఱువదారగుర నంబులు' అని దిద్దుకున్నాను. ఆ పద్ధంలోనే 'పానకంబాలుసాబాలు భక్తులకిచ్చి యెసగును మంగళాభీష్టరుండు' అని రెండు ప్రకులలో ఉన్నది. అర్థం కుదురలేదు. పానకంబందు సాబాలు అని సవరించాను. తరువాత వావిళ్ల వారి ప్రతి చూడగా అట్లే ఉన్నది. 'హమ్మయ్య' అనుకున్నాను.
- 4౯వ పద్ధంలో 'సమ్మదురేలితి నారదునాత్మజ, మానినిజేసిన మాయవాని' - అన్ని ప్రకులలోనూ చివరకు ఆచార్యులవారి అనువాదంలోనూ (చక్రే స్త్రీయం నారదమాత్మజం యః) ఆత్మజ శబ్దమే ఉన్నది. ఆత్మజాడంటే కొడుకు. నారదుడు నారాయణుడికి మనుమడు కదా. అందుచేత కని 'ఆత్మజ్ఞ శబ్దం వాడి ఉంటాడు' అని అనుకున్నాను. ఆత్మజ అంటే తన్నుదానెఱిగినవాడు (యోగీ) అని అర్థం. ౨౭వ పద్ధంలో 'తంతెగొట్టు సన్నాసి' అని అన్ని ప్రకులలోనూ ఉన్నది. తంత్రి - తంతి - వీణ; తంతె - మెట్టు. కాబట్టి తంతి గొట్టు అనేదే సాధురూపం.
- ౮౮వ పద్ధంలో 'తండ్రి మృతుండైన దనరాజ్యమత్తటి నేల రాకుండని బేలగలడె' - రెండు ప్రకులలో ఇలాగే ఉన్నది. తికమకపడ్డాను. ఒక ప్రతిలో మాత్రం రాకుండిన అని ఉన్నది. అర్థం కుదిరింది.
- 7౮వ పద్ధంలో 'సుమనస్కులమనస్కులమృత వాక్యంబుల బొసగనాశీర్వదించుటనుజేసి' అని యతిభంగమైన పాఠం కనిపిస్తున్నది. వావిళ్ల ప్రతిలో 'ఆశీర్వదించుటనుజేసి' అని యతిభంగంలేని పాఠం ఇవ్వబడింది.
- ౮౦వ పద్ధంలో 'చెట్టుమాటొగ్గివేసితివిగాని' - అని అన్ని ప్రకులలోనూ ఇట్లే

ఉన్నది. 'ఏసితివి' అని ఉడాలి. ఏయు - బాణ ప్రయోగంచేయు; కవి 83వ పద్యంలో 'ఖరునాజిలో జొచ్చి శరముచ్చిపోనేయన్ (పోన్, ఏయన్) అనే వాడాడు.

81వ పద్యంలో 'మొనలిబెట్టిన కన్తి మొట్టబెట్టిన హన్తి
రక్కరించితినన్న రమ్మమేమి!

మొనలి వదం తరువాత అన్ని ప్రతులలోనూ అరసున్న ఉన్నది. అప్పడు అన్వయం చెడుతుంది.

82వ పద్యం ఎత్తుగీతి మొదటిపాదంలో ప్రతులన్నిటిలోనూ 'ప్రానువై యుంట
గుళ్ళుపు ముగిసి వంట' అని ఉన్నది. పై పాదాలలో కవి పాటించిన క్రమాన్నిబట్టి
'మగిసివంట' అని ఉండాలి. 'స్థాణుశ్చనక్తి; నరవాజితాప్తి; అని ఆచార్యులవారు.
బుద్ధకల్పి అవతారాలు ఈ పద్యంలో వర్ణింపబడ్డాయి. ప్రానువైయుంట - ఈ
సందర్భంలో 81 వద్యాన్ని స్మరించాలి. దశావతారాలలో బుద్ధుడికీ, చారిత్రక
బుద్ధుడికీ సంబంధంలేదు. దశావతారాలలో ఒక అవతారమైన బుద్ధుడు -
"త్రిపురకాంతల శీలంబులపహరింప

బుద్ధవేషంబు గైకొన్న పోకలాడు" - కాశీఖండం, 6వ ఆ. 72వ పద్యం.

బుద్ధావతరాన్ని గురించి నాకు స్పష్టమైన వృత్తాంతం దొరకలేదు. ధరణిదేవుల
రామాయమంత్రి దశావతార చరిత్రమనే కావ్యంలో బుద్ధుడు అశ్వత్థరూపం
ధరించినట్లున్నూ, త్రిపురానురుల కాంతలు వ్రతరీత్యా ఆ ప్రానును
కొగలించుకొన్నట్లునూ తత్ఫలితంగా వారి పాతివ్రత్యం చెడి వారి పతుల వధ
సాధ్యమైనట్లున్నూ నాకు గుర్తున్న కథ. ఆ ప్రకారం 81 వ పద్యం పరపురుషాకృతి
గుఱుతుగా జావక, త్రిపుర పతివ్రతా తిలకములను, విటపియుక్తి భ్రమించి
విఫల భ్రమతజేసి - అనే పద్యభాగానికి నేను వ్రాసిన అర్థమూ, గుఱుతుగా
జాడని అని నేను చేసిన సవరణా అవిచార రమణీయాలు కావచ్చు.

83వ పద్యం 'ఖరునాజి'లో జొచ్చి శరముచ్చిపోనేయన్

వెనుకకు లంఘించి వెజచెననిల"

తరువాతి పాదాలలోని ఏయన్, ఉష్మన్, యాచింపన్ - క్రియారూపాలనుబట్టి
లంఘింపన్ అని ఉంటేనే అర్థం సరిపడుతుంది. ఉచ్చిపోనేయన్ - శరీరమును
చీల్చేటట్లుగా. ఉచ్చి - చ్రవ్వారంధ్రమనే అర్థంకూడా ఉన్నది. 'ఖరమూర్ధరంధ్రే'
అని ఆచార్యులవారి ఆచువాపం ఏమైనా ఈ పాదంలోని పదాలకు అన్వయం
కల్గింది. ఈ కథాంశానికి రామాయణం ఆరణ్యకాండం (30వ సర్గ) చూడాలి.

"స విముక్తో మహాబాజో, నిర్భాత సమగిన్యనః ।

రామోఽధనురాయన్య ఖరస్యోరసి చావతత - 26వ శ్లో.

(అట్లు అమ్మవో బాణము రామునిచే నాకర్ణాంతము ధనువు నాకర్ణించి విడువబడి పిడుగుపడినట్లు మహాద్భుని గదుర భరుని వక్షస్థలంబుఁజొచ్చెను) రామాయణాన్నిబట్టి రాముని బాణం భరాసురుని వక్షాన్ని చీల్చింది, అంతేకాని బ్రహ్మరంధ్రాన్ని చీల్చుకుంటూ పోలేదనేది స్పష్టంకదా.

౧౭వ పద్యంలో అన్ని ప్రతులలోనూ 'అలగాపరి' అని ఉన్నది. 'అలకాపరి' అని ఉండాలి.

౧౯వ పద్యంలో అన్ని ప్రతులలోనూ 'నగరి'లో అనురూపమే ఉన్నది. నగరి - పట్టణం; నగరు - రాజగృహం. నగరు పాఠమే సముచితం. (చూ. అలవైకుంఠపురంబులో నగరులో - గజేంద్రమోక్షం, ౩వ పద్యం)

10౭వ పద్యంలో 'కలిరాజుఁబ్రోవ నిందిర రహస్య

తేజనంహర్షితాంతరంగీకుడవయ్యు

రమనుజే కొని వేంచేయు అవ్వయేమి?

ఇందిర, రమ అని రెండుసార్లు కవి వ్రాసియుండడు. ఇందిరకు మారు మందిర అని సవరించుకుంటే సరిపోతుంది. అంతేకాదు సామాసిక దోషం కూడా తొలగిపోతుంది.

10౩వ పద్యంలో "ఆగామిసంచితప్రారబ్ధములటుండ,

నిజజన్మమందునే నెల్లవేళ" -

ఇక్కడ యతిభంగం. ఈ జన్మమందు అని దిద్దాను.

శతక మకుటం : అర్థ నిర్ణయం

1. ఆచార్యులవారు మకుటంలోని 'హతవిమతజీవ శ్రీకాకుళాంధ్రదేవ'! అనే భాగాన్ని తమ సంస్కృతానువాదంలో 'హృతవిమతజీవ' అని సవరించారు. హృత - హరింపబడిన శత్రువుల ప్రాణాలు కలవాడా అని అర్థం.

2. రాక్షసబండి కవితాప్రసాద్‌గారు (అష్టదశావధాని) - చిత్రచిత్ర ప్రభావ - చిత్రచిత్రములైన ప్రభావములు చూపగలవాడ; దాక్షిణ్యభావ - దాక్షిణ్యమును భావముగలవాడా! హత, విమత జీవ - (విమతులు అనగా వికలమైన మనస్సులుగలవారిని సరింపజేయుగలవాడ! శ్రీకాకుళాంధ్రదేవ - శ్రీకాకుళ ప్రాంతమందు ఆంధ్ర విష్ణువా! అని అర్థవివరణ చేశారు.

3. ఒకరు హతవిమతజీవ - చంపబడిన శత్రువుల ప్రాణాలు నీలో విలీనం చేసుకున్నవాడా! అని అర్థనిర్ణయం చేసినట్లు గుర్తు.

4. ఇక, నేను - హత - చంపబడిన, విమత - శత్రువులయొక్క, జీవ - ప్రాణములు కలవాడా (శత్రువులను సంహరించినవాడా) అని అర్థం వ్రాశాను. 'హత'

కంటే 'వృత' సాధుతమమేకాని తెలుగులో యతి చెడుతుందికదా.
28వ పద్యం : "నీ వనన్య కృతాది నిబిడ మాయావిధా

నులఁజేయుదెవ్వలఁ దొలఁగ నీక"

ఒక ప్రతిలో నీ వనన్యకృతాతి (కృత అతి) నిబిడ అని ఉన్నది. అది అర్థవంతం.

37వ పద్యం : "మూర్తిమంతంబుఁ జూపక కీర్తిగలదె"

మూర్తిమత్త్వంబు అని ఉండాలి.

మూర్తిమత్త్వము - గొప్పతనం; మహత్త్వం

ఆచార్యులవారు 'ప్రభావమ్' అని అనువదించారు.

45వ పద్యం - "వేదాంత నకృదచుంబితల మంత్రావర్ణ

నల గుహలుండి రాసలవిగాదొ॥"

వావిళ్లవారి ప్రతిలో 'గుహ' నుండి అని ఉన్నది. అదే సాధు పాఠం. ఆచార్యులవారు 'గుహంతరాత్' అని అనువదించారు.

57వ పద్యం : "విషపుంజమనక నాభీలాజగరజహ్ను,

జంపెదో ప్రాబల్బ్జంపినట్లు"

కొన్ని విశేషాలు

61. హిరణ్మయకునికి భయపడి పందివై

ఇలమీద దాగినావు. అతడు

పాతాళమునకు గూడా రావటంతో

తప్పించుకోవటానికి వీలులేక

ఎదుర్కొని చంపినావు

అంతేకాని నిజంగా నీవు

పరాక్రమశాలివికాదని చమత్కారం.

75. అడవిలో తనకందినవారిని

మాత్రమే తాటకి భక్షించింది. అంతేకాని

ఊళ్లమీదపడి ఎవరిని తినలేదుకదా.

ఉదరపూరణ ఎవరికైనా అనివార్యమే.

ఆమె స్త్రీ స్త్రీ దోషం చేసినా పెద్దలు అవడ్డ అన్నారు. పైగా నీవు ఆమె

రాజ్యంలో ప్రవేశించావు. అన్యాయంగా, అడుదానిని చంపావు అని భావం.

89. పరపురుషుడనే భావం కలుగనీకుండా త్రిపురాసురుల

భార్తల ఈలుపును అపహరించాలని చూశావు. అది సాధ్యంకాక,

ఆయుధానీకాన్ని సమకూర్చి రుద్రునిచేత చంపించావు అని సమర్థన.

71. “వెనుకంజ వైచిన విడువకపైకిరా
నరుదుగా ఖలుతలదతిగినావు”

నీవు ఖరాసురునితోడి యుద్ధంలో జింకి వెనుకంజ వేశావు. అయినా
ఖరుడు నిన్ను విడిచిపెట్టకుండా నీపైకి రావటంతో ప్రాణరక్షణకోసం
ఖరుణ్ణి వధించావేతప్ప నీకు నిజంగా రోసంలేదని భావం. రాముడు
వెనుకంజవేయడాన్ని ఈ పద్యంలో గేలి చేసిన కవి.

‘ఖరునాజిలోఁజొచ్చి శరముచ్చి పోనేయ
వెనుకకు లంఘింప వెఱచెననిల’ - అని సమర్థించాడు.

52. వెలిపాప పాన్ముపై వేడ్కతో బవళింతు
వదియేమి భోగిభోగాంతరంబు?

తెల్లని పాముమీద వేడ్కతో బవళిస్తావు. అదికూడా భోగుల భోగాలలో నొక
భోగమా యేమిటి? అదేమి భోగమయ్యా బాబు అని ఎగతాళి.

53. ‘నినుఁజూచి వేడ్కనొందిన గర్వముగనెంచి
నిండి పాతడునేలు నిలుపవలెనె’

ఆయేలు యమున. బలరాముని ఆజ్ఞను తిరస్కరించింది. అంతేకాని
చూచి వేడ్క నొందలేదు. కారణాన్నిమార్చి గేలిచేశాడు కవి. అలాగే

“చెలికానివలె నొద్దఁజేరి యెత్తుకొనంగ,
గినుకఁప్రలంబునిఁదునుమవలెనె?

అనీ

అలాగే - 77వ పద్యంలో

నడువకాలదని జానకి నెత్తుకొని ముందు

నడచు విరాధుని నలకుటేమి - అని చమత్కరించాడు.

63వ పద్యంలో

‘కశ్యపుడదితినిగ్గన్త వారలుగారె

పెంచరే మరుగుజ్జు బిడ్డవనుచు -

అదితి కశ్యపులు మరుగుజ్జు బిడ్డ మీదు అని జాలిగొని నిన్ను పెంచలేదు.
అనవ్వాపడి నిన్ను విడిచిపెట్టారు. అందుకే యాచకుడవై బలి దగ్గరకు
జేరావు. దేవతల తల్లిదండ్రులైన అదితి కశ్యపుల బిడ్డకు అడుక్కివలసిన
దుస్థితి యేమిటి అని చమత్కరించాడు.

38. చేప, తాటేలు, పంది, వీటికిగూడ పౌరుషముంటుంది. సగం సింగం,
సగం నరుడైన వానికి, పొట్టివానికి, బావనికి, పిల్లజాట్టు దొరకూ, కడకు
ముసలివాడికి గూడా రోషముంటుంది. ఆలోచింపగా నీవు పిటికివాడవు
(గొల్లవాడవు). ముష్టికూర్చువరాహ ఇత్యాది అపతారాల్లో నీవు పౌరుషం

చూపించావు. కృష్ణావతారంలో నీవు ఆభీరుడవు అంటే గోపాలకుడవుకదా!
ఇంకేమి పొరుషం చూపిస్తావు. ఇక కలికి (స్త్రీ) అవతారంలో అసలే
చూపించలేవుకదా అని చమత్కారం.

అర్థంకానివీ, అనన్యతాలుగా

ఇక నాకు సరిగా అర్థంకానివి, అనన్యతాలుగా ఉన్న భాగాలు :

97వ పద్యం : “అభిలలోక స్థాపనాచార్య మణివయ్య

నిజభక్తగురునిచే నిలుపుకొన్న

98వ పద్యం : “స్థిరత లోలోన నిక్షేపించు ధనము నెం

చగరాని దొకరిజే చావవలెనె?

పంటపైరుల కాపు కంటగూయుచునుండు

కోరికఁబెఱసొమ్ము గొనఁగవలెనె?

88వ పద్యం : “నిన్నెదుర్కొనరాని నెపమునఁగోపించి

కోపితహితు నూతుఁగొట్టవలెనె”

పరరాజ్యకాంక్షలోఁబట్టుకుండెదవైన అనే 78వ పద్యం ఎంతో శ్రమపెట్టింది.

అయినా శ్రమకు తగిన ఫలితం దక్కనేలేదు. అందులోనూ

‘పరయోషపైనిష్ఠఁబాయకుండెదవైన

నలశూర్వణఖముక్కు నిలుపరాదె - మరీ తికమకపెట్టింది. అలాగే

101వ పద్యం : “సాటించు నా సర్వసైన్యంబులనిగర్చు

చే శక్తి నరుసేయఁజెప్పినారె?”

99వ పద్యం : “రామమూర్తికి వాంఛేతర ప్రపంచ

మేమిగావలె లీలార్థమింతెకాని

89వ పద్యం : “పరపురుషాకృతి గుఱుతుగాఁజూడక

త్రిపుర పతివ్రతా తిలకములను

విటవయుక్తి భ్రమించి విఫల భ్రమతఁజేసి

“వేదాంత సకృత చుంబితల మంత్రావర్త

నల గుహలుండి రానలవిగాదొ అలాగే -

14వ పద్యం : “తగునట్లు తిరుమేను తానామతింపుచు

మిన్న పీతాంబరం బున్నదనుచు”

83వ పద్యం : “బలినిఁజింపగరాని వరమున యాచింప

వృత్తినాతని భిక్షమెత్తెననిరి”

83. గరుడధ్వజాండన్న గుఱుతుఁడెల్లుటకున్న

బిబభీతి శస్త్రాహిబద్ధుడనిరి - ఇందు ‘బిబభీతి’ నాకు అర్థం కాలేదు.

81. రక్కరించితిన్న రవ్యమేమి

61. అదియేమి రక్కరింపు

రక్కరించు పదం నిఘంటువులో మృగ్యం. సందర్భాన్నిబట్టి రక్షించు అని అర్థం వ్రాయబడింది.

13వ పద్యం 'లోకాలోకములయందు కవిహృదయం స్పృహకాలేదు. ఈ పద్యంలోనే 'పరిపాటి' అనే పదం 'నగువాటు' అనే అర్థంలో వాడబడింది. నిఘంటువులు ఈ అర్థాన్ని చెప్పలేదు.

20వ పద్యం : పగవాడు పుటిలోబట్టి నెత్తుకపోవఁ

దమకించుచున్న నీ దైర్యమేమి?

తమకించు : త్వరపడు, చలించు అని నిఘంటువు. కవి ఆలసించు అనే అర్థంలో వాడినట్లున్నది.

93వ పద్యం : "మాటమాత్రంబైన మగువ నోరాపదు

గుడువఁబెట్టునె తలకొట్లమారి"

మొదటిపాదంలో మామ సముద్రుణ్ణి, రెండవ పాదంలో చెలికాడు నివుణ్ణి, నాల్గవ పాదంలో అన్న ఇంద్రుణ్ణి వర్ణించాడు. అందుచేత మూడవ పాదంలో మగువ (భార్య)ను మాత్రమే వర్ణించాడని చెప్పకోవాలి.

మగువ, లక్ష్మి అని చెప్పకుంటే క్రమం చెడుతోందికూడాను. పాదానికి ఒకరివంతున వర్ణించాడు. మఱొక ప్రతిలో కొడుకు పెట్టునె తలకొట్లమారి అని ఉన్నది. ఈ కొడుకు బ్రహ్మయా? మన్మథుడా? మగువ సరస్వతియా? రతిదేవియా? తలకొట్లమారి బ్రహ్మయా, మన్మథుడా? ఈ భాగానికి ఆచార్యులవారి సంస్కృతానువాదం ఇలా ఉన్నది.

"కరోతియోషా వచనం నకించిత్

కిం సర్వబాధీ తనయః ప్రదత్తే

ముఖే నిగ్రహాత్ వచనం న యోషా

సమర్థయేత్తాం భవతే కిమేషా"

ఒకే భాగాన్ని రెండు రకాలుగా అనువదించారు.

"అన్నది మేషాండమున్నదిచ్చేదొక్క

తొట్టిగొడ్డది నీకుఁదోలునేమి" - అనే నాల్గవ పాదాన్ని అనువదించకుండా వదలివేశారు.

ఆచార్యులవారి సంస్కృతానువాదం

78. "పరరాజ్య కాంక్షలోబట్టుకుండెద, వైన

సుగ్రీవు సగరంబుజాడరాదె?

పరధనంబున కొనపడక యుండెద, వైన

నాలంక నొకటాయి యంటరాదె?
 పరయోషపై నిష్ఠఁబాయకుండెద, వైన
 నలశూర్వణఖ ముక్కు నిలుపరాదె?
 పరదానవులఁ ద్రుంపఁబంతగించెద, వైన
 మూల దైత్యులఁదోలిపుష్పరాదె?
 చేసిన ప్రతిజ్ఞలో నొండు వీనమైన
 దప్పవోకుండ నడచిన ధార్మికుడవో

॥చిత్ర॥

అనువాదం :

“న కాంక్ష్యతే యద్యపి శత్రురాజ్యం కుతో న
 సుగ్రీవపురీ విలోక్యా
 న లోభనీయం యదితే పరస్త్వం, స్పృశ్యా
 కి మేకా నశిలాధిలంకామ్,
 పరస్త్రియాం యద్యపితే న వాంఛా
 స్థిప్యా నకిం శూర్వణఖా ననాసా
 ప్రతి శ్రుతేంద్రాలవధో భవాన్ చేత,
 విద్రావణీయాః కిము మూలదైత్యాః
 కిం త్వం ప్రతిజ్ఞాతవథాన్తు
 రేఖా మాత్రేణ ధర్మో న పరిచ్ఛతోసి”

14. తగునట్లు తిరుమేను తానా మతింపుచు
 మిన్న పీతాంబరంబున్నదనుచు -
 గమలతోఁబుట్టిన కౌస్తుభం బదిపోవఁ
 దక్కు సొమ్ముది నీకు దక్కెననుచు -
 లలితరత్నద్భుతి మొలచినట్లు కిరీట
 ముక్తమాంగముఁబాయకున్న దనుచు -
 పండితమాణిక్య కుండలంబులు కర్ణ
 యుగళతోఁబుట్టినట్లున్నవనుచు-
 నిండుకొన్నావు గడియించునేరుపలివె
 ప్రావలువ ప్రారువాణముల్ ద్రాతి
 యేమి? ॥చిత్ర॥

“పీతాంబరేణావృతవత్తనుం స్వాం
 సంభావయన్ ప్రాప్తసువర్ణకాంతిమ్,
 లక్ష్మీనహోద్భూతమణౌ ప్రసప్త
 భూషాస్తరాలంకృతవతే ప్రవృష్టన్॥

అనర్థరక్ష స్థగితం కిరీటం నిజోత్తమాంగ
స్థమితి ప్రకుప్యన్!
కర్ణద్వయం సద్మృతికుండలాభ్యాం
సహోదితాభ్యామితి మన్యమానః”
సమృద్ధిమానః జనదక్షిణశ్చ
కింతే పురాతైర్వనస్థైర్నైశ్చ”

4౮. “ఆదియోగ్యంతరంగా లానబంధంబు
వదలించుకొన నీకు వశముగాదో” - ఇత్యాది
“స్వమాదియోగీశ్వర చిత్తతః కిమ్
వేదాంత దుర్వేశ గుహంతరాత్ కిమ్
నిర్గంతుమవ్యన్తి భవాన్తదక్షః
ముమూర్షా యామాన్దమితంచ కాలమ్
అతీత శక్తోషి నవక్తి తుం కిమ్
అసంజ్ఞన క్రూర మనః కుమార్తే
దధాసి పాదం న కదాపి కిం త్వమ్॥
కింహతు కో యం భవతో విలంబః
సమస్త జంతూర్ధరణోదతస్య”

౪౯. పరపురుషాక్షృతి గురుతుగాఽజాడక
త్రిపుర పతివ్రతా తిలకములను
విటవయుక్తి భ్రమించి విఫల భ్రమతఃజేసి
తత్వతీవతుల దుర్మాంతరిలుల
పాతము సేయించితివి -

అనువాదం :

అదృష్ట భర్తస్య సరాక్షృతః తాః
పురత్రయాధీశ నతీః విలోక్త
విలుప్తదైర్ఘ్యే విటవత్ తదర్థే
వంద్య వ్రయత్నః ధృతవైరిభావః॥
ఆచార్యులవారి అనువాదం ప్రకారం చూడక - అనే వదాన్ని చూడని అని
సవరించుకోవాలి.

౫౦. “స్థిరత లోలోన నిక్షేపించు ధనము నెం
చగ రాని దొకరి జేచావవలెనె?
పంటపైరులతాపు కంటగాయుచునుండు
కోరికఁబెఱసినామ్ము గొనఁగవలెనె?

అనువాదం :

“స్థైర్యేణ సంగుప్త మహాభనః త్వం
కిం సారయేః అన్యజనే స్వపాణిమ్॥
సంత్రాయనే త్వం కృషికస్య సన్యం॥”

౨7. “అభిలలోకస్థాపనాచార్య మణివయ్య
నిజభక్త గురునిచే నిలుపుకొన్న”

అనువాదం :

“అశేషలోకస్థితిహేతుభూతో
ప్యైశ్చాక్రితం యో గురుమేవ మేనే॥”

101. “సాటించు నా సర్వపైన్యంబులనిగర్భ
చేశక్తి నరునేయఁజెప్పినారె?”

అనువాదం :

“కర్ణేన శక్త్యా ప్రహృతిర్నరస్య
కిం ఘోషితా సిద్ధదనీకసంపైః॥

౩8. “నిన్నెదుర్కొనరాని నెపమునఁగోపించి
కోపిత హేతుసూతుఁగొట్టవలెనె?”

అనువాదం :

“ప్రత్యుద్గమాభావ మిషేణ రుప్తః
కిం క్రుద్ధ మిత్రస్య జిఘన్య సూతమ్”

29. “పరువు గలవాడేమి ప్రాబల్యులందుఁ
దెలియ వరిముక్కు ముల్లంక గలవొలేవో

అనువాదం :

“కింతే ప్రతిష్ఠానిగమేషు యస్య
నీవారూక ప్రతిమత్వముక్తమ్॥

33. “గొప్పలో గొప్పవాడవు, కొలదిలోను
గొలదివాడవు నిన్నెట్లు గొలువవచ్చు”

అనువాదం :

“మహాన్ మహత్ స్వల్పత మేషుచాల్పః
ఆరాధనీయోసి కథం జగత్కామ్॥

౪౨. “కడలేని నుడువులు”

“అనంతోపై వేదాః అజోరణీయాన్ మహతో మహీయాన్ - ప్రభృతి ఉపనిషత్
సూక్తులను కవి సందర్భోచితంగా ఉపయోగించుకొన్నాడు.

మరికొన్ని విశేషాలు

88. 'దీకొన్న నడవి పందికి(గల్లరోసంబు' - అన్ని ప్రతులలోనూ 'దీకొన్న' అనే ఉన్నది. 'దీకొను' అనేది రూపాంతరం. దీకొన్న అని అనుకుంటే భ్రాంతికి అవకాశం ఉండదు.
16. 'కీర్తినిందగవర్ణించి గేలిపఱుకు'. వావిళ్ల ప్రతిలో 'కీర్తినిండగ' అనియున్నది.
39. "నరరథాశ్శముల సంగరవీధి(దోలునాడు)"
ఇక్కడ వావిళ్ల ప్రతిలో 'నర'కు బదులు 'వర' అని ఉన్నది. 'రణాంగణే పార్థరథాశ్శచోదీ' అని ఆచార్యువారి అనువాదం. 'నర' పదమే సంగరార్థే చితుం.
84. "పంక్తికంఠాక్షణి ఫణిరాజబంధమోచనుడనై" - మోచుకుడనై అని ఉండాలి. 'త్వం పంక్తి కంఠాక్షణిసర్వభాధాత్ నిర్ముక్తరాసీ' అని సంస్కృతం.
79. 'కులము బ్రహ్మణ్యమగు దైత్యకులము' అని అర్థం.
బ్రహ్మణ్యము - బ్రాహ్మణులకు హితమైనది. రావణాది దైత్యులు బ్రాహ్మణ కులమువారనే అర్థంలో కవి ప్రయోగించాడు. 'సురారీసే జననేన విప్రారీ' అని సంస్కృతం.
75. 'గడ్డికలచు' - ఓడుట అని అర్థం. చమత్కారం ఉపహించునది.
76. 'సుమనస్సులు' - దేవతలని కవి ఉద్దేశం. సుమనస్సులు అని ఉండాలి. కవి అట్లే వ్రాసినేమో. అమనస్సులతోనం సుమనస్సులని శబ్దాలంకార ప్రీతితో స్వతంత్రించి వాడెనో. సుమనస్సులని చదువుకొన్నా ఛందస్సు సరిపోతుంది.
62. 'భగ్గురనంగ' అన్ని ప్రతులలోనూ అలాగే ఉన్నది. 'బగ్గుమనంగ' అని ఉండటం లెస్స.
64. 'గండ్రగొడ్డలి' కాదు. గండగొడ్డలి. కాని వ్యవహారంలో గండ్రగొడ్డలి అనే అంటారు.
66. 'మూర్ఛించి' - వ్యావహారికమా? పూర్వకవి ప్రయోగం మృగ్యం.
61. 'మొక్కలించు' - నిఘంటువులలోలేదు. మొక్కలించు (ఉత్తమించు, పూను, జెడ్డత్వం చూపు) శబ్దం ఉన్నది.
పురుషోత్తమకవి వాడిన పదాలు కొన్ని నిఘంటువునకెక్కవలసియున్నది.
58. 'పుట్టుకమాలిన' - భగవంతుడు అభవుడు (పుట్టుకలేనివాడు) అని చమత్కృతి.
5. 'శ్రీకాకుళము హత వ్యాకులంబు'
హత వ్యాకులంబు - వ్యాకరణ సాధ్యంకాదు. 'వ్యాకులకావహారి' అని ఆచార్యులవారి అనువాదం.
23. "మాటమాత్రంబైన మగువనోరావదు
గుడువబెట్టునె తలకొట్టమారి"

అడవాళ్ల నోట నువ్వుగింజ నానదు. పైగా నీ భార్య లక్ష్మీదేవి. అంటే ధనదేవత. చంచల. అందుచేత లోకులమధ్య కలహాలు కల్పిస్తుంది. ఆమె దగ్గరకు వెళ్లకు (శ్రీకాకుళంలో అమ్మవారు వేరేదేవాలయంలో ఉంటుంది. నీకు వండిపెట్టటానికి ఆమెకు తీరిక యెక్కడుంటుంది? అని కవి హృదయమా?

ఒక్క నిమిషంకూడా స్త్రీ నోరు ఉరుకోదు. ఎవ్వడూ వాగుతూనే ఉంటుంది. నీకు వండిపెట్టటానికి నీ భార్యకు తీరనే తీరదు. అనికూడా భావం చెప్పకోవచ్చునేమో.

'తలకొట్లమాలి' పదానికి 'జగడగొండి' అని నిఘంటువులలో అర్థం ఇవ్వబడింది.

21. ఎరుసు - నిఘంటువులిచ్చిన అర్థం ఈర్ష్య 'గౌరవహీనత' అనే అర్థంలో కనిప్రయోగించాడు. వ్యవహారంలో దాదాపు ఇదే అర్థంలో వాడబడుతున్నది.

36. "నాగలి రోకలన్నకు నిచ్చి శంఖాది పంచాయుధము లీవు పట్టినావు"

56. "నీరు పట్టుగ నుంట నారాయణుడవండ్రు నారాయణాఖ్యాధికారమేమి"

ఇత్యాదిగాగల కొన్ని పద్యాలలో నింద పరిస్పృహగా ఉన్నా స్తుతి అంటిఅందనట్లుగా ఉన్నది. కొంచెం ఆలోచిస్తే చాలా పద్యాలలోని నిందాస్తుతి సుధారసాన్ని దోసిళ్లకొట్టి త్రాగవచ్చు

77. "నడువజాలదని జానకినెక్కుకొని ముందు

నడచు విరాధుని నలుకుటేమి? - ఇత్యాది పద్యంలో కారణాలు కానివానిని కారణాలుగా చెప్పి విరాధుడు మొదలైనవారు నీయెడ అవరాధం చేయలేదనీ, నిజంగా అవరాధమే చేస్తే వారికి ముక్తి ఎందుకు ఇచ్చావనీ గడుసుగా దేవుణ్ణి ప్రశ్నిస్తాడు కవి.

97వ పద్యంలో- "హర చతుర్ముఖదేవతా గోచరుడవయ్య

నెవ్వడు దర్శనంబిచ్చుచున్న" అనే పాదాన్ని ఆచార్యులవారు,

'యః స్రేష్ఠః సూర్యాది సురైక ద్యుశో

దత్తే నదా దర్శనమాత్మనీనమ్' - అని అనువదించారు.

హరచతుర్ముఖ దేవతలకు కూడా నీవు అగోచరుడవు అని కవి భావం.

హరచతుర్ముఖాది సురలకు మాత్రమే నీవు గోచరిస్తావు. ఇతరులకు నీవు

గోచరింపవు అని అనువాద భావం.

విజ్ఞప్తి

అన్వయం సరిగ్గా కుదరని భాగాలకు అన్వయం ఎట్లో సరిపెట్టటానికి ప్రయత్నించాను. గ్రంథం మూడువంతులు అచ్చయిన తరువాత ఆచార్యులవారి అనువాదం చేతికి వచ్చింది. మిగిలిన భాగానికి టీకాతాత్పర్యాలు వ్రాసేటప్పడు సందేహం వచ్చినచోట ఆచార్యులవారి తోడ్పాటు పొందగలిగాను. ఆచార్యులవారు చాలావరకు మూలానుసారిగానే అనువదించినా బలభీతి (83) మొదలైన వదాలను అనువదించకుండా వదలివేయక తప్పలేదు.

‘పంటపైరులకాపు కంటఁగ్రాయుచునుండు’ (95)

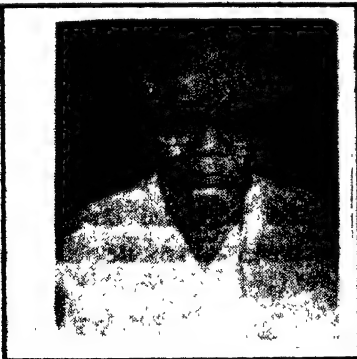
మొదలగుచోట్ల కవివృద్ధయాన్ని నేను గుర్తించినట్లే అర్థం వ్రాశాను.

ఆంధ్రనాయక శతకం సారమతిన్ కవీంద్రులులో నారసిమేలు అనదగిన కృతి. అట్టి శతక రత్నానికి యథాశక్తి టీకాతాత్పర్య విశేషాలు సంతరించాను. సంస్కృతానువాదముఖంగా ధైర్యస్థైర్యాలను ప్రసాదించి నా ప్రారంభాన్ని ఆశీర్వదించిన కీ.శే. శ్రీమాన్ వరదాచార్యులవారికి నమోవాకాలు.

నారచనలో ఎన్నో దోషాలు ఉన్నమాట నువ్వుక్తం. రసజ్ఞులైన పండితులువాటిని తెలిపితే రెండవ ముద్రణలో సవరించుకోగలనని సవినయంగా మనవి చేసుకుంటున్నాను.

‘విద్యానేవ విజానాతి విద్యజ్ఞాన పరిశ్రమమ్’

పట్టుపట్టి నాచేత నొక మంచి పనిచేయించిన క్షమాశీలి, జ్ఞాత్రమూర్తి, సాహిత్యవ్రతి సుహృద్భి శ్రీ అంజింరాజుగారికి అక్షరసుమనోంజలి.



- శనగప నరసింహస్వామి

విశ్రాంత ఆంధ్రశాఖాధ్యక్షులు

ఆంధ్ర లయోలా కళాశాల

విజయవాడ - 520 008

మానసబోధ శతకం - కర్తృత్వం

'శతకమొకటి మనసా! హరిపాదములాశ్రయించె' యని యల్లినాడ, అని పురుషోత్తమకు స్వయంగా చెప్పకున్నాడు. (అం.నా.౦౮). తాడేవల్లి పానకాలారాయ కవి కృతమైన మానసబోధ శతకమొకటి మనసా! హరిపాదములాశ్రయింపుమా అనే మకుటంతో ముద్రితమై లభిస్తున్నది. ఈ పానకాలారాయకవి 'శ్రీహరి వదన్ములు కోరి భజించు చిత్తమా!' అనే మకుటంతో మఱొక శతకం వ్రాశాడు. ఒకే విషయంపై ఒకే కవి రెండు శతకాలు వ్రాసియుండునా?

ప్రభుపులివ్వరు వస్త్రవిహమానుమీకున్న
దెద్దయిద్దన చాకిమెచ్చలేదో - (అం.నా.౩౮)

దలరామకృష్ణులకు మధురలో వలువలు ఇడ్డన వాడు నాలెవాడు. చాకలికాదు. కవి ధ్రుంఠివడ్డాడు. ఈ పాదపాటు హంసలదీవి గోపాల శతకంలో కూడా దొరలింది.

'రజకుడు శుభ్రవస్త్రముల గడ్డగనిడ్చి
ఇహచరసాంఖ్యంబులిసిన మించె' - (7వ పద్యం)

తాడేవల్లి కవి, మానసబోధ శతకంలోకూడా, వలువలోనంగి చాకలియు... పాయక నడ్డతిగాంచినట్లు' (34వ పద్యం) అని రజకుడే వలువలిడ్డనట్లు చెప్పబడింది. మఱొకచోట, 'ఉడుతకుగల్గె ముక్తి' అనే పద్యంలో (౧౦) 'వాయకుండు (నేతగాడు) మేలే వడసెను' అని భాగవతంలో ఉన్నట్లే పేర్కొనబడింది. రామకృష్ణులకు వలువలిడ్డనవాడు ఒకే కవి ఒకే గ్రంథంలో రజకుడని ఒకచోట, వాయకుడని మఱొకచోట వ్రాయటం చిత్రంగా ఉన్నది. బీకాతాశ్చర్యకర్త పూర్వవేద్యానికి అనుగుణంగా వాయక శబ్దానికి చాకలి అని అర్థం వ్రాయటం మరీ వింత.

'అవ్వనంబులు గొను నఖిలదిగ్గి మండలే
శ్వరులచే వేంకటాచల నివాసుడు' - (అం.నా.౩7)

అనే పానకాల రాయని శతకంలోని,

"తిరుమలలో ప్రభాతవిధిపీఠీచ నీలగిరినీ భుజించి కే
నరిగిరి చందనంబలది చల్లని దాహము మంగళాల్లో
గురురుచిద్రావి రంగపురిగోమలితో దవళించునట్టి యా

నరసునిజేర నీవు మనసా! హరిపాదములాశ్రయింపుమా! - 79

వద్ద్యానికి విషయతాత్పర్యం సువ్యక్తం. భావి పరిశోధకులకు నశ్యదగ్ధనమగుగాక!

- శేషగన నరసింహస్వామి

'పానకాల రాయకవి చిత్తబోధ శతకము వ్రాసియుగదా. ఇక మానసబోధ శతకమేల వ్రాయవలసి వచ్చెను? పురుషోత్తమ కృతికే యెవరని కర్తృత్వము మార్చిరి'యని మేముపాించుచున్నారము. లేక పురుషోత్తముని మానసబోధ శతకముంతరించినదేమో! నిశ్చయమెఱుంగరాదు.

- శేషాద్రిరమణ కవులు

1. "తెలుగు పలుకుబడిలోని మెలకువలు, తీరుతీయాలూ, కారకవైచిత్రీ ఇతనికి బాగా తెలుసు. వ్యాజస్సుతికేకాక, భక్తిప్రపత్తికీ పరాంతోటికెక్కిన ఈ శతకంలో భాగవతంలోని కథలనీ బంగారంలో రత్నాల్లా పాదగబడ్డాయి. భక్తిప్రధానాలూ, నిందాస్తుతి పదాలు అయిన రచనలు ఎన్నయినా ఉండవచ్చుగాని ఇలాంటి శతకం చాలా అరుదనే చెప్పాలి"

- యార్లగడ్డ బాలగంగాధరరావు

2. "కానుల పురుషోత్తముఁడు గట్టిప నద్దెముల్లెల్ల భక్తికావాసములు"

- తిరుపతి వేంకటకవులు

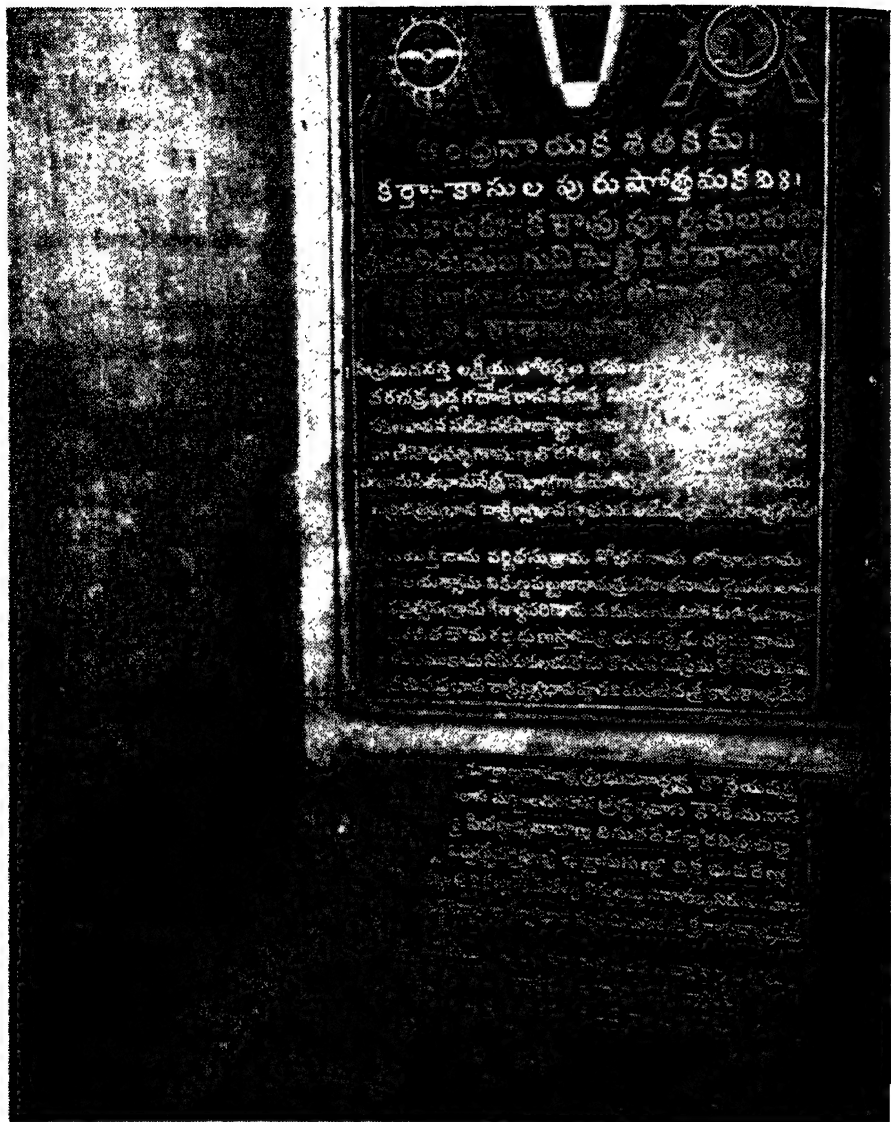
3. "దేనికైనను అలంబనము, ఉద్దీపన సామగ్రియు ఉద్రేక కారణములగును. అంధ్ర నాయక దేవాలయము, అక్కడ పూజా పురస్కారములు లేకుండుట యిది యీ కవినుద్రేకవలనవి. దానితో అసలు దేవునిమీఁదికే దండెత్తినాడు కవి. పంకగించినాఁడు, పరియాచకములాడినాఁడు, నరసింహులు పవరించినాఁడు. సాధింపులకు దిగినాఁడు. ఎట్టకేలకు పూజా పురస్కారాదులనుద్ధరించినాడు. పురుషోత్తముని దయకుఁబాత్రుడైనాఁడు. ఇంతకంటే రచనకు సాఫల్యము కావలెనా?"

- మద్దులపల్లి వేంకటసుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి

4. నిందాస్తుతికింత యద్భుత రచనము మఱిచూచుట దుర్లభము. తిట్టులాగున కనఁబడి తిట్టుకాకపోవుటలో నీ కవి నేర్పు మిక్కిలి మెచ్చఁదగియున్నది. అవతార చర్చల భూషింపదగినవి దూషించినట్లు కనఁబడఁజేయునట్టి యీతని నేర్పు భక్తిచేఁగలిగిన రసగుళికలవలె నుండి ద్రాక్ష గుళుచ్ఛములవలెనంటిన వెంటనే రసమనుభవించఁదగియున్నది. వండిత పామరజనవేద్యమై, బట్టుకవిత్వమునకుండు ప్రత్యేకత సుస్పష్టముగఁగానఁబడుచు, తాతీయోక్తులతో నిండియుండును. పద్యము, ధార, వాక్య క్రమము, భావము, వ్యుదయభారముగనుండె యాంధ్రనాయక శతకమని సార్థకనామమగుచున్నది. హృదయముస్థాంగజేయు పద్యములు, గుణమునే దోషముగాఁజేసి చూపు వాక్యములు - పరమ వేదాంతరహస్యలుఁబరిపాస మొనరించి మన బుజ్జలకుఁబని గల్గించు మాటలు - పెక్కులుండి కవి ధన్యుఁడని మనకుఁదట్టుచుండును.

"కీర్తి నిందగ వర్ణించి గేలివరుకు (౯)" నన్న యీతని వాక్యము నతినిపుణముగ నెగ్గించుకొనెను.

- వంగూరి ముద్దారాపువంతులు



4. శ్రీకాకుళాండ్ర మహావిష్ణు దేవాలయ

గోడల్ పాదగ బడిన ఆంధ్రనామక శతకము

108 పద్యములు నాపరాళ్లపై చెక్కించి గోడల్ పాదిగించినవారు. చిట్టిగూడురు గ్రామ వాఙ్మయలు శ్రీమత్తిరుమల గుడిమెళ్ళ వరదా చార్యులు వారు మచ్చుకు ఒకఫోటో.



ఆంధ్రనాయక శతక ముద్రణకు ఆర్థిక సహాయమందించిన శ్రీ కాకాని వెంకటప్పలరాజుగారి ధర్మపత్ని వెంకటజయలక్ష్మి, తులశమ్మ, వీరినిగన్న పుణ్యదంపతులు తండ్రి పానకాలరాజు, తల్లి సీతమ్మ గారలు ఎంతో ధన్యజీవులు. వీరిది కానూరు గ్రామశివారు కామయ్యతోపు. వెంకటప్పలరాజుగారు మంచి వేదాంతి, అధ్యాత్మిక, ధార్మిక చింతనగల నవ్యుదయులు, నిరాడంబరులు, సాహితీ అభిమాని, శ్రీ కాసుల పురుషోత్తమకవిపై వీరికిగల అనన్య భక్తి-ప్రేమభావనే ఈ ప్రేరణకు కారణం. వారు సర్వధా ధన్యజీవులు. వారికి, వారి కుటుంబ సభ్యులు ఆంధ్ర మహావిష్ణువు దయకు, పురుషోత్తముని కరుణకు, భగవాన్ శ్రీశ్రీశ్రీ సత్యసాయిబాబా కృపకు పాత్రులు, అనంత సౌభాగ్యవహమగు సంపదలను పొందెదరు. వారికి నా హృదయపూర్వక నమస్కరమాంజలులు.

మీ ప్రేమపాత్రుడు
వడాలి లంజంరాజు

వేదమంత్రం

శతహస్త సమావళి

సహస్ర హస్త వికెరి - ఋగ్వేదం

(వంద చేతులతో సంపాదించు; వేయి చేతులతో పంచిపెట్టు)

కృతీజితలు

లక్ష్మరంబు వలయు కుక్షి జీవములకు

లక్ష్మరంబు లోకరక్షకులు

లక్ష్మయమైన విజ్ఞాన సంపద

లక్ష్మరాలలోనే దాగియున్నది

తల్లిపాలవలె జీవశక్తినిచ్చేది మాతృభాష తల్లి ఉగ్గుపాలతోపాటు బిడ్డకు చిన్న చిన్న మాటలతో, అతి లాలనగా, గోముగా, ప్రేమగా భాష నేర్వ ప్రారంభించును. మాతృస్పృహతో కలిసి నేర్చుకొనిన భాష కనుకనే మాతృభాష అయినది. అందుకేనేమో తల్లివలె వ్యదుమధురమైనది.

కాలమహిమ! ఎందుకో ఒకనాడు ఆంధ్రనాయక శతకములోని మకుటం చిత్రచిత్ర ప్రభావ మనసులో మెదిలినది అంతే. నాకు తెలిసినంతవరకు ఎవరూ టీకా శాస్త్రర్యాలు వ్రాసినట్లు లేదు. అందుకే నదరు శతకమునకు టీకా శాస్త్రర్యాలు వ్రాయించాలని తలచితిని. మిత్రులు శ్రీ కె.కోటంరాజుగారితో చెప్పితిని. మీ ఆలోచన బాగున్నది, జాగుచేయక కార్మిన్నులుకండి! అని ఎంతో ఉత్సాహాన్ని కలుగజేసినారు. వారు, నేను కలిసి, కవిగారి స్వరూపము పెదప్రాలు వెళ్లి వారి కుటుంబనభ్యులతో మేము తలపెట్టిన కార్మిక్రమాన్ని వివరించి వారిని సహకరించవలసినదిగా కోరినాము. అలనాడు కవిగారు నిర్మాణము చేసిన రామాలయాన్ని, వారి పేరున వున్న చెరువును, వారి కుటుంబ సభ్యులను ఫోటో తీసుకొని వచ్చినాము.

తొలి ఆంధ్ర రాజధాని శ్రీకాకుళం వెళ్లినాము. ఇ.పి. గారిని కలిసి దేవాలయ పూర్వచరిత్ర మొదలగునవి వివరముగా తెలుసుకొని, కొన్ని ఫోటోలు తీసుకొని వచ్చినాము.

ఇంతటి మహోన్నతమైన శతకరాజమునకు సంపూర్ణమైన శోభతో, కవిహృదయాన్ని, పాఠకుల హృదయములు రంజిల్లునట్లు టీకా శాస్త్రర్యాలు వ్రాయగల ధీరులెవరిని తికమకపడినాము. కొంతకాలం అన్వేషణతో కాలయాపన జరిగినది. అట్టి తరుణంలో శ్రీ ఎస్.పి.రామరాజుగారు కలిసినారు. వారితో శతకము విషయం చెప్పితిని. వెంటనే వారు అమితమైన ఉత్సాహంతో అంతటి మహోన్నతమైన శతకానికి పరిపూర్ణమైన న్యాయము చేయగలవారున్నారన్నారు.

నేను ఎంతో కుతూహలంగా ఎవరండివారు అని అడిగితిని. ఋషిశిష్యులు, కవిపండితులు, శాంతస్వభావి శ్రీ శనగన నరసింహస్వామిగారున్నారని ఎంతో దండిగా, మెండుగా చెప్పినారు. అప్పుడు నేను చాలా ఆనందపడితిని. అది ఘోషమారు 1915 సం॥ మే నెల. ఒక శుభమువహారాన నేను, రామరాజుగారు అపర నరస్వతీమూర్తులు శ్రీ శనగన నరసింహస్వామిగారివద్దకు వెళ్ళినాము. నా కోరిక వివరించుకొన్నాను. కొంత తడవు ఆలోచించి. వ్రాస్తానుగాని కొంత వ్యవధి కావాలి. ఈ శతకము టాలోటోలీగా వ్రాసేదికాదన్నారు. మీకు కావలసినంత వ్యవధి తీసుకోండి. కాని దానికి పరిపూర్ణత చేకూర్చండి అని ప్రార్థించినాను. టీకాతాత్పర్యాలు వ్రాయడం ప్రారంభించినారు. ఇంతకు పూర్వము శతకము ప్రచురణకర్తలు ప్రచురించిన ముద్రణ కాపీలు కావలయునన్నారు, హైదరాబాద్‌లో, చిట్టిగూడూరులో, రెడ్డిగూడెంలో, యింకా అనేకచోట్ల దానికి కావలసిన విషయ సేకరణ చేసి వారికి అందించినాను. శ్రీకాకుళం ఆంధ్ర మహావిష్ణువు దేవాలయము గోడలకు శ్రీ చిట్టిగూడూరు వరదాచార్యులవారు 108 పద్యములు నాపరాక్రమి చెక్కించి గోడలకు పాదగినారు. వారి పుత్రుల వద్దకు పోయి వారివద్ద లభ్యమైన సంస్కృతానువాదము అయిన ఆంధ్ర నాయక శతకమును తెచ్చియిచ్చాను. కృష్ణదేవరాయల శాసనమును కూడా సేకరించితిని. సేకరణ కార్యములో 8 మాసములు గడచినవి. అప్పుడు నా మనస్సులో ఇప్పటికే కాలాతీతమైనది. మరి పూర్తి అగుననికి యింకా ఎంతకాలం పట్టునో, ముద్రణకు ఎప్పుడు ముస్తాబగునో అని అనేక చితులుగా ఆలోచన చేసితిని. ఎట్టకేలకు 7-1-1916 తేదీన శ్రీ కాసుల పురుషోత్తమకవి కవితావైభవ సభ విజయవాడలో ఏర్పాటు చేసినాము. కవులు, గాయకులు, పండితులు, మిత్రులు, బంధువులు, నాయకులు, శ్రేయోభిలాషులు ఆ కార్యక్రమాన్ని అఖండ వైభవంగా, జయప్రదం గావించినారు. వారందరికీ నా హృదయపూర్వక అభివందనలు.

అప్పుడు సూతనోత్సాహాన్ని సంతరించుకొని, అతిత్వరలో శతక ముద్రణకు పూనుకొని సంపూర్ణ చేయగలమనే ధైర్యం చోటుచేసుకొంది.

మరల మొదలైనవి ఇబ్బందికర పరిస్థితులు. ఎన్నో అవరోధాలు, ఎన్నెన్నో అగాధాలను దాటుకుంటూ, అచంచలమైన విశ్వాసముతో ఎప్పటికైనా మంచికాలం రాకపోవునా అని కాలం తెచ్చు మార్పుకు "స్వాతి ముత్యం" లాగా మంచిరోజుకొరకు వేచియున్నాను. ఇప్పటికీ కాలం కరుణించింది. ఇది ఒక యజ్ఞము. యజ్ఞము సంపూర్ణ అగుటలో ఎందరో ఋషులు, కవులు, పండితులు, స్నేహితులు, శ్రేయోభిలాషులు, ప్రేమ-అనురాగం, కృషి నిక్షిప్తమైయున్నది. వారందరి

ప్రేమానురాగాలే పుస్తక రూపం.

నవ్యాదయులు, సాహితీ విద్యానముద్రులు అనన్యవ్రతిభావంతులు, ప్రేమస్వరూపులు అయిన శ్రీ శనగన నరసింహస్వామిగారు ఈ శతకమునకు బీజాతాత్పర్యములు వ్రాయుటకు అంగీకరించుట మహాభాగ్యంగా భావించితిని.

“కవి నిద్రపోతే లోకం నిద్రపోతుంది”

“వృత్తి నశించినా కవిత్వం జీవిస్తుంది”

ప్రేమమూర్తులైన శ్రీ శనగన నరసింహస్వామిగార్లు నా వ్యాదయపూర్వక కృతజ్ఞతాభివందనములు.

మీకు మంచి ముచ్చట. ఒకనాటి ఉదయం నరసింహస్వామిగారి వద్దకు వెళ్ళితిని. అప్పుడు వారన్నమాటలు రాజుగారు! శతకములోని కొన్నివద్యలు కొరుకుడు పడుటలేదు. ఏమి చేద్దామండి అన్నారు. మనము చేసేదేముందండి. అంతా పురుషోత్తమకవిగారు చూచుకొంటారన్నాను. 45వ పద్యం మరీ కొరుకుడు పడుటలేదని చెప్పినారు. వెంటనే నేను హైదరాబాద్ వెళ్ళి శ్రీ ఆర్.కవిశాస్త్రిసాగర్ గారిచేత వ్రాయించుకొని వచ్చినాను.

మాష్టారు ఆణిముత్యంలాంటి మరోమాట అన్నారు. ఈ శతకానికి సంపూర్ణమైన న్యాయం చేయలేమోనని సంతోచాన్ని వ్యక్తపరిచారు. ఏమైనా ఆ పురుషోత్తమ కవిగారిని తలచుకొని పడుకుంటే కలలో ఏమైనా కనిపించి మార్గం సుగమం చేస్తారని, ప్రయత్నం చేయగా కొన్ని పర్యాయములు వారి సుందర ధృశ్యము కనిపించి కొన్ని సూచనలు యిచ్చినట్లు వారు అనుభూతిని పొందినట్లు నాతో చెప్పినారు ఎంతో ఆనందంతో.

7-1-2016న జరిగిన పురుషోత్తమ కవి కవిశాస్త్రధవ సభలో అక్షరలక్షల విలువైన అమూల్యమైన మాట. ఎంతో ఆనందంతో, ఆనందబాష్పములు జాలువారుతుండగా ఇది ఏనాటి పుణ్యమో! నేను ఈ శతకానికి బీజాతాత్పర్యము వ్రాయుటం. ఈ సభలో కవిగారు గీతకార్తికునికి ముత్యాలవరము బహూకరణ ప్రసక్తిరాగా ఆ గీతకార్తికుణ్ణి నేనే అని సభను సంప్రదించుతూ ఆనందంతో ముంచెత్తినారు.

అన్నివిధములుగా నాకు పూర్తి సహాయ సహకారములు అందించిన ఆర్.కవిశాస్త్రిసాగర్ గార్లు, సంగీత సాహిత్యములందు మహాపండితులు (ఒక వరలోరెండు కత్తులు ఇమ్మడ్లగల భీతాలురు) శ్రీ ఎన్.సి.పాచేకృష్ణమాచార్యులగార్లు, శ్రీ బిల్లం సూర్యనారాయణరాజుగార్లు, శ్రీమాన్ అగ్నిహోత్రం యోగానంద నరసింహాచార్యులుగార్లు, స్థానిక ఎం.ఎల్.ఏ. శ్రీ కె.సుబ్బరాజుగార్లు, శ్రీ కె.కోటంరాజుగార్లు, శ్రీ ఆర్.బ్రహ్మరాజుగార్లు, శ్రీ బి.గంగరాజుగార్లు, శ్రీ కాసుల

రావెత్తహన్ రాజుగార్ని, శ్రీ ఎన్.నారాయణరాజుగార్ని, శ్రీ వి.విష్ణువర్ధనరాజుగార్ని, శ్రీ ఎన్.ఆదినారాయణరాజుగార్ని, శ్రీ వి.సత్యనారాయణరాజుగార్ని, శ్రీ కాకాని వెంకటప్పలరాజుగార్ని, శ్రీ పోరంకి రాధాకృష్ణంరాజు, శ్రీ వై.వి.రాఘవరాజుగార్ని, శ్రీ వై.రంగరాజుగార్ని, శ్రీ పోరంకి పాండురంగరాజుగార్ని, ఆర్టిస్టు, డి.బి.పి. ఆపరేటర్లకు - ముద్రించిన ప్రెస్ వారికి సంస్కృత కళాశాల ప్రిన్సిపాల్ చిట్టిగూడూరు వరదాచార్యులుగార్ని ఆర్థిక సహకారం అందించిన శ్రీ జిక్కిరెడ్డి కోటేశ్వరరెడ్డి, శ్రీ పెద్దసుబ్బారెడ్డి, శ్రీ చిన్నసుబ్బారెడ్డి, శ్రీ నాగిరెడ్డిగార్లకు, ఇంకా ఎందరో మిత్రులు, శ్రేయోభిలాషులకు, ఆర్థిక సహాయమందించిన సహృదయులకు నా హృదయపూర్వక అభివందనలు.

జగత్త్రసేధుడైన ఆంధ్రనాయక శతకాన్ని ఇంతవరకు ముద్రణ చేసినవారు :

1. వావిళ్ల రామస్వామి శాస్త్రులు అండ్ సన్స్ వారు (చెన్నపురి)
2. బాలనరస్మతి బుక్ డిపోవారు, మద్రాసు
3. నిర్మలా పబ్లికేషన్స్ వారు (విశాఖపట్నం)
4. నరేంద్రనాథ్ సాహితీ మండలివారు (తణుకు)
5. గాంధీ ఆశ్రమము (అవనిగడ్డ) వారికి ప్రత్యేక కృతజ్ఞతలు.

ఈ కార్యక్రమంలో నాతో సహకరించిన గురుతుల్కులు శ్రీ మొవ్వ వ్యపారిపతిగారికి కృతజ్ఞుడను.

ఇంతకుముందుగాని, ఇప్పుడుగాని నేనే వదలి ఆకాంక్షించలేదు. అయోచితంగా లభించినవాటిని స్వార్థానికి ఉపయోగించుకోలేదు. అంకితభావం, సేవాభావం, సమాజాభివృద్ధి అనే సిద్ధాంత త్రయానికి కట్టుబడిన వాడను. మీ వాడను, మీ ప్రేమకు పాత్రుడను.

అప్పకవి విన్నకోట పెద్దన్న గారలు శతకమును క్షుద్రసాహిత్యములందు జేర్చిరి.

అనంతామాత్యుడు శతకములను చాటుప్రబంధములందు జేర్చెను.

ప్రేమస్వరూపులారా! సాహితీమూర్తులారా! మీరేమంటారు?

ధనం కోసంకాదు - కవితా ఘనత కోసం

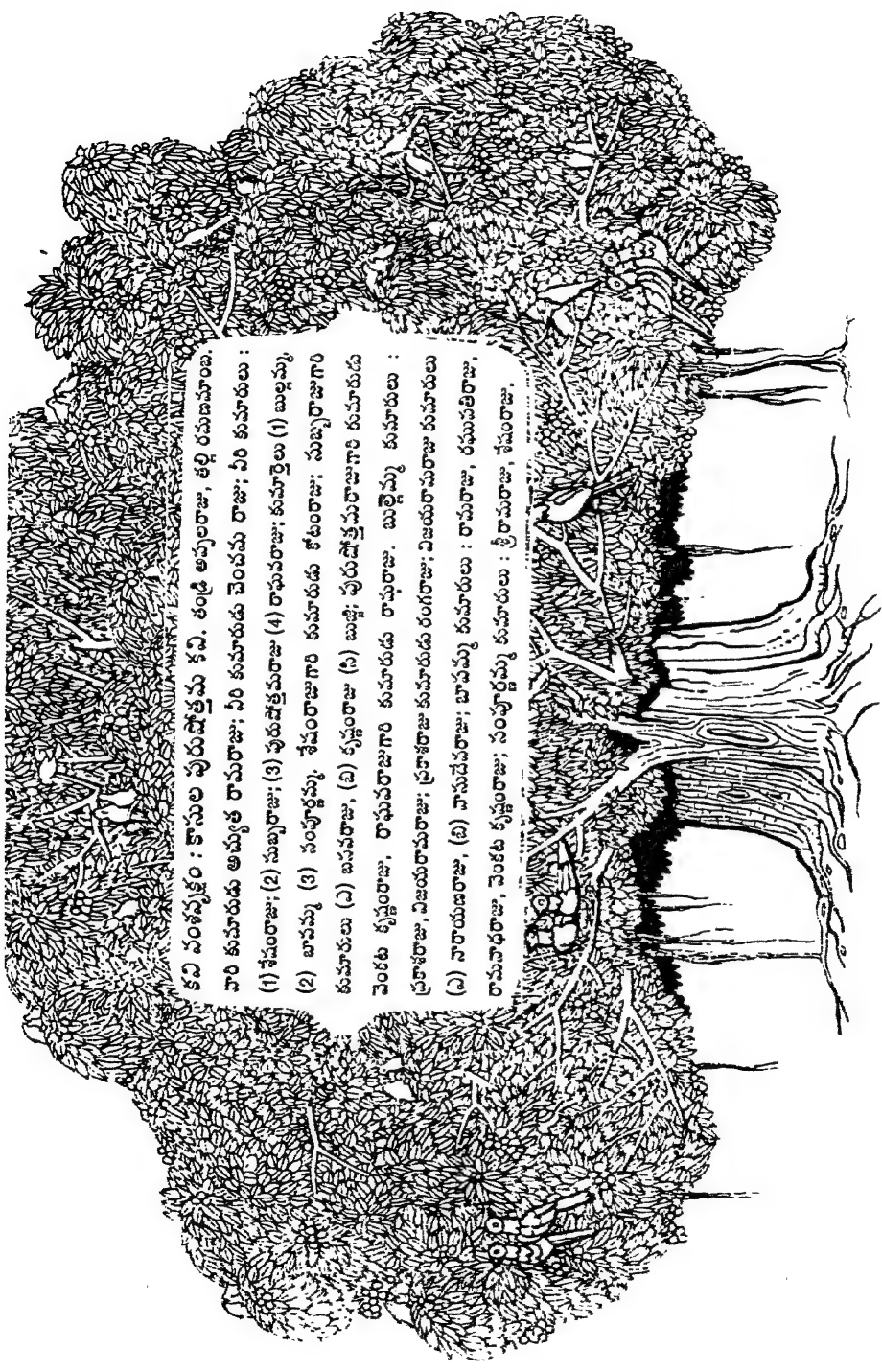
నా యీ ప్రయత్నం - కార్యక్రమం.

నా యీ ప్రయత్నంలో లోపాలున్న మన్నించండి

ఇట్లు,

బుధజన విధేయుడు

మీ వదలి అంజురాజు



కవి వంశపుత్రం : కాసుల పురుషోత్తమ కవి. తండ్రి అవులరాజు, తల్లి రమణమాంబ. వారి కుమారుడు అచ్యుత రామరాజు; వీరి కుమారుడు చెంపమ రాజు; వీరి కుమారులు : (1) శేషంరాజు; (2) సుబ్బరాజు; (3) పురుషోత్తమరాజు (4) రాఘవరాజు; కుమార్తెలు (1) బుల్లమ్మ, (2) బావమ్మ (3) సంపూర్ణమ్మ. శేషంరాజుగారి కుమారుడు కోటంరాజు; సుబ్బరాజుగారి కుమారులు (ఎ) బిప్పరాజు, (బి) కృష్ణంరాజు (సి) బుణ్ణి; పురుషోత్తమరాజుగారి కుమారుడు వెంకట కృష్ణంరాజు. రాఘవరాజుగారి కుమారుడు రాఘరాజు. బుల్లమ్మ కుమారులు : ప్రకాశరాజు, విజయరామరాజు; ప్రవాళరాజు కుమారుడు రంగరాజు; విజయరామరాజు కుమారులు (ఎ) నారాయణరాజు, (బి) వాసుదేవరాజు; బావమ్మ కుమారులు : రామరాజు, రఘుపతిరాజు, రామనాథరాజు, వెంకట కృష్ణంరాజు; సంపూర్ణమ్మ కుమారులు : శ్రీరామరాజు, శేషంరాజు.

హృదయపూర్వక శుభాకాంక్షలు

విజయవాడ - నూర్కూరావుపేటలో ప్రశాంత

యూరాలజీ సెంటరు వారు శస్త్రచికిత్స లేకుండా మూత్ర పిండంలో రాళ్ళు తొలగింపునకు అత్యాధునికమైన యంత్రం “లతోత్రిప్సి”ని ప్రారంభించిన శుభనందర్థంగా మా హృదయపూర్వక అభినందనలు.

డా॥ ప్రశాంతకుమార్గారు విజయవాడ నగరంలో ప్రముఖ వైద్యులలో ఒకరు. వీరు అంకితభావం, సేవాభావం, గొప్ప సామాజిక స్పృహగల వైద్యులు. పెండ్లికి, పిడుక్కి ఒకే మంత్రంగాక పేదల ఎడల కరుణ, దయతో వైద్యసేవలందించు చున్న మహామనీషి, సరళస్వభావి. అధునాతన యంత్ర పరికరంతో వారి వృత్తి సర్వతోముఖాభివృద్ధి చెందాలని కాంక్షిస్తూ వారికి మా హృదయపూర్వక శుభాకాంక్షలు.

ఇట్లు,

మీ వి.లంజంరాజు

ఎడిటర్, ఆంధ్రబాల



ప్రేమస్వరూపులైన విద్యార్థిని, విద్యార్థులారా!

భారతదేశంలో ప్రతి అణువు వచిత్రమైనటువంటిది. మన సంస్కృతి అతిప్రాచీనమైనది. మీరు భారతదేశమునకు ఎంతో ఋణపడి ఉంటున్నారు. కనుక మీ సేవలను ఈ భారత మాతకు అందించి ఆమె అనుగ్రహాన్ని పొందండి. మానవులకు భక్తి, ప్రేమ, విశ్వాసం అత్యవసరం.

విద్యార్థులకు శీలము-క్రమశిక్షణ అత్యవసరము. ఈనాటి విద్యార్థులే భావి భారతోద్ధారకులు.

నేటి ఆధునిక విద్య తెలివితేటలు మాత్రమే అభివృద్ధిచేస్తున్నాయి. గుణాన్ని పెంచడంలేదు. గుణంలేకుండా కోటివిద్యులు నేర్చినప్పటికీ ప్రయోజనంలేదు. ప్రతివ్యక్తి ఆత్మపరిశీలన చేసుకోవాలి. విద్యార్థులు సద్గుణములు, సద్విద్య, సత్కగిరతి, భక్తి, క్రమశిక్షణ, దైవప్రీతి, పాపభీతి, సంఘనీతి అలవర్చుకోవాలి. శీలనంపన్నులై భారతమాత ప్రతిష్ఠను ఇనుమడింపజేయుటకు కృషిచేసి ఉత్తమ పౌరులు, ఆదర్శప్రాయులు గాండి. దేశసమగ్రత, సమైక్యతకు పాటుపడండి.

ప్రేమ సర్వశక్తివంతమని నమ్మండి. ఓర్పులేనితనం, దురహంకారం వదిలి పెట్టండి. కుహనాలోచనలకు పోకండి. ఐకమత్యంతో ఇతరులతో కలసి సమాజ సేవ జేయడం నేర్చుకోండి. పరమశక్తువుతోకూడా ఇంపైన, హితమైన భాషణ ఉపయోగించండి. అందరితో అణకువగా మెలగండి. చేయి చేయి కలిపితే చేప పెరుగుతుంది. సృష్టిలో తీయనిది స్నేహమేనోయి.

ఇట్లు,

వి.అంజంరాజు, సంపాదకుడు



శుక్లాంబరధరం విష్ణుం శశివర్ణం చతుర్భుజం
 ప్రసన్నవదనం ధ్యాయేత్తర్క విఘ్నేపశాంతయే
 అగజానన పద్మార్కం, గజానన మహర్షిశం !
 అనేక దం తమే భక్తానా, మేకదంత ముపాస్త్వహే !!

శ్రీమత్ ఆంధ్ర నాయక శతకము

1. శ్రీమదనంత లక్ష్మీ యుతోరః స్థల,
 చతురాననాండ పూరిత పిచండ,
 దర చక్ర ఖడ్గ, గదా శరాసనహస్త,
 నిఖిల వేదాంత వర్ణిత చరిత్ర,
 సకల పావన నదీ జనక పాదాంభోజ,
 రమణీయ ఖగకులౌత్తమ తురంగ,
 మణిసాధన తృణామండ లోరగతల్ప,
 వరకల్పకోద్యాన వన విహార,
 భాను సితభాను నేత్ర, సౌభాగ్యగాత్ర,
 యోగిహృద్గేయ, భువనైక భాగధేయ,
 చిత్ర చిత్ర ప్రభావ, దాక్షిణ్యభావ,
 హత వినుతజీవ, శ్రీకాకుళాంధ్రదేవ !

అర్థములు : శ్రీమత్ = మంగళాకరమైన; అనంత లక్ష్మీయుత = అనంత లక్ష్మీతో కూడిన; ఇరః స్థల = రొమ్ము కలవాడా!; చతురానన+అండ = బ్రహ్మాండము చేత; పూరిత = నింపబడిన; పిచండ = కడుపు కలవాడా!; దర = శంఖము; చక్ర = చక్రము; ఖడ్గ = కత్తి; గదా = గద; శరాసన = విల్లు (కలిగిన); హస్త = చేతులు కలవాడా!; నిఖిల = సమస్తమైన; వేదాంత = ఉపనిషత్తులలో; వర్ణిత = వర్ణింపబడిన; చరిత్ర = నడవడి కలవాడా!; సకల పావన = అన్నింటినీ పవిత్రము చేయు; నదీ = గంగానదిని; జనక = పుట్టించి నటువంటి; పాద+అంభోజ = పద్మములవంటి పాదములు కలవాడా!; రమణీయ = అందమైన; ఖగకుల+ఉత్తమ = పక్షిజాతిలో శ్రేష్ఠమైన గరుత్మంతుడు; తురంగ = వాహనముగా కలవాడా!; మణిసాధన = రత్నములు పొదుగబడిన మేడలవంటి; ఫణామండల = పడగల వరుస కలిగిన; ఉరగతల్ప = పాము పడకలిగలవాడా!; వరకల్పక = శ్రేష్ఠమైన కల్పవృక్షములు కల; ఉద్యానవన = తోటలో; విహార = సంచరించువాడా!; భాను, సితభాను, నేత్ర = సూర్యుడు, చంద్రుడు కన్నులుగా కలవాడా!; సౌభాగ్య

గాత్ర = సౌందర్యముతో కూడిన శరీరము కలవాడా!; యోగి = యోగిజనుల
 పూత్, గేయ = " మనస్సులలో పొగడబడువాడా!; భువన + ఏక = లోకములకు
 ముఖ్యమైన; భాగధేయ = భాగ్యమైనవాడా!; చిత్ర చిత్ర = బహు విచిత్రమైన;
 ప్రభావ = మహిమ కలవాడా!; దాక్షిణ్య భావ = దయా భావము కలవాడా!;
 హత, విమత, జీవ = కొట్టబడిన శత్రువుల యొక్క ప్రాణములు కలవాడా!;
 శ్రీకాకుళ + ఆంధ్రదేవ = శ్రీకాకుళము అను క్షేత్రమున వెలసిన ఆంధ్ర నాయకుడు
 అనుపేరు కలిగిన విష్ణుమూర్తి!

తాత్పర్యము: శ్రీకాకుళ ఆంధ్ర దేవా! నీవు శుభప్రదమైన లక్ష్మీదేవిని రొమ్మున
 ధరిస్తావు. కడుపులో బ్రహ్మాండమును కలిగి ఉంటావు. నాలుగు చేతులందు శంఖ,
 చక్ర, గదా ధనుస్సులు ధరిస్తావు. ఉపనిషత్తులలో నీవు వర్ణింపబడ్డావు. పతితపావనమైన
 గంగానది నీపాదపద్మము నందు పుట్టినది. పక్షిరాజైన గరుత్మంతుడు నీకు వాహనము.
 వేయి పడగల శేషుడు నీకు పానువు. కల్పవృక్ష వాటిక యందు నీవు విహరిస్తావు.
 సూర్య చంద్రులు నీకు నేత్రాలు. నీవు దివ్యమంగళ స్వరూపుడవు. యోగిజనుల
 మనస్సులలో నీవు కీర్తింపబడతావు. నీవు లోకములకు భాగ్యమైన వాడవు. నీవు
 అనేక విధములైన మహిమలు కలవాడవు. నీవు దయాసముద్రుడవు. శత్రు సంహారకుడవు



2. వై జయంతీదామ, వర్జిత సుత్రామ,
 శోభననామ, లోకాభిరామ,
 కువలయశ్యామ. వికుంతపట్టణధామ,
 శ్రుతిహితనామ, దైవతలలామ,
 కృతదైత్య సంగ్రామ, గీతార్థ పరిణామ,
 యదుకులాంబుధిసోమ, అఘవిరామ,
 సంగర జిత భౌమ, రంగధ్వజస్తోమ, .
 త్రిభువన క్షేమ, వర్జిష్టకామ,
 దాసులము గామ? నీ పేరు దలచుకోమ?
 కొనరితిమి ప్రేమ, కోరిన కోర్కె లీమ? చిత్ర..

అర్థములు : వైజయంతీదామ = వైజయంతి అనే మాంసం ధరించువాడా!; వర్జిత సుత్రామ = ఇంద్రునిచేత పాగడబడినవాడా! శోభననామ = శుభములను కలిగించు పేరు గలవాడా!; లోక+అభిరామ = లోకుల మనస్సులను రంజింప చేయువాడా! కువలయశ్యామ = నల్లకలువవలె నల్లనివాడా!; వికుంత పట్టణధామ = వైకుంఠమనే పట్టణము నివాస స్థానముగా గలవాడా!; శ్రుతిహితనామ = చెవులకు ఇంపైన పేరు కలవాడా!; దైవతలలామ = దేవతలలో శ్రేష్ఠుడా!; కృత, దైత్య, సంగ్రామ = చేయబడిన రాక్షసులతోడి యుద్ధము కలవాడా!; గీత+అర్థ పరిణామ = భగవద్గీతార్థమునకు ఫలమైన వాడా!; యదుకుల+అంబుధిసోమ = యాదవ కులము అను నముద్రమునకు చంద్రుడైన వాడా!; అఘ, విరామ = పాపములను పోగొట్టువాడా!; సంగరజిత, భౌమ = యుద్ధమునందు గెల్వబడిన భూమి పుత్రుడు కలవాడా!; రంగత్ = ఒప్పుచుండే; గుణ, స్తోమ = సద్గుణముల యొక్క సమూహము కలవాడా!; త్రిభువన = మూడులోకాల యొక్క; క్షేమ = సేమము కలవాడా!; వర్జిష్ట = వృద్ధిపొందే స్వభావం కల; కామ = కోరికలు కలవాడా!; దాసులము కామ = సేవకులము మేముకామా!; నీ పేరు తలచు కోమ = నీ నామమును స్మరించుకొనుట లేదా!; కొనరితిమి ప్రేమన్ = కోరితిమి నీ ప్రేమను; కోరిన కోర్కెలు = మేము కోరిన కోర్కెలు; ఈమ = ఇమ్మా!

తాత్పర్యము : శ్రీకాకుళ ఆంధ్ర దేవా! నీవు ఎదపై వనమాలను ధరిస్తావు. ఇంద్రుడు నిన్ను స్తుతిస్తాడు. నీ నామము శుభకరము. నీవు లోకాలను సంతోషపెడతావు. నీమేని రంగు నల్ల కలువల రంగు వంటిది. నీవు వైకుంఠ పురవాసుడవు. నీ పేరు చెవులకు ఇంపు గొలుపుతుంది. నీవు వేల్పులలో మిన్నవు. నీవు రాక్షసులతో యుద్ధం చేశావు. భగవద్గీతలోని అర్థాలకు ఫలమునీవే. యదుకులం అనే మున్నీటికి నీవు జాబిల్లివి. నీవు లోకుల పాలను తొంగిస్తావు. నీవు నరకాసురుణ్ణి వధించావు. నీవు సద్గుణ రాశివి. మూడులోకాలను రక్షిస్తావు. భక్తుల కోర్కెలను నెఱవేరుస్తావు. మేము నీ దాసులం కదా! నీ పేరు ఎప్పుడూ తలచుకొందుము గదా! నీ ప్రేమను కోరుచుందుము గదా! మా కోర్కెలను తీర్చుము.

3. మానుషపార్యక్ష, మార్తాండ సోమూక్ష,
 త్రిభువనాధ్యక్ష, కౌంతేయవక్ష,
 మదనకోటి విలాస, మంజుల దరహాస,
 శ్రీహృన్నివాస, కౌశేయవాస,
 శార్ఙ్గకోదండ పిచండ భృతాజాండ,
 వినతవేదండ, రవివ్రచండ,
 దీన శరణ్య, విద్విత్భేద వైపుణ్య,
 భక్తానుగణ్య, దిక్ప్రభువరేణ్య,
 సిద్ధసంకల్ప, అవికల్ప, శేషతల్ప,
 నిష్కళంక, నిరాతంక, నిరుపమాంక, చిత్ర.....

అర్థములు :- మానుష పార్యక్ష = నరసింహవతారము ధరించినవాడా!; మార్తాండ సోమ + అక్ష
 = సూర్యచంద్రులు కుడి ఎడమ కన్నులు అయినవాడా; త్రిభువన + అధ్యక్ష = మూడు లోకములకు
 అధిపతి; కౌంతేయవక్ష = పాండవుల పక్షమైనవాడా!; మదనకోటి, విలాస = కోటి మన్మథుల
 సౌందర్యము కలవాడా!; మంజుల దరహాస = మనోహరమైన చిరునవ్వు కలవాడా!; శ్రీ,
 హృత్ నివాస = లక్ష్మీదేవి మనస్సులో ఉండువాడా!; కౌశేయవాస = వట్టువస్త్రము ధరించువాడా!;
 శార్ఙ్గ, కోదండ = శార్ఙ్గము అనే విల్లుకలవాడా!; పిచండ = కడుపులో. భృత = భరింపబడిన;
 అజాండ = బ్రహ్మాండము కలవాడా!; వినత వేదండ = నమస్కరించిన వినుగు కలవాడా!;
 రవి వ్రచండ = సూర్యుని వలె తేరి చూడ రానివాడా!; దీన శరణ్య = దిక్కులేది వారిని
 రక్షించువాడా!; విద్విత్భేద = శత్రువులను సంహరించుటయందు; వైపుణ్య = నేర్పుకలవాడా!;
 భక్త + అనుగణ్య = భక్తులచేత స్తుతింప బడువాడా!; దిక్ ప్రభువరేణ్య = దిక్కులందరి రాజులలో
 శ్రేష్ఠుడా!; సిద్ధసంకల్ప = నెరవేరు కోరికలు కలవాడా!; అవికల్ప = భ్రాంతి లేనివాడా!;
 శేషతల్ప = శేషుడు వడకగా కలవాడా!; నిష్కళంక = ఎట్టి దోషము లేనివాడా!; నిరా
 తంక = ఎట్టి భయమూ లేనివాడా!; నిరుపమ + అంక = సాటిలేని పేరు కలవాడా!

తాత్పర్యము :- శ్రీ కాకుళ ఆంధ్రనాయకా! నీవు నరసింహుడవు. సూర్య చంద్రులు
 నీకు కన్నులు. నీవు మూడులోకాలకు ప్రభుడవు. పాండవులన్నవో నీకు ఎంతో ప్రేమ.
 నీవు శతకోటి మన్మథ సౌందర్యం కలవాడవు. నీ చిరునవ్వు మనోహరం. నీవు లక్ష్మీదేవి
 హృదయంలో నివసిస్తావు. పీతాంబరము ధరిస్తావు. శార్ఙ్గమునే విల్లు తాలుస్తావు. నీ కుక్షిలో
 బ్రహ్మాండమంతా ఉంటుంది. గజేంద్రుడు నిన్ను స్తుతించినాడు. నీతేజము సూర్యుని వలె
 తీక్ష్ణమైంది. దిక్కు లేనివారికి నీవేదిక్కు. శత్రువులను చంపుటలో నీవు నేర్పరివి. భక్తులు
 నిన్ను కీర్తిస్తారు. దిక్కులందరి రాజులలో నీవు శ్రేష్ఠుడవు. నీవు కోరినవెల్లా సిద్ధిస్తాయి. నీవు
 భ్రాంతి రహితుడవు. శేషుడు నీసెజ్జ నీవు దోషరహితుడవు. భయరహితుడవు. నీ నామము
 సాటిలేనిది.

4. గోవింద, ముచికుంద సేవిత పాదార

వింద, నిత్యానంద, విశ్వతుంద,
 శ్రీమంత, విజయలక్ష్మీకాంత, నిర్మల
 స్వాంత, భక్తోద్ధాన వనవసంత,
 అఘనాశ, కోటిసూర్యవ్రకాశ, వరేశ,
 విజితాశ, సన్మనోంబుజ నివేశ,
 సద్గుణ గేహ, వాసవనీల సమదేహ,
 బంధురోత్సాహ, సువర్ణవాహ,
 పండితస్తోత్ర చారిత్ర, పద్మనేత్ర,
 మధుర మంజులభాష. సమస్తపోష చిత్ర....

అర్థములు : గోవింద = గోపాలకుడా!; ముచికుంద, సేవిత, పాద + అరవింద = ముచికుందుడనే రాజుచే సేవింపబడిన పద్మములవంటి పాదములు కలవాడా!; విత్య + ఆనంద = శాశ్వతమైన ఆనందమే స్వరూపంగా గలవాడా!; శ్రీమంత = శుభములను కలిగించువాడా!; విజయలక్ష్మీ కాంత = విజయలక్ష్మికి మనోహరుడైనవాడా!; నిర్మల స్వాంత = నిర్మలమైన మనస్సు గలవాడా!; భక్త+ఉద్ధానవన, వసంత = భక్తులనే ఉద్ధానవనమునకు వసంతమైనవాడా!; అఘనాశ = పాపములను నశింపచేయువాడా!; కోటి సూర్య వ్రకాశ = పెక్కుమంది సూర్యుల వ్రకాశము వంటి వ్రకాశము గలవాడా!; వర+ఈశ = మేటి ప్రభువైనవాడా!; విజిత+ఆశ = గెలువబడిన ఆశలు గలవాడా!; సత్+మనః+అంబుజ నివేశ = మంచివారి పద్మముల వంటి మనస్సులు ఉనికిపెట్టినవాడా!; సత్+గుణగేహ = మంచిగుణములకు నిలయమైనవాడా!; వాసవనీల, సమదేహ = ఇంద్రనీల మాణిక్యంతో సమానమైన శరీరము గలవాడా!; బంధుర+ఉత్సాహ = ఎక్కువ ఉత్సాహము గలవాడా!; సువర్ణవాహ = గరుత్మాంతుడు వాహనముగా గలవాడా!; పండితస్తోత్ర చారిత్ర = పండితుల స్తుతులకు పాత్రమైన నడవడి గలవాడా!; పద్మనేత్ర = తమ్మిరేకులవంటి కన్నులు కలవాడా!; మధుర, మంజులభాష = తియ్యవైన, మనోహరమైన, మాటలు కలవాడా!; సమస్త పోష = అన్నిటిని పోషించువాడా!

తాత్పర్యము :- శ్రీకాకుళాంద్ర దేవా! గోపాలకా! ముచికుందునిచే సేవింపబడిన వాడా! నీవు శాశ్వతానంద స్వరూపుడవు, విశ్వోదరుడవు, శుభప్రభుడవు, విజయలక్ష్మికి భర్తవు, నిర్మల హృదయుడవు, భక్తరంజకుడవు, పాపనాశకుడవు, కోటి సూర్యుల తేజస్సు కలవాడవు, గొప్ప వ్రభుడవు, ఆశారహితుడవు, మంచివారి మనస్సులలో ఉండేవాడవు, సద్గుణ నిలయుడవు, ఇంద్రనీలముల కాంతి వంటి మేనికాంతి కలవాడవు, గొప్ప ఉత్సాహశక్తి కలవాడవు, నీ వాహనము పక్షి రాజగు గరుత్మాంతుడు, నీప్రవర్తన పండితుల స్తోత్రమునకు పాత్రమైనది, నీవు కమలాక్షుడవు, శ్రీమాటలు మధురములు, మనోజ్ఞములు.

5. శ్రీకాకుళము భక్తలోక చింతామణి

శ్రీకాకుళము సుకృతాకరంబు
 శ్రీకాకుళము ధరాలోక వైకుంఠంబు
 శ్రీకాకుళము మర్త్యసేవితంబు
 శ్రీకాకుళము వేదసిద్ధాంత మహిమంబు
 శ్రీకాకుళము హతవ్యాకులంబు
 శ్రీకాకుళము మహాక్షేత్రావతంసంబు
 శ్రీకాకుళము సర్వసిద్ధికరము
 తెలియ శ్రీకాకుళంబు నీ దివ్యదేశ
 మాంధ్రనాయక నీవె శ్రీహరివి నిజము, చిత్ర...

అర్థములు :- శ్రీకాకుళము = శ్రీకాకుళ క్షేత్రము; భక్తలోక, చింతామణి = భక్తుల సమూహమునకు కోరిన కోర్కెలు ఇచ్చే దేవతామణి; సుకృత + ఆకరంబు = పుణ్యములకు చోటు; ధరాలోక, వైకుంఠంబు = భూలోకంలో వైకుంఠమువంటిది; మర్త్యసేవితంబు = మానవులచే కొలువబడునది; వేద సిద్ధాంత = వేదములలోని సిద్ధాంతముల యొక్క; మహిమంబు = గొప్పతనము కలది; హతవ్యాకులంబు = మానవుల కలతలను పోగొట్టునది; మహాక్షేత్ర + అవతంసంబు = గొప్ప క్షేత్రములకు శిరోమణి; సర్వసిద్ధికరము = సమస్తమును సమకూర్చునది; తెలియన్ = తెలిసికొనగా; శ్రీకాకుళంబు = శ్రీకాకుళ పుణ్యక్షేత్రము; నీ దివ్యదేశము = నీ యొక్క దివ్యప్రదేశము (వైకుంఠము); ఆంధ్రనాయక = ఆంధ్రనాయకుడనే పేరుగల; నీవె = నీవే!; శ్రీహరివి = శ్రీ విష్ణుదేవుడవు; నిజము = నిజము.

తాత్పర్యము :- ఆంధ్రనాయకా! నీవు నివసించు శ్రీకాకుళ పుణ్యక్షేత్రము భక్తులకు చింతామణి. భూలోక వైకుంఠము, మానవ సేవ్యము. వేద సిద్ధాంత మహిమకలది. మానవుల మనోవ్యాకులత్వమును పోగొట్టేది. గొప్పక్షేత్రము. భక్తులయిన వారి కోర్కెలను ఈడేర్చేది. ఆంధ్రనాయకా! తెలిసి కొనగలిగిన వారికి నీవే (శ్రీ)హరివి. (శ్రీ)కాకుళమే వైకుంఠము.

6. ఇంద్రనీలచ్ఛాయ లీను నిమ్మేనిపైఁ

గనకాంబరప్రభ గ్రందుకొనగఁ

బర్హసుధాంశు శోభానముజ్జ్వలవక్త్ర

మున మార్జ్వపుండ్రము ముద్దు గుల్మ

నెగుభుజంబుల ధగద్దగితాంగద ద్యుతుల్

మూర్ఛరత్న కిరీటమునఁ జరింప

వర్ణితోర స్థలి వైజయంతిక, కౌస్తు

భాంతర శ్రీదేవియంద మమర

రమ్ము దర్శన మిమ్ము ఘోరములఁ జిమ్ము

మభయ మిమ్ము భవత్తత్త్వ మానతిమ్ము, చిత్ర....

అర్థములు : ఇంద్రనీలచ్ఛాయలు = ఇంద్ర నీలములనే మణుల కాంతులు;
 ఈను = వెలువరించు; నెఱి + మేనిపైన్ = అందమైన శరీరముపై, కనకాంబర
 ప్రభ = బంగారు వలువ యొక్క కాంతి, గ్రందుకొనగాన్ = వ్యాపించగా, వర్హసుధా + అం
 శు = పున్నమినాటి చంద్రుని; శోభా = కాంతివంటి కాంతిచే; నమ్ + ఉత్ + జ్వల
 = బాగుగా ప్రకాశించే; వక్త్రమున్ = ముఖముపై; ఊర్జ్వపుండ్రము = నిలుపుబొట్టు;
 ముద్దుగుల్మన్ = ముద్దారగా; ఎగు భుజంబులన్ = ఎత్తైన భుజములందు ధరించే;
 ధగద్దగిత = ధగధగమని ప్రకాశించే; అంగద + ద్యుతుల్ = భుజకీర్తులయొక్క కాంతులు,
 మూర్ఛ = తలమీది; రత్న కిరీటమునన్ = రత్నములు పొదుగబడిన కిరీటమునందు;
 చరింపగాన్ = నంచరింపగా; వర్ణిత = పొగడదగిన; ఉరఃస్థలిన్ = విశాలమైన వక్షమున;
 వైజయంతిక = వనమాలిక; కౌస్తుభ + అంతర = కౌస్తుభమణి రోపలి; శ్రీదేవి
 = లక్ష్మీదేవి; అందము + అమరన్ = ఒప్పగా; రమ్ము = రా; దర్శనము + ఇమ్ము
 = కన్పింపుము; ఘోరములన్ చిమ్ముము = పాపములను తొలగింపుము;
 అభయము + ఇమ్ము = భయములేదని చెప్పుము; భవత్తత్త్వము = నీకు సంబంధించిన
 యధార్థ జ్ఞానము; ఆనతి + ఇమ్ము = ఆజ్ఞాపింపుము.

తాత్పర్యము : ఇంద్రనీలముల కాంతుల వంటి కాంతులు కలిగిన నీ నల్లని శరీరముపై
 పసుపువచ్చని బంగారు వలువ కాంతులు ప్రసరించగా, పున్నమినాటి చంద్రుని కాంతివంటి
 కాంతిచే నొప్పు మోముపై ఊర్జ్వపుండ్రములు ముద్దారగా, ఎత్తు భుజములపై తాల్చిన
 భుజకీర్తుల జగేలుమనే కాంతులు పైకి వ్యాపించి శిరసున ధరించిన కిరీటముపై
 వ్యాపించగా, వెడద రొమ్మున వనమాల, కౌస్తుభమనే రత్నంబోపల నెంకొన్న లక్ష్మీదేవి
 అందగింపగా! ప్రత్యక్షమై మా పాపముల బాపుము. అభయదానము చేయుము. నీ
 రహస్యము మాకు ఎఱుగజేయుము.

7. కలిగినప్పుడె కన్న తల్లిదండ్రు లెన్న నే
 నిసువు మాటాడంగ నేర్పు జగతి
 బయలిజగంబు లంబకు నిజోదరమునం
 దేబిడ్డ చూపించె నిర్దరితిఁ
 దొడలపై ముద్దుగా నిడుకొన్న జనని కే
 పసిపిల్ల కొండంతబరువు దోచె
 దల్లిచెంగటనుండి యిల్లిల్లు జొచ్చి యే
 కుట్టు దింతుల బల్మిఁ గూడ నేర్పు
 నాబుడుత వీవెరా యబ్బ! యబ్బురంపు
 కతలమారివి నీ వెటుంగనివి గలవె? చిత్ర....

అర్థములు:- కలిగిన + అప్పుడె = పుట్టిన వెంటనే; కన్న తల్లిదండ్రులు = కన్నది, కన్నయ్య; ఎన్నన్ = కొనియాడగా; ఏ నిసువు = ఏ పసిబిడ్డ; జగతిన్ = భూమిపై; మాటాడంగన్, నేర్పున్ = పలుక జాలెనో; బయలి జగంబులు = బాహ్య ప్రపంచములు; అంబకున్ = తల్లికి; నిజ + ఉదరమునన్ = తనకడుపులో; ఈ దరితిన్ = ఈభూమిపై; ఏ బిడ్డ = ఏ శిశువు; చూపించెన్ = కనబఱచెన్; తొడలపైన్ = ఒడిలో; ముద్దుగాన్ = ప్రేమతో; ఇడుకొన్న = ఉంచుకొనిన; జనని కిన్ = తల్లికి; ఏ పసిపిల్ల = ఏ పసికందు; కొండ + అంత = కొండపాటి; బరువు తోచెన్ = బరువు అనిపించెనో; తల్లి చెంగటన్ = తల్లి దగ్గర; ఉండి = ఉన్నట్లే యుండి; ఇల్లు + ఇల్లు = ప్రతిఇంటిలో; చొచ్చి = ప్రవేశించి; ఏ కుట్టుడు = ఏ పిల్లవాడు; ఇంతులన్ = స్త్రీలను; బల్మిన్ = బలవంతముగా; కూడన్ = రమించుటకు; నేర్పున్ = నమర్చుడయ్యెనో; అబ్బ = ఔరా; ఆ బుడుతవు = అట్టి బాలుడవు; ఈవెరా = నీవే సుమా; అబ్బురంపు = అచ్చెరువు కలిగించు; కతల మారి వి = చేష్టలు కలవాడవు; నీవు + ఎటుంగనివి = నీకు తెలియనివి; కలవె = ఉన్నవా (లేవు)

తాత్పర్యము:- పుట్టిన వెంటనే నీవు కన్నతల్లిదండ్రులైన దేవకీవసుదేవులు అబ్బురపడగా మాటాడితివి. తల్లికి (యశోదకు) నీ కడుపులో బ్రహ్మాండమున్న చూసేతివి. నిన్ను ఒడిలో నిడుకొని లాలించు యశోదమ్మకు కొండంత బరువని పించితివి. తల్లి దగ్గర ఉన్నట్లే ఉండి, వ్రేవల్లెలో ప్రతి యింట దూరి గోసయువతులతో బలాత్కారముగా కూడితివి. నీవువంత గొలుపు పనులు చేసేతివి. నీకు తెలియని వంత చేష్టలు లేవు.

ఆంధ్రనాయక శతకమునకు
 ఆర్థికసహాయం అందించిన
శ్రీ కాసుల రామమోహన్ రాజు గారి కుటుంబ సభ్యులకు
 నా హృదయపూర్వక అభినందనలు.

ఇట్లు
వదాలి లంజం రాజు



వంశవృక్షం:- కాసుల శాస్త్రి రాజు - కుమారుడు ఆచ్యుతరాజు

కుమారుడు సుబ్బరాజు వారి కుమారుడు
 శాస్త్రిరాజు వారి కుమారుడు రామమోహన్ రాజు
 పై ఫోటోలోనివారు రామమోహన్ రాజు గారి
 తల్లి, తండ్రి, సోదరీ సోదరీమణులు
 మరియు కుటుంబ సభ్యులు.



8. వర మిచ్చినట్టి శంకరుని కెగ్గు దలంచు
 భస్మానురుని పేరు బాపినావు
 తనయిల్లు గాచు సుగ్రుని బోరుటకు బిల్చు
 బాణుచేతులు తెగ బరికినావు
 తొలుమిన్ను లజాచి మ్రుచ్చిలి గొన్న సోమకు
 జంపి విద్యలు ధాత కంపినావు
 బలిమి దైత్యులు సుధాకలశము న్గొన వారి
 వంచించి సురలకు బంచినావు
 నిఖిలదైవత కార్యముల్ నిర్వహించు
 నీకు నిజకార్యము భరంబె నిర్వహింస, చిత్ర....

అర్థములు:- వరము + ఇచ్చిన + అట్టి = తనకు వరము ఇచ్చిన; శంకరునికి = శివునికి; ఎగ్గున్ + తలంచు = హాని తలపెట్టిన; భస్మానురుని = భస్మానురుడు అనుపేరుగల రాక్షసుని; పేరున్ + పాపినావు = పేరులేకుండ చేసితివి (చంపితివి); తన + ఇల్లున్ + కాచు = తన గుమ్మము దగ్గర కావలి కాయు; ఉగ్రునిన్ = శివుని; సోరుటకున్ = తనతో యుద్ధము చేయుటకు పిలిచిన; బాణు చేతులు = బాణానురుని వేచేతులు; తెగన్ + బరికినావు = ఖండించినావు; అజాచిన్ = బ్రహ్మదేవుని; మ్రుచ్చిలి = మోసగించి; తొలిమిన్నులు = వేదములు; కొన్న = దొంగిలించిన; సోమకున్ = సోమకుడును రక్కసుని; చంపి = చంపి; విద్యలు = వేదములు; ధాతకు + అంపినావు = తిరిగి బ్రహ్మ దగ్గరకు పంపినావు; బలిమిన్ = బలముతో; దైత్యులు = రాక్షసులు; సుధాకలశమున్ = అమృతభాండమును; కొనన్ = తీసుకొనగా; వారిన్ = రాక్షసులను; వంచించి = మోసగించి; సురలకున్ = దేవతలకు; పంచినావు = పంచి పెట్టినావు; నిఖిలదైవత కార్యముల్ = నమస్త దేవతల వసులను; నిర్వహించు = నెరవేర్చు; నీకున్ = నీకు; నిజకార్యము = సొంతపని (దేవాలయార్ధరణ); నిర్వహింపన్ = నెరవేర్చుట; భరంబు + ఎ = బరువా (కాదుగదా).

తాత్పర్యము:- ఆంధ్రనాయకా! వర మహిమను పరీక్షింపగోరి పరదాతయైన శివుని నెత్తిపై తనచేతులు పెట్టవెంచిన భస్మానురుని రూపుమాపితివి. తన వాకిట కావలియైన శివుని రణంబునకు ఆహ్వానించిన బాణానురుని వేయిచేతులను నరికివేసితివి. వేదములు దొంగిలించిన సోమకాసురుని జంపి తిరిగి వాటిని బ్రహ్మకు చేర్చితివి. బలముతో అమృతకంశము వశము చేసికొన్న రాక్షసులను మోహిన్యవతారముతో మోహింపజేసి అమృతమును దేవతలకు పంచితివి. వేల్పులెల్లరి వసులను నిర్విఘ్నముగ చేసిపెట్టు నీకు నీ సొంతపని బరువు కాదుగదా!

9. అచట లే వని కదా యరచేత జటచె గ్రు
 ద్దత సభా స్తంభంబు దానవేంద్రు
 డచట లే వని కదా యస్త్రరాజం బేసి
 గురుసుతుం డుత్తరోదరమునందు
 నచట లే వని కదా యతికోపి ననిచె పాం
 డవు లున్నవనికి గౌరవకులేంద్రు
 డచట లే వని కదా యాత్మీయసభను ద్రో
 వదివల్ప లూడె సర్పధ్వజుండు
 లేక యచ్చోటులను గల్గలేదె ముందు
 కంపు కేవల మిచ్చోట గల్లు టరుదె, చిత్ర...

అర్థములు :- అచటలేవు + అనికదా = అచట లేనేలేవని; దానవ + ఇంద్రుడు = రాక్షసరాజు (హిరణ్యకశిపుడు); క్రుద్ధతన్ = కోపముతో; సభాస్తంభంబున్ = సభలోని స్తంభమును; అరచే తన్ = అరచేతితో; చటచెన్ = కొట్టెను; అచటలేవని కదా = అక్కడ లేనేలేవని; గురుసు తుండు = ద్రోణాచార్యుని పుత్రుడు (అశ్వత్థామ); ఉత్తరా + ఉదరమునందు = ఉత్తర గర్భములోనికి; అస్త్రరాజంబు = మంత్ర పూర్వకముగా ప్రయోగించబడు గొప్ప బాణమును (బ్రహ్మాస్త్రమును); ఏసెన్ = ప్రయోగించెను; అచటలేవు + అనికదా = అచ్చటలేనే లేవని; కౌరవకుల + ఇంద్రు డు = కౌరవకులాధిపతి (దుర్యోధనుడు); పాండవులు + ఉన్నవనికిన్ = పాండవులు నివసించే వన ప్రదేశమునకు; కోపిన్ = కోప స్వభావము గల; యతిన్ = మునిని (లేదా); అతికో పిన్ = ఎక్కువ కోప స్వభావము కలవానిని (దుర్వాసా మునీంద్రుని); అనిచెన్ = వంపెను; అచటలేవు + అనికదా = అచట లేనేలేవని; ఆత్మీయసభను = తాను కొలువు తీరిన సభలో; సర్పధ్వజుడు = దుర్యోధనుడు; ద్రోవది = ద్రోవదీదేవి శరీరము మీది; వల్పలు = వస్త్రములు; ఊడ్చెన్ = అవహరించెను; అచ్చోటులను = ఆయా చోట్ల; ముందు = మొదట; లేక = లేకపోయినను; కల్గలేదె = ప్రత్యక్షం కాలేదా; ఇచ్చోటన్ = ఇక్కడ; కేవలము = పూర్తిగా; కంపు = వెనియూన్నావు; కల్లుట = ఉండుట; అరుడు + ఎ = ఆశ్చర్యము (కానేకాదు).

తాత్పర్యము : స్తంభములో ఉండవని హిరణ్యకశిపుడు అరచేతితో స్తంభమును కొట్టినాడు. ఉత్తరగర్భంలో ఉండవని బ్రహ్మాస్త్రమును ఉత్తరా గర్భంలోని శిశువుపై అశ్వత్థామ ప్రయోగించెను. అడవిలో ఉండవని దుర్యోధనుడు కోపిష్ఠియైన దుర్వాసుని పాండవులకడకు వంపించెను. సభలో ఉండవనుకొని సుయోధనుడు ద్రోవదీ వస్త్రావహరణము చేయించెను. మొదట అక్కడ లేకపోయినను, స్తంభాదులలో నీవు పాశాత్కరించినావు. మరి ఈ శ్రీకాకుళములో గుడిలో మొదటి నుండి వెనియూన్నా వీవు ఇక్కడ ఉండుట ఆశ్చర్యము కానేకాదు.

10. అంచితాఖండదీపారాధనల చేత

దీపించు నెప్పుడు దేవళంబు
 అగరు సాంబ్రాణి ధూపార్పణంబులచేత
 భవనంబుదెప్పుడు బరిమళించు
 నతిస్పృహగీత వాద్యస్వనంబులచేత
 నెప్పుడు గోవల యెనక మెనగు
 సఖలోపచార సమర్పణంబులచేత
 మెఱయు నెప్పుడు దిరుమేను కళల
 నిపు డొకించుక లోభిత్వ మెనసి నట్లు
 దోచుచున్నాడ విట్టియద్భుతము గలదె, చిత్ర..

అర్థములు :- దేవళము = నీ గుడి; అంచిత = ఒప్పు; అఖండ = ఎడతెగని; దీపారాధనల
 చేత = దివ్యలను వెలిగించుట చేత; ఎప్పుడు = ఏనాడు; దీపించున్ = ప్రకాశించును;
 భవనంబు, అది = నీ గృహము; అగరు, సాంబ్రాణి = అగరు సాంబ్రాణి మొదలగువాని;
 ధూప + అర్పణంబులచేతన్ = పాగలు వేయుటచేత; ఎప్పుడు = నిత్యము; పరిమళించున్ =
 వాసిట్లును; కోవల = గుడి; అతిస్పృహ గీతవాద్య = అధికమైన వర్తనములు, గీతములు,
 వాద్యముల; స్వనంబులచేతన్ = ధ్వనులచేత; ఎప్పుడు = ఎల్లప్పుడు; ఎనకము + ఎనగున్ =
 అతిశయించును; తిరుమేను = నీ పవిత్రమైన శరీరము; అఖిల, ఉపచార, సమర్పణంబులచే
 తన్ = సమస్తమైన సేవలు అందించుటచేత; ఎప్పుడు = ఏ నాడు; కళలన్ = కాంతులతో;
 మెఱయున్ = ప్రకాశించును; ఇప్పుడు = ఈనాడు; ఒకించుక = కొంచెము; లోభిత్వము = లో
 భత్వము; ఎనసినట్లు = పొందినట్లు; లోచుచున్నాడవు = కనిపించుచుంటివి; ఇట్టి
 అద్భుతము = ఇట్టి ఆశ్చర్యము; కలదె = ఉన్నదా (లేదుకదా).

తాత్పర్యము :- నీ దేవాలయము ఎప్పుడు అఖండ దీపారాధనలచేత వెలిగిందేది,
 అగరు సాంబ్రాణి ధూపములచేత పరిమళించేది, స్పృహగీత వాద్యములతో ఒప్పేది,
 నీ తిరుమేను షోడశోపచారములతో ప్రకాశించేది? ఇప్పుడు అవి కానరావు. నీవు
 పిసినిగొట్టు వైసెట్లున్నావు.

11. భక్తిజేసిన శిలాస్రతిమ మాత్రమే కాని

హరి యిందు గలుగునా యనెడువారు
స్వామి యిందుండిన సత్యంబు జూపక
యుందునే యని పల్కుచుండువారు
బుద్ధావతారంబు బూనినా దఖిలంబు
గని కనన ఖలుండు ననెడువారు
దేవతామహిమంబు తెలియున్ యేమేమి
నడువ నున్నదో యని నుడువువారు
నీకు నిత్యోపచారముల్ లేక యున్న
లోకు లిట్లాడుకొండ్రు పరా కి దేమి, చిత్ర....

అర్థములు :- భక్తిన్, చేసిన = భక్తితో చెక్కిన; శిలా స్రతిమ మాత్రమే కాని = కేవలము రాతిబొమ్మ తక్కు; ఇందున్ = ఈ రాతి బొమ్మలో; హరి = విష్ణువు; కలుగునా = ఉండునా?; అనెడువారు = అని పలుకు వారున్నా; ఇందున్ = ఈ విగ్రహములో; స్వామి, ఉండినన్ = దేవుడు ఉన్నట్లైతే; సత్యంబున్ = తన మహిమను; చూపక ఉండునే = చూపకుండా ఉండగలడా?; అని పల్కుచుండువారు = అని పలికే వారునూ; బుద్ధ అవతారంబు = మొద్దు అవతారమును; పూనినాడు = ఎత్తినాడు (అందుకే); అఖిలంబున్ = జరుగుచున్న సమస్తమునూ; కని = చూచియూ; కనని, అట్లు = చూడనట్లు; ఉందున్ = ఉంటున్నాడు; అనెడువారున్ = అనేవారునూ; దేవతా మహిమంబు = దేవుని శక్తి; తెలియున్ = మానవులకు స్పష్టమగునోలేదో; ఏమి, ఏమి = ఎట్టివిషయము; నడువన్, ఉన్నదో = జరుగనున్నదో; అని = అంటూ; నుడువువారున్ = పలుకువారునూ; నీకు = దేవుడవైన నీకు; నిత్య + ఉపచారముల్ = ప్రతిదినము జరుగవలసిన సేవలు; లేక, ఉన్నన్ = జరుగకున్నచో; లోకులు = ప్రజలు; ఇట్లు = ఈ విధముగా; అడుకొండ్రు = భావిస్తారు; పరాకు + ఇది + ఏమి = ఈ పెడ మొగము ఎందుకు?

తాత్పర్యము :- స్వామీ! నీకు ఇప్పుడు మునుపటి వలె నిత్యోపచారాలు జరగడం లేదు. అందువల్ల ప్రజలు ఈ దేవుడు రాతజేసిన బొమ్మమాత్రమే. ఈ బొమ్మలో విష్ణువు ఎలా ఉంటాడు. ఉంటే, తన మహిమను చూపి సేవలు చేయించు కోకుండా ఉంటాడా? వట్టి జడావతారము తాల్చినాడేమో! లేకపోతే, తనకు నకల ఉపచారాలు జరగడం లేదని తెలిసికూడా, ఎరుగనట్లు పటిస్తాడు! యేమో దేవుని శక్తి ప్రకటితమగునో లేదో. ఇక ముందు ఏమి జరుగునో! అని అనుకుంటున్నారు. మరినీవు, అందుకు తగినట్లుగానే పరాకు చిత్తగిస్తున్నావు. ఇది నీకు తగదు నుమా!

12. ధర నూటయెనిమిది తిరువతులందు శ్రీ

కాకుళం బరయ బ్రహ్మతమేని
యాంధ్రనాయకుడ పం చఖిందేశంబుల
నిన్ను గీర్తించుటే నిజమయేని
వైఖానసోక్తికి వంచన రాకుండ

నెరులు చూపినమాట నిజమయేని
వైకుంఠుడవు స్వయంవ్యక్తిగా వర్చావ
తార మొందినమాట తథ్యమేని
వివిధ పూజోత్సవములు నిర్విఘ్నములుగ
జేసికొనకున్న నీకు బ్రసిద్ధి గలదె, చిత్ర...

అర్థములు :- ధరన్ = భూమిపై; నూట, ఎనిమిది, తిరువతులు + అందున్ = 108 తిరువతి క్షేత్రములలో; అరయన్ = ఆలోచింపగా; శ్రీకాకుళంబు = శ్రీ కాకుళ క్షేత్రము; ప్రభాతము + ఏని = ప్రసిద్ధమైనట్లయితే; అఖిల దేశంబులన్ = నమస్త దేశములందు, ప్రజలు; ఆంధ్ర నాయకుడవు + అంచున్ = ఆంధ్రనాయకుడు అనుపేరుతో; నిన్నున్ = నిన్ను; కీర్తించుట + ఏ = పొగడుటయే; నిజము + అ, ఏనిన్ = న త్యమైనట్లయితే; వైఖానస + ఉక్తికి = వైఖానస సూత్రానుసారంగా విష్ణ్వలయములందు పూజచేసెడి అర్చకుని యొక్క మాటకు; వంచన రాక + ఉండన్ = మోసము రాకుండ (నష్టము కలుగకుండా); నెరులు = శిరోజాలు; చూపిన మాట = చూపిన మాట; నిజమయేని = నిజమైనవైన; వైకుంఠుడవు = విష్ణుదేవుడవైన నీవు; స్వయం వ్యక్తి గాన్ = స్వయంవ్యక్తిగా; అర్చావతారమున్ = పూజకు అర్హమైన ఆవతారమును; ఒందిన మాట = ఎత్తిన మాట; తథ్యము + అ + ఏ నిన్ = నిజమేని; వివిధ = పెక్కురకములైన; పూజా = పూజార్థములైన; ఉత్సవములు = పండుగలు; నిర్విఘ్నములుగన్ = ఎట్టి అడ్డంకులులేకుండా; చేసికొనక + ఉన్నన్ = జరిపించుకోకుండా ఉన్నట్లయితే; నీకు న్ = నీకు; బ్రసిద్ధిగలదె = కీర్తి కలుగునా? (కలుగదు).

తాత్పర్యము :- నీవు వెంసిన శ్రీకాకుళక్షేత్రము భూమిమీది 108 తిరువతులలో ప్రసిద్ధమైనది అయినట్లయితే, నకల దేశములందును ప్రజలు ఆంధ్రనాయకుడు అని నిన్ను పొగడుట నిజమైనట్లయితే, అర్చకుని మాట మోసపు మాటకాకుండా తరిపై కురులు చూపుట నిజమైనట్లయితే, విష్ణుదేవుడవైన నీవు వీయంతటనీవే అర్చావతారంగా వెంసిన మాట నిజమైనట్లయితే, పూర్వంవలె రకరకం పూజోత్సవాలు నిర్విఘ్నంగా జరిపించుకో. అప్పుడు నీకు బ్రసిద్ధి కలుగుతుంది. పైని చెప్పబడినన్నీ నిజమే అని నమ్ముతాను. లేకపోతే నమ్మును.

13. మానితంబుగ గరుత్మద్వజారోహణం

బెప్పు దొనర్తునో చెప్పునుయ్య
 గరిమతో నీ తిరుక్కళ్యాణ సంభ్రమం
 బెప్పు దెప్పుడో వేగ చెప్పు నుయ్య
 రమతో మహోన్నతరథ మెక్కి తిరువీధు
 లెప్పు దేతెంతునో చెప్పు నుయ్య
 ధరణి నభ్యాగతదాస ప్రజాబృంద
 మెప్పుడో బలియునో చెప్పునుయ్య
 వత్సరోత్సవ వీక్షణవాంఛ జనుల
 కెప్పుడు ఫలియించునో యానతి గదయ్య, చిత్ర...

అర్థములు:- మానితంబుగన్ = గారవముతో; గరుత్మత్ ద్వజ + ఆరోహణంబు = గరుడద్వజము నెత్తుట; ఎప్పుడు + ఒనర్తును + ఓ = ఎప్పుడు చేసెడనో; చెప్పుము + అయ్య = చెప్పుము; గరిమతో = గొప్పదనముతో; నీ = నీ యొక్క; తిరుక్కళ్యాణ = దేవుని పెండ్లిఅనే; సంభ్రమంబు = సంబరము (వేడుక); ఎప్పుడెప్పుడో = ఎప్పుడు జరుగునో; వేగన్ = తొందరగా; చెప్పుము + అయ్య = చెప్పుము; రమతోన్ = లక్ష్మీదేవితో గూడి; మహో + ఉన్నత = మిక్కిలి ఎత్తైన; రథము + ఎక్కి = రథమునెక్కి; తిరువీధులు = దేవుని వీధులకు; ఎప్పుడు + నీ తెంతునో = ఎప్పుడు వచ్చెడనో; చెప్పుము + అయ్య = చెప్పుము; ధరణిన్ = భూమిపై; అభ్యాగత = ఆతిథులైన; దాస ప్రజాబృందము = భక్తుల యొక్క సమూహము; ఎప్పుడు = ఎప్పుడు; బలియునో = వృద్ధి పొందునో (పెరుగునో); చెప్పుము + అయ్య = చెప్పుము; వత్సరోత్సవ = ప్రతి ఏడాది జరుగు తిరునాళ్లు; వీక్షణ = చూడవలెనను; వాంఛ = కోర్కె; జనులకున్ = ప్రజలకు; ఎప్పుడు = ఎప్పుడు; ఫలియించును + ఓ = నెలవేటునో; ఆనతి + ఈన్ + కద + అయ్య = సెలవియ్యవయ్య.

తాత్పర్యము:- గరుడద్వజమునెప్పుడు ఎత్తించుకొందునో నీ పెండ్లి సంబరమెప్పుడు జరుగునో, లక్ష్మీదేవితో రథమెక్కి ఎప్పుడు తిరువీధులలో ఊరేగెడనో, దూరము నుండివచ్చే భక్తుల సంఖ్య ఎప్పుడు పెరుగునో చెప్పుము. ఈవిధముగా ప్రతివీట జరిగే నీ తిరునాళ్లు చూడగోరే ప్రజలకోర్కె ఎప్పుడు తీరునో సెలవిమ్ము.

14. తగునట్లు తిరుమేను తా నామలింపుచు

మిన్న పీతాంబరం బున్న దనుచు
 గమలతోఁ బుట్టిన కౌస్తుభం బది పోవ
 దక్కు సామ్మది నీకు తక్కి ననుచు
 లలితరత్న ద్యుతి మొలచినట్లు కిరీట
 ముత్తమాంగముఁ బాయ కున్న దనుచు
 మండిత మాణిక్యకుండలంబులు కర్ణ
 యుగళితోఁ బుట్టిన ట్లున్న వనుచు
 నిందుకొన్నావు గడియించు నేరువరివె
 ప్రావలువ బ్రారువాణముల్ బ్రా తి యేమి ? చిత్ర

అర్థములు :- తిరుమేను = నీ పవిత్రమైన దేహము; తగునట్లు = ఒప్పునట్లు; తాను, ఆమలింపుచు = తాను అలంకరించుచు; మిన్న పీతాంబరంబు = శ్రేష్ఠమైన బంగారు వలువ; ఉన్నది + అనుచున్ = ఉన్నదని; కమలతోన్ = లక్ష్మీదేవితో బాటు; పుట్టిన = సముద్రమునుండి వెలువడిన; కౌస్తుభంబు + అది = కౌస్తుభము అను ఆ మణి; పోవన్ = నష్టము కాగా; తక్కు, సామ్మ + అది = మిగిలిన నగ; నీకున్, దక్కిన్, అనుచున్ = లభించినదని; లలిత రత్నద్యుతి = సాగసైన రత్నముల కాంతి; మొలచిన, అట్లు = పుట్టినట్లు; కిరీటము = మకుటము; ఉత్తమాంగమున్ = శిరసును; పాయక, ఉన్నది, అనుచున్ = విడువక యున్నది అని; మండిత = ప్రకాశించు; మాణిక్య కుండలంబులు = కెంపులు పొదుగబడిన కర్ణభూషణములు; కర్ణయుగళితోన్ = వీనుల జంటతో బాటు; పుట్టిన, అట్లు, ఉన్నది, అనుచున్ = కలిగినట్లు ఉన్నది అని; నిందుకొన్నావు = నంతోషించివావు; గడియించు నేరువరివె = క్రొత్తవి నంపాదించు శక్తి కలవాడవా?; ప్రావలువ (ప్రాత + వలు) = చిరకాలము నుండియున్న వస్త్రము; బ్రారువాణముల్ (ప్రాత + రువాణ ముల్) = మాసిన కాంతులు; బ్రాతి ఏమి = ఇష్టమాయేమి.

అర్థము :- మేనపై నీవు తాల్చి పీతాంబరము ఎప్పటిది? నీవు ఎదపై ధరించు కిరీటము ఏది? మఠేవో నగలు తాల్చినావు. కిరీటమెప్పటిది? మాణిక్య కుండలములు ఏవి? అన్నీ పాతవే. కొత్తవి నంపాదించు శక్తి లేదా? పాత అలంకారములు ఇష్టమా నీకు?

15. వంచన గాదె దివ్యక్షేత్రపతులలో

మంత్రార్థకృత్యము ల్మాని యున్న?
 నవకీర్తిగాదె లోకాలోకములయందు
 వత్సరోత్సవములు వదలి యున్న?
 నగుబాటు గాదె యన్యమతస్థజనులలో
 నిజదానకోటి మన్నింపకున్న?
 బరిపాటి గాదె యల్పజ్ఞానమతులలో
 దేవతామహిమంబు దెలుపకున్న?
 నేటిదా నీవ్రతిష్ఠ వర్ణించి చూడఁ
 బాడి దప్పిన బటునిందపాలు గావె? చిత్ర...

అర్థములు:- మంత్ర + అర్థ కృత్యముల్ = మంత్ర పూర్వకముగా చేయు హోమము మొదలగునవి; మాని, ఉన్నన్ = మానివేసినచో; దివ్య క్షేత్రపతులలో = గొప్ప క్షేత్రము లందలి వేల్పులలో; వంచన కాదె = అవమానము కాదా?; వత్సర + ఉత్సవములు = వ్రతయేట చేయు పండుగలు; వదలి ఉన్నన్ = చేయక వదలివేసినచో; లోక + ఆలోకముల యందున్ = లోకులదృష్టిలో; అవకీర్తి కాదె = దుష్కీర్తి కాదా?; నిజదాన కోటిన్ = సొంత భక్తుల నమూహమును; మన్నింప కున్నన్ = ఆదరింపనిచో; అన్య మతస్థజనులలో = ఇతర మతములు అవలంబించిన వారిలో; నగుబాటు కాదె = ఎగతాళి కాదా?; దేవతా మహిమంబు = దేవుని మహిమను; తెలుపకున్నన్ = వ్రకటింపనిచో; అల్పజ్ఞాన మతులలోన్ = కొద్దిపాటి జ్ఞానము కలిగిన వారిలో; పరిపాటి కాదె = అపనిందకాదా?; నీ వ్రతిష్ఠ = నీ వరువు; వర్ణించి చూడన్ = వర్ణింపదలచిన యెడల; నేటిదా = ఇప్పటిదా; పాడి తప్పినన్ = వర్జిత మీటినచో; బటునింద పాలుకావె = గొప్పనిందకు వశమగుదువు కాదా?

తాత్పర్యము:- మంత్ర పూర్వకంగా జరిగే హోమాదులను మానివేస్తే సాటి దేవుళ్లలో అవమానము. ఏటా జరిగే తిరునాళ్లు జరపకుంటే దుర్భాగము. స్వభక్తులను రక్షింపక పోతే అన్యమతాల వారిలో నవ్వుల పొంగుట తప్పదు. నీ మహిమను వ్రదర్శింపకుంటే మూర్ఖులలో నీమీది నమ్మకం పోతుంది. నీ కీర్తి ఈనాటిది కాదు. యుగయుగాల నుండే ఉన్నది. నీవు ఆచారాలను అతిక్రమిస్తే మిక్కిలి నిందకు గుటి కాకతప్పదు. కాబట్టి తిరునాళ్లు మొదలగు ఆచారాలు మునుపటి వలె జరిపించుకో.

16. తిరునాళ్ళతటి వచ్చె బరిపరివిధముల

నెలమి సామగ్రి జేయింప వేమి ?

సేవకు లందందు సేవింప భావింప

తిరువీధుల రథంబు ద్రిప్పవేమి ?

వృజిన మెల్ల దొలంగు నిజ మంచు బ్రజ లెంచు

పరమప్రసాదంబు బంచవేమి

దివ్య దేశం బిది తీర్థంబు సార్థంబు

చక్రతీర్థము కృప సలుప వేమి ?

హతము గావించి నీయన్వయంబు లెత్తి

కీర్తి నిందగ వర్ణించి గేలివఱుతు, చిత్ర....

అర్థములు :- తిరునాళ్ళతటి = ఉత్సవ సమయము; వచ్చెన్ = సమీపించెను; పరిపరి విధములన్ = పెక్కు రకముల; సామగ్రిన్ = వదార్థ నంచయము; ఎరి మిన్ = సంఘోషముతో; చేయింపవు + ఏమి = ఎందుకు సిద్ధము చేయింపవు?; సేవకులు = భక్తులు; అందున్ + అందున్ = ఆయాప్రదేశములలో; సేవింపన్ = కొలుచుటకును; భావింపన్ = ధ్యానించుటకును; రథంబున్ = తేరును; తిరువీధులన్ = వీధులలో; త్రిప్పవు + ఏమి = ఎందుకు త్రిప్పుట లేదు; వృజినము + ఎల్లన్ = పాపమంతయు; తొలంగున్ = పోవును; నిజము = వాస్తవము; అంచున్ = అనుచు; ప్రజలు = జనులు; ఎంచు = భావించు; పరమ ప్రసాద = గొప్ప నైవేద్యము; వంచవు + ఏమి = వంచిపెట్టవేల; ఇది = ఈ శ్రీకాకుళక్షేత్రము; దివ్యదేశంబు = పుణ్య ప్రదేశము; తీర్థంబు = పుణ్య క్షేత్రమును; సార్థంబు = స్వప్రయోజనమును; చక్రతీర్థము = చక్రతీర్థం అనే కొలనును; కృప + చలువవు + ఏమి = దయ చూడవేమి; హతమున్ + కావించి = పీడించి; నీ అన్వయంబులు + ఎత్తి = నీవంశములను బయటపెట్టి; కీర్తినందగన్ = కీర్తి గర్భితమైన నిందారూపముగా; వర్ణించి = పొగడి; గేలివఱుతును = పరిహసించెదను.

తాత్పర్యము :- నీ తిరునాళ్ళ సమయము దగ్గఱవడింది. రకరకాల వదార్థముల రాకులను సిద్ధపఱచవేం? నీ భక్తులు ఆయాచోట్ల సేవించుటకు రథమును వీధులలో త్రిప్పవేల. నీ ప్రసాదము పాపములను తొలగించునని ప్రజలు అనుకొందురు, వంచిపెట్టవేల. 108 తిరుపతులలో ఈ శ్రీకాకుళ క్షేత్రము గొప్పది. తీర్థమూ, సార్థమూ. ఎండిపోతున్న చక్రతీర్థమనే కొలనును కరుణించుము. అట్లుచేయనివో నేను నీ వంశమును బయటపెట్టి నిందా ముఖము గేలి చేసెదను.

17. చెల్లించ దగునె ప్రేవల్లెతో గల వెట్టి

గొల్లయిల్లాండ్రను గొల్లగొనగ?
 మెక్కంగ దగునె ము నెక్కొండ్రతో మట్ల
 కెక్క పాలెన్నలు దొక్క నిండ?
 మ్రుచ్చిల దగునె మచ్చుచ్చి జలక మ్మాడు
 మచ్చెకంటుల కోక లిచ్చకముగ?
 మ్రొక్కంగ దగునె ముం దొక్కపువ్వునకు దా
 గక్కసించినయాలి కక్కజముగ
 నిట్టి నగుబాటువనులు నీ వెన్ని కలుగ
 జేసినాడపు మంచిప్రసిద్ధకుడవె చిత్ర....

అర్థములు:- ప్రేవల్లెతోన్, కల = గొల్లవల్లెతో ఉండే; వెట్టి = అమాయికలైన; గొల్ల ఇల్లాండ్రను (ఇల్లు + ఆలు) = గొల్ల స్త్రీను; కొల్లగొనగన్ = దోచుకొనుట; చెల్లించన్ + తగునె = నెఱవేర్చుకొనుట న్యాయమగునా?; మున్ = పూర్వము (ద్వావర యుగములో); ఉట్లకు + ఎక్క = ఉట్లెక్క (ఉట్టి + లు); పాల్ + వెన్నలు = పాలువెన్న; దొక్క నిండగాన్ = కడుపునిండేటట్లుగా; మెక్కంగన్ + తగునె = భక్షించుట న్యాయమా; మట్ల + ఉచ్చి = పరిశుద్ధ వస్త్రములు విడిచి (మడి + లు); జలకము + ఆడు = స్నానము చేయు; మచ్చెకంటుల = స్త్రీల; కోకలు = చీరలు; ఇచ్చకముగన్ = తలపుతో; మ్రుచ్చిల దగునె = దొంగిలించుట న్యాయమా?; ముందు = పూర్వము; ఒక్క పువ్వునకున్ = ఒక్కపువ్వుకోసమై; తాను = తాను; కక్కసించిన = బాధించు; అలికిన్ = భార్యకోసం; అక్కజముగన్ = ఆశ్చర్యముగా; మ్రొక్కంగన్ + తగునె = నమస్కరించుట న్యాయమా; ఇట్టి = ఈ రకములైన; నగుబాటు వనులు = నవ్వదగిన చేష్టలు; నీవు = నీవు; ఎన్ని = ఎన్నింటి; కలుగన్ + చేసినాడపు = చేసినావు; మంచి ప్రసిద్ధకుడవె = మంచి పేరుగలవాడవే.

తాత్పర్యము:- ప్రేవల్లెతో అమాయికలైన గోవస్త్రీల శీంమును దోచుట న్యాయమా? దొంగవాటుగా ఉట్లెక్క పాలువెన్నలను మెక్కుట తగునా? వలువలూడ్చి స్నానమాడు జవరాండ్ర చీరల వెత్తుకపోయి చెట్లెక్కుట యుక్తమా? పారిజాత పుష్పంకోసం వీడించు భార్య పాదములకు నమస్కరించుట తగునా? ఇట్టి నగుబాటు వనులెన్నిటిన్ చేసినావు. ఆప్రతిష్ఠపాలయినావు.

18. అబ్బుకో గలవా కాయక్లేశ మొనరించు
 దేవాసురు లటుండ దివ్యరమను
 దోచుకో గలవా చే సాచి లోకము లాచి
 బలిమహాదాత నైభవము రెల్ల
 రా దీయగలవా నత్రాజిత్తు డీకున్న
 మణిస్యమంతక మొక మమత గొల్చి
 నాటించ గలవా నన్నకనన్ననె వనంబు
 పెట్టు న్రూ పెక్కలించి పెరటిలోన
 దెచ్చుకొన వేమి వస్త్రాన్న దీపధూప
 గంధ తాంబూలములకైన గడన తెలిసె, చిత్ర...

అర్థములు:- కాయక్లేశము + ఒనరించు = శరీరకష్టము చేయు; దేవ + అసురులు + అ
 టు + ఉండన్ = దేవతలు, రాక్షసులు మానివేసినచో; దివ్యరమను = గొప్పదైన
 లక్ష్మిని; అబ్బుకోగలవా = పొందగలవా?; చే + చాచి = చేతిని చాపి; లోకములు + ఆచి = లో
 కములను అవహరించి; బలి మహాదాత = బలియను గొప్పదాత యొక్క;
 నైభవములు + ఎల్లన్ = సమస్త భోగములను; దోచుకోగలవా = కొల్లగొట్టగలవా?;
 ఒక మమత గొలిపి = ఇష్టము కలుగునట్లు చేసి; నత్రాజిత్తుడు = నత్రాజిత్తు;
 ఈక + ఉన్నన్ = ఈయకుండినచో; మణిస్యమంతకమున్ = మణియైన
 స్యమంతకమును; రాదీయగలవా = సంపాదించగలవా; వనంబు పెట్టున్రూన్ =
 నందనవనములోని కల్పవృక్షమును; నన్నక నన్ననె = మెల్లమెల్లగా; పెక్కలించి =
 పెల్లగించి; పెరటిలో = నీ దొడ్డిలో; నాటించగలవా = నాటించ గలవా?; వస్త్ర + అన్న,
 దీప, ధూప, గంధ, తాంబూలములకున్ + ఐనన్ = వస్త్రములకు, అన్నమునకు,
 దీపమునకు, ధూపములకు, చందనమునకు, తాంబూలములకు కూడ; తెచ్చుకొనవు +
 ఏమి = సంపాదించుకో లేకున్నావేల?; గడన, తెలిసెన్ = నీ సంపాదన అనలు
 స్వరూపం అర్థమైనది.

తాత్పర్యము:- దేవాసురులు కష్టపడి పాపముద్రమును మధించనిచో లక్ష్మిని
 పొందలేవుకదా. దేహి యని బలిని యాచించి ఆకాశమును భూమిని ఆక్రమించలేవు
 కదా! నత్రాజిత్తు, సత్యభామలో పాటు ఇవ్వకున్నచో స్యమంతకముణిని పొందలేవుకదా!
 నందన వనములో పెరిగిన పారిజాత వృక్షమును పెల్లగించి నీ పెరటిలో నాటించలేవుకదా
 ఇంద్రుడు అంగీకరింపకున్నచో. ఇతరుల దయ వలన ఇవన్నీ సాధించినావు. అంతేకాని
 నీ తెలివికాదు. కనీసం ధూపదీపాదుల ఆర్జింపలేవు. నీ సంపాదన శక్తిమాకుతెలియదా
 యేమి?

19. తలను భించెపుడంద ధరియించవలె గాని

మణికిరీటము బెట్టు మనుజునతివె ?

గళమున వనమాలికలు పూనవలె గాని

హారము లేవయ దేశాధిపతివె ?

కరమున మురలి చక్కగ బూనవలెగాని

శాతాసి బూనంగ ష్ట్రియుడవె ?

తనువు గోక్షీరవాసన గుప్తవలె గాని

చందనం బలద రాజవె తలంప ?

నెల్లలోక మెఱింగిన గొల్లవాడ

వేది కుల మింత రాజన మేమి నీకు ? చిత్ర...

అర్థములు:- తలను = తలపై; పించెము + దండ = నెమలిపించెము కూర్చిచేసిన దండ; ధరియించవలెగాని = పెట్టుకోవలెను తప్ప; మణి కిరీటమున్ = మణులు కూర్చిన కిరీటమును; పెట్టన్ = పెట్టుటకు; మనుజునతివె = రాజువాడేమి?; గళమునన్ = మెడలో; వనమాలికలు = మోకాళ్ల వరకు వ్రేలాడు పూలదండలు; పూనవలెన్, గాని = ధరించవలెను తప్ప; హారముల్ వేయన్ = ముత్యాల దండలు వేసుకొనుటకు; దేశ + అధిపతివె = ఒక దేశమునకు ప్రభుడవా; కరమునన్ = చేతిలో; మురలిన్ = పిల్లనగ్రోవిని; చక్కగన్ = అందముగా; పూనవలెన్ కాని = ధరింపవలెను తప్ప; శాత + అసి = వాడియైన కత్తిని; పూనంగన్ = ధరించుటకు; ష్ట్రియుడవె = రాచవాడవా?; తనువు = శరీరము; గోక్షీర, వాసనన్ = ఆవుపాల సువాసన; గుప్తవలెన్, కాని = వెదచల్లవలెను గాని; చందనంబు + అలదన్ = మంచి గందమును పూసికొనుటకు; తలంపన్ = ఆలోచింపగా; రాజవె = రాజువా; ఎల్లలోకము = లోకమంతయు; ఎఱిగిన = ఎఱిగిన; గొల్లవాడవు = గోవుకులజాడవు; ఏది కులము = నీకు కులమెక్కడ?; నీకున్ = నీకు; ఇంత = ఇంతటి; రాజనము = తగని గర్వము (రజో గుణమువలన కలిగినది); ఏమి = ఎందుకు?

తాత్పర్యము:- శ్రీకాకుళాంధ్రదేవా! నీవు తలపై నెమలి పించెము ధరింపమాని మణికిరీటము ధరించినావు. నీవు ప్రభుడవా యేమి? మెడలో వన మాలలను తాల్చుటకు మారుగా ముత్యాలనరులు తాల్చితివి. దేశాధిపతివా యేమి? చేత పిల్లగ్రోవిని పూనక ఖడ్గమును పూనితివి. ష్ట్రియుడవా యేమి? నీ శరీరము ఆవుపాలాసన కొట్టవలెను కదా. ఒంటికి మంచి గందమును పూసికొంటివి. నీవు రాజవా యేమి? కాదుకదా! నీవు గొల్లనని అందరికినీ తెలియును. నీకుల మెక్కడ? నీ యా దుర్గర్వమెక్కడ?

20. కన్నవారల మున్ను కారాగృహంబున

విడిచి పాటితివి నీ కడిమి యేమి ?

వగవాడు పురిటిలో బట్టి నెత్తుకపోవ

దమకించుచున్న నీరైర్య మేమి ?

ముద్దుమన్నని గోవ్యముగ నాడు బంధింప

తెలియనట్లున్న నీ తెగువ యేమి ?

వైరిధాటికి నోడి వనధి మధ్యమునందు

నీలు గట్టుకొన్న నీబలిమి యేమి ?

విఱిగి తిరి గెన్నదెన్నడో తఱి యెఱింగి

యొరుల నడచితి వది యేమి భరమునీకు ? చిత్ర...

అర్థములు :- మున్ను = పూర్వము; కన్నవారన్ = తల్లిదండ్రులను; కారాగృహంబునన్ = చెరసాలలో; విడిచి = విడిచిపెట్టి; పాటితివి = వరుగిడినావు; నీ కడిమి = నీవరాక్రమము; ఏమి = ఏ మున్నది; వగవాడు = శత్రువు; పురిటి లోన్ = పురిటింటనే; పట్టి ప్ = కొడుకును; ఎత్తుకు పోగానే = దొంగిలించుకొని పోగా; తమకించుచున్న = జంకుచున్న; నీ రైర్యము = నీ దిట్టతనము; ఏమి = ఎటువంటిది?; ముద్దుమన్ననిన్ = ప్రేయమగు మనుమని; గోవ్యముగన్ = రహస్యముగా; నాడు = అప్పుడు; బంధింపన్ = చెరబెట్టుగా; తెలియనట్లు + ఉన్న = ఏమియు తెలియనట్లు నటించిన; నీ తెగువ = నీ సాహసము; ఏమి = ఎటువంటిది?; వైరిధాటికిన్ ఓడి = శత్రువులదాడికి భయపడి; వనధి మధ్యమునందున్ = సముద్రమధ్యములో; ఇట్లు కట్టుకొన్న = గృహమును కట్టుకొనిన; నీ బలిమి = నీ బలము; ఏమి = ఎటువంటిది; విఱిగి = పారిపోయి; తిరిగి = మరల; ఎన్నడో + ఎన్నడో = అప్పుడప్పుడు; తఱి, ఎఱింగి = వీలు చూచుకొని; ఒరులను = శత్రువులను; అడచితివి = చంపితివి; నీకు = నీకు; అది, ఏమి = అది యెట్టి; భరము = బరువు ?

తాత్పర్యము :- కన్న తల్లిదండ్రులను చెరలో విడిచిపెట్టి ప్రేయకు చేరితివి. శంభరా సురుడు పురిటిలోనే నీ పుత్రుడైన ప్రద్యుమ్నుని అవహరించు కొనిపోగా, మనుమడైన అనిరుద్ధుని బాణాసురుడు బంధింపగా తెలియనట్లు నటించితివి. శత్రువుల దాటికి భయపడి సముద్రమధ్యంలో ద్వారకా నగరము నిర్మించుకొంటివి. అంతేకాని రైర్యసాహస వరాక్రమములను చూపలేదు. ఎప్పుడో అదనుకనిపెట్టి శత్రువులను సంహరించితివి. అది కష్టము కాదుకదా !

21. భిల్లాంగనాదంతపీడిత ఫలభుక్తి

హేయంబు దోచలే దింత నీకు
 సంక్రందనాత్మజ న్యందన సారభ్య
 మెరుసుగా దోచలే దింత నీకు
 గోపాలకానేక గోవత్సపాలనం
 బెగ్గుగాదోచలే దింత నీకు
 వ్రజబాలికా ముక్తవస్త్రాసహరణము
 హీనమై తోచలే దింత నీకు
 నుచ్చనీచంబు లెఱుగక యిచ్చజేయు
 చేష్ట లివి భక్తహితమతిఁ జేసి తండ్రు చిత్ర....

అర్థములు:- భిల్లి + అంగనా = శబరి (స్త్రీ యొక్క; దంతపీడిత = దంతములచే
 కొలుకబడిన; ఫలభక్తి = పండ్లు తినుట; నీకున్ = నీకు; ఇంత = కొంచెమును;
 హేయంబున్ = నీచముగా (అనన్యముగా); తోచలేదు = అనిపించలేదు;
 గోపాలక = గొల్లల; అనేక = పెక్కు; గోవత్స = ఆవు, దూడలను;
 పాలనంబు = రక్షించుట (మేపుట); నీకున్ = నీకు; ఇంత = కొంచెమును;
 ఎగ్గుగాన్ = అవమానముగా; తోచలేదు = అనిపించలేదు; వ్రజబాలికా =
 గోప యువతులచే; ముక్త = విడువబడిన; వస్త్ర = వలువలను; అవహరణము
 = దొంగిలించుట; నీకున్ = నీకు; ఇంత = కొంచెమును; హీనము +
 ఐ = నీచముగా, తోచలేదు = అనిపించలేదు; ఉచ్చనీచంబులు = గొప్పనియేవో,
 కొందినియేవో; ఎఱుగక = తెలియక; ఇచ్చన్ = ఇష్టముతో; చేయు =
 చేసినటువంటి; చేష్టలు + ఇవి = పనులివి; భక్త హితమతిన్ = భక్తులకు
 మేలుజేయు తలపుతో; చేసితి = నీవు చేసితివని; అండ్రు = కొందఱు
 అందురు.

తాత్పర్యము:- శబరి ఎంగిలి చేసిన పండ్లు తింటివి. అర్జునుని తేరు నడిపితివి.
 అల మందను మేపితివి. గోప స్త్రీల చీరలను దొంగిలించితివి. ఇవి నీవు
 చేయదగని హీనకార్యములు. నీకు ఉచ్చనీచములు తెలియవు. అయినను కొందరు
 ఈ పనులు భక్తుల మీది ప్రేమతో చేసినవని నమర్దించుచున్నారు. అది నిజమే
 అని నిందాముఖమున వుతి.

22. విమతభూపతు లెట్లు విముఖులై పాటిరో

రాజపీఠం బెక్కిరాని నీకు
 కుంభినీధవు లెట్లు కూతుండ్ర నిచ్చిరో
 కుల మొల్లకయే నీకు గోవకునకు
 సుందరీమణు లెట్లు చూచి మోహించిరో
 క ప్పగు మైవాయ గలుగు నీకు
 దాసజనం బెట్లు దాస్యంబు నలిపిరో
 తిరియువానిని మారు తిరియు నీకు
 మమత నీలీల అటు చూచి బ్రమసి రేమొ
 తగుదునే యిట్టేనునతకు దంభరూప చిత్ర...

అర్థములు :- దంభరూప = లీలామానవా!; రాజపీఠంబు + ఎక్కిరాని = సింహాసనమెక్కుటకు అర్హులైన; నీకున్ = నీకు; విముఖులు + చ = పెడ మొగముపెట్టి; విమతభూపతులు = శత్రురాజులు; ఎట్లు = ఏ విధముగా; పాటిరో = యుద్ధభూమినుండి వరుగెత్తి పోయినారో; కులము + ఎన్నకయే = కులమును పట్టించుకొనకుండనే; గోవకునకున్ = గొల్లడవైన; నీకున్ = నీకు; కుంభినీధవులు = ధరాధిపతులు; కూతుండ్రను = తమ కుమార్తెలను; ఎట్లు = ఎట్లు; ఇచ్చిరో = ఇచ్చినారో; కప్పు + అగు = నల్లని; మైవాయ = శరీర వర్ణము; కలుగు = కల; నీకున్ = విన్ను; చూచి = చూచి; సుందరీ మణులు = అందగత్తెలలో మిన్నలైనవారు; ఎట్లు = ఎట్లు; మోహించిరో = వలచినారో; తిరియువానిని = బిచ్చమెత్తువానిని; మారు = తిరిగి; తిరియు = యాచించు; నీకున్ = నీకు; దాసజనంబు = భక్తులు; ఎట్లు = ఎట్లు; దాస్యంబు = సేవ; నలిపిరో = చేసిరో; మమతన్ = అనురాగముతో; నీ లీలంబు + అటు, చూచి = నీ మాయలు అవిధముగా చూచి; బ్రమసిరి + ఏమొ = పొరపాటు పడినారేమో (అంతేకాని); ఇట్టి ఘనతకు = ఇట్టి హోదాకు; తగుదువు + ఏ = నీకు అర్హుడవా (కారు).

తాత్పర్యము :- మాయామానుష విగ్రహ! శత్రుయుడవు కాని నీకు శత్రురాజులు మెప్పుచూపిరి. ఆం కాపరివైన నీకు రాజులు కుమార్తెల నిచ్చి పెండ్లిచేసిరి. నల్లని వాడైన నిన్ను సుందరీమణులు మోహించిరి. భిక్షకుడగు కులేని అటుకులకై యాచించిన నీకు భక్తులు, దాస్యముచేసినారు. కారణమేమో తెలియదు. ఏ నటనలను చూచి నీవు గొప్పవాడవని భ్రమ పడియుందురు. అంతేకాని ఇట్టి హోదాకు నీవు తగవునుమా!

23. విక్రమాక్రమిత భూచక్రదు హేమాక్షు

పాంగణంచుటలు కోణంగితనము
కరగతామృతకుంభ గర్వితాసురకోటి
దూలగొట్టుటలు గయ్యాళితనము
కుచపూర్ణ విషదుగ్ధకుటిల యౌ పూతన
పేరు మాయించుట పిల్లతనము
కంసపురీ ద్వారగమనావరోధి యౌ
మదకరి నీడుట మకురుతనము
వడిగలతనంబులా ఇవి? గడన యేమి
కొద్దినను లివి నీ కిది పెద్దతనమె? చిత్ర...

అర్థములు:- విక్రమ = పరాక్రమముచేత; ఆక్రమిత = ఆక్రమింపబడిన; భూచక్రదు + ఔ = భూచక్రము కలిగిన; హేమాక్షు = హిరణ్యాక్షుని యొక్క; పాంగు = గర్వమును; అణంచుటలు = అణచుట; కోణంగితనము = కొంటెతనము; కరగత = చేతిలోని; అమృతకుంభ = అమృతములో నిండిన కలశము చేత; గర్విత = గర్వించిన; అసురకోటిన్ = రాక్షస సమూహమును; తూలన్, కొట్టుటలు = పాట్రోలుట; గయ్యాళితనము = జగడగొండితనము (ధూర్జత్యము); కుచ = పాలిండ్లలో; పూర్ణ = నిండినవిష = విషముతో గూడిన; దుగ్ధ = పాలచేత; కుటిల + ఔ = కవటబుద్ధికల; పూతన = పూతనయను రాక్షస స్త్రీ యొక్క; పేరు మాయించుట = చంపుట; పిల్లతనము = చిన్నపిల్లవని; కంసపురీ = కంసుని రాజధానియైన మధురానగరము యొక్క; ద్వార = సింహద్వారమును; గమన = ప్రవేశించుట; అవరోధి, ఔ = అడ్డుకొనిన; మదకరిన్ = మదపు టేనుగును; ఈడ్చుట = పట్టిలాగుట; మకురుతనము = మొండితనము; వడి గల తనంబులా, ఇవి = ఇవి శూరుని గుణాలా?; గడన, ఏమి = వీటిలెక్కియేమి; కొద్దిననులు + ఇవి = ఇవి చిన్నవనులు; నీకున్ = నీకు; ఇది = ఇట్టి చిన్నవనులు చేయుట; పెద్దతనమె = గొప్పతనమా?

తాత్పర్యము:- భూమిని చుట్టగా చుట్టిన హిరణ్యాక్షుని వరాహవతారము దాల్చినవంటివి. మోహిని రూపము ధరించి రాక్షసుల చేతికివిక్కిన అమృత భాండమును వారికి కాకుండ చేసితివి. నీకు వినపుబాలోనగ వచ్చిన పూతనయను రక్కసిని చంపితివి. కంసుని పట్టణములోనికి వెళ్లనీకుండ నిన్ను అడ్డగించిన కువలయానందము అయి మత్తగజమును నేలపై ఈడ్చినవంటివి. ఇవి నీ పౌరుషమును ప్రకటించు వనులు కావేశావు. అంబికార్జునులు వంది మొదలగు రూపములు ధరించి చేసిన వనులు నీకు గౌరవాపదములు గావు.

24. కెరలి కంసుడు నిన్ను నటక గాచినవాని
 బారి సోదరి ద్రోచి పాటినావు
 సరిపోర నరకు నొంచగ లేక చేతిని
 బ్లాచే నిడి దండ నలరినావు
 తెగడి బంధువు లాజి దిట్టి కొట్టగ నోర్చి
 వైదర్చి జేపట్టి వచ్చినావు
 దర్పకోర్కతి కెంతో తత్తరపడి నిజ
 స్త్రీ పదాబ్జముల జే మోపినావు
 నీవరాక్రమ మిట్టిది నిఖిలజగము
 లాజ్ఞ మీటక నిల్చుట యద్భుతంబు, చిత్ర...

అర్థములు :- కెరలి = కోపించి; కంసుడు = కంసరాజు; నిన్నున్ = నిన్ను;
 సరకన్ = చంపుటకు; కాచినన్ = కాచుకొని యుండగా; వానిబారిన్ = వానివల్ల
 కలిగే హింసకు; సోదరిన్ = తోబుట్టువును; ద్రోచి = అప్పగించి నెట్టేసేసి; పాటినావు
 : పరుగెత్తితివి; సరిపోరన్ = సమయుద్ధములో; నరకున్ = నరకుని; నొంచగలేక
 : చంపజాలక; చేతివిల్లు = చేతియందలి ధనుస్సును; ఆలిచేన్, ఇడి = భార్యచేతికి
 ఇచ్చి; దండ = దగ్గర; అలరినావు = ఉన్నావు; తెగడి = నిందించి; బంధువులు
 : చుట్టములు; అజిన్ = యుద్ధములో; తిట్టి = దూషించి; కొట్టగన్ = పైబడి
 కొట్టగా; ఓర్చి = సహించి; వై దర్చిన్ = రుక్మిణిని; చేపట్టి = చేతితో పట్టుకొని;
 వచ్చినావు = ద్వారకకు చేరినావు; దర్పక+ఉద్ధతికిన్ = మన్నథుని పొగరునకు;
 ఎంతో = మిక్కిలి; తత్తరపడి = కంఠపడి; నిజస్త్రీ = భార్యయొక్క; వద+అబ్జములన్
 = పద్యములవంటి కాళ్ళపై; చేన్ = చేతిని; మోపినావు = చేర్చినావు; నీ వరాక్రమము
 = నీ పౌరుషము; ఇట్టిది = ఇటువంటిది; నిఖిలజగము = లోక మంతయు;
 అజ్ఞన్ = నీ అనతిని; మీరక = దాటకుండ; నిలుచుట = నడచుకొనుట; అద్భుతము
 = ఆశ్చర్యకరము.

తాత్పర్యము : కంసుడు నీవు పుట్టగానే చంపివేయుటకు ఎదురుమాచు చుండగా
 నీవు వ్రేపల్లెకు పారిపోయి నీ సోదరి (యోగమాయ)ని కంసుని బారికి విడిచిపెట్టినావు.
 యుద్ధములో నరకుని సంహరింప లేక చేతివిల్లును భార్య కందించి ప్రాణాలను రక్షించు
 కొంటివి. చుట్టములు యుద్ధములో తిట్టినను, కొట్టినను సహించి రుక్మిణిని
 తెచ్చుకొన్నావు. మదన తాపమునకు తాళలేక అనుగ్రహింపమని భార్య కాళ్ళపై బడినావు.
 నీ పౌరుషము ఇటువంటిది. నీవు పిరికివాడవని తేలివది. అయినను లోకులు నిన్నే
 కొల్లారు. ఎంత!.

25. ప్రేవల్లెలో గొల్లవెందులు గొట్టరా

దొడిదొడి యిల్లిల్లు దూఱలేదో
 రాసకేళిక యందు రమణులా యెందలో
 చుట్టి పట్టిన బాట జూడలేదో
 పదియాటు వేల భూసకుమారికలు తేరి
 పాట జూచిన మతి బ్రమయలేదో
 ప్రణయవాదంబున భార్య లా యెనమండ్రు
 గనరివేసిన కూర్మి గొనరలేదో
 తలిరుబోడుల యెదుట దత్తరము గలుగ
 నీవు పరరాజముఖమున నిలువ గలవె, చిత్ర...

అర్థములు :- ప్రేవల్లెలో = గొల్లపల్లెలో; గొల్లవెందులు = గొల్లభామలు; కొట్టన్, రాన్ = కొట్టుటకు రాగా; దొడిదొడి = తొందరగా; ఇల్లిల్లు (ఇల్లు+ఇల్లు) = ప్రతియింటిలోను; తూఱన్ లేదో = చొరబడలేదో?; రాసకేళికయందున్ = రాసక్రీడలో; రమణులు+ఆ = గొల్లభామలు ఎందరో; చుట్టి, పట్టినన్ = మండలాకారముగ నేర్పడి బంధింపగా; పాటజూడలేదో = పరుగెత్తిపోవ ప్రయత్నింపలేదో?; పది యాటువేల = పదహారు వేలమంది; గోపకుమారికలు = రాజ కన్యలు; తేటి పాటన్ + చూచినన్ = బాగుగా చూచినప్పుడు; మతిబ్రమయలేదో = మనస్సుతో మోహింపలేదో?; ప్రణయవాదంబునన్ = ప్రణయకలహంలో; భార్యలు = పత్నులు; ఆ, ఎనమండ్రు = అలరుక్మిణి మొదలగు అష్టమహిషులు; కనరివేసినన్ = వినుకొనగా; కూర్మిన్ = వారి ప్రేమను; గొనరలేదో = వేడలేదో?; తలిరుబోడుల యెదుట = స్త్రీల ముందట; తత్తరము కలుగన్ = కలత (కంగారు) కలుగగా; నీవు = నీవు; పరరాజముఖమునన్ = శత్రురాజుల యెదుట; నిలువగలవె = నిలబడ జాలుదువా (చాంపు).

తాత్పర్యము :- నీ కొంటె చేష్టలకు గోపికలు నిన్ను కొట్టరాగా ఇంటింట దూరి తప్పించుకొంటివి. రాసక్రీడలో (మండలాకారముగ నిలబడి చేయు నృత్యము) ఎందరో స్త్రీలు చుట్టుముట్టుగా పారిపోవుటకు ప్రయత్నించితివి. పదియారువేల రాచకన్యలు నీవైపు తేటిచూడగా, వంపునకు లోనైతివి. నెయ్యిపుటల్లో అష్ట మహిషులు కనరికొట్టగా వారిప్రేమకోసము ప్రాకులాడితివి. చిగురుటాకులవలె మృదువైన మేనులు గల స్త్రీల ముందే కంగారు పడునీవు యుద్ధములో శత్రురాజుల ముందు నిలబడలేదని నవ్వునైనది.

26. ఆలు నిర్వాహకురాలు భూదేవి యై

యశీలభారకుఁ డనునాఖ్యం దెచ్చె
 నిష్టసంపన్నురా లిందిర భార్య యై
 కామితార్థదుఁ డన్న ఘనతఁ దెచ్చె
 గమలగర్భుడు సృష్టికర్త తనూజుడై
 బహుకుటుంబకుఁ డన్న బలిమిందెచ్చె
 గలుష విధ్వంసినీ గంగ కుమారి యై
 బలిత పావనుఁ డన్న ప్రతిభం దెచ్చె
 నాండ్రు బిడ్డలు దెచ్చుప్రఖ్యాతి గాని
 మొదటినుండియు నీవు దామోదరుడవె. చిత్ర..

అర్థములు :- నిర్వాహకురాలు = నమర్తురాలై భరించు; భూదేవి = భూమి;
 ఆలు + ఐ = ఒక భార్య అగుటచేత; అశీల భారకుడు = నమస్తమును మోయువాడు;
 అను = అను; ఆఖ్యన్ = పేరును (కీర్తిని); తెచ్చెన్ = నీకు తెచ్చెను; ఇష్టసంపన్నురాలు
 = కోరిన సంపదకలిగిన; ఇందిర = లక్ష్మీదేవి; భార్యయై = భార్య అగుటచేత;
 కామితార్థదుడు = కోర్కెలను ఇచ్చువాడు; అన్న = అను; ఘనతన్ = గొప్పతనమును;
 తెచ్చెన్ = నీకు తీసికొని వచ్చెను; సృష్టికర్త = సకలమును సృజించినవాడు; తనూజుడై
 = కన్నకొడుకగుటచేత; కమలగర్భుడు = బ్రహ్మ; బహుకుటుంబకుడు =
 పెద్ద సంసారము గలవాడు; అన్న = అను; బలిమిన్ = బలమును (అతిశయమును);
 తెచ్చెన్ = నీకు కలిగించెను; కలుష విధ్వంసినీ = పావములను నశింపజేయు;
 గంగ = గంగానది; కుమారియై = కూతురు అగుటచేత; పతిత పావనుడు =
 పాపులను పవిత్రులను జేయువాడు; అన్న = అను; ప్రతిభన్ = ఉన్నతిని; తెచ్చెన్
 = నీకు తెప్పించెను; ఆండ్రు = భార్యలును; బిడ్డలు = సంతానమును; తెచ్చు
 = సంపాదించు; ప్రఖ్యాతి = ప్రతిష్ఠ; కాని = తక్కి; మొదటినుండియున్ = ఆది
 నుండియు; నీవు = నీవు; దామోదరుడవె = నిష్ప్రయోజకుడవేనమా.

తాత్పర్యము :- సర్వాన్నీ మోసే భూదేవి అనే భార్యవల్ల అశీల భారకుడనీ, గొప్ప
 సంపద కలిగిన లక్ష్మీదేవి అనే మరో భార్యవల్ల కామితార్థ ప్రదాయకుడనీ, సృష్టికర్త
 అయిన బ్రహ్మ అనే కొడుకువల్ల పెద్ద సంసారి అనీ, పతిత పావని అయిన గంగానది
 అనే కూతురువల్ల పతిత పావనుడనీ, ఇలా భార్యవల్ల, పిల్లలవల్ల నీకు ప్రఖ్యాతి
 కలిగింది. అంతే గాని స్వయంగా నీవు ఏమీ చేతగానివాడవే. కష్టమొకరిది ఖ్యాతినీది.
 నీవే కాదు నీ కుటుంబమంతా గొప్పదే అనే స్తుతి ఈ నిందా వద్యంలో గర్భితంగా
 ఉన్నది.

దామోధరుడు = ఉదరంపై వనమాల కలవాడని అర్థం (విష్ణుదేవుడు) లోకంలో
 నిష్ప్రయోజకుడు అనే అర్థంలో కూడా వాడతారు..

27. కడలి రాయనిముద్దుకన్నియ బెండ్లాడి

యూచగా నిల్లట ముందు టేమి
సహజ నొక్కరైను షండ పాండవునకు
బెండ్లి జేసేతి వీవు పెద్ద వేమి
చిరరతిప్రాధను జిన్నబిడ్డని కీవు
గూర్చితి వారీతి గూడు నేమి
యుగములనాటి పెన్నగువను ముసలన్న
కొగి చేసేతివి తగుం దగు మఱేమి
తెలియ నవ్యక్తుడవు గావు తెలిసికొన్న
నిట్టివాడని తెలియలే దెవ్వరికిని చిత్ర...

అర్థములు :- కడలి రాయని = సముద్రరాజు యొక్క; ముద్దు కన్నియన్ = ప్రీయపుత్రికను; పెండ్లి + ఆడి = చేపట్టి; ఊచగాన్ = పూర్తిగా; ఇల్లటము, ఉండుట + ఏమి = ఇల్లరిక ముంటివి అది మర్యాదకాదుగదా; సహజను + ఒక్కరైను = ఒకే ఒక చెల్లెలిని; షండ పాండవునకు = నపుంసకుడైన అర్జునునకు ఇచ్చి; పెండ్లిచేసేతివి = వివాహము చేసేతివి; నీవు పెద్దవు + ఏమి = నీవు గొప్పవాడవా?; చిరరతిప్రాధను = చిరకాలమునుండి రతిలో నేర్పరియైన రతీదేవిని; చిన్నబిడ్డనికి = ఆమె కంటే వయస్సులో చిన్నవాడైన వ్రద్దుమ్మనకు; ఈవు = నీవు; కూర్చితివి = సంధానము చేసేతివి (కలిపితివి, చేర్చితివి); ఆరీతి = ఆ వర్తతి; కూడున్ + ఏమి = తగునాయేమి; యుగములనాటి = పెక్కుయుగముల నాటిదైన; పెన్ + మగువను = పెద్దదైన స్త్రీ; ముసలి + అన్నకు = ముసలివాడైన అన్నకు; ఒగిన్ = చక్కగా; చేసేతివి = పెండ్లిచేసేతివి; తగున్ + తగున్, మఱేమి = ఇంకేమి చక్కగా తగియే ఉన్నది; తెలియన్ = తెలిసికొనుటకు; అవ్యక్తుడవు కావు = తెలియని వాడవుకావు; తెలిసికొన్నన్ = తెలిసికొన్నప్పటికీ; ఎవ్వరికిని = ఏ ఒక్కరికి కూడ; ఇట్టివాడు + అని = ఇట్టివాడు; అట్టివాడు అని; తెలియలేదు = నీవు తెలియలేదు.

తాత్పర్యము :- సముద్రుని కూతుడైన లక్ష్మీదేవిని పెండ్లాడి అక్కడే శాశ్వతముగా ఇల్లరిక ముంటివి. ఏకైక సోదరియైన సుభద్రను నపుంసకుడుగా శపింపబడిన అర్జునునకు ఇచ్చి పెండ్లిచేసేతివి. వయస్సులో పెద్దదైన రతీదేవిని (మాయావతి) వయస్సులో చాలా చిన్నవాడైన నీ కొడుకు వ్రద్దుమ్మనకు కూర్చితివి. బహుకాలమునాటి రేవతిని నీముసలి అన్న బంధుమనిసిచ్చి పెండ్లి జరిపించితివి. ఇవి నీకు తగినవి కావు. నీవనులు అర్థముచేసి కొనుట కష్టము.

28. నీజ్యేష్ఠపుత్రు డెన్నికకు రాని యశాశ్వ

తపు బను లేన్యు సంతతము జగతి
 వేరొక ముద్దుకుమారు డందఱిమోహ
 లతల స్త్రీపురుషుల లంకె బెట్టు
 నీతలోదరి లోకమాత పక్షపక్ష
 దృష్టి జంచలవృత్తి దిరుగుచుండు
 నీ వనన్యకృతాది నిబిడమాయానిధా
 నుల జేయు దెవ్వరి దొలగనీక
 నొకరికంటె గుణాధికు లొకరు మీరు
 ఇంత చక్కన దెలిసె మీయింటివరున, చిత్ర...

అర్థములు:- నీ = నీ యొక్క; జ్యేష్ఠపుత్రుడు = పెద్దకొడుకు బ్రహ్మ; జగతిన్
 = లోకములో; సంతతము = ఎల్లప్పుడు; అశాశ్వతపు + వనుల్ = శాశ్వతముకాని
 వనులు; చేయున్ = చేయుచుండును; వేరొక = మరియొక; ముద్దుకుమారుడు
 = ప్రీయపుత్రుడు; అందఱన్ = ప్రజలందరిని; మోహలతల్ = వలపు లీగలతో;
 స్త్రీ పురుషులన్ = స్త్రీలను, పురుషులను; లంకె పెట్టున్ = బంధించును; లోకమాత
 = లోకములకు తల్లియైన; నీ తలోదరి = నీ స్త్రీ (భార్యయైన లక్ష్మి); పక్ష + అపక్ష,
 దృష్టిన్ = ప్రేమ ఉన్న, ప్రేమలేని దృష్టితో; చంచల వృత్తిన్ = నిలుకడలేని
 స్వభావముతో; తిరుగుచుండున్ = తిరుగుచుండును; నీవు = నీవు; ఎవ్వరిన్
 = ఎవ్వరినీ (అందరినీ); తొలగనీక = తప్పించుకొని పోకుండా; అనన్యకృత =
 సాటిలేనిదిగా చేయబడిన; అతి నిబిడ = మిక్కిలి దట్టమైన; మాయావిధానులన్
 = మాయా పద్ధతి కలవారినిగా; చేయుదు = చేస్తావు; మీరు = మీ కుటుంబములోనివారు;
 ఒకరి కంటెన్, ఒకరు = ఒకరికన్న మరియొకరు; గుణ + అధికులు = గుణములలో
 గొప్పవారు; ఇంత చక్కన = ఇంత చక్కనిది; మీ ఇంటి వరున = మీ కుటుంబ
 మర్యాద; తెలిసెన్ = తెలిసినది.

తాత్పర్యము:- నీ పెద్దకొడుకైన బ్రహ్మ ఊరూపేరూలేని అశాశ్వతపు వనులు
 చేయుచుండును. నీ చిన్నకొడుకు మన్మథుడు స్త్రీ పురుషులను మోహముతో
 బంధించును. జగన్మాతయైన నీ భార్య లక్ష్మి పక్షపాతముగలదై చంచల స్వభావముతో
 సంచరించును. ఇక మీ అందరినీ సాటిలేని మాయకు లోబడునట్లు చేయుదువు.
 మీ కుటుంబములోని వారందరు ఒకరినిమించిన వారు మరొకరు. చక్కనైన మీ
 ఇంటి మర్యాద మాకు అర్థమైనదిలే.

29. సకలంబు నీవ యై యొకమట్టియాకుపై

నిచ్చు బరుండునా డెంత గలవో !

తన బిడ్డ డని యశోదాదేవి పాత్తుల

నిడుక ముద్దాడునా డెంత గలవో !

తక్కులమారత్త దక్కించుకొనగ ని

న్నెత్తుక పెంచునాడెంత గలవో !

భయలేశ మెఱుంగక బల్పము పడగపై

గంతులు వైచునా డెంత గలవో !

పరువు గలవాడ వేమి ప్రాబల్కు లందు

దెలియ వరిముక్కు ముల్లంత గలవో ! లేవో ! చిత్ర

అర్థములు :- సకలంబున్ = సర్వమును; నీవు + ఐ = నీవే యై; ఒక మట్టియాకుపైన్ = మట్టి అకుమీద; ఇచ్చన్ = కోరికతో; పరుండు నాడు = పండుకొని యున్నవేళ; ఎంత కలవో = ఎంత పరిమాణము గల శరీరము కలిగియుంటివో తన బిడ్డడు + అని = సొంత కొడుకని; యశోదాదేవి = యశోద యనుపేరుగల గోపకాంత; పాత్తులన్ = మెత్తని గుడ్డముక్కుల సెజ్జెపై; ఇడుక = ఉంచి; ముద్దాడు నాడు = ముద్దుపెట్టుకొని లాలించినపుడు; ఎంత కలవో = ఎంత ఉన్నావో; తక్కులమారి అత్త = టక్కులాడియైన మేనత్త; దక్కించుకొనగన్ = వశపఱచుకొనుటకు; నిన్నున్ = నిన్ను; ఎత్తుక పెంచునాడు = తనచంక బెట్టుకొని పెంచినపుడు; ఎంత కలవో = ఎంత ఉన్నావో; భయలేశము ఎఱుంగక = భయము యొక్క అల్పమైన తెలియక; బల్ పాము పడగపైన్ = పెద్దపాము పడగమీద; గంతులు వైచునాడు = నాట్యము చేసిన వేళ; ఎంత కలవో = ఎంత ఉన్నావో; పరువు కలవాడవు, ఏమి = నీవు ప్రతిష్ఠ గలవాడవా (కాదు); ప్రాబల్కులందున్ (ప్రాత + వల్కులు) = వేదములందు; తెలియన్ = యోచింపగా; వరిముల్లు ముక్కు + అంత; కలవోలేవో = వరిముల్లు అంత పరిమాణము కలిగి ఉంటివో లేదో.

తాత్పర్యము : ప్రళయకాలంలో శూన్యమైన ప్రపంచములో నముద్రం మీద వటవత్రంపై శిశురూపంలో పరున్నావు. యశోదాదేవి పాత్తులలో పరుండబెట్టి ముద్దాడిన నాడు పసికందువే. మేనత్తయైన రాధ నిన్ను లోగొనుటకు చంక నెత్తుకొని పెంచిననాడు నీవు పసిబిడ్డవు. నిర్భయంగా కాళియఘణిఘణాగ్రమున వర్తించినపుడు, నినుగువే. ఇక వేదములలో మరీ నూత్నరూపుడుగా అంటే శూకాగ్రమంత ఉండువని వర్ణింపబడ్డవు కదా.

30. కల్లరు ల్గాని ప్రేవల్లెవా రందఱు

హర్షింప నచట నీయాట సాగె
మధురాపురీవరమనుజు లామోదించి
మన్నింప నచట నీమాట సాగె
ద్వారకాపట్టణధన్యులు నిను గోరి
కొల్వగ నచట నీకొల్పు సాగె
గరిపురధర్మజుం దురురాజనభ నిన్ను
భూషింప నచట నీముర్యు సాగె
నెరుక మాలినవారు నీవరువు దంతు
రేమి నీసాంకములు సాగు నేమి యచట? చిత్ర...

అర్థములు :- కల్లరుల్ కాని = అనత్యవారులుగాని; ప్రేవల్లెవారు + అందఱు = ప్రేవల్లెలో నివసించువారు అందరు; హర్షింపన్ = సంతోషించుటచేత; అచటన్ = అక్కడ (ఆ ప్రేవల్లెలో); నీ ఆట సాగెన్ = నీవు చేసిన పనులు చెల్లినవి; మధురాపురీ = మధురా నగరమునందలి; వరమనుజులు = శ్రేష్ఠులైన మనుష్యులు; అమోదించి = అంగీకరించి; మన్నింపన్ = గౌరవించుటచే; అచటన్ = అక్కడ (ఆ పట్టణములో); నీమాట సాగెన్ = నీ మాట చెల్లినది; ద్వారకాపట్టణ ధన్యులు = ద్వారకా నగరములోని అదృష్టవంతులు; నిను కోరి = నిన్ను కోరి; కొల్వగన్ = సేవించుటచేత; అచటన్ = అక్కడ; నీ కొల్పుసాగెన్ = నీ సభ చెల్లినది; కరిపుర ధర్మజుండు = హస్తినాపురమునెలు ధర్మరాజు; ఉరు రాజనభన్ = పెద్దదైన రాజనభలో; నిన్నున్ = నిన్ను; భూషింపన్ = గౌరవించుటచేత; అచటన్ = ఆ సభలో; నీ ముర్యు సాగెన్ = నీ ముచ్చట చెల్లినది; ఎఱుకమాలిన వారు = అజ్ఞానులు; నీ వరువున్ = నీ ప్రతిష్ఠను; తంతురు + ఏమి = తంతుకొందురాయేమిటి (తలచుకోరు); అచటన్ = అక్కడ (వారి దగ్గర); నీ సాంకములు సాగునేమి = నీ బింకములు సాగువాయేమిటి (సాగవు).

తాత్పర్యము :- ప్రేవల్లెలోని గోపకులు అమాయకులగుటచేత అచట నీవేమి చేసినను చెల్లినది. మధురాపురము వారు సమ్మతించి గౌరవించుట చేత అచట నీ మాట చెల్లినది. ద్వారకాలోని ప్రజలు విన్నుకోరి కొలుచుటచేత అచట నీవు కొలువు సేయుటకు వీలయినది. ధర్మరాజు రాజమాయ యాగాంతమున నిన్ను సత్కరించుట చేత నీ ముచ్చట చెల్లినది. అమాయకులైన గోపకులు మున్నగువారు తప్ప అజ్ఞానులు నీ వరువును తెక్కపేయరు. వారి దగ్గర నీ వప్పులుడకవు.

31. దూడలలోఁ బెరదూడ మేయంగఁజూచి

యట్టై పట్టుక చావగొట్టవలెనె
పాడవ రా వేగ నాబోతుకొమ్ములు పట్టి
విడువక దానిపే రుడువవలెనె
ముక్కుతోఁ జెనకిన కొక్కరాయినిఁబట్టి
వెర వొప్పగా మెడ విఱువవలెనె
తన్ను బో తని మృగాధమ మంచు నెంచక
తొడరి గార్దభమును ద్రుంపవలెనె
యేమి ఘనకార్యములు చేసి తిద్దరిత్రి
నెన్నటికి నీ వొనర్చిన విట్టివనులె చిత్ర...

అర్థములు:- దూడలలో = నీవుమేపే దూడల నడుమ దూరి; పెడదూడ = పరుల దూడ; మేయగన్, చూచి = మేయు చుండుట చూచి; అట్టై = వెంటనే; పట్టుక = దానిని పట్టుకొని; చావన్, కొట్టవలెనె = చంపుట న్యాయమా?; పాడవన్ రాన్ = పాడుమటకై మీదికిరాగా; వేగన్ = వేగముగా; ఆ బోతు = అమ్మటెద్దు; కొమ్ములు పట్టి = రెండు కొమ్ములు పట్టుకొని; విడువక = విడిచి పెట్టుకుండ; దాని పేరు = దాని యొక్క నామమును; ఉడువవలెనె = అణచుట న్యాయమా?; ముక్కుతోన్ = ముక్కుతో; చెనకిన = తాకిన; కొక్కరాయినిన్, పట్టి = పెద్ద కొంగమ పట్టుకొని; వెరవు = ఉపాయము; ఒప్పగాన్ = తగియుండగా; మెడన్ = మెడను; విఱువవలెనె = విఱిచివేయుట న్యాయమా?; తన్నుబోతు + అని = కాలితో తన్ను వృథావము కలది అనీ; మృగాధమము = జంతువులలో నీచమైనది; అంచున్, ఎంచక = అని తలవక; తొడరి = పట్టుకొని; గార్దభమును = గాడిదను; ద్రుంపవలెనె = వధించుట న్యాయమా?; ఈ ధరిత్రిన్ = ఈ భూమిపై; ఏమి ఘనకార్యములు = ఎట్టి గొప్పవనులు; చేసితి = చేసితివి; ఎన్నటికిన్ = ఎల్లప్పుడు; నీవు, ఒనర్చినవి = నీవు చేసినవి; ఇట్టి వనులె = ఇటువంటి వనులే కదా.

తాత్పర్యము:- నీవు వత్సాసురుని, వృషభాసురుని, బకాసురుని, గార్దభాకారమును ధరించిన ధేనుకాసురుని చంపితివి. దూడను, అబోతును, కొంగను, గాడిదను చంపుట వరాక్రమమగునా? ఇవి గొప్ప వనులగునా? కావే కాదు. నీ వెప్పుడూ ఇట్టి ఊరూ, పేరూలేని వనులే చేసితివి. అంతే కాని గొప్ప కార్యములు ఏమీ చేయలేదు కదా.

32. కవ్వడి కెంత చక్కగ బోధ చేసిన

నితరహింసాకర్మ మిష్టపఱువ
 రాయబారం బెంత రసికత నడిపిన
 ననికి భారతుల నాయత్త పఱువ
 విశ్వరూపం బెంత విమలత జూపిన
 నోర్యని కురురాజు నులుకు పఱువ
 విలుబట్ట నని యెంత చెలిమిగ బలికిన
 నవల సుయోధను నాపపఱువ
 పోరు చంపక చుట్టముల్ పోర నీళ్ల
 జూచుచుంటివి యేనాటి చుట్ట మీవు ? చిత్ర....

అర్థములు :- కవ్వడికిన్ = నవ్యసాచియైన అర్జునువకు; ఎంత చక్కగన్ = ఎంత చక్కని రీతితో; బోధ చేసినన్ = హితోపదేశము చేసినను; ఇతర హింసాకర్మము = ఇతరులను చంపువనికి; ఇష్టపఱువన్ = ఇట్లవడునట్లు చేయుటకు; రాయబారంబు = పాండవుల వక్షమున దూతకృత్యము; ఎంత రసికతన్ = ఎంత ప్రీతితో; నడపినన్ = నెఱపినను; భారతున్ = భరత వంశ్యులైన కౌరవపాండవులను; అనికిన్ = యుద్ధమునకు; ఆయత్త పఱువన్ = సిద్ధపడునట్లు చేయుటకు; విశ్వరూపంబు = విశ్వరూపమును; ఎంత విమలతన్ = స్వచ్ఛముగా; చూపినను = చూపించినను; ఓర్యని = సహింసని; కురురాజున్ = దుర్యోధనుని; ఉలుకు పఱువన్ = భయపెట్టుటకు; విలున్ = విల్లును; వట్టను, అని = ధరించును అని; ఎంత చెలిమిగన్ = ఎంత స్నేహముతో; పలికినన్ = పలికినను; అవల = ఆ తరువాత; సుయోధనున్ = దుర్యోధనుని; ఆన పఱువన్ = నమ్మించుటకు; పోరు = యుద్ధమును; చంపక = ఆపక; చుట్టముల్ = బంధువులు; పోరన్ = రణములో; నీళ్లన్ = చచ్చుచుండగా; చూచుచు + ఉంటివి = ఊరకే చూచుచుంటివి. ఈవు = నీవు; ఏనాటి చుట్టము = పొరికి ఎప్పటి బంధుగుడవు ? (బంధుగుడవుకాదు).

తాత్పర్యము :- శత్రువులను చంపుటకు సమ్మతించ జేయుటకే అర్జునువకు గీత బోధించినావు. కౌరవ పాండవులను యుద్ధమునకు సిద్ధముచేయుటకే రాయబారమును సంతోషముగా నడిపినట్లు పటించినావు. దుర్యోధనుని భయపెట్టుటకే కురుసభలో విశ్వరూపమును చూపించినావు. సుయోధనుని నమ్మించుటకే ఆయుధమును ధరించునని ప్రతిజ్ఞ చేసినావు. నగ అడగింపవైతివి. బంధువులు యుద్ధములో మరణించుచుండ ఏమియు వట్టనట్లు చూచుచుంటివి. నీవు నిజముగ వారికి బంధుగుడవేనా? బంధువు వినాశమును కోరదు గదా.

33. శ్రీమద్వికుంఠపురీ వరేశుడ వయ్య,
 గొల్లపల్లెల నుండ గోరు టేమి ?
 యక్షిణలక్ష్మి కటాక్షవీక్షుడ వయ్య
 ద్రోవ లే కింటింట దోచ నేమి
 భూరి చతుర్దశ భువనావనుడ వయ్య
 గదువేడ్క దొడ్డుల గాయ నేమి
 సన్ననిదేవతా సంభావితుడ వయ్య
 నాలకాపరులతో నాడ నేమి ?
 గొప్పలో గొప్పవాడవు కొలదిలోన
 గొలదివాడవు నిన్నెట్లు గొలువ వచ్చు ? చిత్ర...

అర్థములు :- శ్రీమత్ = శుభప్రదమైన; వికుంఠ = వైకుంఠము అనుపేరు కలిగిన; పురీవర = శ్రేష్ఠుడైన పట్టణమునకు; ఈశుడవు + అయ్యన్ = ప్రభుడవైయుండియును; గొల్లపల్లెన్ + ఉండన్ వ్రేవల్లెలలో నివసించుటకు; కోరుట + ఏమి = కోరుటకు కారణము ఏమి ?; అక్షిణ = తలుగని; లక్ష్మి = లక్ష్మీదేవి యొక్క; కటాక్ష వీక్షుడవు + అయ్యన్ = కడకంటి చూపులు కలిగి యుండియు; త్రోవలేక = దారిలేక; ఇంటన్ + ఇంటన్ = వ్రతిగ్గుహము నందును; దోచన్, ఏమి = దొంగిలించుట యెందుకు; భూరి = పెద్దదైన; చతుర్దశ భువన = పదునాల్గులోకములను; అవనుడవు + అయ్యన్ = రక్షించువాడవైవచ్చికిన్; కదువేడ్కన్ = మిక్కిలి కోర్కెతో; తొడ్డులన్ = అవులను; కాయన్, ఏమి = కాయుట ఎందులకు; సత్, ముని = గొప్పమునులచేతను; దేవతా = వేల్పుంచేతను; సంభావితుడవు + అయ్యన్ = గౌరవించబడువాడవు అయినప్పటికిని; అలకాపరులతోన్ = పనులను గాచువారితో; ఆడన్, ఏమి = ఆటలాడుట ఎందులకు; గొప్పలోన్ = గొప్పవారిలో; గొప్పవాడవు = ఘనుడవు; కొలదిలోనన్ = తక్కువవారిలో; కొలదివాడవు = తక్కువవాడవు; నిన్నున్ = నిన్ను; ఎట్లు = ఏ విధముగా; కొలువ వచ్చున్ = సేవించుట శక్యమగును ? (శక్యముకాదు)

తాత్పర్యము :- నీవు గొప్పదైన వైకుంఠపురమునకు వీలికవు. అయినను వ్రే వల్లెలో కాపురముందువు. లక్ష్మీదేవి నిన్ను ఎల్లప్పుడును ప్రేమించును. అయినను పేదవలె ఇంటింటికి బోయి పాలువెన్న దొంగిలింతువు. నీవు పదునాల్గులోకములను పోషింతువు. అయినను మక్కువతో అలమందలను కాయుదువు. నిన్ను ననకనందనాది మునులు, ఇంద్రాదిదేవతలు పూజింతురు. అయినను గోపాలకులతో కంటి క్రిడింతువు. నీవు గొప్పవారిలో గొప్పవాడవు. కొద్దివారిలో కొద్దివాడవు. నీకు కొద్ది గొప్ప భేదములేదు. నీకు అందరును సమానమే. నిన్ను సేవించుట ఎట్లో మాకు తెలియుటలేదు.

34. దుర్యోధనుం డవధ్యుడ నంచు మానె గా

కలుక బంధింపగా దలన లేదె ?

గోపాలుడవు పూజ గొందువేరా యని

నభ నిన్ను దిట్టడే చైద్యుడెదిరి ?

వీలాంఘనంబుల బోలు చిహ్నాలు దాల్చి

తానె నీ వనడె యుద్ధతిని బొండ్రు

దెవ్వరు బట్టలే రేను బట్టెద నంచు

యవనుండు దరుమడే యాహవమున

నృపులు కొందఱు వెఱచిరే నీకు మున్ను

ప్రాణముల కానవడరేని భండనమున, చిత్ర...

అర్థములు :- దుర్యోధనుండు = దుర్యోధనుడు; అవధ్యుడవు, అంచున్ = రాయబారి చంపదగనివాడు అని భావించి; మానెన్, కాక = చంపుటకు ప్రయత్నించుట మానివేసినాడు కాని; అలుకన్ = కోపముతో; బంధింపగాన్ = త్రాళ్ళతో గట్టవేయుటకు; తలవన్, లేదె = నంకల్పింపలేదా?; గోపాలుడవు = ఆంకావరిని; పూజన్ = పూజను; కొందువు = అందుకొంటివి; ఏరా (ఏమి + రా) = ఏమిదా!; అని = అని వలుకుచు; నభలోన్ = కొలుపులో; నిన్నున్ = నిన్ను; ఎదిరి = ఎదిరించి; చైద్యుడు = శిశుపాలుడు; తిట్టడే = దూషించలేదా?; వీ = వీవు ధరించు; లాంఘనంబులన్ = చిహ్నములను; పోలు = పోలిన; చిహ్నాలు = చిహ్నములను; తాల్చి = ధరించి; పొండ్రుడు = పొండ్రక వాసుడేవుడు; ఉద్ధతిన్ = పొగరుతో; తానె = తానే; నీవు + అనడె = నీవు అనలేదా?; ఎవ్వరున్ = ఎవ్వరును; వట్టలేరు = వట్టుకొనలేరు; ఏను = నేను; వట్టెదను, అంచున్ = బంధించెదనని; ఆహవమువన్ = యుద్ధభూమిలో; యవనుండు = కాలయవనుడు; తఱుమడే = పరుగెత్తించలేదా?; మున్ను = పూర్వము; నృపులు కొందఱు = కొంతమంది రాజులు; భండనమునన్ = పోరాటంలో; ప్రాణములకు, ఆనవడరేని = తమ ప్రాణాలపై వారికి కోర్కెలేవినా; నీకున్ = నీకు; వెఱచిరే = భయపడి యుండెడి వారా?

తాత్పర్యము :- దుర్యోధనుడు అవధ్యుడనైన నిన్ను త్రాళ్ళతో గట్టవేంచెను. ఆంకావరియైన నీవు పూజకు అవధ్యుడవు అని శిశుపాలుడు తిట్టెను. నీ చిహ్నములైన చక్రము మొదలగునవి ధరించి నేనే విజయైన వాసుడేవుడనని పొండ్రక వాసుడేవుడు వలెకెను. నేను శ్రీకృష్ణుని బంధించెదను అని వలెకి కాలయవనుడు నిన్ను యుద్ధభూమి నుండి తరమెను. ప్రాణాలపై తీసి లేకపోయినచో యుద్ధములో నీకు కొంతమంది రాజులు భయపడి యుండెడి వారుకారు. వారు ఊరికి భయపడివారు. అంతే.

35. రాజు లెవ్వరు బండ్రి భోజన మిడకున్న
 దాసునింట భుజించి తనియలేదో ?
 బంధువు లెవ్వరు గంధ మీ కుండిన
 మువ్వంకలది పూయ మురియలేదో ?
 దొర లెవ్వరును బూలనరము లీకుండిన
 దెలిసి మాలికు డీగ నలరలేదో ?
 ప్రభువు లెవ్వరు వస్త్రబహుమాన మీ కున్న
 దెచ్చి యిచ్చిన చాకి మెచ్చలేదో ?
 పాటి సేయంగ నేరాజు బందుగుడనో ?
 మున్నె నీవన దెలిసిన దెన్న నేమి ? చిత్ర...

అర్థములు :- రాజులు + ఎవ్వరున్ = శత్రుయులెవరును; వండ్రి భోజనము = తమవండ్రిలో భోజనము; ఇడకున్నన్ = పెట్టించక పోవుటచే; దాసుని + ఇంటన్ = శూద్రుడైన విదురుని ఇంటిలో; భుజించి = సావడి; తనియలేదో = తప్పి పొందలేదా; బంధువులు + ఎవ్వరున్ = మధురానగరములో చుట్టములెవ్వరును; గంధము + ఈకుండి నన్ = విలేవనములు ఈకుండుటచే; మువ్వంకలది = (మూడు + వంకలు + అది) త్రివక్ర; పూయన్ = మేన అందగా; మురియలేదో = సంతోషింపలేదో; దొరలు + ఎవ్వరును = రాజు లెవ్వరును; పూలనరములు + ఈకుండినన్ = పూలదండలు ఇవ్వకపోవుటచేత; తెలిసి = నీవెవరవో గ్రహించి; మాలికుడు = మాలాకారుడైన నుదాముడు; ఈగన్ = ఇవ్వగా; అలరలేదో = సంతోషింపలేదా; వస్త్రపులు + ఎవ్వరున్ = రాజులెవ్వరును; వస్త్ర బహుమానము + ఈకున్నన్ = కానుకగా వలువలు ఇవ్వకపోవుటచేత; తెచ్చి + ఇచ్చిన = తెచ్చియిచ్చిన; చాకిన్ = చాకలివానిని; మెచ్చలేదో = మెచ్చుకొనలేదా? పాటి చేయంగన్ = మర్యాదచేయుటకు; ఏ రాజు బందుగుడనో = నీవు ఏ రాజునకయినను చుట్టమునా?; మున్నె = ముందే; నీ వన = నీ శక్తి తెలిసినది = అర్థమైనది; ఎన్నన్ + ఏమి = తలంచుట ఎందుకు?

తాత్పర్యము :- రాజులెవ్వరును వండ్రి భోజనమునకు పిలువకుండుటచే విదురుని యింట భోజనము చేసి తప్పి చెందితివి. చుట్టము లెవ్వరును మైపూతలు ఇవ్వకుండుటచే కుడ్డ పూజించగా మురిసిపోయితివి. రాజులెవ్వరును పుష్పములు ఈకుండుటచే నుదాముడు అను మాలాకారుడివ్వగా సంతోషించితివి. ప్రభువులెవ్వరు వలువలు కానుకగా ఇవ్వకుండుటచే తెచ్చి యిచ్చిన చాకలిని మెచ్చుకొంటివి. నీకు రాజులు మర్యాద చేయుటకు వారి చుట్టమును కాపుకదా. ముందే నీ శక్తి తెలిసినది. మరల తలవనె? బంధువులకు వలువలిచ్చినాడు సాలెవాడు. అంతేకాని రజకుడుగాదు. రజకుడు ఇవ్వకుండుటచే అతనిని చంపినారు. కవి పొరపడినాడు. చూ. భాగవతం దశమస్కంధము. ఇచ్చిన సాలిని మెచ్చలేదో అని సవరించిన పరిపోవును.

36. నాగలి రోక లన్నకు నిచ్చి శంఖాది

పంచాయుధము లీవు వట్టివావు

తాటిటెక్కింబు కోల్తల పెద్ద కెత్తించి

గరుడధ్వజం బీవు గట్టివావు

వెలరాని కఱవోని వలువ జ్యేష్ఠున కిచ్చి

కనకాంబరం బీవు గట్టివావు

మధ్య మగ్రజానకు మత్తిల ద్రానించి

జన్ను బాల్ పెరు గీవు జాట్టివావు

తగవరివె యన్నదమ్ముల ధర్మ మీనె

తీర్చవలె గాని మఱియొందు తీర్చగలడె? చిత్ర...

అర్థములు :- నాగలి, రోకలి = నాగలిని, రోకలిని; అన్నకున్ = అన్నయైన బలరామునకు; ఇచ్చి = ఇచ్చి; శంఖ + ఆది = శంఖము మొదలైన; పంచ యుధములు = ఐదు ఆయుధములు (శంఖము, గద, ఖడ్గము, చక్రము, ధనుస్సు); నీవు = నీవు; వట్టివావు = స్వీకరించినావు; కోల్తలన్ = యుద్ధమునందు; తాటి టెక్కింబు తాళధ్వజమును; పెద్దకు = అన్నకు; ఎత్తించి = పైని ఉంచి; గరుడధ్వజము = గరుడి టెక్కిము; నీవు కట్టివావు = నీవు ధరించినావు; వెలరాని = విలువలేని; కఱవోని = నల్లని; వలువ = వస్త్రమును; జ్యేష్ఠునకున్ = అన్నకు; ఇచ్చి = ఇచ్చి; కనక + అంబరంబు = బంగారు వలువ; ఈవు = నీవు; కట్టివావు = ధరించినావు; అగ్రజానకున్ = అన్నకు; మత్తిలన్ = మత్తు గొనునట్లు; మధ్యమున్ = మధ్యమును; ద్రానించి = త్రాగించి; ఈవు = నీవు; జన్ను = జన్ను; పాల్ = పాలు; పెరుగు = పెరుగు; జాట్టివావు = పీల్చినావు; తగవరివి + ఎ = వేర్పరివే; అన్నదమ్ముల ధర్మము = అన్నదమ్ముల మధ్య న్యాయము; ఈవె = నీవే; తీర్చవలెన్, కాని = చక్కబఱచవలెను అంతేగాని; మఱియొందు = మఱొకడు; తీర్చన్ కలడె = సరిచేయగలడా?

తాత్పర్యము :- నాగలి, రోకలి అన్నయైన బలరామునకు ఇచ్చి, శంఖచక్రాది పంచాయుధములను నీవు తీసికొన్నావు. యుద్ధములో తాళధ్వజము అన్నకు ఎత్తించి, గరుడ ధ్వజము నీవు ధరించినావు. విలువలేని నీలాంబరమును అన్నకు ఇచ్చి, పీతాంబరమును నీవు ధరించినావు. అన్నకు మధ్యపానమును అంబాటు చేసి మత్తు గొనునట్లుచేసి, పాలు, పెరుగు, జన్ను నీవు జాట్టినావు. అన్నదమ్ముల నడుమ ఉండవలసిన న్యాయము నీవే దిద్దవలెను గాక మరియొకడు తీర్చలేడు.

37. అవ్వనంబులు గొను నఖిలదిగ్గమండలే
 శ్వరులచే వేంకటాచలనివాసు
 డరుదుగా నఱువదా ఆగు రనంబులు మహా
 భోగంబు గొనునీలభూధ్రవరుడు
 పానకం బంది సాబాలు భక్తుల కీచ్చి
 యెనగును మంగళాద్రీశ్వరుండు
 పుట్లకొంది మైపూతగా గొను మంచి
 గందంబు సింహనగ ప్రభుండు
 సాటిసాములరీతి నిచ్చోట నీవు
 మూర్తిమత్వంబు చూపక కీర్తి గలదె ? చిత్ర...

అర్థములు :- వేంకట + అవం, నివాసుడు = వేంకటగిరిపై కాపురముండు దేవుడు;
 అఖిలదిగ్, మండల + ఈశ్వరులచే = నమస్త దిక్కులయందున్న ప్రభువులచే;
 అవ్వనంబులు, కొనున్ = కానుకలు అందుకొనును; నీలభూధ్రవరుడు =
 నీలాచలముపై నివసించు దేవుడు; అరుదుగాన్ = ఆశ్చర్యముగా; అఱువది + ఆగు,
 రనంబులు = అరనై అరు రుచులు; మహా భోగంబున్ = గొప్పభోగముగా;
 కొనున్ = స్వీకరించును; మంగళ + అద్రి + ఈశ్వరుడు = మంగళగిరి దేవుడు;
 పానకంబంది = పానకముగొని; సాబాలు = సగభాగము; భక్తులకు = భక్తులకు;
 ఇచ్చి = ఇచ్చి; ఎనగును = అతిశయించును; సింహనగ ప్రభుండు = సింహాద్రి
 అవ్వన్నదేవుడు; మంచిగందంబున్ = మంచి గందమును; పుట్లకొంది = పుట్లకొంది;
 మై పూతగాన్ = మేని పూతగా; కొనున్ = గ్రహించును; సాటి సాముల
 రీతిన్ = ఇరుగు పొరుగు వేల్పుల వలె; నీవు = నీవు; ఇచ్చోటన్ =
 ఇక్కడ; మూర్తిమత్వంబు = గొప్పతనము; చూపక = చూపకుండు;
 కీర్తి కందె = కీర్తి కందా.

తాత్పర్యము :- తిరువతి వేంకటేశ్వరుడు నమస్త దిక్కులర మండి కానుకలు
 స్వీకరించును. జగద్వాధాస్వామి అరనై అరు రుచుల మహాభోగమును అందుకొనును.
 మంగళగిరి నరసింహస్వామి భక్తులు అర్పించు పానకముతో సగము తిరిగి
 భక్తులకు ఇచ్చివేయును. సింహాద్రి అవ్వన్నదేవుడు పుట్లకొంది మంచి గందమును
 మైపూతగా గ్రహించును. సాటి వేల్పుల వలె నీవు కూడా నీ వైభవమును
 చూపకుండా కీర్తిలాడు కదా.

38. బొచ్చెచేపకు నైన మచ్చరం బున్నది

తాబేటి కైన సత్త్వంబు గలదు

డీకొన్న నడవిపందికి గల్గు రోసంబు

తెఱనోటినరు డైన దెగువ సేయు

బొట్టివానికి నైన దిట్టతనం బుండు

బావని కైన దర్పంబు గలదు

చుంచురాజున కైన శూరత్వ మున్నది

ముసలికి నైన జేపుష్టి గలదు

సిద్ధ మాభీరుడవు నీవె బుద్ధి నెంచ

గలికి నై యేమి సేయగ గలవో కాని, చిత్ర...

అర్థములు:- బొచ్చెచేపకునైనన్ = మత్స్యమునగు కూడ; మచ్చరంబు, ఉన్నది = రోషము ఉన్నది; తాబేటికి + ఐనన్ = కూర్మమునకైనను; సత్త్వంబు, కలదు = బలమున్నది; డీకొన్న = ఎదిరించిన; అడవి పందికి = వనరాహమునకు; రోసంబు = పొరుషంబు; కల్గున్ = కలదు; తెఱనోటి నరుడైనన్ = నరసింహాదయినను; తెగువ, చేయున్ = సాహసించును; పొట్టివానికిన్, ఐనన్ = వామనున కయినను; దిట్టతనంబు ఉండున్ = ధైర్యము ఉండును; బావని కైనన్ = బ్రాహ్మణునకయినను; దర్పంబు కలదు = గర్వము కలదు; చుంచురాజునకున్ + ఐనన్ = సిగగల్గు శక్తియునకు గూడ; శూరత్వము ఉన్నది = శౌర్యము కలదు; ముసలికిన్ + ఐనన్ = ముసలివానికైనను; చే పుష్టి కలదు = చేతి బలము కలదు; సిద్ధము = నిజము; ఆభీరుడవు = గోపాలకుడవు; నీవె = నీవే; బుద్ధివెంచన్ = మనస్సులో ఆలోచింపగా; కలికినై = కల్గి అవతారమెత్తి; ఏమి చేయగన్, కలవోకాని = ఏమి చేయగలవో మరి.

తాత్పర్యము:- నీవు మత్స్యవతారములో రోషము చూపినావు, కూర్మావతారములో బలము చూపినావు, వరాహవతారములో రోసము చూపినావు, నరసింహవతారములో ధైర్యము చూపినావు, పరశురామావతారములో తీవి చూపించినావు, శ్రీ రామావతారములో శౌర్యము చూపినావు, బలరామావతారములో (రోకలి చేత ధరించి) చేతి బలము చూపినావు, ఇప్పుడు గోపాలక అవతారములో మన్నావు నీవు. అనగా పీరికివాడవు. ఇకముందు కల్గి అవతారములో నీవు ఏమిచేయగలవు. ఏమియు చేయలేవు అని నాకనిపించుచున్నది.

39. మును నందగోవత్సముల గాయనపుడు

సనునయించిరె కంజజాది సురలు ?
 విటచోర చేష్టల వ్రేవల్లె దిరుగు నీ
 దగుమ్రోల నచ్చర లాడినారె ?
 నరరథాశ్వముల సంగరవీధి దోలునా
 డెంచి దిక్పతులు భావించినారె ?
 మగధేశుడాడికి మధుర వీడిననాడు
 దేవర్షులెల్ల గీర్తించినారె ?
 అల్పునిగ నెంచినారె ? లోకైకవాధ
 నాధునిగ నెంచినారె మున్దరణి ? జెవుమ, చిత్ర...

అర్థములు:- మును = పూర్వము; నంద = నందుని యొక్క; గోవత్సములన్ = ఆవు దూడలను; కాయనపుడు = మేపునపుడు; కంజజ+ఆది సురలు = బ్రహ్మమొదలైన దేవతలు; అనునయించిరె = ఓదార్చినారా; విట చోర చేష్టలన్ = శృంగారచర్యంతో, దొంగతనములతో; వ్రేవల్లెన్ = వ్రేవల్లెతో; తిరుగు = సంచరించు; నీదగు = నీ; మ్రోలన్ = ముందు; అచ్చరల్ = అచ్చరసలు; ఆడినారె = నాట్యము చేసినారా; నర = అర్జునుని యొక్క; రథ, అశ్వములన్ = రథమునకు పూనిన గుఱ్ఱములను; సంగరవీధిలోన్ = యుద్ధభూమిలో; తోలునాడు = తోలునాడు; ఎంచి = ఆలోచించి; దిక్పతులు = దిక్పాలకులు; భావించినారె = గౌరవించినారా; మగధ+ఈశు, ధాటికిన్ = జరాసంధుని దాడికి; మధుర = మధురా నగరమును వీడిననాడు = విడిచిపెట్టిననాడు; దేవ + ఋషులు + ఎల్లన్ = దేవమునులు అందరును; కీర్తించినారె = పొగడినారా; మున్ = పూర్వము; ధరణిన్ = లోకములో; అల్పునిగన్ ఎంచినారె = తక్కువ వాడుగా తలచినారా; లోక, ఏకవాధ నాధుని గన్ = లోకమునకు ఒకడే ప్రభువుగా; ఎంచినారె = భావించినారా; చెవుమా = చెప్పుమా.

తాత్పర్యము:- పూర్వము నీవు ఆలంకారము కాసినపుడు బ్రహ్మాదిదేవతలు నిన్ను ఓదార్చలేదు. వ్రేవల్లెతో నీవు శృంగార చేష్టలు చేయుచు, దొంగతనములు చేయుచు తిరిగినపుడు నీముందు అచ్చరసలు నాట్యము చేయలేదు. యుద్ధములో నీవు అర్జునుని రథమును తోలినపుడు ఇంద్రాది దిక్పాలకులు నిన్ను గౌరవించలేదు. జరాసంధునకు భయపడినీవు మధురానగరమును విడిచిబెట్టినపుడు దేవమునులు పొగడలేదు. అల్పునిగా భావించినారో - జగన్నాథునిగా భావించినారో తెలియదు. అల్పుని గానే భావించినారు. లోకాధిపతిగా భావించితే నీకు తగిన మర్యాదచేసి ఉండెడివారు.

40. పూతనాకుచ కుంభపూర్ణ విషస్తన్య

పాయివై బ్రదికిన భాగ్య మేమి ?
 కాళియాశీ విషగ్రసన ప్రమాదంబు
 గడచి జీవించిన ఘనత యేమి ?
 చాణూరమల్లదో: స్తంభ ఘట్టన కోర్చి
 లబ్ధజయుడ వైన లాభ మేమి ?
 సాశ్వరాజామోఘ శక్తిప్రయోగంబు
 మరలించుకొనిన సామర్థ్యమేమి ?
 బదుగుదాసరివలె నన్న వస్త్రములకు
 బరుల కాశింతు విచట నీవంత మేమి ? చిత్ర....

అర్థములు :- పూతనా = పూతన అనురాక్షస స్త్రీ యొక్క; కుచకుంభ = కడవల వంటి చన్నులలో; పూర్ణ = నిండిన; విషస్తన్య, పాయివి + ఐ = విషముకలిపిన చనుబాలు త్రాగిన వాడవై; బ్రదికిన = జీవించిన; భాగ్యము, ఏటమి = అదృష్టమేమిటి; కాళియ = కాళియుని; ఆశీవిష = సర్పముయొక్క; గ్రసన = మ్రింగుట అను; ప్రమాదము = కష్టము; కడచి = దాటి; జీవించిన = బ్రదికిన; ఘనత, ఏమి = గొప్పతనమేమిటి?; చాణూరమల్ల = చాణూరుడను మల్లని; దో:, స్తంభ = స్తంభముల వంటి బాహువుల; ఘట్టనకు, ఓర్చి = రాపిడికి నహించి; లబ్ధజయుడవు + ఐన = పొందినజయము గలవాడైనందుకు; లాభము, ఏమి = లాభమేమిటి?; సాశ్వరాజ = సాశ్వరాజయొక్క; అమోఘ = వ్యర్థముగాని; శక్తి = శక్తి యొక్క; ప్రయోగంబు = ప్రయోగించుటను; మరలించు కొనిన = వెనుకకుబోవునట్లు చేసిన; సామర్థ్యము + ఏమి = బలముఏమి?; ఇచట = ఇక్కడ; బదుగు = పేదవాడైన; దాసరివలె = భక్తునివలె; అన్నవస్త్రములకున్ = అన్నమునకు, వలువలకు; పరులకున్ ఇతరులను; ఆశింతువు = కోరెదవు; నీవంతము, ఏమి = నీ పట్టుదల యేమిటి?

తాత్పర్యము :- పూతన విషపు చనుబాలు త్రాచి బ్రదికితివి. కాళియుని శోకి సుంఠి ప్రమాదమును దాటుకొని బ్రదికితివి. చాణూరుడను మల్లని జయించితివి. సాశ్వరాజ అను శిశుపాలుని తమ్ముడు వినరిన శక్తి అను అయుధ విశేషమును మరలించితివి. ఇన్ని ప్రమాదములను దాటి నీవు బ్రదికినందులకు లాభమేమిటి? పేదభక్తునివలె అన్నవస్త్రములకొకకు ఇతరులను వేడుకొనుటకేవా? ఇక నీకుపట్టుదల ఏమున్నది?

41. పట్టి గొల్లది రోట గట్ట నోపినీకు

రోసంబు లే దన్న నీను గలదె ?

జారచోరాదిచేష్టల బ్రవర్తిల్లు నీ

కపకీర్తి యన్న భయంబు గలదె ?

భార్యచే దన్నులు బడ్డవానికి నీకు

లజ్జ లేదని యన్న లాఘవంబె ?

కుండంటు లే దని కొసరి మెక్కిన నీకు

హీనత లెంచిన న్యూన మగునె ?

కోరి దాసులు ని న్నెంత దూరుచున్న

బంత మున్నదె నీ కిసుమంత యైన ? చిత్ర...

అర్థములు:- గొల్లది = గొల్లభామ (యశోద); పట్టి = నిన్ను పట్టుకొని; రోటన్ = రోటికి; కట్టన్ = కట్టుటకు; ఓపిన = నహించిన; నీకున్ = నీకు; రోసంబు = కోపము; లేదు+అన్నన్ = లేదని అన్నచో; ఈసుకందె = కోపము ఉన్నదా?; జార, చోర, ఆది, చేష్టలన్ = వ్యభిచారము, దొంగతనము మొదలగు పనులతో; బ్రవర్తిల్లు = నడచుకొను; నీకున్ = నీకు; అపకీర్తి, అన్నన్ = నిందలని అన్నచో; భయంబు కలదె = భీతి కలదా?; భార్యచేన్ = భార్యచేత; తన్నులుబడ్డ వానికిన్ = తావులు తిన్నవాడవైన నీకు; లజ్జలేదు = సిగ్గులేదు; అని అన్నన్ = అని అన్నచో; లాఘవంబె = తక్కువ తనమా?; కుండ+ంటు = కుండదోపము; లేదు అని = లేదని; కొసరి = మరిమరి; మెక్కిన = తిన్న; హీనతలు, ఎంచినన్ = తక్కువలు; ఎంచినన్ = తెక్కించినచో; నీకున్ = నీకు; న్యూనము, అగునె = తక్కువయగునె?; కోరి = తామైకోరి; దాసులు = భక్తులు; నిమ్మన్, ఎంత = నిమ్మెంతగా; దూరుచున్నన్ = తిట్టుచున్నను; నీకున్ = నీకు; ఇసుమంత యైనన్ = కొంచెమైనను; పంతము ఉన్నదె = పట్టుదల ఉన్నదా? (లేదుకదా)

తాత్పర్యము:- గొల్లపదతి అయిన యశోద నిన్ను రోటికి కట్టివేయగా నహించితివి. నీకు రోసము లేదు. నీవు జారతనము చేసితివి. చౌర్యము చేసితివి. నీకు అపకీర్తి భయములేదు. సత్యభామనిమ్మ కాలితో దన్నినది. అయినను నీకు సిగ్గులేదు. కుండంటు లేదని పరుల ఇంట పాలు, పెరుగు, వెన్న, నేయి మెక్కితివి. నీకు హైన్యము లేదు. నీ భక్తులు వలువిధములుగా దూషించినను నీకు కొంచెము కూడ పట్టుదల లేదు.

42. కడు దొంగతనమున గని తల్లి వైచిన

దనబిడ్డనిగ బెంచె నిను యశోద

జనని గర్భము దించుకొనిన వేటాకతల్లి

కడుపు జేసికొనంగ గలిగనన్న

తండ్రి వివాహాయత్నము సేయ నొల్లక

తగులుక వచ్చె నీధర్మవత్ని

యన్న రారాజు కీనున్న నీసోదరి

యింటికి జోగిరా నంటుకొనియె

నిట్టి సీసంధ్రదాయంబు గుట్టు బెట్టు

రట్టు సేయుదు గనుము నాబట్టుతనము, చిత్ర....

అర్థములు:- కడు దొంగతనమునన్ = కడు రహస్యముగా; కని = కని; తల్లి = తల్లియైన దేవకీదేవి; వైచినన్ = పారవేయగా; యశోద = నందుని భార్య అయిన యశోద; నినున్ = నిన్ను; తనబిడ్డనిగన్ = సొంతబిడ్డగా; పెంచెన్ = పెంచెను; జనని గర్భము దించుకొనినన్ = తల్లియైన దేవకీ గర్భము దిగిపోగా; వేటాక తల్లి = మరొకతల్లి రోహిణి; కడుపుజేసి కొనంగన్ = కడుపును మోయగా; అన్న = నీ యన్న బలరాముడు; కలిగెన్ = పుట్టెను. నీ ధర్మవత్ని = నీ భార్య రుక్మిణి; తండ్రి వివాహాయత్నము, చేయన్ = తండ్రి పెండ్లి ప్రయత్నము చేయగా; ఒల్లక = అంగీకరింపక; తగులుక వచ్చెన్ = నీ వెంటవచ్చెను; అన్న = అన్న బలరాముడు; రారాజుకు = దుర్యోధనునకు; ఈ మన్నన్ = ఇచ్చుటకు సిద్ధముగా నుండగా; నీ సోదరి = నీచెల్లెలైన సుభద్ర; ఇంటికిన్ = గృహమునకు; జోగిరాన్ = సవ్యాసీ రాగా; అంటుకొనియెన్ = వలచెను; ఇట్టి = ఇటువంటి; నీ సంధ్రదాయము = నీ ఆచారము యొక్క; గుట్టు = రహస్యము; బెట్టు = హోదా; రట్టు చేయుదున్ = బయలు పరచెదను; నా బట్టుతనము = నా బట్టుతనము; కనుము = చూడుము.

తాత్పర్యము:- నిన్ను తల్లియైన దేవకీ రహస్యముగా కనగా యశోద నిన్ను తనబిడ్డగా పెంచినది. నీ తల్లి నీడవ గర్భము దిగిపోగా, మరొకతల్లి రోహిణి గర్భమున మోయగా నీ అన్న బలరాముడు పుట్టివాడు. తండ్రి వివాహప్రయత్నము చేయుచుండగా రుక్మిణి నీ వెంట బడివచ్చి నిన్ను పెండ్లాడినది. నీ అన్న బలభద్రుడు దుర్యోధనునకు ఇచ్చి పెండ్లి చేయదలవగా నీ చెల్లెలు సుభద్ర ఇంటికి వచ్చిన దొంగ సవ్యాసీని (అర్జునుని) ప్రేమించినది. నీ కుటుంబ మర్యాద ఇటువంటిది. నీ కుటుంబ మర్యాదను అందరికీ తెలియబరచి నా బట్టుతనపు గొప్పతనము చూపెదను.

43. పక్షంబు గల దండ్రు పొందుపుత్రులయందు

పొందవుల్ పడినట్టి పాటు లేమి !

పూర్వజన్మ మునందు బూజించె గజ మండ్రు

గజరాజు పొందిన గాసి యేమి !

యల కుచేలునకు బాల్యస్నేహితుడ వండ్రు

నెఱి గుచేలుడు పడ్డనెవ్వ లేమి !

ప్రహ్లాదు దాజన్మ భక్తియుక్తుం దండ్రు

ప్రహ్లాదు దొందిన బాధ లేమి :

యెంతయాలస్యమున వారి నేలివాడ

ఎట్టిదే నీదయారసం బెంచి చూడ, చిత్ర....

అర్థములు :- పొందుపుత్రుల యందున్ = పొందవులపై; పక్షంబు = అనురాగము; కలరు = నీకు ఉన్నది అని; అండ్రు = నీ భక్తులు అందురు; పొందవుల్ = ఆ పొందవులు; పడిన, అట్టి = పొందిన; పాటులు, ఏమి = కష్టములు ఏమిటి?; గజము = ఏనుగు; పూర్వజన్మమునందున్ = గత జన్మలో; పూజించెన్ = నిన్ను పూజించెను అని; అండ్రు = అని అందురు; గజరాజు = గజేంద్రుడు; పొందిన = పొందిన; గాసి, ఏమి = కష్టమేమిటి; అల = ప్రసిద్ధుడైన; కుచేలునకున్ = సుదామునకు; బాల్య స్నేహితుడవు = చిన్ననాటి చెలికాడవు అని; అండ్రు = అందురు; కుచేలుడు = కుచేలుడు; నెఱిన్ = నిజముగా; పడ్డ = పడిన; నెవ్వలు ఏమి = బాధలేమిటి; ప్రహ్లాదుడు = ప్రహ్లాదుడు; అజన్మ భక్తియుక్తుండు = పుట్టుకనుండి భక్తితో గూడిన; అండ్రు = అని అందురు; ప్రహ్లాదుడు ఒందిన = పొందిన; బాధలు ఏమి = బాధలేమిటి?; ఎంత అలస్యమునన్ = ఎంతయో అలస్యముగా; వారిన్ = పొందవులు మొదలగు వారిని; ఏలివాడవు = రక్షించినావు; ఎంచి, చూడన్ = ఆలోచించి చూడగా; నీ దయారసము = నీ దయ అనెడి అమృతము; ఇట్టిది + ఏ = ఇటువంటిది కదా.

తాత్పర్యము :- పొందవులపై నీకు పక్షపాతమందురు. వారు పడిన పాట్లు ఎటువంటివి? గజరాజు నీకు భక్తుడందురు. అతడు పొందిన కష్టము ఎటువంటిది? కుచేలుడు నీకు బాల్య నఖుడందురు. అతడు పడ్డకష్టము లేటువంటివి? ప్రహ్లాదుడు జన్మతః నీకు భక్తుడందురు. అతడెటువంటి బాధలు పొందెను? పొందవులు మున్నగువారు పడినపాట్లు మితలేనివి. వారిపై నీకు నిజముగా ప్రేమ ఉన్నచో అలస్యముగా వారిని రక్షింతువా? నీకు ప్రేమ లేదు. భక్తులపై నీదయ ఇటువంటిది.

44. అనఘ మౌ విప్రసత్రాన్న మెంగిలి జేసి
 తీవె మున్ క్రతుభోక్త వేనె యనుచు
 నవతి తల్లికొమాళ్ల నమయిచి తందటి
 రరుగని రాక్షసాంతకుడ ననుచు
 బంధువు అన్యోన్య వైరానహతులుగా
 నడచితి భూభారహారి ననుచు
 బలిమి నన్యస్త్రీల బట్టితి వెందటి
 నన్మలద్రచ్చహ్మ చర్యమతి ననుచు
 లోకమున నడ్డ మెవ్వరు లేకయునికి
 హద్దు లే కిట్లు నడచితి వచుకు మాలి, చిత్ర...

అర్థములు :- క్రతుభోక్తన్ = యజ్ఞమును భుజించువాడను; ఏను + ఎ = వే నే; అనుచున్ = అని పలుకుచు; మున్ = పూర్వము; ఈవె = వీవె; న + అఘము + ఓ = దోషరహితమైన; విప్రసత్ర + అన్నము = బ్రాహ్మణులు చేసిన యజ్ఞమునకు సంబంధించిన అన్నమును; ఎంగిలి జేసితివి = ఎంగిలిచేసితివి; తరుగని = అక్షయుడైన; రాక్షస + అంతకుడన్ = రాక్షస సంహారకుడను; అనుచున్ = వే నే అని చాటుచు; నవతి తల్లి = దితి యొక్క; కొమాళ్లన్ = కొడుకులను; అందఱిన్ = అందరిని; నమయిచితి = చంపితివి; బంధువులు = చుట్టములైన కారవపాండవులు; అన్య + అన్య = పరస్పరము; వైరానన్ = యుద్ధములో; హతులుగాన్ = చంపబడగా; భూభారహారిన్ = భూభారమును తగ్గించువాడను; అనుచున్ = అని పలుకుచు; నడచితి = ప్రవర్తించితివి; అన్మలత్ బ్రహ్మచర్య మతిన్ = చెడని బ్రహ్మచర్యము అవలంబించు మమమ కలవాడను; అనుచున్ = అని చెప్పుచు; ఎందఱిన్ = ఎందఱిలో; బలిమిన్ = బలాత్కరముగా; అన్యస్త్రీలను = పరస్త్రీలను; పట్టితివి = గ్రహించితివి; లోకమునన్ = లోకములో; అడ్డము, ఎవరు = నీకు ఎదురు; లేక యునికి = లేకుండుట చేత; అళుకుమాలి = భయము విడిచి; ఇట్లు = ఈవిధముగా; హద్దులేక = మితిలేకుండా; నడచితివి = ప్రవర్తించితివి.

తాత్పర్యము :- పవిత్రమైన బ్రాహ్మణ యజ్ఞము నందలి హవిరన్నమును వేనె యజ్ఞభోక్తను అని ఎంగిలి చేసితివి. రాక్షససంహారకుడని పేరు పెట్టుకొని దేవతల నవతితల్లియైన దితికొడుకులను (రక్కసులను) విశ్వేషముగా వధించితివి. బంధువులు పరస్పరము చంపుకొనగా భూభారము తగ్గించితివి చెప్పితివి. పరస్త్రీలను బలవంతంగా పట్టితివి, వేద అన్మలత్ బ్రహ్మచారిని అని చెప్పుచు. లోకములో ఎవ్వరు నీకు ఎదురైన వారు లేకుండుటచే అపులడ్డము లేకుండ భయము వీడి ప్రవర్తించితివి.

45. ఆది యోగ్యంతరం గాలానబంధంబు

వదలించుకొన నీకు వశము గాదో!

వేదాంత సక్పద చుంబితల మంత్రావర్ణ

నల గుహలుండి రా నలవి గాదో!

నిమి షార్దనిమిషాదినిత్యవేళాచక్ర

గతి నిరోధించి రాఁ గ్రమము గాదో!

వక్రకంటక పంకవత్సూరజనమనః

కావధంబులను గా లోపరాదో!

యేమి యాలస్య మిది నీకు నేల సకల

జంతుసంతాన రక్షావిచక్షణునకు చిత్ర....

అర్థములు :- ఆదియోగి + అంతరంగాల = ఆదియోగుల యొక్క మనస్సుల యందు; అనబంధము = అజ్ఞాబంధములు; వదిలించుకొన = వదల్చుకొనుటకు; వశముగాదో = శక్యముగాదా?; వేదాంత = వేదవేదాంగముల భావ్యసంబంధమైన (ఉపనిషదుల); సక్పత్ + అచుంబితల = సక్పదచుంబితల = సక్పత్తుగానైన స్పృశించబడనటువంటి; మంత్రావర్ణనల = మంత్రములచేత పరివృతమైన వర్ణనలనెడి; గుహలు = రహస్యమైన ప్రదేశములనుండి; రానలవిగాదో = వచ్చుటకువీలులేదో; నిమిషార్ద నిమిషాది = కాలముయొక్క ప్రతిభాగములుగల; నిత్యవేళాచక్ర = కాల చక్రములోని వేళాచక్రముయొక్క; గతి = వేగమును; నిరోధించి = ఆపి; రాన్ + క్రమము = వచ్చుటకు వర్ధతి; కాదో = లేదో; వక్ర = పంకరలుగల; కంటక = ముళ్ళతో నిండిన; పంకవత్ = బురదనిండిన; వత్సూర = కర్కశమైన; జన = జనులయొక్క; మనః = మనస్సులనెడి; కావధముల = మార్గములందు; కాలోపరాదో = కాలపెట్టుటకు వీలులేదో; సకల = సమస్తమైన; జంతు = ప్రాణులయొక్క; సంతాన = సమూహములయొక్క; రక్షా = రక్షించుటయందు; విచక్షణునకున్, నీకున్ = నేర్పరిచైన నీకు; ఏలన్ = రక్షింపగా; ఇది ఏమి ఆలస్యము = ఈ జాగు ఎటువంటిది?

తాత్పర్యము :- ఆది మహర్షులయొక్క యోగశక్తిచే నిన్ను నారు తమ అంతరంగములయందు బంధించుకున్నారు. వానిని వదల్చుకొని వచ్చుట నీకు శక్యమగుటలేదేమో! వేద వేదాంతములలో చెప్పబడనటువంటి రహస్యములైన మంత్రములచేత పరివృతమైన వర్ణనలనెడి రహస్యములనుండి వెలువడుటకు శక్యము కాదేమో. కాలచక్రములోని వేళాచక్రము వేగమును ఆపి లేదా కాలమునందలి మేములుబాటును చూచికొని వచ్చుటకు వీలులేదో. పంకర తిరిగిన ముళ్ళు, బురదనిండిన క్రూరులైన జనుల మనస్సులనెడి మార్గములందు కాలపెట్టుటకు వీలులేదో. నర్వ ప్రాణులను రక్షించుటయందు నేర్పరిచైన నీవు చుట్టూ రక్షించుటకు నీ ఆలస్యము చేయుచున్నావు? కారణము మాకు తెలియుటలేదు.

46. కఠిన స్తనంబుల ఘట్టించి దట్టించి

జడలచే మోది నున్దొడల నదిమి
 పలుగంట్లు చేసి గోరుల నాటి దొమ్మిగా
 యువతీనహస్రంబు లుపరతాది
 బంధనంబుల నిన్ను బైకొని తమి రేచి
 రమియింప నిదురింప రాక నాటి
 బడలిక దీట నావగ రాని సుఖనిద్ర
 బవళించియున్నట్టి భావ మిచట
 దోచుచున్నది సంపుల్లతోయజాక్ష!
 మేల్ బఠా! యింక జాగేమి మేలుకొనవె! చిత్ర...

అర్థములు :- కఠిన స్తనంబులన్ = గట్టి చన్నులచేత; ఘట్టించి = పొడిచి;
 దట్టించి = అదలించి; జడలచేన్, మోది = జడలతో కొట్టి; నున్, తొడలన్
 = నునుపైన తొడలతో; అదిమి = రగ్గరగా నొక్కి; పలుగంట్లు చేసి =
 పంటితో గాయములు చేసి; గోరులన్ నాటి = గోళ్లను నాటించి; దొమ్మిగాన్
 = అందఱును కలిసి; యువతీ నహస్రంబులు = జనరాండ్ర యొక్క వేలు;
 ఉపరత, ఆది = పురుషాయితము మొదలైన; బంధనంబులన్ = సురత
 బంధములచేత; నిన్నున్, పైకొని = నీ పైబడి; తమిన్, రేచి = మోహమును
 రేపి; రమియింపన్ = సంభోగింపగా; నిదురింపన్, రాక = నిద్రపోవ సాధ్యముగాక;
 నాటి బడలిక తీఱన్ = ఆనాటి అలసట తీరువట్లుగా; ఆవగన్ రాని =
 అపుకొనలేని; సుఖనిద్రన్ = సుఖము కలిగించు నిద్రచేత; పవళించి యున్నట్టి
 భావము = పండుకొనియున్న వద్దలి; ఇచటన్ = ఇక్కడ; తోచుచున్నది
 = కనిపించుచున్నది; సంపుల్లతోయజ, అక్ష = బాగుగా వికసించిన తామర
 రేకులవంటి కన్నులు గలవాడా; మేల్ = బాగు; బఠా = బళీ; ఇంకన్
 = ఇక; జాగు, ఏమి = అలవ్యము ఎందుకు; మేలుకొనవె = మేలుకొనుము.

తాత్పర్యము :- స్వామీ! వేలకొంది యువతులు తమగట్టి స్తనములచే నీవక్షమును
 రాచి, జడలతో నిన్ను విలాసముగా కొట్టి మెరుగుగా తొడలతో అదిమిపట్టి
 దంతక్షతములు, నఖక్షతములు చేసి నీపై చేరి పురుషాయితము మున్నగు
 రతబంధములతో నిన్ను రమించినారు. అందుచేత నీకు నిద్ర కరువైవది. ఆ
 బడలిక తీరువట్లుగా సుఖముగా నిద్రించుచున్నావు కాబోలు. ఇక మేలు కొనుము.
 ఈ నిద్రనాలు.

47. నీబొడ్డుదమ్మిలోనికి జొచ్చి చూచిన

నలువకు నీలోతు దెలియకున్నె?
 బహుసహస్రాంగనా గృహముల నినుగన్న
 మునిరాజు నీమాయ గనకయున్నె?
 నీ విశ్వరూప మెన్నిక జేసి పాడగన్న
 నరుడు నీ యరువు దా నెఱుగకున్నె?
 తనమనఃపీఠి ని న్ననిశ మారాధించు
 హరుడు భవత్తత్వ మరయకున్నె?
 గరువ మేటికి నీమర్మ మెఱుగ రనుచు
 దెలిసిన మహాత్ములకు నైన దెలియకున్నె, చిత్ర....

అర్థములు:- నీ బొడ్డు తమ్మిలోనికిన్ = నీ బొడ్డులోని పద్మములోనికి; చొచ్చి
 చూచిన = ప్రవేశించి, పరికించిన; నలువకున్ = బ్రహ్మకు; నీలోతు = నీ గుట్టు;
 తెలియక, ఉన్నె = తెలియకుండునా?; బహుసహస్ర + అంగనా గృహములన్ = పెక్కువేల
 గోప యువతుల ఇండ్లలో; నినున్ కన్న = నిన్ను దర్శించిన; మునిరాజు =
 మునిశ్రేష్ఠుడగు నారదుడు; నీ మాయన్ = నీ లీలను; కనక, ఉన్నె = గ్రహించకుండునా;
 నీ విశ్వరూపమున్ = నీ యొక్క విశ్వరూపమును; ఎన్నికన్ చేసి = కోరి;
 పాడగన్న = చూచిన; నరుడు = అర్జునుడు; నీ ఉరువున్ = నీ స్వరూపమును;
 తాన్ ఎఱుగకున్నె = తాను తెలిసికొనకుండునా; తన మనఃపీఠిన్ = తన మనస్సును
 గడ్డెపై నిలిపి; విన్నున్ = నిన్ను; అనిశమున్ = నిత్యమును; ఆరాధించు =
 పూజించు; హరుడు = శివుడు; భవత్ తత్వమున్ = నీమర్మమును; అరయ
 కున్నె = గ్రహించకుండునా; నీ మర్మమున్ = నీ రహస్యమును (ఎవ్వరును);
 ఎఱుగరు, అనుచున్ = తెలియలేరు; అనుచున్ = అని; గరువము, ఏటికిన్
 = గర్వమెందుకు?; తెలిసిన మహాత్ములకున్ ఐనన్ = జ్ఞానులకు సైతము; తెలియకున్నె
 = తెలియకుండునా?

తాత్పర్యము:- బ్రహ్మ నీ అంతు తెలిసి కొనవలెనని నీ నాభీపద్మములోనికి
 ప్రవేశించినాడు కదా! అతనికి నీ లోతు తెలిసియే యుండును. నారదుడు పెక్కువేల
 గోపస్త్రీల ఇండ్లలో నిన్ను చూచినాడు. అతడు నీ మాయ గ్రహించియే యుండును.
 నీ విశ్వరూపమును కోరి దర్శించిన అర్జునునకు నీ గొప్పతనము తెలిసియే యుండును.

తను మనస్సులో నిన్ను నిలుపుకొని పూజించు శివునకు నీ తత్వము తెలిసియే
 యుండును. నీ మర్మమెవ్వరును తెలిసికొనలేరని గర్వించకుము. జ్ఞానులకు నీ మాయ
 తెలియును సుమా!

48. పురుషాకృతిగ నిన్ను గుఱుతు బట్టగ రాదు
 స్త్రీమూర్తి వనుచును జెప్ప రాదు
 పరగ నపుంసకభావ మెన్నగ రాదు
 రూపంబు గల్గు టెఱుంగ రాదు
 గుణవంతుడ వటంచు గణుతింపగా రాదు
 మర్యాద తెలియ నేమితికి రాదు
 కులజుడ వనుచు నిక్కువము జెప్పగ రాదు
 స్థల మెక్కడనో కాని తెలియ రాదు
 వస్తునిర్దేశ మొనరింప వశము గాని
 నిన్ను వర్ణింపరాదయా నిశ్చయముగ, చిత్ర...

అర్థములు :- నిన్నున్ = నిన్ను; పురుష+ఆకృతి గన్ = పురుషాకారముగా;
 గుఱుతు పట్టగన్ రాదు = గుర్తింప శక్యముకాదు; స్త్రీ మూర్తిని = స్త్రీ ఆకారము
 గలవాడవు; అనుచును = అనికూడ; చెప్పరాదు = చెప్పుట సాధ్యముకాదు; పరగన్
 = ఒప్పగా; నపుంసక భావము = నపుంసకత్వము; ఎన్నగన్ రాదు = ఎంచరాదు;
 రూపంబు కల్గుట = రూపము ఉండుట; ఎఱుంగన్ రాదు = తెలిసి కొనుట
 సాధ్యము కాదు; గుణవంతుడవు+అటంచున్ = నగుణుడవు అని; గణుతింపగాన్ రాదు
 = తలపరాదు; మర్యాద తెలియన్ = ఎల్ల గ్రహించుట; ఏ మితికిన్ రాదు =
 ఏ బుద్ధికి సాధ్యముకాదు; కులజుడవనుచున్ = ఉత్తమ కులములో పుట్టితివని;
 నిక్కువమున్ = సత్యమును; చెప్పగన్ రాదు = చెప్పుట కుదురదు; స్థలము,
 ఎక్కడనో కాని = వీ ఉండుచోటు ఎక్కడో; తెలియరాదు = తెలిసికొనుట శక్యముకాదు;
 వస్తు నిర్దేశము ఒనరింపన్ = ఇది ఈ వస్తువు అని చెప్పుట; వశము = తరము;
 కాని = అంతేకాని; నిశ్చయముగన్ = నిశ్చయముగా; నిన్నున్ = నిన్ను; వర్ణింపరాదయా
 = వర్ణించుట తరముకాదు.

తాత్పర్యము :- నీవు పురుషుడవో, స్త్రీవో, లేక రెండును కాని నపుంసకుడవో
 చెప్పుట శక్యము కాదు. అపలు వీకు రూపము ఉన్నదోలేదో. నీవు నగుణుడవో,
 నిర్గుణుడవో తెలియదు. నీది ఉత్తమ కులమని చెప్పలేము. వీ నివాసమెక్కడో తెలియదు.
 వీ అంతు ఎవరికివీ తెలియదు. ఇది ఈ వస్తువు అని ఏదైన వస్తువును వర్ణింపగలము
 గాని, నిన్ను వర్ణింపజాలము. నీవు వర్ణనకు అతీతుడవు.

49. నమ్ముదు రేరీతి నారదు నాత్మజ్ఞ

మానిని జేసిన మాయవాని ?

దలతు రేరీతి నల్ దలల దయ్యము నోలి

బొడ్డుదమ్మిని గన్న పురుషమణిని ?

భూషింతు రేరీతి పుష్పబాణవిరోధి

విషయభ్రమితు జేయు వేసగాని ?

భాషింతు రేరీతి బ్రహ్మాదిమశకప

ర్యంతంబు గలిగిన వింతవాని ?

నిన్నెటి గెటింగి యందలు నన్నుతింతు

రెవ్వరికి నీవు కావలె నెంచి చూడ ? చిత్ర...

అర్థములు:- ఆత్మజ్ఞన్, నారదున్ = తన్నుదానెఱిగిన నారదమహర్షిని; మానినిన్, చేసిన = స్త్రీగా మార్చిన; మాయవానిన్ = మోసకారిని; ఏరీతిన్, నమ్ముదురు = ప్రజలు ఎట్లు నమ్ముదురు; నల్ తలల దయ్యమున్ = నాలుగు తలలు కలిగిన వేల్పును; ఓలిన్ = బాగుగా; బొడ్డు, తమ్మినిన్, కన్న = బొడ్డునందలి పద్మమునందు కనిన; పురుషమణిన్ = పురుషశ్రేష్ఠుని; ఏరీతిన్, తలతురు = ఏవిధముగా భావించుదురు ?; పుష్పబాణ విరోధిన్ = మన్మథునకు శత్రువైన శివుని; విషయ భ్రమితున్, చేయు = ఇంద్రియ సుఖములందు కోరిక గలవానినిగా చేసిన; వేసగానిన్ = వేషములు వేయువానిని; ఏరీతిన్, భూషింతురు = ఏవిధముగా గౌరవించుదురు ?; బ్రహ్మ, ఆది, మశకపర్యంతంబున్ = బ్రహ్మనుండి దోమల వరకు; కలిగిన = ఉండు; వింతవానిన్ = అశ్చర్యము కలిగించువానిని; ఏ రీతిన్, భాషింతురు = ఏవిధముగా వర్ణించుదురు ?; నిన్నున్ = నిన్ను; ఎఱిగి, ఎఱింగి = బాగుగా తెలిసికొని; అందరున్ = అందరును; నన్నుతింతురు = పొగడుదురు; ఎంచిచూడన్ = ఆలోచించిచూడగా; నీవు, ఎవ్వరికిన్, కావలెన్ = నీవు ఎవరికి కావలయును (ఎవ్వరికీ అక్కరలేదు).

తాత్పర్యము:- తన్నుదాను తెలిసికొనిన నారదమహర్షిని నీవు స్త్రీగా మార్చితివి. చతుర్ముఖ బ్రహ్మను నాభి పద్మమునందు పుట్టించితివి. కాముని రహించిన శివుని కాముకునిగా జేసితివి. దోమనుండి బ్రహ్మాండము వరకు అన్నిటను నీవు ఉండువు. నిన్ను బాగుగా తెలిసికొనిన వారు నిన్ను స్తుతించుదురు. అంతే కాని మిగిలిన వారికి నీ గొడవ ఉండదు కదా.

50. ఎక్కడ నీకన్న దిక్కులే నల్ల ని

న్నరింతు రజ్జగర్బాది సురలు

మఱి యెందు గతి లేనిమాడ్కి మహామునుల్

నీ యందె లక్ష్యముల్ నిలుపుకొందు

రిరి దరణోపాయ మెందున లేనట్లు

నజ్జనుల్ నీకథల్ చదువుకొండ్రు

వగతుర మెయ్యెడ బ్రతికెద మన్నట్లు

దునిసిరి నీచేత దనుజు లెల్ల

దత్త మరసిన శుద్ధబుద్ధస్వరూప

మంత యధికార మెన్నటి దేమి చెప్పును? చిత్ర...

అర్థములు:- ఎక్కడన్ = ఎందును; నీకన్న దిక్కులేని, అట్లు + అ = నీ కంటె గతిలేనట్లే; అజ్జగర్బ, ఆది, సురలు = బ్రహ్మ మున్నగు వేల్పులు; నిన్నున్, అరింతురు = నిన్ను పూజింతురు; మఱి = అంతేకాదు; ఎందున్ = ఎప్పటిమ; మహామునుల్ = గొప్పమునులు; నీ, అందె = నీ మీదనే; లక్ష్యముల్, నిలుపు కొందురు = గుఱి ఉంచుదురు; ఇలన్ = భూమిమీద; ఎందునన్ = ఎక్కడను; తరణ, ఉపాయము = తరించు ఉపాయము; లేని + అట్లు = లేనట్లుగా; నల్ జనులు = మంచివారు; నీ కథల్ చదువు కొండ్రు = నీ కథలను చదువుదురు; దనుజులు, ఎల్లన్ = రాక్షసులందరును; వగతురము = మేము విష్ణువునకు శత్రువులము; ఏ, ఎడన్ = ఎక్కడ; బ్రతికెదము, అన్నట్లు = జీవింతుము అన్నట్లు; నీ చేతన్ = నీ చేతితో; తునిసిరి = మరణించిరి; తత్తము అరసినన్ = నీ స్వభావము ఆలోచించినచో; శుద్ధ = పూర్తిగా; బుద్ధ స్వరూపము = మొద్దురూపము; ఇంత అధికారము = ఇంతటి గొప్ప; ఎన్నటిది, ఏమి = నీకు ఎప్పుడు లభించినది; చెప్పును? = చెప్పుమా.

తాత్పర్యము:- బ్రహ్మాది దేవతలు మరొక గతిలేనట్లు నిన్ను పేరింతురు. మహామునులు నీ అందే మనస్సు నిల్పుదురు. నజ్జనులు నీ కథలే ముక్తి కలిగించునని పఠింతురు. రాక్షసులు జీవించుటకు దారి లభించక నీచే చచ్చివారు. విజము గ్రహించినచో నీవు పూర్తిగా జడ సద్భావము. అటువంటి నీకు ఇట్టి పెత్తనము ఎప్పటిదో కదా.

51. ఆడించెదవు బొమ్మలాటవాడును బోలె

సర్వచరాచర జంతువులను

కనుకట్టు గట్టెదు గారడీడును బోలె

మిథ్యాప్రపంచంబు తథ్యముగను

వేర్వేరుదోతువు వేషధారియు బోలె

బహువిధదేవతాభద్రకళల

దెలివి మాన్పుదువు జక్కులవాని చందాన

బ్రజల సంపద్రంగవల్లి జేర్చి

యిట్టే కద నీవిద్య లెన్నియైన

నింక నేమిట ఘనుడవో యెఱుంగరాదు. చిత్ర....

అర్థములు :- సర్వ = సమస్తమైన; చర + అచర, జంతువులను = నడచునవి, నడవనివి అను రెండు రకముల ప్రాణులను; బొమ్మలాటవాడును, పోలెన్ = తోలు బొమ్మలనాడించు వానివలె; ఆడించెదవు = నటించజేసెదవు; మిథ్యా ప్రపంచంబున్ = అసత్యమైన భూలోకమును; తథ్యముగను = సత్యముగా కనిపించునట్లు; గారడీడును, పోలెన్ = ఇంద్రజాలికునివలె; కనుకట్టు కట్టెదు = మాయచేసెదవు; బహువిధదేవతా = పెక్కు తెరంగుల వేల్పుల యొక్క; భద్రకళన్ = శుభమును కలిగించు అంశములతో; వేషధారియు పోలెన్ = పెక్కు రూపములను ధరించునటునివలె; వేర్వేరున్ + తోతువు = వ్రత్యముగా, గోచరింతువు; బ్రజన్ = మానవులను; సంపత్, రంగవల్లి = సంపదయును ధ్రువులతో; చేర్చి = నిలిపి, జక్కుల వాని చందానన్ = మాంత్రికునివలె; తెలివిమాన్పుదు = వివేకమును పోగొట్టుదువు; నీ విద్యలు = నీవు చూపువిద్యలు; ఎన్ని ఐనన్ = ఎన్నయిననునరే; ఇట్టే కదా = నిశ్చయముగా ఇటువంటివే; ఇంకన్ = ఇంకాక; ఏమిటన్ = ఏయే విద్యలందునీవునేర్చితివో తెలిసికొనుట గొప్పవాడవో; ఎఱుంగరాదు = తెలియుట శక్యముకాదు.

తాత్పర్యము :- జంగమస్థావరాత్మకమైన జీవకోటిని తోలుబొమ్మ లాడించువానివలె ఆడిస్తావు. మిథ్యా జగత్తును కనుకట్టు వానివలె తథ్యమునునట్లుగా కనిపించజేస్తావు. వేషగావివలె వివిధ దేవతల అంశములతో గోచరిస్తావు. మాంత్రికుని వలె తోకులను నయత్తి అనే ధ్రువు నడుమకు ఆకర్షించి వివేకాన్ని నశింపజేస్తావు. అసంఖ్యాకములైన నీ విద్యలన్నీ ఇలాగే మోసపు విద్యలు. ఇంకా ఏయే విద్యలందునీవునేర్చితివో తెలిసికొనుట మాతరముకాదు.

52. కూరిమి నల తంతిగొట్టు నన్వాసితో
ముచ్చటించెద వేమి పుణ్యమూర్తి
సాటిగా వెలిగొండవీటి జంగము చెల్మిం
బచరింతు వేనాంటి బాంధవుండు
వెలిపాసపాన్పుపైవేడ్కతో బవలింతు
వది యేమి భోగిభోగాంతరంబు
పారుగిండ్ల కేప్రాద్దుంబోరాదలంచునింతి
బాయకుండెద వేమి భాగ్యలక్ష్మి
మంచి సహవాసములు గల్గె నెంచి చూడ
నీకే తగు నట్టివారితో నెనరు నెఱవ. చిత్ర.

అర్థములు :- కూరిమిన్ = ప్రేమతో; అల = ఆ; తంతిగొట్టు నన్వాసితోన్ = తంత్రులను మీటు యతితో; ముచ్చటించెదవు = నల్లవములాడెదవు; ఏమి పుణ్యమూర్తి = (అతడు) ఎట్టి పుణ్యశాలి; సాటిగాన్ = సమానముగా; వెలిగొండవీటి = వెండికొండ పట్టణమున కాపురముండు; జంగము చెల్మిన్ = దేవుని స్నేహమును; వచరింతువు = చేసెదవు; ఏనాటి బాంధవుండు = (అతడు) ఎప్పటి చుట్టము; వెలిపాసపాన్పు (పాము + పాన్పు) పైన్ = తెల్లని పాముపడగపై; వేడ్కతోన్ = ఉబలాటముతో; పవలింతువు = పరుండువు; అరియేమి భోగిభోగాంతరంబు = భోగములననుభవించువారి మఱొక్క భోగమా అది; పారుగిండ్లకు = దగ్గరలో నున్న యిండ్లకు; ఏప్రాద్దున్ = వ్రతదినము; పోన్, రాన్, తంచు = పోవగా, రాగా, ఎంచు; ఇంతిన్ = స్త్రీని; పాయకుండెదవు - విడిచిపెట్టుకుండ ఉండెదవు; ఏమి భాగ్యలక్ష్మి = ఆమె ఎటువంటి అదృష్టలక్ష్మి; మంచి సహవాసములు కల్గెన్ = నీకు మంచి స్నేహములు ఏర్పడెను; ఎంచి చూడన్ = తలచిచూడగా; అట్టివారితోన్ = అటువంటివారితో; నెనరు, నెఱవన్ = స్నేహము చేయగా; నీకే, తగున్ = నీకుమాత్రమే తగియున్నది;

తాత్పర్యము :- వీణ మీటుకుంటూ తిరిగే నన్వాసితో ముచ్చట్లాడతావుకదా. అతడేమి పుణ్యం చేశాడయ్యా. వెండి కొండపై కాపురముండే జంగందేవరతో స్నేహించేస్తావు. అతడు నీకు పూర్వపు చుట్టమా? నర్సరాజైన కేసునిపై శయినిస్తావు. అదొక భోగవిశేషమా యేమిటి? ఒక్క ఊణం ఇంట్లో నిలవకుండా చంచల స్వభావంతో ఇంటింటికీ తిరుగుతుంది నీ ఇల్లాలు లక్ష్మీదేవి. అయినా ఆమెను విడిచిపెట్టుకుండా ఏటుకుంటున్నావు కదా. ఆమె భాగ్యలక్ష్మియో యేమిటి? స్నేహమునకు తగవి వారితో స్నేహం చెయ్యటం నీకే తగునయ్యా.

53. అఖిల పోషకుడవ న్నాఖ్యమాత్రమే కాని

కర్తృత్వ నీవే భోక్తృత్వము నీవే

యక్షరుండ వను ప్రఖ్యాతి మాత్రమే కాని

చర్చింప వేటొందు సాక్షి గలదె ?

సుగుణాబ్ధి వని నిన్ను స్తుతి యొనర్చుటకాని

నిర్గుణుం డెవ్వడు నీకు మించ ?

విశ్వాత్ముడ వటంచు వినుతించుటయే కాని

చొచ్చి నిన్నెవ్వడు చూచినాడు ?

వినికీడియోగాని నిన్ను నీ విశ్వములను

మొదలెఱుంగదురే నిజంబునకు జెప్పుము. చిత్ర...

అర్థములు : అఖిల పోషకుడవు = అందఱిని పోషించువాడవు; అన్ = అను; ఆఖ్యమాత్రమే కాని = పేరు మాత్రమే కాని; కర్తృత్వ నీవే = చేయువాడవు నీవే; భోక్తృత్వము నీవే = అనుభవించువాడవు నీవే; అక్షరుండవు, అను = నశింపనివాడవు అనే; ప్రఖ్యాతి మాత్రమే కాని = కీర్తి మాత్రమే కాని; చర్చింపన్ = ఆలోచింపగా; వేటొందు = మఱియొక; సాక్షికలదె = చూచువాడు ఉన్నాడా?; సుగుణాబ్ధి + అని = సర్గుణ సముద్రుడవు అని; నిన్నున్, స్తుతి, ఒనర్చుట, కాని = నిన్ను పొగడుటయేకాని; నీకు మించన్ = నిన్నుమించు; నిర్గుణుండు + ఎవ్వడు = గుణములేనివాడు ఎవడున్నాడు?; విశ్వ + ఆత్ముడవు, అటంచున్ = విశ్వస్వరూపుడు అని; వినుతించుటయేకాని = కీర్తించుటే తప్ప; నిన్ను చొచ్చి = నీతో ప్రవేశించి; ఎవ్వడు, చూచినాడు = ఎవడు తెలిసికొనినాడు?; వినికీడియో కాని = వినుటయే తప్ప; నిజంబునకున్ = నిక్కముగా; నిన్నున్, నీ విశ్వములను = నిన్నూ, ఈ విశ్వమునూ; మొదలు, ఎఱుంగదురే = ఆది, ఎరుగుదురా?; చెప్పుము = తెలియజెప్పుమా!

తాత్పర్యము : అఖిలపోషకుడు అని పేరేకాని, నీవే కర్తృత్వ, నీవే భోక్తృత్వ. శాశ్వతుడు అను కీర్తి మాత్రమే కాని అందుకు మఱొక సాక్షిలేడు కదా. నగుణుడు అని నిన్ను స్తుతిస్తారు. కాని నిన్ను మించిన నిర్గుణుడు ఎవరు? విశ్వాత్ముడు అని నిన్ను వినుతిస్తారు. కాని అవునో కదో ఎవరికి తెలుసు? ఇదంతా ఎవరో చెప్పగా విన్నది మాత్రమే. విజానికి నిన్ను గురించి ఈ విశ్వమును గురించి అసలు ఎవరికీ తెలియదు కదా.

54. ఒక గుణంబున నీవె సకల వ్రపంచము

గల్పించివి వభూత కల్పనముగ

వేటొక గుణముచే విశ్వవిశ్వప్రాణ

రక్షణం బొనరింతు పక్షయముగ

మఱి యొందు గుణముచే మండలంబులు గూడఁ

జెఱిపి వేయుదువు నిశ్శేషముగను

నిర్గుణంబున నీవె నిరవకాశంబుగా

బట్టకయుందువు బయలు మెఱిసి

గుణ మొకటిగాదు తెలిసిన గుణములేదు

చేరి నినుఁగొల్వరాదు, వచింపరాదు, చిత్ర...

అర్థములు : ఒక గుణంబునన్ = ఒక గుణముచేత; అభూత కల్పనముగన్ = లేని దానిని చేసినట్లుగా; సకల వ్రపంచమున్ = సమస్త లోకమును; నీవె కల్పించితివి = నీవే సృష్టించినావు; వేటొక గుణముచేన్ = మఱొక గుణముచే; విశ్వ, విశ్వప్రాణ, రక్షణంబున్ = వ్రపంచము నందలి సమస్త ప్రాణముల ను కాపాడుట; ఒనరింతువు = చేసెదవు; మఱియొందు గుణముచేన్ = మఱొక్క గుణముచే; మండలంబులు కూడన్ = సూర్యచంద్రాదుల బింబములను కూడ; నిశ్శేషముగను = మిగులకుండ; చెరిపి వేయుదువు = ధ్వంసము చేస్తావు; నిర్గుణంబునన్, నీవె = గుణశూన్యతచే; నిరవకాశంబుగాన్ = ఎడము లేకుండునట్లు; బయలు మెఱిసి = బయలుపడి; పట్టక యుందువు = ; గుణము, ఒకటికాదు = నీగుణము ఒక్కటి మాత్రమే కాదు; తెలిసిన గుణము లేదు = అయినను మాకు ఒక్క గుణమైనను స్పష్టపడలేదు; చేరినినున్, కొల్వరాదు = నిన్ను ఆశ్రయించి సేవించుట శక్యము కాదు; వచింపరాదు = నిన్ను వర్ణించుట సాధ్యము కాదు;

తాత్పర్యము :- సత్త్వ గుణముచేత నీవే సమస్త మాయా వ్రపంచమును కల్పించావు. రజోగుణముచే చరాచర ప్రాణికోటిని పోషిస్తావు. రజోగుణముచే సూర్యచంద్రాది మండలాలను కూడా పూర్తిగా ధ్వంసం చేస్తావు. నీవు గుణశూన్యడవై ఎడము లేకుండా అంతటా వ్యాపిస్తావు. నీవు బహుగుణములు కలవాడవు. అయినా మాకు ఒక్క గుణమును గురించి కూడా తెలియదు. అందుకే నిన్ను సేవించుట వర్ణించుట శక్యము కాదు.

55. జీవిని జీవి భక్షింపఁ జేసితి వింతె

కొని పెట్టినావె చేతనుల కెల్ల?

జేసినంత భుజింపఁ జేసినా వింతె కా

కెక్కువ లెవ్వరి కిచ్చినావు ?

కర్మసూత్రంబునఁ గట్టి త్రొప్పెదవు గా

కిచ్చ నొక్కని బోవనిచ్చినావె ?

వెనుబృథక్రృత్యుల వేఱుబెట్టితివి గా

కందటి కైకమత్య మిడినావె ?

తెలిసె నీరక్షకత్వంబు దేవదేవ !

వేఱ గతి లేక నిన్ను సేవింప వలసె. చిత్ర....

అర్థములు :- జీవినిన్, జీవి = ఒక ప్రాణిని మరొక ప్రాణి; భక్షింపన్, చేసితివి = తినునట్లు చేసినావు; ఇంతె = ఇంత మాత్రమే; చేతనులకు, ఎల్లన్ = ప్రాణులందరికి, కొనిపెట్టినావె = నీ సొమ్ముతో కొని ఆహారము ఇచ్చినావె?; చేసినంత = ఎంతచేసినారో అంత; భుజింపన్, చేసినావు = అనుభవించునట్లు చేసినావు; ఇంతెకాక = అంతేకాని; ఎక్కువలు = పెక్కువలు; ఎవ్వరికి, ఇచ్చినావు = ఏ జీవులకు ఇచ్చినావు; కర్మసూత్రంబునన్, కట్టి = పాపపుణ్యములను త్రాడుతో బంధించి; త్రొప్పెదవు కాక = తిరుగునట్లుచేసినదవు అంతేకాని; ఒక్కనిన్ = ఒక్కనినైన, ఇచ్చన్ = తాను కోరినట్లు, పోవన్, ఇచ్చినావె = పోవుటకు అంగీకరించితివా?; వెనన్ = వేగముగా; వృథక్, ప్రకృతులన్ = వేఱువేఱు స్వభావము కలవారిని, వేఱు పెట్టితివికాక = వేఱు చేసితివి, అంతేకాని; అందఱికిన్ = వారందఱికి; ఐకమత్యము, ఇడినావె = ఒక అభిప్రాయము కలిగియుండునట్లు చేసినావా?; దేవదేవ = దేవతలకు దేవుడవైన వాడా!; నీరక్షకత్వంబు = నీయుక్కు రక్షించు గుణము; తెలిసెన్ = తేటపడినది, వేఱగతిలేక = మఱియొక దిక్కు లేకపోవుటచేత; నిన్నున్, సేవింపవలసెన్ = నిన్నుకొలువవలసినదనినది

తాత్పర్యము :- ఒక జీవికి మఱొక జీవిని ఆహారంగా ఏర్పాటుచేశావు. అంతేకాని శ్రమపడి ఎవ్వరినీ నీవు పోషింపలేదుకదా. 'చేసుకున్నవారికి చేసుకున్నంత మహదేవ'! అన్నట్లు జీవులు చేసిన పాపపుణ్యముల కొలది వారు కష్ట సుఖములను అనుభవించేటట్లు చేశావు. అంతేకాని అంతకు మించి వారికి నీవు ఏమీ ఇవ్వలేదు కదా! ప్రాణులను కర్మ సూత్రమునకు కట్టవేసి దానికితోబడి జీవించేటట్లు చేశావు. అంతేకాని ఒక్కడినైనా యధోచ్ఛముగా బ్రతుకనీయవు కదా. మానవులను భిన్న ప్రకృతులుగా సృష్టించి వేఱుపఱచినావు. అంతేకాని వారిని ఏకాభిప్రాయులుగా చేయలేదు కదా. దేవదేవ! నీవు ప్రాణులను రక్షించు విధము మాకు విశదమైనది. నీవల్ల మాకు ఒరిగే దేమీలేదు. అయినా గతిలేక నీన్నే కొలుస్తున్నాము.

56. నీరుపట్టుగ నుంట నారాయణుడ వంద్రు
 నారాయణాభ్యాధికార మేమి ?
 బలిసి యంతట నీవె గలుగ విష్ణుడ వందు
 రావిష్ణునామప్రభావ మేమి ?
 ముగురు నీవై వెలుంగంగ గేశవుడ వంద్రు
 కేశవాభిఖ్యాప్రకాశ మేమి ?
 సిరికి మగండవై మెరయ శ్రీవతి వంద్రు
 శ్రీవతి నామప్రసీద్ధి యేమి ?
 పెట్టుపేరు అనేకముల్ పుట్టుపేరు
 గుఱు తెలింగిన నీమూల మెఱుగవచ్చు. చిత్ర....

అర్థములు :- నీరు, పట్టుగన్, ఉంటన్ = నీరు ఉనికిపట్టుగా ఉండుటవల్ల; నారాయణుడవు, అంద్రు = నీవు నారాయణుడవు అని అంటారు; నారాయణ + ఆభ్యా + అధికారము, ఏమి ? = నారాయణుడు అనే పేరు యొక్క దొరతనమేమిటి ?; బలిసి = వ్యాపించి; అంతటన్, నీవె కలుగన్ = అన్నిచోట్ల ఉండుటవల్ల విష్ణుడవు, అందురు = నీవు విష్ణుడవు అని అంటారు; ఆ విష్ణునామ ప్రభావము, ఏమి ? = ఆ విష్ణునామం యొక్క గొప్పతనమేమిటి ?; ముగురు నీవు, ఐ, వెలుంగగన్ = ముగ్గురూ నీవై ప్రకాశించుట చేత; కేశవుడవు, అంద్రు = నీవు కేశవుడవు అని అంటారు; కేశవ + అభిఖ్యా ప్రకాశము ఏమి ? కేశవనామం యొక్క కాంతి యేమిటి ?; సిరికిన్ = శ్రీదేవికి; మగండవు, ఐ = భర్తవై; మెఱయన్ = ప్రకాశించుటచేత; శ్రీవతివి, అంద్రు = శ్రీవతివి అని అంటారు; శ్రీవతినామ ప్రసీద్ధి, ఏమి ? శ్రీవతినామం యొక్క ఖ్యాతియేమిటి ?; పెట్టుపేరులు = నీకు పెట్టుడుపేర్లు; అనేకముల్ = పెక్కు; పుట్టుపేరు = పుట్టుకతోనే వచ్చిన పేరు; గుఱుతు, తెలింగినన్ = తెలిసికొన్నచో; నీ మూలము = నీ మొదలు; ఎఱుగవచ్చున్ = చాగుగా తెలిసికొనుట శక్యమగును.

తాత్పర్యము :- జలధికాయ వగుటచేత నారాయణుడవనీ, సర్వవ్యాపి అగుటచేత విష్ణుడవనీ, బ్రహ్మవిష్ణుమహేశ్వరులనే మూర్తిత్రయం నీవే అగుటచేత కేశవుడవనీ, శ్రీదేవికి మగడ వగుటచేత శ్రీవతివనీ భక్తులు నిన్నుకీర్తిస్తూ ఉంటారు. వాస్తవానికి ఇవన్నీ నీకు భక్తులు పెట్టిన పేర్లు. అనలు నీపుట్టుపేరు ఏదో తెలిస్తే నీ మూలం తెలిసికొనుట సాధ్యమయ్యేది. నారాయణాది నామములు నీ మూలం తెలుసుకోవటానికి పనికివచ్చేవి కావు సుమా.

57. వేడని చూడక విపినవహ్ని జ్వలఁ

ద్రావెదో తేనియు ద్రావినట్లు

భారమంచనక గోవర్ధనవర్వతం

బెత్తెదో పూబంతి యెత్తినట్లు

విషపుంజమనక నాభీలాజగర జిహ్వఁ

జింపెదో ప్రాబట్టజింపినట్లు

వెస నసాధ్యుండని వెఱవక నరకుని

నఱకెదో పార్వేట నఱకినట్లు

భక్త సంరక్షణ త్వరా పరవశతను

చేసినావేమొ యూరక సేయగలవె? చిత్ర...

అర్థములు : వేడి + అని, చూడక = వేడిగా ఉన్నప్పటికీ, లెక్కచేయకుండా; విపినవహ్ని జ్వలన్ = కార్చిచ్చుమంటను; తేనియన్, ద్రావిన అట్లు - తేనెను త్రాగి వేసినట్లు; ద్రావెదో = జంకకుండా త్రాగెదవా?; భారమంచు, అనక = బరువు అని తలపకుండా; పూబంతి ఎత్తినట్లు = పూలబంతిని ఎత్తినట్లు; గోవర్ధన వర్వతంబు = 'గోవర్ధనము' అనుకొండను; ఎత్తెదో = తేలికగా ఎత్తెదవా; విషపుంజము అనక = విషనమూహము అని భయపడకుండా; ఆభీల = భయంకరమైన; అజగర, జిహ్వన్ = కొండచిలువ నాలుకను; ప్రాత - బట్టన్ = పాతవలువను; చింపినట్లు = చింపినట్లు; చింపెదో = చింపివేస్తావా?; అసాధ్యుండు, అని, వెఱవక = జయింపరానివాడు అని భయపడకుండా; నరకుని = నరకాసురుని; పార్వేటన్ = వేటలో; నఱకినట్లు = నఱకివేసినట్లు; వెసన్ = వేగముగా; నఱకెదో = నఱకివేస్తావా?; భక్త సంరక్షణ త్వరా పరవశతను = భక్తులను క్షమించు త్వరకు లోనై; చేసినావు, ఏమొ = చేసియుందువు; ఊరక = తగినకారణములేకుండా; చేయన్ కలవె = చేయగలవా?

తాత్పర్యము : దుస్సహమైన వేడిని నరకు చేయకుండా దావాగ్నిని తేనెవలె మింగినావు. బరువు లెక్కచేయకుండా గోవర్ధన వర్వతమును పూబంతి ఎత్తినట్లు అవలీలగా ఎత్తినావు. ఏ మాత్రం భయపడకుండా వినపు పుట్టయైన కొండచిలువ నాలుకను పాతబట్టనువలె చింపి వేసినావు. అసాధ్యుడైన నరకుని వేటాడినావు. భక్తులను రక్షించాలనే తొందరలో ఇటువంటి సాహస కార్యములు చేసినావు కాబోలు.

58. వత్సావహరణ గర్వము మాని యజుడు దా

నవరాధి ననుచు సాష్టాంగ మెఱుగె

భవుడు బాణున కాజి బాసట యై వచ్చి

భక్తునింబట్టిచ్చి ప్రణుతి జేసె

వజ్ర శిలావృష్టి వర్షించి లజ్జించి

తప్పు జేసితి నంచు దండ మిడియె

నమవర్తి భీతి నంజలింజేసి యాత్మలో

కష్టితు గురుపుత్రుఁగాను కిచ్చె

షోణి బుట్టుక మాలిన గొల్లవాని

నిన్ను నావేల్పు లోడింప నేరమి ? చిత్ర....

అర్థములు :- వత్స + అవహరణ, గర్వమున్ = తేగలను దొంగిలించిన కావరమును; మాని = విడిచిపెట్టి; అజుడు, తాన్ = బ్రహ్మనేను; అవరాధిన్, అనుచున్ = తప్పుచేసినాను అని పలుకుచు; స + అష్ట + అంగము = ఎనిమిది అంగములు నేలకు తగులునట్లుగా; ఎఱగెన్ = నమస్కరించెను; భవుడు = శివుడు; బాణునకున్ = బాణాసురునకు; ఆజిన్ = యుద్ధములో; బాసటయైవచ్చి = తోడై వచ్చి; భక్తునిన్, పట్టి, ఇచ్చి = తన భక్తుని ఒప్పగించి; ప్రణుతి చేసెన్ = నమస్కరించెను; వజ్ర = ఇంద్రుడు; శిలావృష్టిన్ = రాళ్లవానను; వర్షించి = కురిపించి; లజ్జించి = సిగ్గుపడి; తప్పున్, చేసితిన్, అంచున్ = నేరము చేసినాను అని పలుకుచు; దండము + ఇడియెన్ = నమస్కరించెను; నమవర్తి = యముడు; భీతిన్ = భయముతో; అంజలిన్ చేసి = దోసిలి యొగ్గి; ఆత్మలోకష్టితున్ = తన లోకములోనున్న; గురుపుత్రున్ = గురువు యొక్క కొడుకును; కాన్క, ఇచ్చెన్ = కానుకగా సమర్పించెను; షోణిన్ = భూమిపై; పుట్టుకమాలిన = పుట్టుకలేని; గొల్లవానిన్ నిన్నున్ = గొల్లజాతి వాడవైన నిన్ను; ఆ వేల్పులు = బ్రహ్మ మొదలైన దేవతలు; ఓడింపన్ = ఓడింపగా; నేరర, ఏమి ? = చాలరా యేమిటి ?

తాత్పర్యము :- క్రేపుంను, గోపాల బాలకులను దాచి భంగ పడిన బ్రహ్మదేవుడు గర్వము నర్వము ఖర్వము కాగా తప్పును ఒప్పుకొని నీకాళ్లపై పడినాడు. తన భక్తుడైన బాణాసురునకు సాయముచేయ వచ్చి శివుడు అనిలో ఓడి తన భక్తుని నీకు ఒప్పగించి నమస్కరించినాడు. ఇంద్రుడు రాళ్లవాన సృష్టించి; గోవర్ధనమెత్తినీవు గోగోపకులను రక్షింపగా, సిగ్గుపడి నేరము చేసినాను మన్నింపుమని నీకు దండము పెట్టినాడు. నీకు భయపడి యముడు తన లోకములోనున్న గురుపుత్రుని నీకు సమర్పించినాడు. ఊరుపేరు లేని గోపాలకులములో పుట్టిన నిన్ను బ్రహ్మాది దేవతలు ఓడింపలేరా ? నిన్ను కనికరించినారు. అంతే సుమా. నీ గొప్పతనం కాదు.

కొనముట్టు హెచ్చుతగ్గుల ప్రాతసుద్దుల

తాత పుస్తక మొకండాతతాయి

ప్రూచ్చిలి నీటిలోఁజొచ్చిడాంగిన వాని

పావనతేమి? వెంటడిగెదెద

కోటమీనంబవైయాటొండు సంద్రముల్

నిమునంబులో నీది నెమకి వాని

దొక్కప్రక్కలుగాఁ గలుక్కున బరింగోసి

కడలేనినుడుపు లెక్కటికి నోట

మాటవెళ్లని వానికి మగుడనిచ్చి

యింతపనికిని నవతారమెత్తితివు!

II చిత్ర II

అర్థములు: కొనముట్టున్ = చివరతాకగా; హెచ్చుతగ్గుల = ఎక్కువ తగ్గుల స్వరములు కలిగిన; ప్రాతసుద్దుల = ప్రాత పలుకుల; తాత పుస్తకము = ధాత గ్రంథమును; ఆతతాయి ఒకడు = దొంగయొకడు; ప్రూచ్చిలి = దొంగిలించి; నీటిలోన్ = సముద్రపునీటిలో; చొచ్చి = చొరబడి; దాగుకొనగా; వాని = వాటియెల్ల; పావనతా+విమితి=పవిత్రత యొటువంటిదోకాని; పెద = శ్రేష్ఠమైన; కోటమీనంబవై = నేయి కోటలచేపవై; వెంటడిగెన్ = వానివెంట; ఆటొండు (ఆరు+ఒండు) సంద్రముల్ = ఏడు సముద్రములు; నిమునంబులోన్, ఈది = రెప్పపాటు కాలములో ఈది; నెమకి = వెదకి; వాని = ఆ దొంగ; దొక్క = పాట్లు; ప్రక్కలుగాన్ = ముక్కలగునట్లు; కలుక్కునన్ = కలుక్కుమని ధ్వని కలుగునట్లుగా; బరిన్, కోసి = ప్రక్కను పఱకి; కడలేని నుడువులు = అసంతములైన పలుకులు (వేదములు); ఎక్కటికిన్ = ఒంటరికి; నోటి మండి; మాట వెళ్లని వానికిన్=మాటరాని వానికి; మగుడన్, ఇచ్చి = మరల ఒకటి; ఇంత పనికి = ఇంత పని చేయుటకు, ఈపు = నీవు; అవతారము, ఎత్తితివి = మత్స్యవతారము ఎత్తివావు.

తాత్పర్యము: ఆద్యంతమూ ఉదాత్త అనుదాత్త స్వరాలతో ఉచ్చరింపదగిన వేదాలను బ్రహ్మముఖం నుండి హరించి పోమకుడు అనే రాక్షసుడు మున్నీటి నీటిలో దాగుకోగా, వాటి పవిత్రత ఎటువంటిదోకాని కొట్టమీనై వెంటపడివావు. నవ సముద్రాలు షణ్మూత్రంలో వెదకి వేదచోరుని పట్టుకొని దొక్క చించి వేదాలను చతుర్ముఖునకు మరల ఇచ్చి మూట్లాడే శక్తి కల్గించివావు. ఇందుకోసమే కదయ్యా నీవు మత్స్యవతారమెత్తివది.

60. అభిషయఃపాత్ర మద్రిరాణ్మంధాన

మహిరాజ గుణము దారమరం గూర్చి

యమృతాభిలాష దేవాసురుల్ మథియింప

గిరి ముగ్ధం గచ్చపాకృతి వహించి

నిర్వహించుట గాని సర్వకాశ్యపులలో

బంక్తి భేదము జేసి పల్మటాన

కొల్చి దైత్యులనోరు గొట్టి యాదిత్యుల

కమృతాన్న మిడితివా యమరులందు

బక్షపాతివి గావె? యీపాటివాని

నమ్ముదురె యానిశాటు లెన్నటికి నిన్ను? చిత్ర...

అర్థములు: అభి = సంధ్రము; షయః పాత్రము = పాలకుండగా; అద్రిరాట్ = పర్వత రాజమైన మందరగిరి; మంధానము = కవ్వముగా; అహిరాజ = సర్పరాజైన వాసుకి; గుణము = కవ్వపుదాడుగా; తారు = తాము; అమరన్, కూర్చి = ఒప్పునట్లుచేసి; అమృత + అభిలాషన్ = అమృతమునందలి కోరికతో; దేవ + అసురుల్ = దేవతలు, రాక్షసులు; మథియింపన్ = త్రచ్చుచుండగా; గిరి = కవ్వపుగొండ; ముగ్ధన్ = సముద్రములో క్రుంగిపోగా; కచ్చప + ఆకృతిన్ = తాజేలు రూపముతో; వహించి = మోసి; నిర్వహించుట, కాని = పంచుకొనుట చేతగాని; సర్వ కాశ్యపులలోన్ = సమస్త దేవతల; దానపులలో; పంక్తి భేదమున్ = బంతిలో, విభాగమును; చేసి = కల్పించి; పల్మటాన (పలు + మాటులు) = మాటిమాటికి; ఆనకొల్చి = కోరిక కలిగించి; దైత్యుల నోరు, కొట్టి = రాక్షసులను తినకుండ జేసి; ఆదిత్యులకు = వేల్పులకు; అమృత + అన్నము = అమృతమును ఆహారమును; ఇడితివి = ఇచ్చినావు; ఆ అమరుల, అందున్ = దేవతల యెడ; పక్షపాతివికావె = అభిమానము కలవాడవు కావా?; ఈపాటి వానిన్, నిన్నున్ = ఇట్టివాడవైన నిన్ను; ఎన్నటికిన్ = ఎప్పుడును; ఆ నిశాటులు = ఆ, రక్షసులు; నమ్ముదురె = నమ్మువారా?

తాత్పర్యము: కృతయుగంలో, ఋషి సముద్రమును పాలకుండగా, మందగిరిని కవ్వముగా, వాసుకిని కవ్వపు ద్రాడుగా అమర్చి, అమృతమును సంపాదించవలెను అను కోర్కెతో దేవదానవులు చిలుకు సమయమున మందరగిరి సముద్రజలములో మునిగిపోయెను. అప్పుడు నీవు కూర్మ రూపము ధరించి మందరగిరిని పైకెత్తి వీపుపై మోసేతివి. మోహినీ రూపము దాల్చి, కశ్యప మహర్షి పుత్రులైన దేవతలను రాక్షసులను వేటువేటు వరుసలలో కూర్చుండబెట్టి పెక్కుసార్లు ఊరించి రాక్షసులకు దక్కకుండ జేసి వేల్పులకు అమృత భోజనమును ప్రసాదించినావు. నీకు దేవతలంటే పక్షపాతము. మోసకారివైన నిన్ను ఆ రాక్షసులు ఎప్పటికీ నమ్మరుకదా.

61

ఉక్కునంబసిండికన్ రక్కసుఁ డొకఁడువల్

దిక్కులోరిచి బొల్లి పత్తిమాపు

నెక్కురైతెక్కడఁ జిక్కెడు? నంచునీ

యిక్కువ అరయంగఁ గిక్కురించి

నక్కతి విలకిందఁ జొక్కవుఁబందివై;

కొక్కరింపుచు నాతఁడక్కడికి

మొక్కురింపంగఁ జొర బొక్కలేకట వాని

దొక్కగఱుక్కునఁ జెక్కిపట్టి

నొక్కపుడ మింతనీటిపై కెక్కదీయ

మక్కువ దనర్చనది యేమి రక్కరింపు?

II చిత్ర II

అర్జునులు: పసిడికన్ రక్కసుడు, ఒకడు = హిరణ్యాక్షుడనే రాక్షసుడొకడు; ఉక్కునన్ = మదముతో; బొల్లిపత్తిమాపున్ = తెల్లని పత్తి గుట్టమును; ఎక్కు = ఎక్కితిరుగు; రాతు = రవుతు; ఎక్కడ చిక్కెడున్, అంచున్ = ఎక్కడ దొరకును? అని; పల్ + దిక్కులు, ఓరిచి = అన్ని దెసలు జయించుచు; నీ ఇక్కువలు = నీ నివాస స్థానములు; అరయంగన్ = వెదకగా; కిక్కురించి = మోసగించి, చొక్కపు బందివై (చొక్కము + పందివై) = చక్కని వరాహవతారమెత్తి, ఇలకిందన్ = భూమిలో; నక్కతివి = దాగుకొంటివి; కొక్కరింపుచున్ = గేలిచేయుచు; ఆతడు = ఆ హిరణ్యాక్షుడు; మొక్కురింపగన్ = కావరము చూపుట కొఱకు; చొరన్ = ప్రవేశింపగా; అటన్ బొక్కలేక = అక్కడ కన్నము లేక పోవుట చేత; వానిదొక్కన్ = హిరణ్యాక్షుని ఉదర పార్శ్వమును; కఱుక్కునన్ = కఱుక్కుమనే ధ్వని కలుగునట్లు; చెక్కి = నలుకి; పట్టి = పట్టుకొని, నొక్క = అదిమి; పుడమి = భూమిని; ఇంత = అవరిమింపజేసెను; నీటి పైకిన్ = సముద్రపు నీళ్లపైకి; మక్కువన్ = సీతతో; తనర్చన్ = ఒప్పగా; ఎక్కదీయన్ = లేపనెత్తగా; అది = ఆ ఉద్ధరణ; ఏమి రక్కరింపు? = ఎటువంటి రక్షణ?

తాత్పర్యము: హిరణ్యాక్షుడను రాక్షసుడు వైకుంఠదెక్కడనున్నాడు? అని అడుగుచు నలుదెసలందు నీవు ఉన్నచోటు వెదకసాగెను. నీవు అతనికి భయపడి వరాహ రూపము ధరించి రసాతలమున నక్కియుంటివి. హిరణ్యాక్షుడు అక్కడకు వచ్చి, నీతో యుద్ధమునకు తలపడెను. అంతట నీవు తప్పించుకుకొను వెలుపు లేక రక్కసుని దొక్క బద్దలు చేసి, నీటిలో మునిగిన భూమిని పైకి తేల్చినావు. ఇది శౌర్యనుపిండుకొనునా స్వామీ!

62. అయవారు చదివించినట్లుగాఁ జరువక

మఱికొట్టి తిట్టుగ వెఱపుఁ గొనక
తనయుఁడెంతో పరధ్యానంబుగా నున్న
దండ్రి వల్లని చెప్పదగఁడె ధాత్రి ?
నీకు గోపం బేమి ? నృహరిరూపంబున
స్తంభంబులోఁ బుట్టి చటులనేత్ర
దంష్ట్రానఖ ప్రభ దహన కీలలం బోలి
భగ్గు రనంగం బై బడి హిరణ్య
కళిపుఁ దునుమాడి ప్రహ్లాదుఁ గరుణనేలి
తందఱి కనహ్యమయ్యె నిన్నపుడె కనంగ, చిత్ర...

అర్థములు : అయవారు = గురువు; చదివించిన, అట్లు, కాన్ = చదువు చెప్పిన విధముగా; చదువక = చదువకుండా; మఱి = పిమ్మట; కొట్టి, తిట్టగన్ = కొట్టితిట్టగా; వెఱపున్, కొనక = భయపడక; తనయుడు = కొడుకు; ఎంతో = మిక్కిలి; పరధ్యానంబుగాన్, ఉన్నన్ = మఱియొక దానియందు మనస్సు నిల్పగా; ధాత్రిన్ = భూమిపై; తండ్రి = కన్నతండ్రి; వల్లని, చెప్పన్, తగడె = వద్దు అని చెప్పుటకు చాలదా; నీకున్, కోపంబు, ఏమి = నీకు కోపమెందుకు?; నృహరి రూపంబునన్ = నరసింహ రూపముతో; స్తంభంబులోన్, పుట్టి = స్తంభములో పుట్టి; చటుల = అందమైన; నేత్ర, దంష్ట్రా, నఖప్రభ = కనుల, కోఱల, గోళ్లకాంతి; దహన కీలం, పోలి = అగ్నిజ్వాలలకు సాటియై; భగ్గురనంగన్ = బగ్గుమని మండుచుండగా; పైన్, పడి = మీదపడి; హిరణ్యకళిపున్ = హిరణ్యకళిపుని; తునుమాడి = చీల్చి; ప్రహ్లాదున్ = ప్రహ్లాదుని; కరుణన్, ఏలితి = దయతో కాపాడినావు; నిన్నున్ అప్పుడె = ఆ సమయమునందుశిష్యకనగన్ = చూడగా; అందఱిక్రీన్ = ఎల్లరకును; అనహ్యమయ్యెన్ = సహింపరాని దయ్యెను.

తాత్పర్యము : గురువైన చండామార్కుడు చెప్పినది చదువకుండా, కొట్టినా తిట్టినా భయపడకుండా కన్నకొడుకు పరధ్యానంగా ఉంటే కన్నతండ్రి అదికూడదు అని నివారించుట తప్పా? మధ్య నీకెందుకు కోపం? నరసింహరూపము దాల్చి స్తంభమునుండి వెలువడి అగ్ని శిఖలవలె కాంతులెగజిమ్ము గోళ్లతో హిరణ్య కళిపుని పాట్టచీల్చి, ప్రహ్లాదుని రక్షించినావు. అప్పుడు నీ రూపము చూచి అందరు భయపడినారు.

63. కశ్యపుడతి నిన్నన్న వారలు గారె
 పెంచిరే మరుగుజ్జుబిడ్డ వనుచు
 గుండిక దండంబు గోచితో వచ్చిన
 కపటవటుండు నిక్కిముగ భూమి
 సురుడు గాడని యాత్మగురుండియ వలదన
 గరుణించి బలిదాత కామితార్థ
 మొసంగంగ నభివృద్ధి నొంది మే లోర్వక
 ధర్మంబు నాల్గుపాదముల జరుపు
 నట్టిదాతను దిగద్రొక్కి యతని సిరులు
 తెచ్చి కులగోత్ర భేదికీ నిచ్చకంబో? చిత్ర...

అర్థములు: కశ్యపుడు = కశ్యపమహర్షి; అదితి = అదితిదేవి; నిన్, కన్నవారలు
 కారె = నిన్ను కన్న తల్లిదండ్రులు కారా?; మరుగుజ్జు బిడ్డవు, అనుచున్ = వామనుడైన
 కొడుకు అని; పెంచిరే = పాకివారా?; కుండిక, దండంబు, గోచి, తోన్ = కమండలువు,
 దండము, గోచి తాల్చి; వచ్చిన = అరుదెంచిన; కపటవటుండు = దొంగవడుగు;
 నిక్కిముగన్ = నిజముగా; భూమి సురుడుకాడు = బ్రాహ్మణుడు కాదు; అని = అంటూ;
 ఆత్మ గురుడు = తన కులగురువు; ఈయవలదు, అనన్ - ఇవ్వవద్దు అనిపలుకగా;
 కరుణించి = దయకలవాడై; బలిదాత = బలి అనేదాత; కామిత + అర్థము = కోరిన వస్తువు;
 ఒసంగంగన్ = ఇవ్వగా; అభివృద్ధిన్, ఒంది = పెంపునుపొంది; మేలు, ఓర్వక = గొప్పతన
 మును ఓర్వలేక; ధర్మంబున్ = న్యాయమును; నాల్గుపాదములన్ = నాలుగు పాదములతో;
 జరుపునట్టి = నడపునటువంటి; దాతను, దిగద్రొక్కి = దాతను అడుగునకు త్రొక్కివేసి;
 అతని, సిరులు, తెచ్చి = నానినంపదలు తీసికొనివచ్చి; కులగోత్ర భేదికీన్ = ఇంద్రునకు;
 ఈన్ = ఇవ్వగా; ఇచ్చకంబో? = ప్రియమా?

తాత్పర్యము: అదితి కశ్యపులు నిన్ను కన్నవారైనను మరుగుజ్జు బిడ్డవైన నిన్ను
 దయతో పెంచలేదు. అందుకే బలిచక్రవర్తిని యాచించుటకు వెళ్ళినావు. 'ఇతడు
 కపటవటువు. ఇతడు అడిగినది ఇవ్వవద్దు సుమా'. అని కుల గురువైన శుక్రాచార్యుడు
 హెచ్చరించినను చెవిబెట్టుక నీవు అడిగిన మూడు అడుగులచోటు బలి నీకు దారపోసెను.
 కానినీవో, దాతను పాతాళమునకు త్రొక్కివేసి, అతని నంపదలు ఇంద్రునకు ఇచ్చినావు
 కదా. ఇంతకంటే మోసము కలదా? ఇట్టి పనులు నీకు ఇష్టము కాబోలు.

64. జపతపోనిష్ఠుఁ డౌ జమదగ్ని కుదయించి

కరము దారుణవృత్తి గత్తి కట్టి

కినుక రాజద్రోహమునకు శంకింపక

సకల భూపతుల గొంతుకలు గోసి

కార్తవీర్యార్జును కరసహస్రం బొందు

తటి గండగొడ్డంట నటకీనైచి

వసుధపై రక్తస్రవాహంబు లొనరించి

తజ్జలంబులఁ బితృతర్పణములు

సేసి యిల విప్రులకు ధారపోసినట్టి

కీర్తియే కాని బ్రాహ్మణకృత్య మగునె. చిత్ర....

అర్థములు :- జప = మంత్రాదులను ఉచ్చరించుట యందు; తపన్ = తపము చేయుట యందు; నిష్ఠుడు + డ = ఎడతెగని శ్రద్ధకలిగిన; జమదగ్నికి = జమదగ్ని అనే మునికి; ఉదయించి = పుట్టి; కరము = మిక్కిలి; దారుణవృత్తిన్ = భయంకరమైన రీతితో; కత్తికట్టి = వగగొని; కినుకన్ = కోపముతో; రాజద్రోహమునకున్ = శత్రుయులకు కీడు చేయుటకు; శంకింపక = సందేహింపకుండ; సకల భూపతుల = ఎల్ల రాజుల యొక్క; గొంతుకలు, కోసి = కంఠములు ఖండించి; కార్తవీర్యార్జును = కార్త వీర్యార్జునుడనే రాజు యొక్క; కరసహస్రంబు = చేతుల యొక్క వేయింటిని; ఒండు తటిన్ = ఒక నమయమున; గండ గొడ్డంటన్ = పరశువుతో; నటకీనైచి = ఖండించి; వసుధపైన్ = భూమిపై; రక్తస్రవాహంబులు = నెత్తురు వెల్లువలు; ఒనరించి = కావించి; తత్, జలంబుల్ = ఆ నీళ్లతో; పితృ తర్పణములు = పితరులనుద్దేశించి విడుచుటలు; చేసి = కావించి; ఇల్ = నేలను; విప్రులకున్ = బ్రాహ్మణులకు; ధార పోసిన, అట్టి = దానము చేసినటువంటి; కీర్తియే కాని = పేరు మాత్రమే తక్క; బ్రాహ్మణకృత్యము, అగునె? = బ్రాహ్మణుడు చేయదగిన పని అవుతుందా?

తాత్పర్యము :- తపస్వియైన జమదగ్ని మహర్షి కడుపున రాముడను పేరుతో పుట్టినావు. శత్రుయజాతీనై కత్తి కట్టి సమస్తరాజుల కుత్తుకలను కోసినావు. కార్తవీర్యార్జునుని సహస్ర బాహువులను పరశువుతో తెగవలకి భూమిపై రక్తమును ప్రసరింపజేసినావు. ఆ రక్తముతో తండ్రీకి తర్పణము ఇచ్చినావు. భూమిని బ్రాహ్మణులకు ధార పోసినావు. ఇట్టి హింసా కృత్యములు చేయుట వల్ల నీకు కీర్తి వచ్చిన మాట విజయే కాని, ఇవి బ్రాహ్మణుడు చేయదగిన పనులు కావు కదా.

65 సీ. తా వచ్చెద నటంచు ధైర్యలక్ష్మి మహిజ
 వెంట రా నడవికి వెడలినావు
 సుగ్రీవుడు డున్నచో సాముని దా నిడ సీత
 యాజాడ నతనిపాం దలికినావు
 ముందు జానకి లంక మూర్ఛించి చొచ్చినిన్
 దెచ్చిన రిపుల సాధించినావు
 వైదేహి భవదంకవసతిఁ గూర్చున్నచో
 భువనసామ్రాజ్యముల్ పొందినావు
 తే. గట్టిగా మైథిలిని చెట్టుబట్ట నట్టి
 పౌరుషము లచ్చె నేనాటిపూరుషుడవో, చిత్ర.

అర్థములు: వచ్చెదను, అట, అంచున్ = నీ వెంట వచ్చెదను అంటూ; ధైర్యలక్ష్మి
 = ధైర్య సంపద మూర్తీభవించిన; మహిజ = సీతాదేవి; తాన్ = తాను;
 వెంటన్, రాన్ = అనుసరింపగా; అడవికిన్ - అరణ్యమునకు; వెడలినావు
 = వెళ్లినావు; సుగ్రీవుడు + ఉన్నచోన్ = సుగ్రీవుడు నివసించే చోట; సీత
 = జానకిదేవి; తాన్ = తాను; సామున్ = నగలమూలము; ఇడన్ =
 జారవిడువగా; ఆ, జాడన్ = ఆ గుఱుతును బట్టి; అతని పాండున్ =
 నాని మైథిని; అతికినావు = అంటుకొనినావు; ముందు = ముందుగా; జానకి
 = సీతాదేవి; మూర్ఛించి = పట్టుదలతో; లంకన్ = లంకానగరంలో; చొచ్చి
 = ప్రవేశించి; విన్, తెచ్చిన్ = విన్న రసింపుటవల్ల; రిపులన్ = శత్రువులను;
 సాధించినావు = సంహరించినావు; వైదేహి = జానకి; భవత్, అంకవసతిన్
 = నీ ఒడిలో; కూర్చున్నచోన్ = కుర్చుండుటచేత; భువన సామ్రాజ్యముల్
 = లోకాధి పత్యమును; పొందినావు = పడసినావు; గట్టిగాన్ = దృఢముగా;
 మైథిలిన్ = సీతాదేవి; చెట్టున్, పట్టున్ = కరగ్రహణము చేయుటచేత; అట్టి
 = అటువంటి; పౌరుషములు, అచ్చెన్ = పరాక్రమము లభించెను (అంతేకాని)
 ఏనాటి, పూరుషుడవో = ఎప్పటి మగవాడవు.

తాత్పర్యము: భీరురాలైన సీతాదేవి వెంట వచ్చుట చేత అడవికి వెళ్లినావు.
 సుగ్రీవుడు నివసించే ఋశ్యమూకాద్రిపై సీతాదేవి నగలమూలము పై
 నుండి పడనేయుటచేత అతనితో స్నేహం చేశావు. జానకి దేవి
 ముందుగానే హతంతో లంకతో ప్రవేశించుటచేత ఆమెను తెచ్చుటకై
 వెళ్లి రావణాది రాక్షసులను వధించినావు. సీతాదేవి నీ అంకప్రదేశమున
 ఆసీన యగుటచేత అదృష్టము వరించి చక్రవర్తియై నావు. జానకి
 దేవిని పెండ్లాడుట వల్ల నీకు ఇట్టి మగటిని కలిగినది. అంతేకాని
 వ్యయంగా నీవు పరాక్రమశాలిని కాదు సుమా.

66. ధర్మవిఘాత మిద్దర నీవానర్చిన

మూడులోకంబులు మ్రోసెనవుడె
 జనకునికూతు నిచ్చను బెండ్లి యాడంగ
 నరనాథకోటులు నవ్వి రవుడె
 పుణ్యజనంబుల బోర బాధింపంగ
 సురలద్భుతము నొంది చూచి రవుడె
 సంతతాశ్రిత విభీషణు రాజు జేయంగ
 నల రవీందులు సాక్షి నిలిచిరవుడె
 మంచి నడవడి నడచినా వెంచి చూడఁ
 గీర్తి గల మూర్తివే యిట్టి వార్త లరయ, చిత్ర....

అర్థములు :- ఈ ధర్మన్ = ఈభూమిపై; ధర్మవిఘాతము = ధర్మమును విఘాతము; నీవు, ఒనర్చినన్ = నీవు చేయగా; మూడు లోకంబులు = ముల్లోకములు; అవుడె మ్రోసెన్ = వెంటనే సంతోషమును ప్రకటించెను; జనకుని కూతున్ = జానకిని; ఇచ్చను = కోరికతో; పెండ్లి యాడంగన్ = పెండ్లాడగా; నరనాథ కోటులు = రాజుల సమూహములు; అవుడె నవ్వన్ = వెంటనే ఆనందించెను; పుణ్యజనంబులన్ = రాక్షసులను; పోరన్ = యుద్ధముతో; బాధింపంగన్ = హింసింపగా; సురలు = దేవతలు; అద్భుతమున్, ఒంది = అచ్చెరువు పడి; అవుడె చూచిరి = వెంటనే నీవైపు చూచిరి; సంతత + ఆశ్రిత = ఎల్లప్పుడు ఆశ్రయించుకొని యుండు; విభీషణున్ = విభీషణుని; రాజున్, చేయగన్ = లంకకు రాజును చేయగా; అవుడె = వెంటనే; అల = ప్రసిద్ధులైన; రవి + ఇందులు = సూర్యచంద్రులు; సాక్షి = సాక్షులుగా; నిలిచిరి = వర్తించిరి; ఎంచి, చూడన్ = పరికించి చూడగా; మంచి నడవడి, నడచినావు = మంచి ప్రవర్తనము చూపినావు; ఇట్టి వార్తలు, అరయన్ = ఇటువంటి వృత్తాంతములు పరిశీలించగా కీర్తి కలమూర్తివే = ఖ్యాతి కలిగిన వాడవే.

తాత్పర్యము :- నీవు శివధర్మము విఘాతముచేసినందు ముల్లోకములలోని వారు తమ సంతోషమును వెల్లెచ్చినారు. సీతాదేవిని పెండ్లాడినప్పుడు రాజులందఱూ ఆనందించారు. రాక్షసులను రణరంగములో నేల కూల్చినప్పుడు వేల్పులు నీవైపు ఆశ్చర్యముతో చూచినారు. ఆశ్రితుడైన విభీషణుని లంకకు రాజుగా చేసినప్పుడు సూర్యచంద్రులు సాక్షులుగా నిలిచారు. ఇదంతా పరిశీలించి చూడగా నీ నడవడి తెన్నగానే ఉన్నదని, నీవు కీర్తిశాలివే అని అనిపిస్తున్నది.

67. సన్నుని సద్వరసాఫల్యం గావించ

జానకీ పరిణయోత్సవము గలిగె
 రవినందనుని గీశరాజ్యాధిపతి జేయ
 సేతుబంధన కీర్తి జెందగలిగె
 బహుదేవతా స్త్రీల బందిగంబులంబాస
 జెట నున్న వైదేహి జెందం గలిగె
 నల విభీషణుని లంకాధినాథుని జేయ
 నెలమి నయోధ్య నీచేలం గలిగె
 నబ్బె నీకుం బరోపకారైక ఫలము
 అంతియే కాక నీచేతనైవదేమి ? చిత్ర...

అర్థములు : సత్ + మునిన్ = గొప్పమునిని; ఆధ్వర సాఫల్యన్ = యజ్ఞము యొక్క ఫలము పొందిన వానినిగా; కావించన్ = చేయగా; జానకీ పరిణయ + ఉత్సవము = సీతను పెండ్లాడుట అన వండుగు; కలిగెన్ = ప్రాప్తించెను; రవినందనన్ = సుగ్రీవుని; కీశ రాజ్యాధిపతిన్, చేయన్ = వానర రాజ్యమునకు ఏలికను చేయగా; సేతు బంధన కీర్తిన్ = సముద్రమునకు వంతెన కట్టిన కీర్తిని; చెందన్, కలిగెన్ = పొందుట నంభవించెను; బహుదేవతాస్త్రీల = పెక్కుమంది దేవతాస్త్రీలను; బందిగంబులన్ = చెఱసాలింనుండి; పాపన్ = తప్పించుటచేత; చెటనున్న వైదేహిన్ = బందీయైన సీతను; చెందన్, కలిగెన్ = పొందుట ఘటించెను; అల, విభీషణునిన్ = ఆ విభీషణుని; లంకా + అధినాథునిన్, చేయన్ = లంకానగరమునకు రాజుగా చేయగా; ఎలమిన్ = సంతోషముతో; అయోధ్యన్ = అయోధ్యానగరమును; నీవు, ఏలన్, కలిగెన్ = నీవు పరిపాలించుట ఘటించెను; సర + ఉపకారఫలము = ఇతరులకు మేలు చేయుట వలన లాభము; అబ్బెన్ = నీకు దొరకెను; అంతియేకాక = అంతేతప్ప; నీ చేతన్, ఐనది, ఏమి ? = నీ చేత సాధింపబడినది ఏమిటి ?

తాత్పర్యము : బ్రహ్మర్షియైన విశ్వమిత్రుని యాగమును రక్షించుటచేత సీతాదేవిని చేపట్ట గలిగినావు. సుగ్రీవుని వానర రాజ్యమునకు రాజుగా చేయుటచేత, సముద్రమునకు సేతువు కట్టగలిగినావు. రావణుడు చెఱగొన్న దేవతాస్త్రీలను విడిపించుటచేత జానకీ దేవిని తిరిగి పొందగలిగినావు. విభీషణుని లంకకు అధిపతిగా జేయుటవల్ల అయోధ్యా నగరమునకు ప్రభువు కాగలిగినావు. ఈ విధంగా ఇతరులకు ఉపకారం చేయుటం వల్ల దానికి ప్రతిఫలంగా నీవు ఎన్నో లాభాలు పొందినావు. అంతే కాని వీధ్రయోజకత్వం వల్ల కాదు నుమా ?

68

సీ. ఒక పినతల్లి మే లోర్వలే కనిచిన

విపినంబులకు బోవువెట్టి గలడె?

తండ్రి మృతుం డైన దనరాజ్య మత్తటి

నేల రాకుండినబేల గలడె?

యనుజుండు వలదన నాలిమాటలు విని

చెడుగిట్టి బట్టు బోవెడంగు గలడె?

పరదేశమున నుండి బలవద్విరోధంబు

బలిపించుకొన్న వెంగలియు గలడె?

తే. నీవు చేసినపను లిట్టినేరువరివె

జగదువద్రవ మెట్లు పోజఱచినావో, చిత్ర.

అర్థములు: ఒక పినతల్లి = తనతల్లి చనుతి, మేలు, ఓర్వలేక = తన గొప్ప తనమును సహించలేక అనిచిన్ = సంపించు, విపినంబులకున్, పోవు = అదవులకు వెళ్లు, వెట్టి, కలడె = పిచ్చివాడు ఉన్నాడా?, తండ్రి, మృతుండు + చుచన్ = తండ్రి చనిపోగా ఆ, తన్ = ఆ సమయమున, తన రాజ్యము, ఏండ్ = తనకు సంక్రమించే రాజ్యమును నిలుపుకు రాక, ఉండిన = రాని, లేల, కలడె = మూఁడుడు ఉన్నాడా?, అనుజుండు, వలదు, అచన్ = తమ్ముడు వద్దు అని చెప్పగా ఆలి మాటలు, విని = భార్య వలుకులు విని చెడుగు + ఇట్టిన్ = మాయలేడిని పట్టున్, పోన్ = పట్టుకొనుటకు వెళ్లు, వెడంగు, కలడె = అనివేకి ఉన్నాడా?, పరదేశముచన్, ఉండి = పెరచోట ఉంటూ, బలవత్, విరోధంబున్ = బలవంతులతో పగను, బలిపించుకొన్న = పెంచుకొన్న, వెంగలియున్, కలడె = మూర్ఖుడు ఉన్నాడా?, నీవు, చేసిన పనులు = నీవు చేసిన కార్యములు, ఇట్టినేరువరివె = ఇటువంటి వేర్పరివి, జగత్, ఉనద్రవము = లోకములకు కలిగే విపత్తును ఎట్లు = ఏవిధంగా, పోన్, చఱచినావో = పోగొట్టినావోమఱి.

తాత్పర్యము: పినతల్లి అమాయతో అడవికి పొమ్మంటే పోయావు. తండ్రిచనిపోగా దక్కిన రాజ్యమును పరిపాలించుటకు నీవు నిరాకరించావు. తోడ బుట్టిన వాని మాటలు వివకుండా, భార్య మాటలు విని మాయలేడిని పట్టుకొనుటకు పరుగెత్తివావు. దూరదేశమున ఉంటూ బలవంతులైన రావణుడు మున్నగు వారితో తగవు పెట్టుకున్నావు. నీ వంటి అనివేకి లోకంలో ఉండడు. నీవు చేసిన వన్నీ తెలివి తక్కువ పనులు. ఇటువంటి నీవు లోకానికి దుష్టులవల్ల కలిగిన అపదను ఎలా తొలగింప గలిగివావో మఱి.

69. నినుగోరుకన్న తండ్రిని నీనిమిత్తమై
 చింతించి మృతించొందజేసినావు
 నిను వనిన్ సేవింప ననుజునాకటి కేమి
 యొసంగ కీవే పండ్లు మెసంగినావు
 నినుగవు ల్గొచ్చి తల్చిన కార్య మీడేర్ప
 బిదప వారల చెట్లు బెట్టినావు
 నిను బాయ కడవికిజనుదేర నిల్లాలి
 నొరుపంచ గొన్నినా ఘంచినావు
 తే. రాజకళ జూచి ని న్నొక రాజ వనిన
 మానుషుడేది? యిదియంత మాయగాని, చిత్ర.

అర్థములు: నిన్నున్ కోరు = నిన్ను కోరుకొన్న, కన్న తండ్రిన్ = తండ్రిని, నీ
 నిమిత్తమై = నీ కొఱకు, చింతించి = వగచి, మృతిన, పొందన్, చేసినావు
 = మరణించునట్లు చేశావు, నినున్ = నిన్ను, వనిన్, సేవింపన్ = అడవిలో
 కొలువగా, అనుజు, ఆకటికే = తమ్ముని ఆకలి తీరుటకు, ఏమి = ఏ
 యొక్కటయు, ఒసంగ = ఇవ్వక, ఈవే = నీవు మాత్రమే, పండ్లు =
 అతడు తెచ్చిన పండ్లు, మెసంగినావు = ఆరగించివి, నినున్ = నిన్ను,
 కవుల్, కొల్చి = వాపరులు సేవించి, తల్చిన = నీవు తలపెట్టిన కార్యము
 = పని, ఈడేర్పన్ = నెఱవేర్చగా పిదప = వీపని పూర్తియయిన తరువాత,
 వారలన్ = వారిని, చెట్లన్, పెట్టినావు = చెట్లపాలు జేసినావు, నినున్,
 పాయక = నిన్ను విడిచిపెట్టుకుండ, అడవికిన్ = కానకు, చనుదేరన్ =
 రాగా, ఇల్లాలిన్ (ఇల్లు+అలి) = భార్యను, ఒరుపంచన్ = పరాయివాని
 ఇంట, కొన్నినాళ్లు, ఉంచినావు = కొన్నిదినాలు ఉంచినావు, రాజకళ =
 స్వరూపమును జూచి, నిన్నున్ = నిన్ను, ఒకరాజును, అనిపన్ = తోడు
 అన్నచో, మానుషుడు, ఏది = పౌరుష మెక్కడ, ఇది, అంత = ఇదిపూర్తిగా,
 మాయ, కాని = ప్రాంతితచ్చ.

తాత్పర్యము: కోరి నిను పుత్రునిగా పొందిన కన్న తండ్రి (దశరథుడు) నీ కోసం
 విలపించి మరణించేటట్లు చేశావు. అడవిలో నిన్ను సేవించిన తమ్ముని
 (అశ్వుణుని) ఆకలి పట్టించు కొనకుండా, అతడు తెచ్చిన పండ్లన్నీ
 నీవే మెక్కినావు. నీకు భక్తులై నీ కార్యం నెఱవేర్చిన వాపరులను ఆపై
 భుజి కల్పించకుండా శాఖా మృగాలుగా జేసినావు. నిన్ను విడిచి మనలేక
 నీ వెంట అడవికి వచ్చిన ధర్మపత్నిని పరుని యింట కొంతకాలం
 ఉండేటట్లు చేశావు. నీ మూర్తి జూచి నిన్ను క్షత్రియుడని అంటే
 నీకు పౌరుషం శూన్యం. తండ్రి మృతికి కారణమౌట మున్నగునవి
 పౌరుష చేష్టలు కావుగదా. నీ కథ సర్వమూ మోసమే.

70

కుల గురుద్వేషి నొజ్జలుగ వెన్నొని కాది
 నిష్ఠుర మంత్రముల్ నేర్చినావు
 పూర్వదేవతలు కాపురమున్న పురియందు
 వందించి యగ్గిబెట్టిందినావు
 తాతల తరమును ద్రవ్వించినపయోధి
 పేరుగాంగొంత పూడ్చిందినావు
 మోసమాటెటుగక మోహించి వచ్చిన
 యెలనాగ ముక్కు గోయిందినావు
 బళిర! నీవంటి ధార్మికు బ్రస్తులింప
 గొడువ లింకేమి? కైవల్య మెదులవచ్చు చిత్ర...

అర్థములు:-కులగురు ద్వేషిన్ = నీకుల గురువైన వశిష్ఠునిపై పగగొన్న విశ్వామిత్రుని, ఒజ్జలుగన్ = అచార్యులుగా పంగీకరించి, వెన్నొని = వెంటడించి, కాది = రాక్షసుల వల్ల గలిగే బాధలు లొలగించి యాగమును రక్షించి, నిష్ఠుర మంత్రముల్ = కఠినములైన మంత్రములను, నేర్చినావు = అభ్యసించినావు, పూర్వదేవతలు = రాక్షసులు, కాపురము, ఉప్పు = నివసించే, పురియందున్ = పురముతో, వందించి = మోసగించి, అగ్గిన్, పెట్టిందినావు = అగ్ని పెట్టునట్లు చేసినావు, తాతల తరమునన్ = తాతల నాడు, ద్రవ్వించిన = త్రవ్వబడిన, పయోధిన్ = సముద్రమును, కొంత = కొంతము, పేరుగాన్ = నీ పేరుమీద, పూడ్చిందినావు = రాళ్ళతో పూరిందినావు, మోసము, టెట, ఎటుగక = వంచన అని తెలియక, మోహించి, వచ్చిన = వలచి నీచెంత చేరిన, ఎలనాగ = ప్రియోక్కు, ముక్కున్ = నాసికను, గోయిందినావు = సజ్జించినావు, బళిర! = బళిరా (ప్రశంసార్థము), నీవంటి = నీవోటి, ధార్మికున్, బ్రస్తులింపన్ = పుణ్యాత్ముని పాగడితే, కొదవలు, ఇంకేమి = కొంతలు ఇంకా ఏమి మిగిలి ఉంటాయి (ఉండనే ఉండవు), కైవల్యము = మోక్షము, ఎదుల వచ్చున్ = ఎదురుగా వస్తుంది ముమా!

తాత్పర్యము: నీ కులగురువైన వశిష్ఠుని ద్వేషించు విశ్వామిత్రుని గురువుగా స్వీకరించావు. వెంటడించావు. అతని యాగమును రాక్షసుల బారినంది కాపాడి దివ్యాస్త్రాలు మంత్రోపదేశం పొందావు. రాక్షసులు నివసించే అంకానగరమును మోసంతో హనుమంతునిచే దగ్ధంచేయించావు. నీ పూర్వికుడైన పగర చక్రవర్తి కాలమున త్రవ్వబడిన పాగరమును నీకు ప్రతిష్ఠాకరంగా కొంతమేర రాళ్లతో పూడ్చించావు. మోసముని తెలియక నిన్ను కామించి వచ్చిన శూర్యణఖ ముక్కు లక్ష్మణునిచే కోయించావు. నీ పనులన్నీ మెచ్చుకోదగవని. నీవంటి ధర్మాత్ముని ప్రశంసించే వారికి కోరినవన్నీ ప్రసాదిస్తావు. వారికి ఏలోటూ ఉండదు. అంతేకాదు మోక్షం శ్రమించకుండానే వారికి ఎదురుగా వచ్చి స్వాగతం పలుకుతుంది ముమా!

71. శౌర్య మెక్కించి విశ్వామిత్రుఁ డూరకఁ

దొడరింపఁ దాటకఁ దునిమినావు

వైదేహి వాక్యనిర్బంధంబుఁ ద్రోయలే

కటిముఱి నూరీచు నఱికినావు

వెనుకంజ వైచిన విడువక పైకి రా

నరుదుగా ఖరుతలఁ దరిగినావు

మొట్టో యనుచు దేవమునులు వా రెన్నాళ్లొ

యనుసరింప దశాస్యుఁ దునిమినావు

కాని రోసంబు గలదె నిక్కముగ నీకు ?

మనసు మెత్తనివాడ వే మనఁగ వచ్చు, చిత్ర....

అర్థములు :- శౌర్యము, ఎక్కించి = పౌరుషమును అతిశయింపజేసి; ఊరక = మానక; విశ్వామిత్రుడు = విశ్వామిత్రుడు; తొడరింపన్ = వూనింపగా; తాటకన్ = తాటక అనుర క్కసీసి; తునిమినావు = చంపితివి, వైదేహి = సీతాదేవి యొక్క; వాక్య నిర్బంధంబు = మాటల బలవంతము; త్రోయలేక = తిరస్కరింపలేక; అఱిముఱిన్ = అనాలోచితముగా; నూరీచున్ అనూరీచుడను రాక్షసుని; నఱికినావు = వధించితివి; పైకిరాన్ = మీదికి రాగా; అరుదుగా = వింతగా; ఖరుతలన్ = ఖరుడను రాక్షసుని తలను; తఱిగినావు = కోసితివి; దేవమునులు = దేవర్షులు; మొట్టో, అనుచున్ = భయముతో మొట్టో అని కుయ్యిడుచు; వారు, ఎన్నాళ్లొ = వారు ఎన్నిదినముల నుండియో, అనుసరింపన్ = వెంబడింపగా; దశ + ఆస్యున్ = రావణుని; తునిమినావు = వధించితివి; కాని = అంతేకాని; నీకున్, నిక్కముగన్ = నీకు నిజముగా, రోసంబు, కలదె = కోపము కలదా? మనసు మెత్తని వాడవు = మనస్సు మృదువైన వాడవు; ఏమి + అనగవచ్చు = ఏమనిపలికేది.

తాత్పర్యము :- అధర్మ మార్గమున వర్తించు స్త్రీలను ప్రజారక్షణము నిమిత్తము రాజపుత్రుడు చంపవచ్చునని, విశ్వామిత్రుడు పురి కొల్పిటచేత తాటకను చంపినావు. సీతాదేవి పట్టుదలను నిరాకరింపజాలక, అలోచింపకుండ నూరీచుని సంహరించినావు. యుద్ధములో నీవు కొంచెము వెనుకకు బోయినను విడువక మీదికి వచ్చు ఖరాసురుని కడతేర్చినావు. దేవర్షులు మొట్టోయని ఆర్తనాదము చేయుచు బహుకాలము వెంటాడ రావణుని వధించితివి. అంతే తప్ప నీకు, నిజముగా రోషము లేదు. నీ మనస్సు దయామయము. ఇక ఏమంటే ఏమి లాభము?

72. కొంచెవు బని దాసి నించుక దండించు

బగబట్టి యది యెన్నిపాట్లు పెట్టె
బలిమిని బట్టి శూర్పణఖ వాసిక గోయ
నది నీకు బిదవ నెం తలుతం దెచ్చె
జిన్నతనంబున జెనకిపో దోలిన
మారీచుడొనరించె మాయలెన్ని
నిరవరాధిని వాలి నురుశరాహతి గూల్చి
వానియిల్లా లెంత వగచి తిట్టె
స్వామి నై యేమి యెఱుంగవు స్వల్పకార్య
కారణంబున నెన్నెన్ని కథలు పుట్టె, చిత్ర....

అర్థములు :- కొంచెము, పని, దాసి = అల్పరాలైన, పనికత్తెను (మంథరను); ఇంచుక = ఒకింత; దండించు = శిక్షించుగా; పగవట్టి = ద్వేషించి; అది = ఆ దాసి; ఎన్నిపాట్లు, పెట్టెన్ = నిన్ను ఎన్ని బాధలు పెట్టినదో!; బలిమిని, పట్టి = బలాత్కారముగా పట్టుకొని; శూర్పణఖ, వాసిక, కోయన్ = శూర్పణఖ ముక్కు కోయగా; అది = ఆ; శూర్పణఖ; పిదప = ఆపై; నీకున్, ఎంత, అంతన్, తెచ్చెన్ = నీకు ఎంత శ్రమకలిగించినదో; చిన్నతనంబునన్ = బాల్యమున; చెనకి = తాకి; పోన్ తోలినన్ = వెడల గొట్టుగా; మారీచుడు ఎన్ని మాయలు, ఒనరించెన్ = మారీచుడు ఎన్ని యుక్తులు చేసెనో!; నిరవరాధునిన్ వాలిన్ = తప్పు చేయనివాలిని; ఉరుశర + ఆహతిన్ = గొప్పబాణపు దెబ్బచే, కూల్చున్ = చంపగా, వాని, ఇల్లాలు = వాని భార్యయైన తార, ఎంత వగచి తిట్టెన్ = ఎంతగా దుఃఖించి తిట్టి పోసినదో!; స్వల్పకార్య కారణంబునన్ = చిన్న చిన్న పనులవల్ల; ఎన్ని, ఎన్ని, కథలు పుట్టెన్ = ఎన్నిరకాల కథలు పుట్టినవో!; స్వామిపై = దేవుడవై కూడా; ఏమి, ఎఱుగవు = ఏమీ తెలిసికోనైతివి.

తాత్పర్యము :- బాల్యమున బంతియాడు వేళ తనను నీవు కాలితో తమ్ముట చేత పగవట్టి కైకయి దాసియైన మంథర కైకయికి దుర్బోధనీ పట్టాభిషేకమును చెడగొట్టి, నిన్ను పదునాలుగేండ్లు వనవాసమునకు పంపించెను. రావణుని చెల్లెలైన శూర్పణఖ ముక్కు చెవులు బలాత్కారముగా కోయించుటచేత అది ఆపై అన్నచే సీతాపహరణము చేయించి నీకు గొప్ప దుఃఖము కలిగించెను. విశ్వామిత్రుని యాగసంరక్షణవేళ మారీచుని వాయువ్యాస్త్రముచే దక్షిణ సముద్రమున పడగొట్టితివి. అందుకు వాడు మాయలేడియై సీతాపహరణములో రావణునకు తోడ్పడినాడు. నీకెట్టి అవరాధమును చేయని వాలిని బాణముచే కూల్చితివి. అందుకు వాని ఇల్లాలు తార నిన్ను ఎన్ని రకములుగానో తిట్టి పోసినది. నీవు దేవుడవై ఉండియు మంథరాదుల విషయములో తొందరపడితివి. నీవు చేసినవి అల్పకార్యములే. అయితే వాటి వల్ల ఎన్ని కథలో జరిగినీకు ఎంతో దుఃఖము కలిగించినవి కదా.

73. నీపేరు వినుటకే యోపక చెవి గంట

గట్టుకొన్నాతని గావ నేమి ?

కలన నీతోఁ గత్తి c గట్టుక పోరాడు

వాని సోదరుని భ్రోవగ బనేమి ?

బాధింప దగుమహాపాత కుండటు చేరి

నీవాడ ననగ మన్నింప నేమి ?

మాయవేసముల నీ మర్మనూరయుచున్న

విమత దూతల బట్టి విడువ నేమి ?

పతిత శరణాగతావన ప్రకటదీక్ష

లోకముల కబ్బురంబుగ నీకె కలదో ? చిత్ర....

అర్థములు :- నీపేరు = నీపేరు; వినుటకే, ఓపక = వినుటకు కూడా సహింపక; చెవిన్ = చెవికి; గంటన్, కట్టుకొన్న = గంటలను కట్టుకొనిన అతనిన్ = అతనిని; కావన్, ఏమి ? = రక్షించుట ఎందుకు ?; కత్తి కట్టుక = వగగొని; కలనన్, నీతోన్ = యుద్ధములో నీతో; పోరాడు వాని = పోరువాని; సోదరునిన్ = తమ్ముని; భ్రోవగన్, పని, ఏమి ? = కాపాడవలసిన అక్కఱయేమి ? బాధింపన్, తగు = చంపదగిన; మహాపాతకుండు = గొప్ప పాపి; అటుచేరి = ఆరీతి దగ్గఱచేరి; నీవాడను, అనగన్ = నీ భక్తుడను అనగా; మన్నింపన్, ఏమి ? = శ్రియించుట ఎందుకు ?; మాయవేసములన్ = మాటు వేషములు ధరించి; నీమర్మము = నీ రహస్యము; ఆరయుచున్న = వెదకుచున్న; విమత దూతలన్ = శత్రువు యొక్క చారులను; పట్టి, విడువన్, ఏమి ? = పట్టుకొని విడిచిపెట్టుట ఏల ?; పతిత = పాపాత్ముల; శరణ + ఆగత = శరణుపొందిన వారి; అవన = రక్షణమునందు; ప్రకటదీక్ష = మిక్కిలి పట్టుదల; లోకములకున్ = ఎల్లలోకములకు; అబ్బురంబుగన్ = ఆశ్చర్యము కలిగించునదిగా; నీకె కలదో = నీకు మాత్రమే ఉన్నదా ?

తాత్పర్యము :- నీపేరు కూడ చెవిని పడకూడదని చెవులకు గంటలు కట్టుకొన్న ఘంటా కర్ణుని కాచినావు. నీతో యుద్ధమునకు సిద్దమైన రావణుని చిన్న తమ్ముడు విభీషణునకు శరణమిచ్చినావు. చంపదగిన మహాపాపి కాకాసురుడు శరణుగోరగా అతని వేరమును మన్నించి రక్షించినావు. వానర వేషధారులై మీ సైన్యము యొక్క రహస్యములు తెలిసి కొమటకు వచ్చిన రావణవారులు శుకపాఠణులను బంధించి విడిచి వుచ్చినావు. తప్పుచేసిన వారిని ఎందుకు కాపాడినావు ? శరణాగతప్రాణదీక్ష లోకములో నీకు మాత్రమే ఉన్నదా ?

74. పఱపిన శస్త్రంబె బహుముఖంబుల దైత్య
 వాహినీ మర్మము ల్రచ్చి వెడల
 ముందు దూసిన బాణమునకన్న సరిమించి
 వెనుకమ్ము దైత్యుల విఱుగఁ బొడువ
 నేసినమార్గణం బెదు రెక్కి యితరాస్త్ర
 మడచి క్రవ్యాదుల మగుడఁ జేయ
 నిగిడించిన శరంబె నిర్జరారులఁ ద్రుంచి
 తొడిదొడి దనకుఁ దా దొనకుఁ జేరఁ
 దొలఁగి రసురులు కొంత నీబలిమి తెలిసె
 ముష్టినిదెంత నీయస్త్రములదె వింత. చిత్ర....

అర్థములు :- పఱపిన, శస్త్రంబె = ప్రయోగించిన, ఆయుధమే; బహుముఖంబులన్ = పెక్కువిధములుగా; దైత్యవాహినీ మర్మముల్ = రాక్షస సేన యొక్క ఆయువువట్లను; (వచ్చి, వెడలన్ = చీల్చి, బయటికిరాగా; ముందు, దూసిన = మొదట ప్రయోగించిన; బాణమున కన్న సరిమించి = అమ్ముకంటె మించిపోయి; వెనుక, అమ్ము = తరువాత వదలిన అమ్ము; దైత్యులన్ = రక్కసులను; విఱుగన్, పొడువన్ = పాటిపోవునట్లుచేయగా; ఏసిన, మార్గణంబు = ప్రయోగించిన బాణము; ఎదురెక్కి = ఎదురుగాపోయి; ఇతరాస్త్రము, అడచి = ముందటి బాణములను మించి; క్రవ్యాదులన్ = రాక్షసులను; మగుడన్, చేయన్ = వెనుకకు మఱలునట్లు చేయగా; నిగిడించిన, శరంబె = ప్రయోగించిన బాణమే; నిర్జర + అరులన్ = రాక్షసులను; త్రుంచి = చంపి; తొడితొడి = మిక్కిలి త్వరగా; తనకున్, తాన్ = స్వయముగా; దొనకున్, చేరన్ = అమ్ముల పాదిలో ప్రవేశించగా; అనురులు = రాక్షసులు; కొంత, తొలగిరి = ఇంచుక వెనుకకు ఏగినారు; నీ బలిమి, తెలిసెన్ = నీ బలము అర్థమైనది; ముష్టి నీది + ఎంత = నీపీడికిలి ఎంత (నీ చేతిబలమెంత?); వింత = అద్భుత కార్యము; నీఅస్త్రములదె = నీఆయుధములదే;

తాత్పర్యము :- యుద్ధరంగంలో నీవు మొదట ప్రయోగించిన బాణమే రాక్షసుల మర్మస్తానాలను ఛేదించింది. తరువాత వదలిన అమ్ము రానివి మించిపోయి రాక్షసులను ఛేదించింది. ఆపై ఏసిన శరము వారు వెన్నుచూపేటట్లు చేసింది. ఆపై దూసిన అమ్ము రక్కసులను ఉక్కిడగించి తనకుతానే తిరిగి నీ అమ్ములపాది చేరింది. అందువల్ల రాక్షసులు యుద్ధభూమి నుండి ఇంచుక తొలగినారు. అంతేకాని, నీవెంత నీచేతి బలమెంత? అంతా నీ అస్త్రముల మహిమ. నీవు చేసింది ఏమీలేదు సుమా!

75. అడవిలోఁ దెరువర్ల నుడుగక తినుచున్న
 యాడుదాని వధించు టర్ల మగునె ?
 చిక్కినవారికిఁ జేతు లెంతయుఁ జూచు
 మొండివాని వధించ ముఖ్య మగునె ?
 యెక్కడెక్కడనైన నేఱుక తినుకాకి
 కన్ను బోఁ బొడుచుట ఘనగుణంబె ?
 కడు వ్రేలుఁ బడి గడ్డి కఱచిన మారీచు
 దఱిమి బాధించుట నెఱతనంబె ?
 యెవ్వరేరాజు లొనరించి రిట్టిపనులు ?
 చేసితివి యింక నెదైని సేయఁగలవు ! చిత్ర....

అర్థములు :- అడవిలోన్ = అరణ్యములో; ఉడుగక = మానక; తెరువర్లన్ = బాటసారులను; తినుచున్న = భక్షించుచున్న; ఆడుదానిన్ = స్త్రీని (తాటకను) వధించుట = చంపుట; అర్థము, అగునె = తగినది యగునా?; చిక్కిన వారికిన్ = దొరకిన వారివైపు; చేతులు, ఎంతయున్, చాచు = చేతులు మిక్కిలిగా చాచు; మొండి వానిన్ = తలమెడలేని వానిని (కబంధుని); వధింపన్ = చంపుట; ముఖ్యము, అగునే? = ప్రధానమైనది అగునా? ఎక్కడ, ఎక్కడన్, ఐనన్ = ఎచ్చటనైన; ఏఱుకతిను, కాకిన్ = ఏఱుకొని తినెడి కాకిని; కన్ను, పోన్, పొడుచుట = కన్నుపోపునట్లు బాణముతో కొట్టుట; ఘనగుణంబె? = గొప్పగుణమా?; కడువ్రేలున్, పడి = మిక్కిలి దెబ్బతిని, గడ్డికఱచిన = ఓడిపోయిన; మారీచున్ = మారీచుని; తఱిమి బాధించుట = వెంటాడి, హింసించుట; నెఱతనంబె = న్యాయమా?; ఇట్టిపనులు = ఇట్టి అకార్యములు; ఎవ్వరు, ఏరాజులు = ఏ మానవులు, ఏ రాజులు; ఒనరించిరి = చేసినారు?; చేసితివి = నీవు చేసినావు; ఇంకన్ = ఇకపై; ఎదైనిన్, చేయన్ కలవు = ఏ పనినైనా చేయగలవు? (ఏది + ఏనిన్).

తాత్పర్యము :- అడవిలో బాటసారులను భక్షించు స్త్రీని చంపుట నీకు తగిన పనికాదు. యోజనాయతములగు తన చేతులకు చిక్కిన ప్రాణులను భక్షించు మొండెపు రక్కసుని జంపుట గొప్పకాదు. ఎక్కడెక్కడో యేదో యేఱుకొని పట్టపోసికొను కాకి కన్ను పోగొట్టుట ఘనకార్యము కాదు. విశ్వామిత్రుని యాగమును రక్షించు వేళ నీచే చాచు దెబ్బతిన్న మారీచుని వెంటాడి హింసించుట జాణతనము కాదు. రాజులు గానీ మరెవ్వరు గానీ యిట్టి అధర్మకార్యములు చేయలేదు. నీవే చేసితివి. ఇక ముందు ఎట్టి పనియైన నీవు చేయగలవు.

76. రాజకార్యపరుండు తేజోబలాధికుఁ

దాంజనేయుఁడు భృత్యుఁడగుట జేసి
యమితశౌర్యుఁడు స్థవంగమకులేశుఁ డీనజాఁ
డటలేని స్నేహితుఁ డగుటజేసి
విమతమర్మజ్ఞుఁడు విశ్వానభరితాత్ముఁ
డల విభీషణుఁ డాపుఁడగుటజేసి
సుమనస్కుఁ లమనస్కుఁ లమృత వాక్యంబులఁ
పొసఁగ నాశీర్వదించుటను జేసి
లంక సాధించితివి గాని లావుచేత
నిర్జరారుల గెలువంగ నీతరంబె ? చిత్ర...

అర్థములు : రాజకార్యపరుండు = స్వామికార్యము చేయుటయందు ఆనక్తి కలవాడు; తేజన్, బల + అధికుడు = మిక్కిలి బలవరాక్రమములు గలవాడు; ఆంజనేయుడు = హనుమంతుడు; భృత్యుడు + అగుటన్, చేసి = బంటు అగుటచేత; అమిత శౌర్యుడు = మిక్కిలి పరాక్రమము గలవాడు; స్థవంగమకుల + ఈశుడు = వానరజాతికి వ్రథువు అయిన; ఇనజాడు = సుగ్రీవుడు; అటలేని = భేదములేని; స్నేహితుడు + అగుటన్, చేసి = మిత్రుడు అగుటచేత; విమత, మర్మజ్ఞుడు = శత్రువుల రహస్యములు తెలిసినవాడు; విశ్వానభరిత + ఆత్ముడు = నమ్మకముతో నిండిన మనస్సుకలిగిన; అల విభీషణుడు = ఆ విభీషణుడు; ఆపుడు + అగుటన్, చేసి = స్నేహితుడగుటచేత; సుమనస్కులు = దేవతలు; అమనస్కులు = యోగులు; అమృత వాక్యంబులన్ = అమృతము వంటి మాటలచేత; పొసఁగన్ = ఒప్పుగా; ఆశీర్వదించుటను, చేసి = దీవించుట చేత; లంక సాధించితివి = లంకను జయించితివి; కాని = అంతేకాని; లావుచేత = బలముచేత; నిర్జర + అరుండ్ = రాక్షసులను; గెలువంగన్ = జయింపగా; నీ తరంబె = నీకు శక్యమా ?

తాత్పర్యము : స్వామి కార్యనిర్వహణ పరాయణుడు, బలవరాక్రమశాలి అయిన ఆంజనేయుడు బంటు అగుటచేతనూ, శౌర్యవంతుడు, వానర సార్వభౌముడు అయిన సుగ్రీవుడు భేదములేని స్నేహితుడగుట చేతనూ, శత్రు రహస్య వేత్తయూ, విశ్వానపాత్రుడూ అయిన విభీషణుడు శ్రేయోభిలాషి యగుటచేతనూ, దేవతలు, మహర్షులు తిరుగులేని ఆశీస్సులు అందించుటచేతనూ నీవు లంకను గెలిచావు. అంతేకాని న్యబలముచేత రక్షితులను గెలుచుట నీ తరము కాదు.

77. నడువజాలదని జానకి నెత్తుకొని ముందు

నడచు విరాధుని నటకుటేమి ?

చనువున వైదేహీచను బిడ్డవలె నోట

బట్టినయైంద్రి కన్గొట్టు టేమి ?

సీత సంతోషింప జిత్ర వేషముదాల్చి

తిరుగు మారీచుని నటకుటేమి ?

తల్లినివలెదెచ్చి ధరణీజను నశోక

వని నిల్చి రావణుడునుము టేమి ?

కోప మటులేమి ? వారు మహాపరాధు

లైన ముక్తిప్రసాదార్హులగుట యేమి ? చిత్ర...

అర్థములు : నడువన్, చాలదు, అని = నడువలేదని; జానకిన్, ఎత్తుకొని = సీతనెత్తి చంకములోనుంచుకొని; ముందు నడచు = మీ ముందుగా పోవుచున్న; విరాధుని నటకుట, ఏమి = విరాధుడు అనురాక్షసుని చంపుట ఎందుకు?; చనువునన్ = పరిచయమువల్ల; వైదేహీ చనున్ = సీతాదేవి స్వమును; బిడ్డవలెన్ = శిశువువలె; నోటన్, పట్టినన్ = నోటితో పట్టుకొనిన; బంద్రిన్ = మాలకాకి కంటిని; కన్గొట్టుట, ఏమి = బాణముతో కన్గొట్టుట, ఎందుకు; సీత, సంతోషింపన్ = జానకీదేవి సంతోషింపగా; చిత్రవేషమున్, తాల్చి = మనోజ్ఞ మైన రూపముధరించి; తిరుగు = సంచరించు; మారీచునిన్ = మారీచుని; నటకుట, ఏమి ? = చంపుట ఎందుకు; తల్లినివలెన్, తెచ్చి = మాతృభావముతో తెచ్చి; ధరణీజను = సీతాదేవిని; అశోకవనిన్ = తన అశోకవనములో; నిల్చి = ఉంచిన; రావణున్ = రావణాసురుని; తునుముట, ఏమి = చంపుట; కోపము, అటుల, ఏమి = కోపము ఆ విధముగా చూపుట ఎందుకు?; వారు = విరాధుడు మున్నగువారు; మహా + అపరాధులు, ఐనన్ = నేరములు చేసినవారైనను; ముక్తిప్రసాద + అర్హులు + అగుట, ఏమి = మోక్షము అను అనుగ్రహమునకు పాత్రులగుట ఎట్లు ?

తాత్పర్యము : 'పాపము! నడువలేదు' అని జాతితో జానకిని చంకబెట్టుకొని నీకు అగ్రభాగమున నడచుచున్న విరాధుని చంపితివి. కన్న కుమారునివలె చనువుతో వైదేహీ స్వమును నోటితో బట్టిన కాకిని బాణముతో గొట్టినావు. సీతదేవిని సంతోష పెట్టుటకు బంగారు లేడి రూపుదాల్చి అడవిలో తిరుగుమారీచుని వధించినావు.

మాతృభావనతో జానకీదేవిని లంకకు దెచ్చి అశోకవనములో భద్రముగా నుంచిన రావణుని సంచరించితివి. అంత కోపమెందుకు? వారు నిజముగా రోషులే అయితే వారికి ముక్తి ఎందుకు అనుగ్రహించితివి?

78. పరరాజ్యకాంక్ష లోఁ బట్టకుండెద, వైన
 సుగ్రీవునగరంబుఁ జూడరాదె ?
 పరధనంబున కాన పడకయుండెద, వైన
 నాలుక నొకతాయి యంటరాదె ?
 పరయోషపై నిచ్చు బాయకుండెద, వైన
 నల శూర్పణఖముక్కు నిలువరాదె ?
 పరదానవులఁ ద్రుంపఁ బంతగించెద, వైన
 మూల దైత్యులఁ దోలి పుచ్చరాదె ?
 చేసిన ప్రతిజ్ఞలో నొండు వీనమైనఁ
 దప్పవోకుండనడచిన ధార్మికుడవా

||చిత్త||

అర్థములు : పరరాజ్యకాంక్ష = పరుల రాజ్యముపై కోర్కె; లోన్ = మనస్సులో; పట్టక, ఉండెదవు = పొందనివాడవు; ఐనన్ = పొందినట్లయితే; సుగ్రీవునగరంబున్ = సుగ్రీవుని పట్టణమును; చూడరాదె = దర్శించియుండువు; పరధనంబునకున్ = పరాయివారి నంపదకు; ఆనవడక, ఉండెదవు = ఆశింపనివాడవు; ఐనన్ = ఆశించినట్లయితే ఆలంకన్; ఒకతాయి, అంటరాదె = లంకా రాజ్యములోని ఒక శిలనైన కాకి ఉండువు; పరయోషపైన్ = పెరిపడతిపై; ఇచ్చున్ = కోరికను; పాయక, ఉండెదవు = విడవనివాడవు; ఐనన్ = అయితే; అల = రావణుని చెల్లెలైన; శూర్పణఖ ముక్కు = శూర్పణఖ అనే రాక్షసి ముక్కు; నిలువరాదె = విలిపియుండువు; పరదానవులన్, ద్రుంపన్ = శత్రువులైన రాక్షసులను వంహరించుటకు; పంతగించెదవు = పట్టుపట్టెడివాడవు; ఐనన్ = అయితే; మూలదైత్యులన్ = ప్రధాన దానవులను; తోలి పుచ్చరాదె = చంపి ఉండువు; చేసిన ప్రతిజ్ఞలోన్ = చేసిన ప్రతిజ్ఞలో; ఒందున్ = ఒకటియైనను; వీనమైనన్ = మిక్కిలి కొంచెముకూడ; తప్ప పోకుండన్ = తప్పిపోకుండ; నడచిన = ప్రవర్తించిన; ధార్మికుడవా ? = ధర్మ శీలుడవా?

తాత్పర్యము : శత్రురాజ్యంపై నీకు కోర్కెలేదు. ఉంటే కిష్కింధలో అదుగుపెట్టి ఉండేవాడవు. పరుల సొమ్ముపై నీకు కాంక్ష లేదు. ఉంటే లంకలోని నంపదను గ్రహించి ఉండేవాడవు. నీకు పరకాంతలపై ఆసక్తిలేదు. ఉంటే శూర్పణఖ ముక్కు కోయించేవాడవు కాదు. రాక్షస వంహారంపై నీకు పట్టుదలలేదు. ఉంటే ప్రధాన దానవులనే చంపి ఉండేవాడవు. చేసిన ప్రతిజ్ఞలను పూర్తిగా చెల్లించుకొను ధర్మశీలుడవు నీవు.

79. నిర్ణయాత్ములై కాని నిత్యాగ్నిహోత్రాది

కర్మనైష్ఠికులైన ఘనులు గారె ?

శుచి శూన్యలే కాని శ్రుత్యాదిపాతక

ప్రకట వేదార్థ బోధకులు గారె ?

సత్యహీనులై కాని చంద్రశేఖర పాద

పద్మపూజానందపరులు గారె ?

మాయికులే కాని మంత్రప్రయోగోప

సంహరణక్రియా చణులు గారె ?

కులము బ్రహ్మణ్యమగు దైత్యకులము నెట్లు

గూర్చితివి బ్రహ్మహత్యకుఁ గొంక కహహ! చిత్ర...

అర్థములు : నిర్ణయ + ఆత్ములై = దయలేని మనసులు గలవారే; కాని = అంతేకాని; నిత్య + అగ్నిహోత్ర + ఆది = ప్రతిదినము హోమము చేయుట మొదలగు; కర్మ, నైష్ఠికులు + ఐన = విద్యుక్త కర్మములు చేయుట యందు నిష్ఠ కలిగిన; ఘనులు కారె = గొప్పవారు కారా?; శుచి శూన్యలే = పవిత్రలేనివారే; కాని = అంతేకాని శ్రుతి + ఆది, పాతక = వేదములు మున్నగు వానిని చదివించువారు; ప్రకట = ప్రసిద్ధములైన; వేద + అర్థ బోధకులు, కారె = వేదముల యొక్క శబ్దార్థములను బోధించువారు కారా?; సత్యహీనులై = సత్యము లేనివారే; కాని = అంతేకాని; చంద్రశేఖర పాదపద్మ = శివుని పద్మముల వంటి పాదములను; పూజా + ఆనంద, పరులు, కారె = పేవించుట వల్ల కలిగే సంతోషమునందు ఆసక్తి కలిగిన వారు కారా?; మాయికులే = మోసము చేయువారే; కాని = అంతేకాని; మంత్ర = మాయలను; ప్రయోగ = ఉపసంహరణ క్రియా = ఉపయోగించుట, మరలించుట అనుచేతలచే; చణులు కారె = ప్రసిద్ధులు కారా?; కులము = వంశము; బ్రహ్మణ్యము అగు = బ్రాహ్మణులకు సంబంధించినదైన; దైత్యకులమున్ = రాక్షసజాతిని; అహహ! = అధిక్షేపము; బ్రాహ్మహత్యకున్ = బ్రాహ్మణుని జంపుటకు; కొంకక = సంకోచించక; ఎట్లు = ఏ విధముగా; కూర్చితివి = చంపివావు?

తాత్పర్యము : రాక్షసులు కలిపాత్ములే. కాని నిత్యాగ్నిహోత్రులు. పవిత్రతలేని వారే కాని, వేదాది విద్యలను శిష్యులచే చదివించేవారు. వేదార్థమును బోధించే వారు. సత్యవచస్కులుకారు. కాని, శివపూజా ధురంధరులు. మోస కారులే కాని, మంత్రప్రయోగోప సంహరములందు వేర్పరులు. కులమువేత బ్రాహ్మణులైన రాక్షసులను సంకోచించక జంపుటకు ఏకు వేతులెట్లు వచ్చినవయ్యా? బ్రాహ్మణహత్య మహా పాపము కదా.

80 • ఒక్కవేటును గూలునో వారి బలశాలి

చెట్టుమా ఒక్క వేసితివి గాని
మొనసి నీల్లునెపంక్తిముఖుడు తన్నాభిరా
మృతకుంభ మగలు గొట్టితివి గాని
కుంభకర్ణుడు రణక్షోణిలో దీటునే
తీటుని నిద్ర యెదిర్చె గాని
చిక్కనే యింద్రజిత్తుక్కున సోదరుం
డశననిద్రలు మాని యడంచె గాని

తే. యింద టాయంబు లెటుగుదు వందువలన
మడిసి రసురులు నీచేత మడియువారె?, చిత్ర.

అర్థము: చెట్టు = చెట్టు, మాటు + ఒక్క = చాటుగా చేసికొని, ఏసితివి = బాణముతో
కొట్టితివి, కాని = అట్లుకాని పక్షమున బలశాలి, వారి = బలము చేత నొప్పువారి
ఒక్కవేటునన్ = ఒక్క దెబ్బతో, కూలున్ = నేల వ్రాలునా?, పంక్తి ముఖుడు
= రావణుడు, తత్, నాభిరా = అతని బొడ్డు సందలి, అమృత కుంభము
= అమృత భాండము, అగలన్, కొట్టితివి = పగులుపట్లు బాణముతో కొట్టితివి,
కాని = కానిచో, మొనసి = మార్చిని, ఈర్ణవ = చచ్చునా?, కుంభకర్ణుడు
= కుంభకర్ణుడు, తీటుని = ముగియని, నిద్రన్ = నిదురలో, ఎదిర్చెన్ =
మార్చినెను, కాని = కానిచో, రణక్షోణిలోన్ = యుద్ధభూమి యందు, తీటునే
= చచ్చునా?; సోదరుండు = నీ తమ్ముడైన లక్ష్మణుడు; అశప నిద్రలుమాని
= తిండి, నిద్ర మానివేసి, ఉక్కుసన్ = బలముతో, అడచెన్ = సంచరించెను;
కాని = కానిచో; ఇంద్రజిత్తు = మేఘనాదుడు; చిక్కనే = తొంగునా?; ఇందట,
అయంబులు = ఇంతమంది మర్కములు; ఎటుగుదువు = నీ వెటుగుదువు,
అందువలసన్ = ఆ కారణమున; అసురులు = రాక్షసులు; మడిసిరి = మరణించిరి
కానిచో; నీ చేతన్ = నీ చేతితో; మడియువారె = చచ్చెదారా?

తాత్పర్యము: చెట్టు చాటున నుండి కొట్టితివి. లేనిచో బలశాలియైన వారినే గూలదుకదా.
నాభి స్థానమున నున్న అమృత భాండమును భేదించితివి. కానిచో
రావణుడు మరణింపడుగదా. అర్థ నిద్రలో ముద్దమునకు వచ్చుచే
కుంభకర్ణుడు చచ్చెను. లేనిచో చచ్చెడివాడు కారుగదా. పదునాళ్లెండ్లు
నిద్రాసోరములు మాని యుండుట చేత లక్ష్మణుని చేతిలో ఇంద్రజిత్తు
చచ్చెను. లేనిచో అతడు పట్టుపడడు గదా. వారి మొదలగు వారి
వధోపాయములు నీవు ఎటుగుదువు. అందువల్ల వారు నీచేత చచ్చిరి.
లేనిచో వారు మరణించెడి వారుకారు మమా. వారిని చంపుట నీ
వీరత్వమునకు నిదర్శనము కాదు.

81. మొసలి బెట్టినకస్తీ మొట్టలబెట్టినహస్తీ
 రక్కరించితి నన్న రమ్య మేమి?
 తులువ పల్వరిలోన వలువ విప్పగం జాన
 సిగ్గు గాచితి నన్నవగ్గె యేమి?
 బలువు శాపము చేత బండపాటిననాతి
 అంకు బాపితి నన్న బింక మేమి?
 పెద్ద మోదిన భీతి బెగడివచ్చిన కోంతి
 కండం జేసితి నన్నయందమేమి?
 తే. భవభయంబున ని న్నెంత ప్రస్తుతింపం
 గరుణ జేపట్టలేని నీఘనత యేమి?, చిత్ర.

అర్థములు: మొసలి, పెట్టె, కస్తీన్ = మొసలి కలిగించిన పీడచేత, మొట్ట, పెట్టె
 = అర్థధ్వని చేప, హస్తీన్ = ఏనుగును, రక్కరించిత్ = నేను కాపాడితిని,
 అన్నన్ = అని చెప్పినచో, రమ్యము, ఏమి = ప్రతిష్ఠయేనా?, తులువ
 = దుష్టుడు (దుశ్శాపనుడు), పల్వరిలోపన్ = పదిమందిలో, వలువ విప్పగన్
 = చీర తొలగించగా, చాప = (స్త్రీ) యొక్క, సిగ్గున్ = మానమును, కాచితిని,
 అన్నన్ = రక్షించితివని చెప్పినచో, వగ్గె, ఏమి = శక్తియా?, బలువు శాపము
 చేతన్ = గట్టి శాపముచేత, బండపాటిప = తాయి అయిప, నాతి = (స్త్రీ)
 యొక్క అంకున్ = వ్యభిచార దోషమును, పాపితిన్ = తొలగించితిని, అన్నన్
 = అని చెప్పినచో, బింకము, ఏమి = శౌర్యమా?, పెద్ద = అన్న, మోదినన్
 = కొట్టగా, భీత్ = భయముతో, బెగడివచ్చిన = కలత నొంది పారిపోయిన,
 కోతికిన్ = వాపరమునకు, అండన్ చేసితిన్ = ఆశ్రయమిచ్చితిని, అన్నన్
 = అని చెప్పినచో, అందము, ఏమి = చక్కదనమా?, భవభయంబునన్
 = జన్మ పరంపరల వెలుపుచే, నిన్నున్ ఎంత = ఎన్ను అధికముగా, ప్రస్తుతింపన్
 = పొగడగా, కరుణన్ = దయతో, చేపట్టలేని = అభయ మివ్వలేని, నీ
 ఘనత, ఏమి = నీ గొప్పతనమెందుకు?

తాత్పర్యము: మొసలి బారిననుండి గజేంద్రుణ్ణి విడిపించావు. నిండు సభలో అక్షయముగా
 చీరలు ప్రసాదించి ద్రావదీ దేవి మానమును రక్షించావు. తాయిగా
 మారిన అహల్యను మరల స్త్రీగా మార్చి సవిత్రను చేశావు. అన్నచే
 దెబ్బలు తిని పారిపోయిన మగ్గివునికి అండగా నిలిచావు. కాని ఇవన్నీ
 చెప్పుకో దగినగొప్పననులు కావు. భవసాగరమును దాటించుమని భక్తులు
 నిన్నెంత వేడుకున్నా నీవు అనుగ్రహించెటం లేదు. వారికి జన్మ రాహిత్యాన్ని
 అనుగ్రహిస్తే అది గొప్ప.

82. నీచు వాసన చేత నీటిలో నుండుట

యెక్కువప్పులను తామెత్తుకొనుట
 కడుపాకటికి దుంగకాయలు మెక్కుట
 యిని నోరు తెరిచి పెల్లరుచుచుంట్
 సిరి గల్గి బిప్పుజిప్పు జేపట్టుట
 చేకత్తి పరరాజు చేతి కిడుట
 పట్టణ ప్రజకు జెప్పక పారిపోవుట
 కలుద్రావి నిను నీవె తెలియకుంట్
 నూనువైయుంట్ గుట్టపు మనిసివంట్
 పుడమి నాడిక సేయక విడువనిన్ను చిత్ర...

అర్థములు : నీచు వాసనచేతన్ = చేపవాసనతో; నీటిలోన్, ఉండుట = నీళ్లలో
 సంచరించుట; ఎక్కువ, అప్పులను = ఎక్కువ నీళ్లలో; తా, ఎత్తుకొనుట = వర్తనమును
 మోయుట; కడుపు + ఆకటికిన్ = కడుపుమంట తీర్చుకొనుటకు; తుంగకాయలు
 మెక్కుట = తుంగ ముస్తెలను తినుట; అనిన్ = యుద్ధముతో; నోరు తెరిచి = నోరు
 తెరిచి; పెల్లు + అడుచుచుంట్ = ఎక్కువగా బొబ్బపెట్టుట; సిరి, కల్గి = నందర
 కలిగియుండి; బిచ్చము, చిప్పన్ = బిచ్చమెత్తు పాత్రను; చేపట్టుట = చేతితో పట్టికొనుట;
 చేకత్తి = చేతిలోని కత్తిని; పరరాజు చేతికిన్ = శత్రురాజుచేతికి; ఇడుట = ఇచ్చుట; పట్టణ
 ప్రజకున్ = పురప్రజలకు; చెప్పక = చెప్పకుండా; పాటిపోవుట = వెడలిపోవుట; కలుద్రావి =
 కల్లు త్రాగి; నినున్, నీవె, తెలియకుంట్ = నిన్ను నీవే తెలిసికొవకుండుట; నూనుపు + ఐ,
 ఉంట్ = చెట్టై ఉండుట; గుట్టము + మనిసివి + అంట్ = గుట్టమెక్కు మానిసి యుంట్;
 పుడమిన్ = భూమిపై; ఆడిక, చేయక = రట్టుచేయక; నిన్నున్, విడువను = నిన్ను
 వదిలిపెట్టును

తాత్పర్యము : మత్స్యవతారమెత్తి నీచువాసన వ్యాపింపగా నీళ్లలో సంచరించావు.
 కూర్మావతారమెత్తి రాయిని మోశావు. వరాహవతారమెత్తి ఖుద్బాధా వివరణార్థం
 తుంగముస్తెలను తిన్నావు. నరసింహవతారమెత్తి నోరు తెరిచి గర్జించావు.
 వామనావతారమెత్తి ధనికుడై ఉండి బలిచక్రవర్తిని యాచించావు. పరశురామావతారమెత్తి
 చేతిలోని వింటిని రాముని చేతిని ఇచ్చావు. రామావతారమెత్తి అయోధ్య పురజనులకు
 చెప్పకుండా అడవికి వెళ్ళినావు. బలరామావతారమెత్తి స్మృతి తప్పేటట్లు సురాపానం
 చేసినావు. బుద్ధావతారమెత్తి జడత్యమును ద్రకటించావు. కల్కి అవతారమెత్తి ఆశ్వమును
 ఎక్కుతావట్. ఇటువంటి అకార్యములు చేసిన నిన్ను అల్లరిచేయక వేమ వదలి
 పెట్టను సుమా!

83 ఖరునాజిలోఁ జొచ్చి శరముచ్చిపోనేయ
 వెనుకకు లంఘించి వెఱచె ననిరి
 యని బాటున్ కోఁతి యని ప్రానిమాటున
 నేయ వాలినిఁ బొంది యేసె ననిరి
 గరుడధ్వజాండన్న గుటుతుఁ దెల్పుటకున్న
 బలభీతి శస్త్రాహిబద్ధుడనిరి
 బలినిఁజంపంగ రానివరమున యాచింప
 వృత్తినాతని భిక్షమెత్తెననిరి
 యశ మదెంతో ప్రయాసలభ్యంబె కాని
 యెంతలో నచ్చునవకీర్తి యెఱుంగ వేమి?

II చిత్ర II

అర్జునులు: అజిలోన్ = యుద్ధములో; చొచ్చి = ప్రవేశించి; ఖరున్ = ఖరుడనే రాక్షసుని; ఉచ్చిపోన్ = చీల్చునట్లుగా; శరము = బాణమును; ఏయన్ = ప్రయోగించుటకు, వెనుకకు లంఘింపన్ = వెనుకకు సరువెత్తగా; వెఱచెన్, అనిరి = భయపడెనని అన్నారు; కోఁతి = వాసరుడు; అనిన్ = యుద్ధము నుండి; పాటున్ = సరువిడునేమో; అని = అని సందేహించి; ప్రాని మాటునన్ = చెట్టుబాటు నుండి; ఏయన్ = బాణము ప్రయోగింపగా; పొంది = దాగియుండి; వాలినిన్ = వాలిని; ఏసెన్, అనిరి = బాణముతో కొట్టెనని అన్నారు. గరుడ ధ్వజాండు, అన్న = గరుడ వాహుడు అనే, గుటుతున్, తెల్పుటకున్ = చిహ్నమును వెల్లడి చేయుటకు; ఉన్న = కట్టుబడి ఉండగా; బలభీతిన్ = బలము వలన వెఱపుచే; శస్త్ర + అహిబద్ధుడు, అనిరి = అస్త్ర రూపమైన సర్పములకు కట్టు పడ్డాడు అని అన్నారు; చంపగరాని = చంపుటకు శక్యముగాని; వరమున్ = వరము వల్ల బలిన్ = బలి చక్రవర్తిని; యాచింపన్ = వేడగా; అతనిన్ = ఆ బలిని; వృత్తిన్ = బ్రదుకు తెరువు కోసం; భిక్షము, ఎత్తెన్ అనిరి = యాచించెను అనిరి; యశము అది = కీర్తియేమో, ఎంతో = మిక్కిలి; ప్రయాస లభ్యంబె = శ్రమచేతనే సంపాదించదగినది; కాని = మఱి; అవకీర్తి = చెడ్డపేరు; ఎంతలో వచ్చున్ = ఎంత సేపటిలో వస్తుందో; ఎఱుగవు, ఏమి = తెలుసుకొననేమిటి?

తాత్పర్యము: రణరంగంలో ఖరుని తొమ్ము చీల్చుటకు బాణము వేయటానికి వీలు కల్గుటకు కొంచెము వెనుకకు పోగా భయపడ్డవనీ; ఎదురుగా నిలబడి యుద్ధం చేస్తే తాళలేక వాలి పారిపోవునేమోయని శంకించి చెట్టు చాటున నుండి కొట్టగా, దొంగ చాటుగా కొట్టావనీ, గరుడ ధ్వజతన్వం ప్రకటించటానికి ఇంద్రజిత్తు వాగాస్త్రానికి కట్టుబడినట్లు నటేస్తే నిజంగానే కట్టుపడివావనీ, అవధ్యుడైన బలి చక్రవర్తిని అణగద్రొక్కిటానికి మరో దారి లేక యాచిస్తే యాచన నీ వృత్తి ధర్మమనీ అంటున్నారు. కీర్తి గడించటం చాలా కష్టం. ఇక అవకీర్తి అర్జించటానికి క్షణం కూడా పట్టదు. ఈ మాత్రమైనా తెలుసు కోలేనేమిటియ్యా స్వామి నీవు?

84. ఘోర కబంధు దీర్ఘోరుదోర్దండముల్

దటిగి వచ్చినమాట తథ్యమేని

పంక్తి కంఠాత్మజఫణి రాజబంధమో

చనుడనై వచ్చుట సత్యమేని

మైరావణాభేద్య కారాగృహము గూల్చి

బ్రదికి వచ్చినవల్కు భద్రమేని

మారీచుదుస్తర మాయాభ్రమతః బాసి

విజయమొందిన సుద్ది నిజమయేని

కలిత రాజోపచార భోగములఁ గీర్తి

శాలివై యిందు మెఱయుట సాక్షి జగతి, చిత్ర...

అర్థములు : ఘోర = భయంకరమైన; కబంధ = కబంధుడను రాక్షసుని యొక్క; దీర్ఘ = పొడవైన; ఉరు = పెద్దవైన; దోర్దండముల్ = కట్టలవంటి బాహువులను; తటిగి వచ్చినమాట = నటన కథ; తథ్యము, వీని = నిజమైతే; పంక్తికంఠ + ఆత్మజ = రావణుని కొడుకైన ఇంద్రజిత్తు ఫణిరాజబంధ = నాగరాజుల కట్టుబడి; మోచనుడనై = విడుపు పొందిన వృత్తాంతము; సత్యము + వీని = వాస్తవమైతే; మైరావణ = మైరావణ రాక్షసుని యొక్క; అభేద్య = భేదింపశక్యముగాని; కారాగృహము = చెఱసాల; గూల్చి = ధ్వంసము చేసి; బ్రదికి వచ్చిన వల్కు = బ్రదికి బైటపడిన ఉదంతము; భద్రము + వీని = విక్రమమైతే; మారీచు = మారీచ రాక్షసుడు వన్నిన; దుస్తర = దాటరాని; మాయా భ్రమతన్ = మోసము వల్ల కల్గిన భ్రాంతిని; పాసి = తప్పుకొని; విజయము, ఒందిన, సుద్ది = గెలుపు పొందిన విషయము; నిజమయేని = సత్యమేని; జగతిన్ = భూమిపై; కలిత = చేయబడిన; రాజ + ఉపచార భోగములన్ = రాజ సేవలవంటి సేవలు, రాజ భోగములవంటి భోగములు పొందుచు; కీర్తి శాలివై = కీర్తిచే ఒప్పువాడవై; ఇందున్, మెఱయుట = ఈ క్షేత్రములో ప్రకాశించుట; సాక్షి = సాక్షియగును.

తాత్పర్యము : కబంధ రాక్షసుని యోజన దీర్ఘములైన బాహువులను నీవు బంధించిన కథ, ఇంద్రజిత్తు కల్పించిన నాగబంధము నుండి బైటపడిన కథ, మైరావణుని అభేద్యమైన చెఱసాల నుండి తప్పించుకొన్న కథ, మారీచుని మాయాజాలమును గ్రహించి వానిని చంపిన కథ నిజమైతే - రాజోపచారాలు, రాజభోగాలు పునరుద్ధరించుకొని, ఈ క్షేత్రంలో ఒప్పినట్లయితే నీ కథలకు సాక్షి భూతమవుతుంది. లేకపోతే నీ కథలకు సాక్ష్యమేమీ ఉండదు.

85. నీ శాంతి యంభోధినిర్బరాంబువులు బా

బాణముఖంబునకుఁ దెచ్చునాడె తెలిసె

నీ కోస మరి రావణైకానుజన్ము నా

నగరి రాజుగఁ జేయునాడె తెలిసె

నీ కీర్తి కపటదుర్బీతుడౌ ధాన్యదా

నపుతప్పు గాచిననాఁతెలిసె

నీ యభిజ్ఞత యవినిందిత నీ తన్వి

నగ్నినిజౌరుమన్నయపుడె తెలిసె

నెంచరాని గుణాధ్యుడ నీవెయనుచు

దెలిసి మ్రొక్కెద నితరమే దిక్కులేక, చిత్ర...

అర్థములు : అంభోధి = సముద్రమునందు; నిర్బర + అంబువులు = అధికమైన నీళ్లు; బాణముఖంబునకున్ = బాణము యొక్క కొనకు; తెచ్చునాడె = తెచ్చినప్పుడే; నీ శాంతి = నీ యొక్క కామక్రోధాదుల గెలుపు; తెలిసెన్ = తెలిసినది కదా; అరి = శత్రువైన; రావణ + ఏక + అనుజన్మున్ = రావణాసురుని ఒక తమ్ముణ్ణి; ఆ నగరి రాజుగన్ = ఆ లంకా నగరమునకు ఏలికగా; చేయునాడె, తెలిసెన్ = చేసినప్పుడే తెలిసినది కదా; కపట దుర్బీతుడౌ = మోసముతో గూడిన చెడ్డనీతి కలిగిన; ధాన్యదానపు తప్పున్ = కా కాసురుని యొక్క నేరమును; కాచిన నాడె - ఊచించినప్పుడే; నీ కీర్తి = నీ ఖ్యాతి; తెలిసెన్ - తెలిసినది కదా; అవినిందితన్ = దోషములేని; నీతన్విని = నీ భార్యను; అగ్నిని, చౌరుము = అగ్నితో ప్రవేశింపుము; అన్న యపుడె = అని వలికినప్పుడే; నీ అభిజ్ఞత = నీ యొక్క వివేకము; తెలిసెన్ = తెలిసినది కదా; ఇతరము, నీ దిక్కులేక = మరొకకలి యేదీ లేకపోవుట చేత; ఎంచరాని = మెచ్చరాని; గుణ + అధ్యుడవు = గుణములు కలవాడవు; ఈవె, అనుచున్, తెలిసి = నీవే అని తెలిసికొని; మ్రొక్కెదన్ = నమస్కరించెదను.

తాత్పర్యము : నీవు బాణాగ్రముచేత సముద్ర జలములను ఇంకించినప్పుడే నీ శాంత స్వభావము తెలిసినది. శత్రువైన రావణుని తమ్ముడు విభీషణుని లంకానగరమునకు రాజుగా చేసినప్పుడే నీ కోపమెట్టిదో తెలిసినది. వంచకుడైన కాకాసురుడు చేసిన అపరాధమును మన్నించినప్పుడే నీ కీర్తి తెలిసినది. దోష రహితయైన భర్మవత్త్విని అగ్నిజౌరుమన్నప్పుడే నీ విజ్ఞత తెలిసినది. నీ గుణములు పొగడరానివని తెలిసియు, మరో దిక్కులేక నీకు నమస్కరించుచున్నాను.

86. జనకువాక్యమున రాజ్యవివర్ణనమె కాని

యడరు శౌర్య మొకింత విడిచినావె ?

దీక్ష నాభరణము త్రివియు మాత్రమె కాని

వర ధనుర్పాణము అప్రదలినావె ?

వ్రత మని కాంచనాంబరము గట్టపు గాని

బిగువు వజ్రాంగి మై విడిచినావె ?

ప్రతిను బదార్థమే మితర మొల్లపు గాని

యభిమానధనముపై నలిగినావె ?

నిఖిలరక్షోవిదారణ నిర్బయైక

వేషధారిని నీ ముని వృత్తియేమి ? చిత్ర....

అర్థములు :- జనకు వాక్యమునన్ = తండ్రి మాటచేత; రాజ్య వివర్ణనమె కాని = రాజ్యమును విడిచినావు, కాని; అడరు = అతిశయించు; శౌర్యమున్ = పరాక్రమము; ఒకింత = కొంచెమైనను; విడిచినావె = విడిచిపెట్టినావె ?; దీక్షన్ = నియమమువల్ల; ఆభరణముల్ = నగలు; త్రివియు మాత్రమెకాని = తీసివేసినావు, అంతేకాని; వర, ధనుర్పాణముల్ = మేటివిల్లును, అమ్ములను; వరలినావె = విడిచిపెట్టినావె; ప్రతినున్ = ప్రతిజ్ఞచేసి; ఇతరము = మఱియొక; పదార్థము, ఏమి = వస్తువేదీ; ఒల్లపు కాని = ఇచ్చగించవు కాని; అభిమానధనముపైన్ = ఆత్మగౌరవము అనునందదపై; అలిగినావె = కోపించినావా ?; వ్రతము, అని = ప్రతిజ్ఞ అని; కాంచన + అంబరము = బంగారు వలువ; కట్టపు, కాని = ధరించవు కాని; బిగువు = గట్టిదైన; వజ్రాంగిన్ = వజ్రమయ కవచమును; మైన్ = మేనునుండి; విడిచినావె = విప్పివేసినావా ?; నిఖిల = సమస్తమైన; రక్షోవిదారణ = రక్కసులను చీట్టుట అనే; నిర్బయ + ఏక = భయములేని ముఖ్యమైన; వేషధారిని = వేసమును తాల్చినావు; నీ మునివృత్తి, ఏమి ? = నీ మునిజీవనము ఎటువంటిది ?

తాత్పర్యము :- తండ్రి యానతిచేత రాజ్యమును త్యజించినావు కాని నీవు శౌర్యమును త్యజింపలేదు కదా ? వియమామపారముగా ఆభరణములు తీసివేసినావు కాని ధనుర్పాణములను విడిచిపెట్టలేదు కదా ? ప్రతిజ్ఞకు అనుగుణముగా కవచ చేయు కట్టలేదు కాని వజ్రకవచమును తొలగించలేదు కదా. శవధాను సారం, మరే వస్తువును ఆదరింపలేదు కాని ఆత్మగౌరవమును విడువలేదుకదా. రాక్షస జాతి సంహారము కోసం కుట్ర వేషం ధరించావు. అంతేకాని నీదిముని వృత్తి ఎంతమాత్రం కాదునుమా.

87. వెటిపింపంగలవో చేవిలు నీ కొసంగి తా

విగతరోషుండైన విప్రవరుని

గట్టింప గలవో సాగరముపై సేతువు

మలల గోతులమూలక లలరం బట్టి

ఘనత నీ గలవో యన్నను గొట్టి తమ్మున

కారాజ్య మాచంద్ర తారకముగ

వేంచేయు గలవో విన్వీధి దేరంగ నున్న

పుష్పకం బెక్కి నీపురికి మరల

తే. జగతి నిటు సంతతోత్సాహచరణమునకు

యుక్తిసేయుదు వోహా నీశక్తి దెలిసె, చిత్ర.

అర్థములు: చేవిలున్ = తనచేత నున్న ధనుస్సును; నీకున్, ఒసంగి = నీ చేతికి
ఇచ్చి తాన్ = తాను, విగత రోషుండు, చన = పోయిన కోపము కలిగిన
విప్రవరునిన్ = బ్రాహ్మణ శ్రేష్ఠుని, వెటిపింపన్, గలవో = భయపెట్టగలవా?,
కోతుల మూకలు = వానర సమూహములు, అలరన్, పట్టి = విధేయులగుటచేత
గాక, సాగరముపైన్ = మున్నీటి మీద మలలన్ = కొండలతో, సేతువున్
= వంతెన, కట్టింపన్ కలవో = నిర్మింప జేయజాలుదావా?, అన్నను, కొట్టి
= అగ్రజుని వధించి, తమ్మునకున్ = తమ్మునకు, ఆ రాజ్యము = ఆ
వానర రాజ్యము, ఆ చంద్ర తారకముగన్ = చంద్రుడు, చుక్కలు ఉండే
వరకు స్థిరంగా ఉండేట్లు, ఘనతన్ = గొప్పతనముతో, ఈన్, కలవో
= ఈగలవా?, తేరగన్, ఉన్న = అనాయాసంగా వచ్చిన, పుష్పకంబు,
ఎక్కి = ఆకాశమార్గంగుండా, నీ పురికిన్ = నీ పగరమునకు, మరలన్
= మళ్ళీ వేంచేయున్, కలవో = పోగలవా?, జగత్ = లోకంతో, ఇటు
= ఈ విధంగా, సంతత, ఉత్సాహ, చరణమునకున్ = ఎల్లప్పుడు ప్రయత్నాలు
చేయుటకు, ఓహో = బో, నీశక్తి = నీ ఉత్సాహ శక్తి తెలిసెన్ =
అర్థమైనది సుమా.

తాత్పర్యము: తనచేత నున్న వైష్ణవ ధనుస్సును నీ చేతికిచ్చి నిష్టజన్ముడటచేత
పరశురాముని నీవు జయింపజాలినావు. వానరసేన వశమగుట చేత
గిరులతో వారధి కట్టిపగలిగావు. అన్నయైన వానిని చెట్టువాలు
మండి వధించుటచేత తమ్ముడైన మగ్గివునకు శాశ్వతంగా కిష్కింధా
రాజ్యమును కట్టబెట్ట గలిగావు. తేరగా పుష్పక విమానం లభించుటచేత
మళ్ళీ ఆ యోధుడు చేరగలిగావు. ఈ విధంగా ఎప్పుడూయుక్తితో
ఉత్సాహ శక్తితో కార్యములు సాధిస్తావు.

88. ని న్నెదుర్కొన రాని నెవమునన్ గోపించి
 కోపిత హితు నూతన గొట్టవలెనె ?
 సంబంధిన్ ట గొంచెపుమాట రా వాని
 కరిపురం బలుకఁ బెకల్పవలెనె ?
 నిను జూచి వేడ్క వొందిన గర్వముగ నెంచి
 నిండి పాటెడు నేటు నిలువవలెనె ?
 చెలికానివలె నొద్దఁ జేరి యెత్తుకొనంగ
 గినుకఁ బ్రలంబుని దునునువలెనె ?
 ఎంతరోషంబు గలవాడ వేమి నీవు
 తెలివి కాడవె బలరామ ! తెలిపె సిందు, చిత్ర...

అర్థములు :- నిన్ను + ఎదుర్కొనన్ = నిన్ను ఎదురుకొనుటకు; రాని నెవమునన్ = రా
 నట్టి మిషవేత; కోపించి = కోపగించి; కోపిత = కోపగాడా!; హితున్ = మిత్రుడైన;
 నూతన్ = నూత మహద్విని; కొట్టవలెనె = చంపుట తగునా?; సంబంధిన్ టన్ = వియ్యం
 కుని నోటినుండి; కొంచెము + మాట, రాన్ = అగౌరవపు మాటలు వెలువడగా;
 కరిపురంబు = హస్తినాపురమును; అలుకన్ = కోపముతో; పెకల్పవలెనె = పెల్లగించుట
 న్యాయమా?; నినున్, చూచి = విన్నుకాంచి; వేడ్కన్, ఒందిన = సంతోషించిన;
 గర్వముగన్ = మదముగా; ఎంచి = భావించి; నిండి పాటెడు, ఏటున్ = నిండుగా
 ప్రవహించుచున్న; నిలువవలెనె = అడ్డగించుట ధర్మమా?; చెలికాని వలెన్ = స్నేహితుని
 విధమున; ఒద్దన్, చేరి = చేంతకు చేరి; ఎత్తుకొనంగన్ = భుజమున కెత్తుకొనగా;
 కినుకన్ = కోపముతో; ప్రలంబుని = ప్రలంబుడు అనురక్తినుని; తునునువలెనె = సంహరి
 చుట యుక్తమా?; బలరామ! = బలరాముడా; తెలివి కాడవె = వివేకము గలవాడవే;
 ఇందున్ = ఈ విషయములతో; తెలిపెన్ = మాకు అర్థమైనది; నీవు ఎంతరోషంబు
 కలవాడవు, ఏమి = నీవు ఎంతటి రోషము గలవాడవోమరి.

తాత్పర్యము :- నీకు ఎదురుగా వచ్చి గౌరవింపలేదని కోపముతో నూతనానిని
 కుశాగ్రమున కొట్టి చంపినావు. దుర్యోధనుని నోట అగౌరవ వచనములు వెలువడగానే
 చుట్టముని తలవకుండ్ల, అతని రాజధానియైన హస్తినాపురమును గంగతో ద్రోయపెల్లగింప
 బూనితివి. నిన్ను గూచి యమ్మునా నది పొంగుట చూచి, అది గర్వముగ పారపడి
 నిరోధించితివి. నిన్ను భుజముపై ఎత్తుకొని మోయు ప్రలంబునురుని చెలిమినెంచక
 సంహరించితివి. బలరాముమార్తీ! నీవు ఎంతరోషగాడవో. నీవు యుక్త యుక్తవేచన
 కలవాడవని ఈ విషయమున మాకు స్పష్టమైనది మహా!

89 పరపురుషాకృతి గుఱుతుగాఁజూడక

త్రిపుర పతివ్రతా తిలకములను
 విటపయుక్తి భ్రమించి విఫలభ్రమతం జేసి
 తత్సతీపతుల దుర్దాంతబలుల
 హతము పేయించితివల మహానటునిచే
 రథరథాంగాశ్వ సారథి శరాది
 గుణనిషంగాస్త్రముల్ కోరినట్లుండునే
 సమకూర్చి యసురుల సంహరించి
 సాహసుడ వైతి నిన్నుంచి శంకరుండు
 త్రిపుర సంహరుడను నాఖ్యందెచ్చుకొనియే

II చిత్ర II

అర్థములు: పరపురుషాకృతి = పరాయి పురుషుల రూపమును; గుఱుతుగాన్ = సరిగా; చూడని = చూడనటువంటి; త్రిపుర = త్రిపురాసురుల; పతివ్రతా తిలకములను = సాధ్వీమణులైన భార్యలను; విటప = విటరాయని; యుక్తిన్ = ఉపాయముతో; భ్రమించి = భ్రమపడి; విఫల, భ్రమతన్ చేసి = వ్యర్థమైన ప్రయత్నము చేత; తత్, సతీ, పతులన్ = ఆసాధ్వీరత్నముల మగలను; అల = సర్వేశ్వరుడైన; మహానటునిచేన్ = శివుని చేత; హతము చేయించితివి = చంపించితివి; రథ = రథము; రథాంగ (రథ + అంగ) = చక్రము; అశ్వ = గుఱుములు; సారథి = తోరుగడపువాడు; శర = బాణము; ఆది = మొదలైనవి; గుణ వింటినారి, నిషంగ = అమ్మరిపాది, అస్త్రముల్ = ఆయుధములు; కోరిన, అట్లు, ఉండునే = కోరిన విధముగ అభింపపుకదా; సమకూర్చి = రథము మొదలగు వానిని సిద్ధము చేసి; అసురులన్, సంహరించి = త్రిపుర రాక్షసులను చంపి; సాహసుడవు ఐతి = తెగింపు గల వాడవైతివి; నిన్నుంచి = నీవు కారణముగా; శంకరుండు = శివుడు; త్రిపుర సంహరుడను = త్రిపురధ్వంసి అనే; ఆఖ్యన్ = పేరును; తెచ్చుకొనియేన్ = సంపాదించెను.

తాత్పర్యము: త్రిపురాసుల భార్యలు పరపురుషులను కన్నెత్తి కూడా చూడని మహాపతివ్రతలు. వారి శీలాన్ని అవహరించటానికి బుద్ధావతారమైతి విటునివలె ప్రయత్నించావు. కాని విఫల మహారథుడవై పగబూని, కోరిన సాధవాలను సమకూర్చి శివునిచే వారి మగలను చంపించావు. చివరకు త్రిపురాంతకుడనే చిరుడు ముక్కుంటికి దక్కింది. దానికి కారణం నీవే కదా ప్లామి.

90. సకలవర్ణంబులు సంకరజంబులు చేసి

యఖిల ధర్మములు శూన్యములు సేసి

భూతలంబును బావభూయిష్ఠముగఁ సేసి

వరగఁబ్రవంచంబు భ్రష్టు సేసి

కలి విజృంభించిన కడవటనా నీవు

తురగవాహనుడ వై దోర్విరాజి

ఖడ్గచంచద్వారఁ గలుషాత్ముల వధించి

శిష్టసంరక్షణ సేయు టెల్ల

సనిశము చరాచరాది జీవావనైక

జాగరూకుండవా నీవు? జాగు దెలిసి, చిత్ర....

అర్థములు :- సకలవర్ణంబులు = సమస్తకులములు; సంకరంబులు, చేసి = వరస్పరము కలిసిపోవునట్లుగా చేసి; అఖిలధర్మములు = సమస్త వైదిక ధర్మాలు; శూన్యములు చేసి = ధ్వంసం చేసి; భూతలంబును = భూమిని; పావభూయిష్ఠముగ = పాపము చేత అధికమైనదిగా చేసి; చేసి = చేసి; ప్రవంచంబున్ = లోకమును; వరగన్ = మిక్కిలి; భ్రష్టుచేసి = పాడుచేసి; కలి = కలియుగము; విజృంభించిన = చెరిరేగిన; కడవటనా = చిన రవా; నీవు = నీవు; తురగవాహనుడవై = గుఱ్ఱము వాహనముగా గలవాడవై; దోర్, విరాజి = భుజమున ప్రకాశించు; ఖడ్గ, చంచల్, ధారన్ = కత్తయొక్క ప్రకాశించు అంచుతో; కలుష + ఆత్ములన్ = పాపాత్ములను; వధించి = చంపి; శిష్టసంరక్షణ చేయుట = మంచివారిని కాపాడుట; ఎల్లన్ = అంతా; నీవు = నీవు; అనిశము = ఎల్లప్పుడు; చర + అచర + ఆది = చరములు, అచరములు మొదలైన; జీవ + అవన + ఏక = జీవులను రక్షించుట యందు ముఖ్యముగా; జాగరూకుండవా = మేల్కొని యుండువాడవా?; జాగు = నీ అలస్యము; తెలిసెన్ = మాకు తెలిసినది.

తాత్పర్యము :- వర్ణసాంకర్యంచేసి, సమస్త వేద ధర్మాలనూ ధ్వంసంచేసి, భూమిని పాపముతో నింపి పాడుచేసి కలియుగం విజృంభించిన వేళ యుగాంతంలో నీవు గుఱ్ఱమెక్కి కత్తిచేత బట్టి దుష్టులను వధించి శిష్టులను రక్షిస్తావా? దేవగలు చరాచర జీవకోటిని జాగ్రత్తగా రక్షించుట అంటే ఇదేదా? నీ కాలయాపన మునకు కారణం మాకు తెలిసినదిలే వయ్యా!

91. భువనమోహన కృష్ణమూర్తిని నీ వేని

ఆలీల లిచ్చట నాడవలదె ?

బలనముజ్జ్వల కామపాలుడ నీ వేని

దీపించి యాబల్మీఁ జూపవలదె ?

వీర నృసింహావతారుడ నీ వేని

దత్తేజ మిం తైనఁ దాల్చవలదె

సత్యవిక్రమ రామచంద్రుడ నీ వేని

యాపారుష మొకింత చూపవలదె ?

యెంచ దేవర దైవమో యీవె కాని

చూపటకు నీదుమహిమను జూపవలదె ?

అర్థములు :- భువనమోహన = లోకములను నలపించు; కృష్ణమూర్తిని నీవు + ఏని = కృష్ణుడవు నీవే అయినట్లయితే; ఆలీలలు = ఆ కృష్ణలీలలు; ఇచ్చటన్ = ఈశ్వరములో ఆడవలదె = చూపవలెను కదా; బలనముజ్జ్వల = బలముతో ఒప్పు; కామపాలుడవు, ఈవు + ఏని = బలరాముడవు నీవే అయితే; దీపించి = ప్రకాశించి; ఆ బల్మీన్ = ఆ బలరాముని బలిమిని చూపవలదె = చూపవలయును కదా; వీరనృసింహ + అవతారుడవు =

వీరుడైన నరసింహమూర్తిని; ఈవు + ఏని = నీవే అయినట్లయితే; తత్, తేజము = ఆ పరాక్రమము; ఇంతైనన్ = కొంచెమైన; తాల్చవలదె = ధరించవలెను కదా; సత్యవిక్రమ = నిజమైన శౌర్యముకల; రామచంద్రుడవు = రాముడవు; ఈవు + ఏని = నీవే అయినట్లయితే; యాపారుషము = ఆ రాముని శౌర్యమును; ఒకింత = కొంచెము; చూపవలదె = ప్రదర్శించవలయును కదా!; ఎంచన్ = తలపగా; దేవర, దైవమో = ప్రభువు, దేవుడో, ఈవె కాని = నీవె అగుదువు గాక; చూపటకు = చూచువారికి; నీదు మహిమలు = గొప్పతనము; చూపవలదె = చూపవద్దా ?;

తాత్పర్యము :- నీవు కృష్ణుడవే అయితే, ఆలీలలు ఈశ్వరంలో చూపాలి. బలరాముడవే అయితే ఆ బలము చూపాలి. నరసింహుడవే అయితే ఆ పరాక్రమము చూపాలి. శ్రీరామచంద్రుడవైతే ఆ పౌరుషం చూపాలి. నీవు విజంగా దేవుడవే అయితే ప్రజలకు నీమహిమ చూపించాలి.

92. ఆలగాంపరివాడ వనక నిన్నుఖిలనే

దాంత మార్గవిహారి వందునేమి ?
 హలము బట్టినవాడ వనకనిన్ బహువిధా
 జాండ నిర్వాహుడ వందునేమి ?
 యల్లసారథివాడ వనక నిన్ను సమస్త
 శాస్త్ర ప్రపూర్ణుడ వందునేమి ?
 యడవి ద్రిమ్మరువాడ వనక నిన్ సకలలో
 కావన్నివారుడ వందునేమి ?
 పుడమి నీదగు కొంచెపు నడత లెంచ
 కభినుతింతునె లోకైక విభుడ వనుచు, చిత్ర...

అర్థములు : ఆలగాంపరివాడవు = గోవులను కాయువాడవు; అనక = అనకుండ; నిన్నున్ = నిన్ను; అఖిల = సమస్తమైన; వేద + అంత, మార్గ = ఉపనిషత్తులవీధులలో; విహారిని = తిరుగు వాడవు అని; అందున్, ఏమి = చెప్పుదునా యేమిటి?; హలమున్ పట్టిన వాడవు = నాగలిచేత బట్టిన కృషీవలుడవు; అనక = అనకుండ; నిన్ = నిన్ను; బహువిధ + అజాండ = రకరకాల బ్రహ్మాండముల యొక్క; నిర్వాహుడవు = పోషించువాడవు అని; అందున్, ఏమి = వలుకుదునా యేమి?; అల్ల = సుప్రసిద్ధుడవైన; సారథివాడవు = రథము నడుపు వాడవు; అనక = అనకుండ; సమస్త శాస్త్ర = సర్వ శాస్త్రములందు; ప్రపూర్ణుడవు = మంచిచేర్పు గలవాడవు అని; అందున్, ఏమి = చాటెదనా యేమి?; అడవిన్ = అడవిలో; ద్రిమ్మరు వాడవు = తిరుగువాడు అని; అనన్ = అనకుండ; నిన్ = నిన్ను; సకలలోక = సమస్తలోక ముల యొక్క; ఆపత్, వివారుడవు = కష్టములను తొలగించువాడవు అని; అందున్ ఏమి = పొగడదునా యేమి?; పుడమిన్ = భూమిపై; నీదగు = నీ యొక్క; కొంచెము + నడతలు = హీనములైన నడవడులు; ఎంచక = ఆశ్చేపించకుండ; లోక + ఏక విభుడవు = లోకములకు ఒకే రాజవు; అనుచున్ = అని; అభినుతింతునె = కీర్తింతునా?

తాత్పర్యము : నీవు ఆలగాంపరివని అంటాను; వేదాంతములలో వర్ణింపబడ్డవని పొగడను. నాగలి పట్టిన కర్షకుడవని అంటాను; అఖిలాండ కోటి బ్రహ్మాండ కోటిని భరించే వాడవని కీర్తింపను. రథసారథివని అంటాను, సకల శాస్త్రపారంగతుడవని నులింపను. వన సంచారివని అంటాను, లోకుల కష్టాలు తొలగించే వాడవని కొనియాడను. ఈ విధంగా నీవు వేషిం గొరవ హీనములైన వములను విరసిస్తాను. అంతేకాని జగదేక నాయకుడవని స్తుతింపను.

93 మామ యింటికి బోవమంచి తీర్థము పుట్టు
 దతదంత కారువాఁ దతదే సుమ్ము
 పుసుక కంచము తోలుపుట్టంబు గల మిత్రుఁ
 డెందు నన్నముఁబెట్టు నేమి గప్పు?
 మాటమాత్రం బైనమగున నోరావదు
 కొడుకుపెట్టునె తలకొట్టమారి
 యన్నది మేషాండమున్న దిచ్చేదొక్క
 తొట్టిగొడ్డది నీకు దోలునేమి?
 ఎవ్వరింటికి బోయిన నేమి ఫలము
 ఉన్నచో నుండి సిరుల బెంపాందుమయ్య

II చిత్రII

అర్థము: మామ, ఇంటిన్ = మామగారి యింటికి; పోవన్ = వెళ్ళు; మంచి తీర్థము = మంచినీరు; పుట్టుదు = దొరకదు, అతదంత = అతనితో సమానుడైన, కారువాడు = ఉప్పని వాడు; అతదే సుమ్ము = అతడే సుమ; పుసుక కంచము = పుట్టియే భోజన పాత్రముగా; తోలు పుట్టంబు = తోలే వలువగా; కల = కలవాడు; మిత్రుడు = నీకు స్నేహితుడు; ఎందున్, అన్నమున్, పెట్టున్ = ఏ పాత్రతో కూడు పెట్టగలడు? ఏమి కప్పన్? = మీద దేనిని కప్పగలడు? మగువ = భార్య; మాట మాత్రంబు + చపన్ = ఒక్క నిమిషమైనా; నోరు, ఆవదు = నోటిని నిరోధించదు; కొడుకు = కొడుకైన ముష్కధుడు; తల కొట్టమారి = జగదగొండి; పెట్టునె = భోజనము పెట్టునే, అప్ప + అది = అప్పగారైన ఇంద్రునికి సంబంధించినది; మేష + అండము = పోట్లలి నృషణము, ఉన్నది = ఉన్నది; ఇచ్చేది, ఒక్క = పాలిచ్చేది, ఒకే ఒక; తొట్టిగొడ్డు = పండ్లు లేని ఆవు; అది = దానిని; నీకున్, తోలున్, ఏమి = నీ యింటికి తోలి పెట్టునాయేమిటి? ఎవరి + ఇంటిన్ = ఏ బంధుగల యింటికి; పోయినన్ = వెళ్ళినను, ఏమి ఫలము = ఏమి ప్రయోజనము? ఉన్నచోన్, ఉండి = ఉన్నచోటనే ఉండిపోయి; సిరులన్ = సంపదలతో; పెంపు + ఒందుము + అయ్య = గౌరవము పొందుము అని వేడుకుంటున్నాను.

తాత్పర్యము: మామయైన సముద్రుని ఇంటికి వెళ్ళు. అక్కడ మంచినీరు కూడా పుట్టుదు. అతడు పూర్తిగా ఉన్ననివాడు. మిత్రుడని ముచ్చింటి ఇంటికి వెళ్ళు. అతడు నిత్య దురిద్రుడు. పుట్టితో భోజనం పెట్టి తోలు వలువకట్టు బెడతాడు. కప్పకొడుకు కదా అని ముష్కధుని ఇంటికి వెళ్ళు. అతని భార్య రతి నోటికి అడ్డులేదు. అతడేమో ప్రేమ వ్యవహారాలలో ఇరికించి అందరినీ బాధిస్తూ ఉంటాడు. అతడు నీకు కూడు పెట్టడు. అప్పగారైన ఇంద్రుడున్నాడే అతనికి మేషాందాలే ఆస్తి. అతని పాడియావు ముసలి కానుభేసువు. దానిని నీకు ఇవ్వలేదు గదా. అందువల్ల అతనిని యాచించుట నృధా ప్రయోవ. చుట్టాలలో ఎవరి యింటికి వెళ్ళినా నీకు ఆదరం హుళిచ్చి కాబట్టి చిరకాలం నుండి నీవు నివసించే శ్రీకాకుళంలోనే ఉండిపోయి భోగాలు అనుభవించు.

94. దుర్జనభంజనోద్యుక్త సుదర్శన

ధారివే నీవు యథార్థముగను

శాత్రవభయదనిస్వనపాంచజన్యభూ

షితకరాంబుజాడవే సిద్ధముగను

మత్తారిభేదనాయత్త కామోదకి

నిజకరభరితమే నిశ్చయముగ

ఘోర విద్విడ్రక్తధారాక్షణందక

సంధానపాణివే సత్యముగను

సన్న తామోఘబాణైక శార్ఙ్గ చక్ర

శయుడవే నమ్మ వచ్చునే స్వామి నిన్ను ? చిత్ర...

అర్థములు : స్వామి = దేవా; నీవు = నీవు; యథార్థముగను = నిజముగా; దుర్జన భంజన = దుష్టులను శిక్షించుటకు; ఉద్యుక్త = పూనుకొన్న; సుదర్శన ధారివే = 'సుదర్శనము' అను చక్రమును ధరించిన వాడవేనా ?; సిద్ధముగను = సత్యముగా; శాత్రవ = శత్రువులకు; భయద = భయము కలిగించు; నిస్వన = ధ్వనికలిగిన; పాంచజన్య = 'పాంచ జన్యము' అను శంఖముచేత; భూషిత = అలంకరింపబడిన; కర + అంబుజాడవే = పద్మమువంటి హస్తము కలవాడవేనా ?; నిశ్చయముగన = తప్పక; మత్త + అరి = మదించిన శత్రువుల యొక్క; భేదన = నాశమునకు; ఆయత్త = సిద్ధపడిన; కామోదకి = 'కామోదకి' అనుగద; నిజకరభరితమే = నీచేత తొల్పబడినరా ?; సత్యముగను = వాస్తవముగా; ఘోర = భయంక రులైన; విద్విత్ = శత్రువుల యొక్క; రక్తధారా = నెత్తుటి ధారలచేత; ఆక్ష = తడిసిన; నందక = 'నందకము' అను ఖడ్గము యొక్క; సంధాన = కూడిక కలిగిన; పాణివే = చేయికలవాడవేనా ?; సన్నత = బాగుగా పాగడబడిన; తామోఘబాణ = వ్యర్థము కాని బాణములచేత; ఏక = సాటిలేని; శార్ఙ్గచక్ర = శార్ఙ్గము అను గుండ్రని ధనుస్సు కలిగిన; శయుడవే = హస్తము కలిగినవాడవా ?; నిన్నున్ = నిన్ను; నమ్మవచ్చునే = నమ్మద గునా

తాత్పర్యము : స్వామీ! నిజముగానీవు శత్రువులను శిక్షింప బూనిన సుదర్శన మను చక్రమునూ శత్రువులకు భయము కలిగించు ధ్వనిచేయు పాంచజన్యము అను శంఖమునూ, శత్రువులను చంపుటకు సిద్ధముగా నుండు కామోదకి అను గదనూ, శత్రువుల రక్తధారలచే తడియు నందకము అను ఖడ్గమునూ, తామోఘ బాణములు ప్రయోగించు శార్ఙ్గము అను ధనుస్సునూ హస్తములందు ధరించు శ్రీ మన్నారాయణమూర్తివేనా ? అయితే జీర్ణమైన నీ ఆలయమును ఉద్ధరించు కొనవేమి ?

95 ఇల్లు రత్నాకరం బెన్నాళ్లకును జాలు
 జీవనం బొరుల యాచింపవలెనె?
 యింట మహాలక్ష్మి యెప్పుడు దాండవం
 బొనరించు నొకడు నీకొసంగవలెనె?
 స్థిరత తోతోన నిశ్చేపించు ధనము నెం
 చుగరాని దొకరిజే జాపవలెనె?
 పంటపైరుల కాపు కంటుగాయుచునుండు
 కోరిక బెటసామ్ము గొనంగవలెనె?
 ధాత్రి నెవ్వరి రక్షింప దలచినావో
 కోరువారలచే బూజుగొందు వింతె

II చిత్ర II

అర్జునులు: ఇల్లు = ఉనికివట్టు, రత్నాకరంబు (రత్న + ఆకరంబు) = మణులు
 పుట్టుచోటు (సముద్రము); ఎన్నాళ్లకును (ఎన్ని + నాళ్లకును) = ఎన్ని దినములకైనను;
 చాలు = సరిపోవును; జీవనంబు = బ్రతుకు తెరువు; ఒరులన్ = ఇతరులను,
 యాచింపవలెనె? = అడుగవలెనా? ఇంటన్ = నీ యింటిలో; మహాలక్ష్మి =
 సంపదకు అధిదేవతయైన లక్ష్మిదేవి; ఎప్పుడు = ఎల్లప్పుడు; తాండవంబు + ఒనరించున్
 = నృత్యము చేయుచుండును; ఒకడు = ఇతరుడు; నీకున్, ఒనగవలెనె? =
 ఇవ్వవలెనా?; స్థిరతన్ = నిలకడగా; తోతోనన్ = అంతఃపురములో; నిశ్చేపించు
 = దాచిన; ధనము = సామ్ము; ఎంచగరానిది = లెక్కింపసాధ్యము కానిది; ఒకరిన్
 = పరులను; చేన్ చాపవలెనె = చేయి చాపి యాచింపవలెనా?; పంటపైరులకాపు=
 సస్యరక్షకుడైన చంద్రుడు; కంటున్ = ఎడమ కంటిలో; కాయుచుండును =
 ప్రసరించుచుండును ధాత్రిన్ = భూమిపై; ఎవ్వరిన్ = ఏ భక్తులను; రక్షింపన్
 = కాపాడగా; తలచినావో = కోరెదవో; కోరు = వారినే కోరుము; వారలచేన్
 = వారిచే; పూజన్, కొందువు = సవర్యను పొందగలవు; ఇంతె = ఇంతే సుమా.

తాత్పర్యము: స్వామి! రత్నములకు గనియైన సముద్రం నీ యిల్లు. ఎంత కాలమైనా
 నీ జీవితకు సరిపోతుంది. నీ మందిరంలో కలుముల చెలి మహాలక్ష్మి
 నిత్యమూ విహరిస్తూ ఉంటుంది. అంతఃపురంలో పాతిపెట్టిన ధనం
 లెక్కకు అందనే అందదు. పంట పైరుల దొర చంద్రుడు సాక్షాత్తుగా
 నీ యెడమకన్ను. ఇంక నీకు ఇతరులను యాచింపవలసిన అక్కట
 యేమున్నది? నీవు రక్షింపదలచిన భక్తులనే యాచింపవారే నీకు
 కోరినదెల్లా ఇస్తారు.

96. అభిక్తన్యవివాహమహోత్సవము నాడు

చూడలే దిచ్చోటఁ జూడఁ గలిగె

జానకీకల్యాణ సంభ్రమం బానాడు

చూడలే దిచ్చోటఁ జూడఁ గలిగె

భోజనుతోద్వాహ భూరివైభవ ముండు

చూడలే దిచ్చోటఁ జూడఁ గలిగె

రేవతీపరిణయ శ్రీ విలాసం బన్తు

చూడలే దిచ్చోటఁ జూడఁ గలిగె

ననుచునిట రాజ్యరము బెండ్లియాడ నిన్ను

బ్రజలు సేపించి సంతోషభరితులైరి. చిత్ర...

అర్థములు: అభిక్తన్య = లక్ష్మీదేవిని; వివాహ, మహోత్సవము, నాడు = పెండ్లియాడు
గొప్ప పండుగ దినమున; చూడలేదు = చూడలేక పోయినారము; ఈ, చోటన్ = ఈ
ప్రదేశములో; చూడన్, కలిగెన్ = చూడగలిగినాము; జానకీ కల్యాణ సంభ్రమంబు -
సీతమ్మను వివాహమాడు సంబరమును; ఆనాడు = శ్రీ తాయుగములో, మిథిలానగరంలో;
చూడలేదు = కాంచలేక పోయాము, ఇచ్చోటన్, చూడగలిగెన్; భోజనుతో + ఉద్వాహ =
రుక్మిణీ దేవిని చేపట్టె; భూరివైభవము = గొప్పసంపదను; అందున్ = ద్వారకలో;
చూడలేదు = దర్శింపలేకపోయాము. ఇచ్చోటన్, చూడగలిగెన్; రేవతీ పరిణయ శ్రీ
విలాసంబు = రేవతీ దేవిని ఉద్వాహమాడే శోభాకరమైన శృంగారచేష్టను; చూడలేదు = కను
గొనలేకపోయాము, ఇచ్చోటన్, చూడగలిగెన్; అనుచున్ = అని పలుకుచు;
ఇటన్ = ఇక్కడ (శ్రీకాకుళ క్షేత్రంలో); రాజ్యరమున్ = రాజ్యలక్ష్మిని; పెండ్లియాడన్ = వి
వాహమాడుచుండగా; బ్రజలు = జనులు; నిన్నున్, సేపించి - నిన్నుకొలిచి; సంతోష
భరితులు + ఐరి = సంతసముతో విండినవారు అయినారు సుమా.

తాత్పర్యము: పూర్వయుగాలలో నీవు లక్ష్మీ దేవిని, సీతమ్మను, రుక్మిణీ దేవిని,
రేవతీ దేవిని పెండ్లాడే ఉత్సవమును మేము చూడలేక పోయాము. ఇప్పుడు శ్రీకాకుళ
క్షేత్రంలో రాజ్యరమును పెండ్లాడే ఉత్సవాన్ని చూడగలిగాము అని వరప్రసంగం
భాషించుకొంటూ బ్రజలు నిన్ను పూజించి సంతోషంలో మునుగిలేలుతున్నారు సుమా.

97

అఖిలలోక స్థావనాదార్యముణి వయ్య
 నిజభక్త గురునిచే నిలుపుకొన్న
 గర్వస్థితానేక కమలజాండుడ వయ్య
 నాండుకోవలసు జెల్వొందుచున్న
 బహుచరాచర భూతపరిపాలకుడ వయ్య
 భక్తార్చితార్థము ల్పట్టుచున్న
 హరచతుర్ముఖ దేవతా గోచరుడవయ్య
 నెప్పుడు దర్శనం బిచ్చుచున్న
 నిన్ను సేవింపనెవ్వరో! పెన్నిధాన

మెదులు నుండంగ గనుమూసి యేగువారె?

II చిత్ర II

అర్థములు: అఖిలలోక స్థావన = సమస్తలోకాలను స్థాపించిన; ఆచార్యముణిని + అయ్యన్ = గరువర్యుడవు అయినప్పటికిని; నిజ భక్త గురునిచేన్ = సొంత భక్తుడను గర్వపుచేతి; నిలుపుకొన్నన్ = ప్రతిష్ఠింపబడినప్పటికిని; గర్వస్థిత = కడుపులోనుండి; అనేక, కమలజ + అండుడవయ్యన్ = పెక్కి బ్రహ్మాండములు కలిగివదలవైనప్పటికి, ఒండు కోవలసు = ఒక గుడిలో, చెల్వ + ఒందుచున్నన్ = ఒప్పుచున్నప్పటికి; బహు = పెక్కి; చర+అచర, భూత=తిరుగునది, తిరుగుని అను రెండు రకములైన ప్రాణులకు పరిపాలకుడవు + అయ్యన్ = ఏలికవు అయినప్పటికిని; భక్త + అర్చిత + అర్థములు = బతులచే ఇవ్వబడు వస్తువులు, పట్టుచున్నన్ = కైకొనుచున్నప్పటికిని, హర, చతుర్ముఖ దేవతా = శివుడు, బ్రహ్మ మొదలగు వేల్పులకు; అగోచరుడవు = అయ్యన్ + మనస్సు చేతను ఇంద్రియములచేతను గ్రహింపరాని వాడవు అయినప్పటికిని; ఎప్పుడు = ఎల్లప్పుడు; దర్శనంబు ఇచ్చుచున్నన్ = కనిపించుచున్నప్పటికిని; పెన్నిధానము (పెద్ద + నిధానము) = గొప్ప నిక్షేపము, ఎదుటన్, ఉండంగన్ = ముందటనుండగా; కనుమూసి = కనులు మూసికొని; ఏగువారె? = వెళ్లి పోవుచున్నారా? నిన్నున్ = నిన్ను; సేవింపన్ = కొలువగా, ఎవ్వరో = ఎవ్వరున్నారో.

తాత్పర్యము:- సమస్త జగముల స్థితికి నీవు హేతుభూతుడవు. అయినా భక్తుడినే గురువుగా మన్నిస్తావు. అనేక సహస్ర కోటి బ్రహ్మాండాలను నీవు ఉదరంలో భరిస్తావు. అయినా చిన్న గుడిలో నివసిస్తావు. స్థావర జంగమాత్మకమైన ప్రాణికోటికి నీవు ఏలికవు. అయినా భక్తులిచ్చే వదార్థాలను స్వీకరిస్తావు. ముక్కుంటికి, నలువకు కూడా నీవు గోచరింపవు. అయినా మానవులకు నిత్యమూ దర్శనమిస్తావు. ఎట్టా ఎదుటనున్న పెద్ద నిధిని నీవు. అయినా జనులు నిన్ను మోడకుండా, పూజింపకుండా వెళ్లిపోరున్నారు సుమా.

98. కైలాస మేరు సంకాశ నాగాశన

స్కంధంబుపై రథోత్సవము గల్గె
 జందనమందార సంతానకల్పక
 వనముల మృగయోత్సవము గల్గె
 రంగత్పయఃసయోరాశి వీచికలపై
 వర్ణింప దోలోత్సవంబు గల్గె
 బహుఫణారత్న శుంభద్భుజంగమ భోగ
 వసతిఁ బర్యంకోత్సవంబు గల్గె
 బరకృతోత్సవ మిచ్చట బ్రాతె నీకు
 భక్తజనులకు నేత్రోత్సవంబె కాని. చిత్ర....

అర్థములు :- కైలాస = వెండికొండతో; మేరు = బంగారు కొండతో; సంకాశ = నమాన
 మైన; నాగ + అశన = గరుత్మంతుని యొక్క; స్కంధంబుపైన్ = భుజము మీద;
 రథ + ఉత్సవము = రథంపై ఊరేగుట; కల్గిన్ = సిద్ధించుచుండగా; చందన, మందార,
 సంతాన, కల్పక వనములన్ = మంచి గందపు చెట్లు, మందార వృక్షములు, సంతాన
 వృక్షములు, కల్పవృక్షములు మొ.నవి గల వనములందు; మృగయా + ఉత్సవము = వేటాడుట
 అనే పండుగ; కల్గిన్ = ప్రాప్తించగా; రంగత్ = ఒప్పుచున్న; పయఃసయోరాశి + పానము
 (ద్రవు; వీచికలపై = అలల మీద; వర్ణింపన్ = ఎన్నదగిన; దోలా + ఉత్సవము = ఉయ్యాలలో
 ఊగే పండుగ; కల్గిన్ = లభించగా; బహు = అనేకములైన; ఫణారత్న = పడగల మీది
 రత్నములతో; శుంభత్ = ప్రకాశించే; భుజంగమ = నర్పరాజము యొక్క; భోగవసతిన్ =
 పడగల స్థానంపై; పర్యంక + ఉత్సవంబు = పాసుపైవెరుండే ఉత్సవము; కల్గిన్ = ఉండగా;
 ఇచ్చటన్ = ఈలోకంలో; పరకృత = ఇతరుల చేత చేయబడు; ఉత్సవము = రథోత్సవము
 మొ. నవి; భక్త జనులకు = భక్తులైన వారికి మాత్రమే; నేత్ర + ఉత్సవంబె = కుమల
 పండువు; కాని = అంతేకాని; నీకున్ = భగవంతుడైన నీకు; బ్రాతి + ఎ = గొప్పా?

తాత్పర్యము :- కొండంత గరుడపై నీవు విహరిస్తావు. కల్పవృక్షవనాలలో వేటాడతావు.
 పానమున్నీటి కెరటాలపై ఉయ్యాలాగుతావు. శేషశయ్యపై శయనిస్తావు. అలాంటి
 నీకు మానవులు భూలోకంలో చేసే రథోత్సవము మొ.నవి ఏపాటి. భక్తులు చూచి
 ఆనందించటానికే అవి జరుపుతారు అంటే.

99. కోరిక లీను వైకుంఠంబులోని లో

నగరిలో నామూల నవ్యదివ్య

సౌధంబుదావలి సరసమందారవ

నాంతరామృత సరఃప్రాంతచంద్ర

కాంతోపలోత్పల కల్పితపర్యంక

సకల సౌభాగ్య లక్షణనివాస

లక్ష్మీ మనోజ్ఞ విలాసవశీకృత

సంభోగ సామ్రాజ్యసంతతాభి

రామమూర్తికి వాంఛేతర వ్రవంచ

మేమి గావరె లీలార్థ మింతెకాని, చిత్ర....

అర్థములు :- కోరికలు + ఈను = కోరిన కోర్కెలను తీర్పు; వైకుంఠంబులోని = వైకుంఠము నందలి; లోనగఢోన్ = అంతః పురములో; అమూలన్ = ఒక చాకైన ప్రదేశమున; నవ్యదివ్య సౌధంబు = కొత్తైన, మనోజ్ఞమైన, భవనమునకు; దావలి = ఎడమవైపున ఉన్న; సరస = రమణీయమైన; మందార వన + అంతర = కల్పవృక్షముల యొక్క తోపులో; అమృత సరఃప్రాంత = మంచినీటి కొలనుదరి; చంద్రకాంత + ఉపల = చంద్రకాంతమణుల తో; ఉత్పల = కలువపూవులతో; కల్పిత పర్యంక = నిర్మించబడిన పాస్పుపై; లక్ష్మీ మనోజ్ఞ = లక్ష్మీదేవి యొక్క మనస్సును దోచుకొను; విలాసవశీకృత = శృంగార చేష్టలకువశమైన; సంభోగ సామ్రాజ్య = సురల సామ్రాజ్యముచే; సంతత = ఎల్లప్పుడు; అభిరామమూర్తికిన్ = మనోహరమైన రూపము గలవానికి; వాంఛ + ఇతర, వ్రవంచము = అవ్యకాంక్షల నమూనాము; ఏమి కావలెన్ = ఎందుకు; లీలా + అర్థము = నటనకొరకే; ఇంతెకాని = ఇంతే;

తాత్పర్యము :: భక్తులు కోరిన కోర్కెలు సేర్పించు వైకుంఠపురంలోని అంతిపురంలో ఒక మూల నున్న మేడకు ఎడమవైపున నుందర మందార వనంలో మధురజల పూర్ణమైన సరోవరం తీరంలో చంద్ర కాంతమణులు చెక్కి, కలువ పూవులు పటచిన శయ్యపై లక్ష్మీదేవితో సురలసుఖాలలో తేలియాడే భగవంతుడికి ఇతర సుఖాల అవసరమేమిటి? కేవలం వినోదం కొరకే కాదా.

100. గుఱుతుగ పచ్చక్కోటికి నాటికి

విదరాని బహుముణ్ణుడవు నీవు
 సేవకు లెన్నెన్ని త్రోవలజనుచున్న
 వదలక యనుసరించెదవు నీవు
 నిజదాసు తాత్పర్య నిలిపి రెచ్చో నిన్ను
 దొంగ కచ్చోటనే నిలిచె దీవు
 శ్రితు లంబలియు నైనుజే జావనది యెంతో
 యమృతభోగంబుగా నలరె దీవు
 జగములన్నియు నీకు వశ్యము లటంటి
 నీవు నిజదాసవశ్యుడ వెంత ఘనత? చిత్ర...

అర్థములు : గుఱుతుగన్ = నిజముగా; నత్, భక్తకోటికిన్ = శ్రేష్ఠుడైన భక్తుల సమూహమునకు; ఈనాటికిన్ = ఇప్పటికి కూడ; నీవు = నీవు; విదరాని = విడిచిపెట్టరాని; బహుముణ్ణుడవు = మిక్కిలి ఋణపడి యున్నవాడవు; సేవకులు = గానులు; ఎన్ని + ఎన్ని, త్రోవలన్ = పెక్కుదారులను; చనుచున్ = ఉన్నన్ = అనుసరించుచున్నప్పటికినీ; నీవు = నీవు; వదలక = వారిని వదలిపెట్టక; అనుసరించెదవు = వెంటడించెదవు; నిజదాసులు = నీ భక్తులు; ఆత్మ - ఇచ్చన్ = తాముకోరినట్లు; నిన్నున్ = నిన్ను; ఏ + చోన్ = ఎచ్చట; నిలిపిరి = నిలిపినారో; ఆ + చోటన్, ఏ = అచ్చటనే; నీవు = నీవు; తొంగకన్ = ప్రక్కకు పోకుండ; నిలిచెరు = ఉండెదవు; శ్రితులు = ఆశ్రయించివారు; చేన్ = తమచేతిలో; అంబలియున్, ఐనన్ = గంజినయినా; చూపన్ = చూపగా; నీవు = నీవు; అది, ఎంతో = అది మిక్కిలి; అమృత భోగంబుగాన్ = అమృతము అనే భోగద్రవ్యముగా; అలరెదవు = సంతోషింతువు; జగము లన్నియున్ = సమస్తలోకములు; నీకున్ = నీకు; వశ్యములు = లోబడినవి; అట + అంటివి = అని అన్నావు; ఈవు = నీవు; నిజదాస, వశ్యుడవు = నీ భక్తులకు లోబడెదవు; ఎంత ఘనత = ఎంత గొప్పతనము?

తాత్పర్యము : నిజమైన భక్తులకు నీ మెప్పుడూ ఋణపడి యుండువు. భక్తులు వివిధ మార్గములను అనుసరించినప్పటికీ వారిని వదలిపెట్టవు. దాసులు తాము కోరిన చోట ప్రతిష్ఠించితే స్థిరంగా అక్కడే ఉంటావు. ఆశ్రితులు అంబలి నివేదించినా అమృతంగా భావిస్తావు. లోకములన్నీ నీకు వశమై ఉంటవి. నీవేమో భక్తులకు లోబడి ఉంటావు. ఇది చాలా గొప్ప విషయం కదా.

101

వెనుక వేసికొని యుర్వీనాథకోటులు
 సైంధవుఁగావంగఁ జాలినారె?
 ధరనేయుఁ దనసుతుశిర మెవ్వఁడతఁడీల్ల
 శాపించి సింధురా జోపినాడె?
 పాటించు నా సర్వసైన్యంబులనిఁగర్లు
 చే శక్తిసరు నేయుఁ జెప్పినారె?
 పరులచే నొవ్వని పంతంబు గల భీష్ముఁ
 డర్జునాస్త్రంబుల కాగినాడె?
 మనుజయత్నంబు, బలమెంతమాత్ర? మీవు
 నిజము కరుణించునాతఁడే విజయుఁడరయ II చిత్ర II

అర్జునులు: వెనుకవేసికొని = అభయమిచ్చి, ఉర్వీనాథ కోటులు = రాజ సమూహములు; సైంధవున్ = జయద్రథుని (కౌరవుల చెల్లెలగు దువ్వుల మగవి) ; కావంగన్, చాలినారె? = రక్షింపజాలినారా ; తనసుతు శిరము = తన కొడుకు తలను ; ఎవ్వడు ధరన్, ఫియున్ = ఎవ్వడు నేలపై పడవైచునో, అతడు, ఈగ్గన్ = వాడు చాచగా; శాపించి = శపించి; సింధురాజు = సైంధవుని తండ్రి; ఓపినాడె? = సమర్థుడైనాడా? పాటించు = కర్ణుని శక్తిచే అర్జునుడు చచ్చుపని ఘోషించిన; ఆ సర్వసైన్యంబులు = సమస్త కౌరవసైనికులు; అవిన్ = యుద్ధముతో; కర్ణు = కర్ణుని; చే శక్తిన్ = చేతనున్న శక్తితో; పరున్, వియున్ = అర్జునుని వధింపగా; చెప్పినారె? = తెలియజెప్పగలిగినారా? పరులచేన్ = శత్రువుల చేతితో; నొవ్వని = చాచని; పంతంబు కల = ప్రతిజ్ఞ గల; భీష్ముడు = భీష్మచార్యుడు; అర్జునాస్త్రంబులకున్ = అర్జునుని బాణముల ముందు; ఆగినాడె? = విలువబడగలిగినాడా? మనుజ యత్నంబు = మానవుని ప్రయత్నము = బలము = బలిమి; ఎంత మాత్రము? = ఏ పాటిది? ఈపు = నీవు; కరుణించు నాతడే = కనికరించు వాడే; అరయన్ = అలోచింపగా; విజయుడు = గెలుపునొందు వాడు ; నిజము = సత్యము.

తాత్పర్యము:- నీ ప్రాణానికి మా ప్రాణం అర్జు వేస్తాము అని అభయదానం చేసిన రాజ సమూహాలు సైంధవుని కాపాడలేక పోయాయి. తన పుత్రుని శిరస్సు మహిపై పడకొట్టేవాడి శిరస్సు వేయి ముక్కలవుతుంది అని శపించిన వృద్ధ క్షత్రుడు (సైంధవుని తండ్రి) తన కొడుకును రక్షింపలేక పోయినాడు. ఇంద్రద్రుత్తమైన మహాశక్తితో కర్ణుడు అర్జునుని నేల కూలుస్తాడు అని డచ్చాలు కొట్టిన కౌరవ సైనికులు అర్జునుని శక్తితో వధించు అని యుద్ధభూమిలో చెప్పటం మరచిపోయారు. స్వచ్ఛంద మరణమే కాని, ఇతరుల చేతిలో మరణం లేని భీష్ముడు అర్జునుని శరములను నిరోధింప లేకపోయినాడు. దైవం ముందు పౌరుషమూ, బలమూ ఏ మాత్రమూ పనికి రావు. స్వామీ! నీ దయ ఉంటే తప్ప ఎవడూ జయము పొందలేడు. ఇది ముమ్మాటికీ నిజము.

102

జనితరంగా పారసంసరణాభివే

తటిదరింపగ లేక యెటుక గలిగె

జేపట్టి దరిజేర్తువాపదుద్దారి నీ

వనుచుగుయ్యిడుచున్న నభయదాన

మీక యపేక్షించె దింత దయాభివి;

యితర కార్యభరం బదెంతయున్న

శరణాగతులప్రోచు బిరుదు నీకున్నదే

కరిరాజుప్రోవ నిందిర రహస్య

కేళి సంహర్షి తాంతరంగికుడవయ్య

రమను జేకొని వేంచేయు అవ్వయేమి?

II చిత్ర II

అర్థము: జనితరంగ = పుట్టుకలు అనే అంతలో, అపార = అవలి దరిలేని, సంసరణ+అభివే=సంసారమునే వముద్రమును; వితటిన్ = ఏ వమయమునందును; తరింపగలేక=దాటజాలక; ఎటుక కలిగెన్ = జ్ఞానము కల్గెగము. చేపట్టి = చేరదీసి; దరిన్, చేర్చును=బద్ధునకు చేరుస్తావు; ఆసత్ = ఉద్ధారిని = ఇదుముల ముండి విడిపిస్తావు; అనుచు=అని భావిస్తూ; కుయ్యి + ఇదుచున్నన్ = మొఱసెట్టుకొనుచున్నప్పటికిని; అభయ దానము, ఈక = భయము లేదు అని చెప్పుకుండా; ఉపేక్షించెడు = అశ్రద్ధ చేస్తున్నావు; ఇంత = ఈ పాటి; దయా + అభివి = దయా వముద్రుడవు; ఇతర కార్యభరంబు=వేరే సమల ఒత్తుడు; అది ఎంత ఉన్నన్ = అది ఎంత అధికమైనప్పటికీ శరణ+అగతులన్ = రక్షణను గోరి వచ్చిన వారిని; ప్రోచు = రక్షించు; బిరుదు=పానుర్వము, నీకు + ఉన్నదే = నీకు ఉన్నదే కదా; ఇందిర=లక్ష్మీదేవితో; రహస్య కేలిన్ = మరత క్రిడచే; సంహర్షిత = మిశ్రిలి ఆనందించిన, తాంతరంగికుడవు, అయ్యున్-మనమ్మ గలవాడవు అయినప్పటికిని; కరిరాజున్, ప్రోవన్ = గజేంద్రుని రక్షించుటకు; రమను = లక్ష్మీ దేవిని; చేకొని = తోడ్కొని; వేంచేయు = వెళ్ళు; అవ్వ ఏమి = నింద ఏమిటి?

తాత్పర్యము: జనన మరణ పరంపర అనే సముద్రాన్ని దాటటం అసాధ్యమని నేను తెలుసుకొన్నాను. అదరించి, అపదలు తొలగించి వన్న భవ సముద్రమును దాటిస్తావని ఆశించి నీకు మొఱ సెట్టుకున్నాను. కాని ఇంత వరకూ నాకు అభయ దానం చేయకుండా నీవు బిదాసీన్యం వహించావు. ఇంతేనా నీ దయ? అవ్వ కార్యాలు ఎన్నో చేయవలసిన పూచీ నీకు వున్నప్పటికీ శరణాగతులను రక్షిస్తావట. అయితే మాత్రం లక్ష్మీదేవితో రహస్యకేలితో తృప్తిచెంది కూడా కరిరాజును రక్షించటానికి అయ్యెను కూడా తోడ్కొని వెళ్ళివావని అందరూ విన్ను తప్పు వట్టుతున్నారు. ఎఱచి తింటూ ఎమ్ములు మెడకు కట్టుకుంటారేమిటయ్యా?

103. ఆగామి సంచిత ప్రారబ్ధముల టుండ

ఈ జన్మమందు నే నెల్లవేళ
నఘములే చేసితి నన్నియుష్మత్పుధా
సదృశ నిర్దేతుక జాయమాన
కరుణాకటాక్ష వీక్షణ మెంచ నెప్పుడో
ప్రసరింపవలె, నే నపారదురిత
వారిధి దరియింపవలెగాని గతి యితః

పర మెఱంగను భక్తపాలనాంక !
శేషవర్యంక ! రాజ్యలక్ష్మీ సహంక
ప్రధననిశ్చంక ! యదుకులాంబుధిశశాంక ! చిత్ర

అర్థములు :- ఆగామి, సంచిత ప్రారబ్ధములు = ఆగామి, సంచితము, ప్రారబ్ధము, అనుమాడు విధములైన కర్మమును; అటు + ఉండన్ = అలా ఉంచి; ఈ జన్మము + అందున్ = ఈపుట్టువును; నేను + ఎల్లవేళన్ = నేను ఎల్లప్పుడును; అన్ని = సర్వమూ, అఘములే = పాపములే చేసితిని = చేసినాను, యుష్మత్ = నీయొక్క; సుధాసదృశ = అమృతముతో సమానమైన; నిర్దేతుక, జాయమాన = కారణములేకుండా పుట్టిన; కరుణాకటాక్ష వీక్షణము = దయచిందు కడకంటి చూపు; ఎంచన్ = తంపగా; ఎప్పుడో = ఇంతకుముందు ఎప్పుడో; ప్రసరింపవలెన్ = వ్యాపింపవలెను; నేను = నేను; అపారదురితవారిధిన్ = అనలి దరిలేని పాపము అనే సముద్రమును; తరియింపవలెన్ = దాటవలెను; కాని = అంతేకాని; ఇతః పరము. ఎఱంగను = ఇంతకంటె అన్యమైనది నాకు తెలియదు; భక్తపాలన + అంక = భక్తరక్షణము బిరుదుగా గలవాడా !; శేషవర్యంక = శేషుడను సర్పరాజు వడకగా గలవాడా; రాజ్యలక్ష్మీసహ + అంక = రాజ్యలక్ష్మితో గూడిన ఒడి కలవాడ; ప్రధాన నిశ్చంక = యుద్ధమునందు జంకులేనివాడా; యదుకుల + అంబుధి శశాంక = యదువంశమనే సముద్రమునకు చందమామ అయినవాడా !

తాత్పర్యము :- ఆగామి, సంచితము, ప్రారబ్ధము అను మూడు విధాలైన కర్మముల మూల అలా ఉంచి ఈజన్మలో నేను చేసిన వన్నీ పాపాలే. అవ్యాజమైన, అమృతం వంటి నీ కరుణా కటాక్ష వీక్షణాలు పూర్వమే నా మీద ప్రసరించి, నేను అంతులేని పాప సముద్రాన్ని దాటి ఉండవలసి యున్నది. నీవు తప్ప నాకు మఱొక గతిలేదు.

104. ప్రాణులకర్మముల్ పరికింప బదునల్లు
 రలు ధర్మ దేవత లవి లిఖించి
 చిత్రగుప్తులు లెక్క చేయుదురలు యవి
 ధర్మ రాజాదుల దండ నునిచి
 చేసినవారిచే జెప్పించి భటులచే
 బాధించి నరకకూపములయందు
 ద్రోయింతురలు యట్టి దుర్గతి దప్పింప
 దక్షుడ వాపన్న రక్షకుడవు
 తే. కలవు కల వని నీపాదకమలములకు
 శరణుశరణంటి నభయం బొసంగుమయ్య!, చిత్ర.

అర్థములు: ప్రాణుల కర్మముల్ = జీవులు చేయుపాప పుణ్యములను; పరికింపన్ = పరిశీలించుటకు, ధర్మదేవతలు = ధర్మ దేవతలు; పదునాల్గురు + అట = పదునాల్గురు ఉండురని అందురు, అవి లిఖించి = ఆ పాప పుణ్యములను పట్టు వ్రాసి, చిత్ర గుప్తులు = చిత్ర గుప్తులవారు, లెక్క చేయుదురు, అట = లెక్కింతురని అందురు. అవి = వాటిని (పాప పుణ్యములను); ధర్మరాజు + ఆదుల = యమ ధర్మ రాజు మొదలగు వారి; దండన్, ఉనిచి = సమీపమున ఉంచి; చేసిన వారిచేన్, చెప్పించి = ఆ పాప పుణ్యములు చేసిన జీవులతో వాటిని వోట చెప్పించి; భటులచేన్, బాధించి = యమ భటులచే, హింసింప జేసి, పరకకూపములు, అందున్ = పరకము పందలి బావులలో; ద్రోయింతురు, అట = నెట్టింతురని అందురు, అట్టి, దుర్గతిన్ = అటువంటి అపదము, తప్పింపన్ = తొలగించుటకు; దక్షుడవు = సమర్థుడవని; అపన్న రక్షకుడవు = అపద పొందిన వారిని కాపాడు వాడవు; కలవు, కలవు అవి = తున్నక ఉన్నావని; నీ, పాద కమలములకున్ = నీ వద్దముల నంటి పాదములకు; శరణు, శరణు, అంటిన్ = రక్షింపనేడు కొంటిని, అభయంబు, ఒసంగుము, అయ్య = భయమును తొలగించుము.

అర్థములు: పదునాల్గురు ధర్మ దేవతలు ప్రాణుల పాప పుణ్యములు కనుగొందురని, చిత్ర గుప్తులు వాటిలోక పుస్తకములోనికి ఎక్కించి లెక్కపెట్టుననీ, వాటిని యమని చెంత పెట్టి, జీవులచేత చెప్పించి ఒప్పించి, యమశింకరులచే బాధ పెట్టించి, నరక కూపములలో ద్రోయింతురని అందురు. అటువంటి దుర్గత వాకు కలుగకుండ తప్పించి రక్షింప జాలిన వాడవు నీవే అని నమ్మి నీ పాదకమలములను శరణు వేడితిని. వాకు అభయమిమ్ము.

105. పూర్వకవీంద్రుల పుణ్యఫలం బేము

సాక్షాత్కరించి యస్మత్పరంబు

గా గద్యపద్యముల్ గల్పించు మనిసీవు

వర మొసంగితి వంద్రు వాంఛజేసి

నేర్చినట్లుగ నేను గూర్చి కవితవ్వంబు

నీకంకితముజేసి నెనరుదోషం

జేదోయి యొగ్గిన శ్రీపాదరజ మింత

నామీదఁ బారసీవేమిసామి !

కృపకుం బాత్రముజేయు మక్షీణభాగ్య

అక్షణాంత పాదపల్లవకరాజ్ఞ చిత్ర...

అర్థములు : సామి = స్వామీ !; పూర్వకవి + ఇంద్రుల = పూర్వ కవీశ్వరులు చేసిన; పుణ్య ఫలంబు + ఏమొ = పుణ్యము యొక్క ఫలితము ఎటువంటిదో; నీవు, సాక్షాత్కరించి = నీవు ప్రత్యక్షమై; వాంఛన్ చేసి = కోరి; అస్మత్, పరంబుగాన్ = నాకు అంకితముగా; గద్య పద్యముల్ = గద్యములు, పద్యములు; కల్పించుము అని = రచింపుము అని; వరము + ఒసంగితివి = వరము ఇచ్చినావు అని; అంద్రు = పెద్దలు అందురు; నేనున్ = నీ భక్తుడనగు నేనును; నేర్చిన, అట్లుగన్ = చేతనైనట్లు; కవితవ్వంబున్ = కైతను; కూర్చి = అల్లి; నీకు, అంకితమున్, చేసి = నీకు సమర్పించి; నెనరు, తోషన్ = ప్రేమ పాదముగా; చేదోయి, ఒగ్గినన్ = కేలు జంటపట్టుగా; శ్రీ పాదరజము = శ్రీకరమైన నీ అడుగుల దూళి; ఇంత = కొంచెము; నా మీదన్ = నాపై; పాఠనీవు, ఏమి = ప్రసరింపనియవు, ఏల; అక్షీణ, భాగ్యలక్షణ అంతః = తలుగని శుభలక్షణములతో నొప్పు; పాదపల్లవ కర + అజ్ఞ = చిగుళ్లవంటి పాదములు, పద్యముల వంటి చేతులు కలవాడా !; కృపకున్, పాత్రమున్ చేయుము = నీ రయకు అర్ఘ్యనిగా జేయుము.

తాత్పర్యము : స్వామీ! పూర్వ కవీంద్రుల అద్భుతమెటువంటిదో కాని, నీవు కోరి వారికి ప్రత్యక్షమై నీ పేర కవితవ్వము చెప్పుమునీ అడిగినావట! నేనుకూడ యథాశక్తి కవనము అల్లి నీకు అంకితముజేసి, దోసిలి ఒగ్గినాను. శుభవ్రధమైన నీ పాద దూళికొంచెము నాపై ప్రసరింప జేసి నన్ను ధన్యుని జేయుము.

106. కావ్యదోషము లెఱుంగని మత్స్ర విత్వంబు

విద్యన్నుతంబుఁ గావించినావు

బహిరంతరింద్రియవరిశుద్ధి లేని నా

తలఁపులోపల వచ్చి నిలిచినావు

పుణ్యకర్మ మొకింత పూని సేయనినన్నుఁ

బెద్దలచేత మెప్పించినావు

పురుష ప్రయత్నంబు గుఱుతెఱుంగని నన్ను

భక్తి గల్గుగఁ జేసి బ్రోచినావు

పతితుఁ జేపట్టినావు; చేపట్టినందు

కన్యగతిఁ బోవనీయకు మార్తరక్ష! చిత్ర...

అర్థములు: కావ్యదోషములు = గ్రంథరచనలో దొరలు దోషములు; ఎఱుంగని = తెలియని; మత్, కవిత్వంబున్ = నా కైతను; విద్యత్, నుతంబున్ = పండితులచే పాగడబడిన దానినిగా; గావించినావు = చేసినావు; వచ్చి = విచ్చేసి; బహిర్, అంతర్, ఇంద్రియ = బయటి, లోపల ఇంద్రియముల; వరిశుద్ధిలేని = మిక్కిలి స్వచ్ఛతలేని; నా తలపు లోపలన్ = నా మనస్సులో; నిలిచినావు = స్థిరముగా నిలిచిపోయినావు; పుణ్యకర్మము = పుణ్యము కలిగించువని; ఒకింత = కొంచెమైనను; పూనిచేయని = పట్టుదతో చేయని; నన్నున్ = నన్ను; పెద్దలచేత మెప్పించినావు = పూజ్యులు మెచ్చుకొనునట్లు చేసినావు; పురుష ప్రయత్నంబున్ = పురుష కారమును; గుఱుతు, ఎఱుంగని నన్నున్ = తెలిసికొనని నన్ను; భుక్తి కల్గుగన్, చేసి = భోజనము లభించునట్లుచేసి; ప్రోచినావు = పోషించినావు; అర్తరక్ష = కష్టములలో న్నవారిని కాపాడువాడా!; పతితున్ = భ్రష్టుడనైననన్ను; చేపట్టినావు = ఆదరించినావు; చేపట్టినందుకు = ఆదరించితని కనుక; అన్యగతిన్ = మఱియొక ప్రావము; పోవనీయకు = వెళ్లనీయకుము.

తాత్పర్యము: కావ్యదోషములంటే ఏమిటో నాకు తెలియవు. నాకైతలో ఎన్నో దోషములు దొరలియే యుండును. అయినా నా కవనమును విద్వాంసులు కొనియాడినారు. బాహ్యేంద్రియ శుద్ధి, అంతరింద్రియ శుద్ధిలేని నా హృదయములో ప్రవేశించి అందే స్థిరముగా నిలిచిపోయినావు. నేను ఇంతవఱకు పూనుకొని ఎట్టి పుణ్యకార్యములు చేయలేదు. అయినప్పటికీ పండితులు మెచ్చుకున్నారు. నేను పురుష ప్రయత్నము యొక్క అనశ్చకతను గుర్తించలేని పోమరిని. అయినా నాకు అన్న పానాదులొసగి దైవ్యము లేకుండ చేపట్టావు. అంతో నిద్రయ. అర్తరక్షపరాయణా! నేను పాపిని. అయినా నన్ను తేరదీసినావు. ఇకపై చెడ్డ దారిని పోనీకుండ నన్ను కాపాడు భారము నీదే నుచున్నా.

107. శబరి యెంగిలి పండ్లు చవిజూచు ననుకంప

కుబ్జ గందము పూతం గొన్నకరుణ

పాంచాలి కోర సావడిన దయారతి

గోపమ్మ యుగ్గంబాల్ గ్రోలుక్కువను

మాలికు డొసగు తోమారె దాల్చిన ప్రేమ

ద్విజాని కొంగటుకులు దిన్నకూర్మి

గుహుండు పాదములు కడ్లుట కుబ్బు నెనరును

నుదుత దాస్యమునకు బొడము ప్రేమ

శతక మంగీకరింపుము జగతి జనకు

డర్ప కావ్యక్త భాషల నలరి నట్లు, చిత్ర....

అర్థములు:- శబరి, ఎంగిలిపండ్లు = శబర జాతిస్త్రీ యెంగిలి చేసి యిచ్చిన పండ్లు; చవిజూచు = రుచిచూచిన; అనుకంపన్ = కనికరముతో; కుబ్జ = గుబ్బదాని; గందము పూత = నానావిధలేపనములు; కొన్న, కరుణన్ = గ్రహించిన, దయతో; పాంచాలి కోరన్ = ద్రావది వంటపాత్రతో; సావడిన = భుజించిన; దయారతి = దయయందలి ఆనక్తితో; గోపమ్మ = గోపిక; ఉగ్గబాల్ = చనుబాలతో రంగరించిపెట్టిన ఆముదము; క్రోలు క్కువను = త్రాగిన దయతో; మాలికుడు = పూరిందండులు కట్టువాడు; ఒనగు = ఇచ్చిన; తోమారెన్ = ఆకులు, పువ్వులు కూర్చికట్టిన దండను; తాల్చిన ప్రేమన్ = ధరించిన కూర్మితో; ద్విజాని = బాహ్మణుని; కొంగు + అటుకులు = కొంగుననున్న అటుకులు; తిన్న, కూర్మిన్ = తినిన స్నేహముతో; గుహుండు = గుహుడను బోయవాడు; పాదములు కడ్లుటకున్ = కాళ్లు కడిగినందులకు; ఉబ్బు, నెనరున్ = పొంగిన దయతో; ఉదుత దాస్యమునకున్ = ఉదుత చేసిన సేవకు; పాదము, ప్రేమన్ = పుట్టిన, ప్రేముడితో; జగతిన్ = లోకములో; జనకుడు = కన్నతండ్రి; అర్చక = శిశువు యొక్క; అవ్యక్త భాషన్ = అస్పష్టములైన మాటల చేత; అలరిన, అట్లు = సంతోషించునట్లు; శతకము = ఈ నూలు పద్యముల సమూహమును; అంగీకరింపుము = స్వీకరింపుము.

తాత్పర్యము:- బోయత ఎంగిలించి యిచ్చిన పండ్లు రుచిచూచి ఆమెకు మోక్షమిచ్చినావు. కంపదాపియైన త్రివక్ర (మూడు వంకరలు గల దేహము కలది)ను అడిగి కంపములు పుచ్చుకొని ప్రసన్నుడైన దాని శరీర వక్రతలను మాన్చి నావు. పాండవులు వనవాసము చేయుతరి ద్రావది వంట పాత్రతో ఒక మెతుకును సావడి రుర్యాసామునిని, శిష్యులను తనపే పాండవులను కాపాడినావు. యశోదమ్మ ఉగ్గబాలు త్రాచి ఆమె జన్మము ధన్యము చేసినావు. మాలా కారుడైన సుదాముడిచ్చిన పూరిందండును ధరించి ఆశకు కోరిన వరమిచ్చినావు. నిరుపేదయైన కుచేలుని కొంగున నున్న అటుకులను పిడికెడు మాత్రమే తిసికొని అతనికి బహుసంతోషదలించినావు. నిషాదరాజైన గుహుండు అడుగులను కడుగగా ఉబ్బిపోయినావు, వారిధికట్టువేళ ఉదుత చేసిన సాయమునకు మెచ్చి ప్రేమతో దాని మేము విమిదితావు. లోకములో తండ్రి భవ చిన్న కొమరుని తొక్క వల్ల అతని సంతోషించునట్లు, నేనీ అర్చి ద్రజ్జతో రచించిన ఈ శతకమును గ్రహించి శబరి మొ. భక్తులపై చూపిన ప్రేమను నాపై చూపుము.

108. శతక మొకటి మనసా : హరిపాదము

లాశ్రయించవె' యని యల్లినాడ
గరిమి 'రామా! భక్త కల్పద్రుమా!' యని
యొప్పుగా శతకంబు జెప్పినాడ
నలరులదండ మీ కనంగ 'హంసలదీవి
గోపాలశతకంబు' గూర్చినాడ
యుష్మ దంకితముగా నూహించి శతక మే
నంచితంబుగ రచియించినాడ
భవదనుగ్రహ కవితచే బ్రబలువాడ
నవని గానుల పురుషోత్త మాఖ్యవాడ
చిత్రచిత్ర ప్రభావ, రాక్షిణ్యభావ
హతవిమతజీవ, శ్రీకాకుళాంధ్ర దేవ!

అర్థములు :- 'మనసా హరిపాదము లాశ్రయించవె' అని = అనుమకుటముతో; శతకము, ఒకటి = శతక మొకదానిని, అల్లినాడన్ = రచించితిని; గరిమన్ = గౌరవముతో; 'రామా! భక్త కల్పద్రుమా'! అని = అనుమకుటముతో; ఒప్పుగాన్ = చక్కగా; శతకంబున్ = మఱొక శతకమును; చెప్పినాడన్ = వ్రాసితిని; మీకున్ = శ్రీ కాకుళాంధ్రదేవా! మీకు; అలరుల దండ = పూందండ; అనంగన్ = అనేబట్టుగా; హంసల దీవి గోపాలశతకంబున్, కూర్చి నాడన్ = అల్లితిని; ఊహించి = ఆలోచించి; శతకము = ఆంధ్రవాయుశతకమును; యుష్మత్, అంకితముగాన్ = సీపేర; ఏన్ = నేను; అంచితంబుగన్ = ఒప్పుగా; రచియించి నాడన్ = కూర్చితిని; భవత్, అనుగ్రహ, కవితచే = సీదయతో అచ్చిన కవితా శక్తితో; ప్రబలు వాడన్ = వర్తిల్లు వాడను; పురుషోత్తమ, ఆఖ్యవాడన్ = పురుషోత్తముడను పేరు గల వాడను;

తాత్పర్యము :- శ్రీకాకుళాంధ్రదేవా! నన్ను కానుల పురుషోత్తముడు అందురు. సీదయవల్ల నాకు కవనము అల్లు ప్రజ్ఞ అచ్చినది. 'మనసా హరిపాదము లాశ్రయించవే' అనే మకుటంతో చంపక, ఉత్పలమాలతో ఒక శతకమునూ, పరాకు భద్ర శైలరామ! భక్త కల్పకద్రుమా! అనే మకుటంతో చంపచామర ఛందస్సులో మఱొకశతకమును, 'భావజీవాన! హంసల దీవివాన!, లలితకృష్ణాల్లి నంగమన్మల విహార! పరమ కరుణాస్వభావ! గోపాందేవ!' అనే మకుటంతో సీవపద్యాలలో ఇంకొక శతకమును రచియించితిని. ఇప్పుడు, 'చిత్రచిత్ర ప్రభావ రాక్షిణ్యభావ! హతవిమతజీవ! శ్రీకాకుళాంధ్రదేవ అనే మకుటంతో 'సీవపద్యాలతో' నీకు అంకితముగా శతశతక మల్లితిని. స్వీకరింపుము.

Estd : 1937

Ph : 432853

వి విజయవాడ మునిసిపల్ కార్పొరేషన్ ఎంప్లాయిగ్స్ కాఆపరేటివ్ క్రెడిట్ సొసైటీ లిమిటెడ్

నెం. H.1055, విజయవాడ

సంఘ సభ్యుల సంఖ్య	:	3442
సభ్యుల షేరు ధనము	:	రూ. 53,91,660
సభ్యుల పాదుపు నిధి	:	రూ. 47,82,080
సభ్యులనుండి రావలసిన అప్పులు	:	రూ. 3,99,36,900
1995-96 సం॥నకు సంఘము గడించిన నికర లాభము	:	రూ.12,33,276

సంఘ పాలక వర్గము :

శ్రీ జె.పుల్లయ్య, శ్రీ ఎన్.రాములు, శ్రీ ఆర్.యాకోబు,
శ్రీ ఎం.వి.రమణారావు, శ్రీ ఎస్.కిశోర్బాబు, శ్రీ బి.రామ
కృష్ణారావు, శ్రీ వి.రాజారావు మరియు శ్రీ కె.వెంకటేశ్వర్లు

కె.నరసింహులు

కె.గంగరాజు

అసిస్టెంట్ సెక్రటరీ

సెక్రటరీ

సి.రాధాకృష్ణమూర్తి, M.A.B.Ed.

కె.వెంకటేశ్వర్లు

ప్రెసిడెంటు

మేనేజర్

తప్పు, ఒప్పుల పట్టిక

పద్యం నెం.	తప్పు	ఒప్పు
52.	చట్టం	చుట్టము
54.	ప్రపంచబున్	ప్రపంచంబున్
54.	ప్రాణములనను	ప్రాణములను
54.	నిర్గుణంబునన్	నిర్గుణంబున
58.	తాన్	నేను (బ్రహ్మ)
63.	అతి	అదితి
66.	ధనస్సు	ధనుస్సు
67.	నందనిన్	నందనున్
67.	వలన	వలని
71.	మరీచుని	మారీచుని
72.	స్వామిపై	స్వామివై
72.	ఎఱుగవు	ఎఱుగవు
73.	పోదరునిన్	పోదరునిన్
77.	దుమము	దునుము
80.	అర్థ	అర్థ
80.	ముద్ధము	యుద్ధము
82.	బివు	బిచ్చవు
85.	నాఁడె	నాఁడె
85.	అగ్నిచో	అగ్నిలో
87.	కట్టివ	కట్టెంప
87.	వారిని	వారిని

95. కోరికఁబెఱసొమ్ము గొనఁగవలెనె?

అచ్చులో తారిపోయింది. 8వ పాదంగా చదువుకోవాలి.

సూచన : 45వ పద్యానికి మా అభ్యర్థనను మన్నించి దీక్షాతాత్పర్య విశేషాలను వ్రాసి పంపినవారు కవిశాస్త్రసాధులు. కాని పద్యం మొదటి పాదంలో పదచ్ఛేదం ఇలా ఉండాలి.

అదియోగి + అంతరంగ +

అలానబంధంబు - అలానబంధమంటే ఏనుగును కట్టు క్రాడు.

శ్రీ కానుల పురుషోత్తమ కవికృతమైన 'పరాకు భద్రశైల రామ భక్త కల్పకద్రుమా' అనే మకుటంగల శతకం ఇంతవరకు దొరకలేదు, మూడు పద్యాలు వినా. ఈ శతకం పంచచామర వృత్తాలలో రచింపబడింది.

1. మొరాలకించవయ్య నీకు మ్రొక్కెదన్ రఘూద్వహా
జరాన నా మదిన్ వసించి ప్రేమనుంచి నూట్టదార్
వరాలు సాలువిచ్చినట్లు వచ్చు కీర్తి నీకహా
పరాకు భద్రశైలరామ భక్తకల్పకద్రుమా !
2. ధరామరేంద్రమౌనిపూజితా ధరాసుతాయుతా
ధరాధరేంద్ర భీరహీరతారహారచారుకం
ధరా, ధరాధిపాధిపాత్రధా ప్రభాంతకంధరా
పరాకు భద్రశైలరామ భక్తకల్పకద్రుమా !
3. గురున్ కుచేలు చింతిగుడ్డ కొంగుముక్కగింజలా
దరంబుతోడ మెక్కివాని ధన్యుఁజేయనెంచి బల్
సిరిన్ ఘటించి యేలినట్టి చిత్తస్వరూప రాఘవా
పరాకు భద్రశైలరామ భక్తకల్పకద్రుమా !



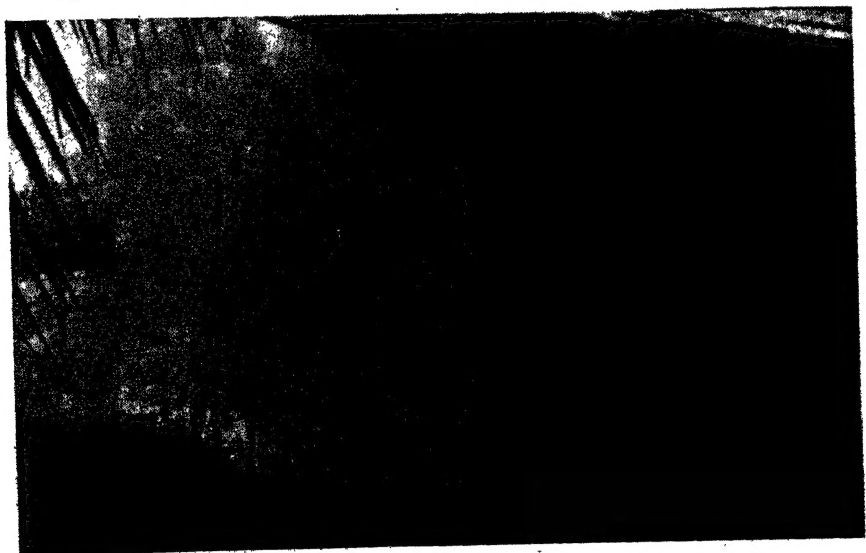
లోకాస్థమస్తా సుఖినోభవంతు

“మా తెలుగు తల్లికి మల్లెపూదండ” అనే గీతాన్ని రచించిన శ్రీ శంకరంబాడి సుందరాచారిగారు (జననం: 10-8-1914). జన్మత: తమిళుడు. వృత్తిరీత్యా అంగ్లోపాధ్యాయుడు. సుప్రసిద్ధ గాయనీమణి టంగుటూరి సూర్యకుమారి గారు గ్రామఫోను వారికి ఈ పాట పాడి మంచి ప్రచారం తెచ్చారు. 1947లో వ్రాయబడిన ఈ గీతం 1976లో తొలి తెలుగు ప్రపంచ మహాసభలలో (హైదరాబాదు) తెలుగువారి జాతీయగీతంగా నిర్ణయింపబడింది.

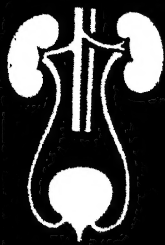


2. కాసుల

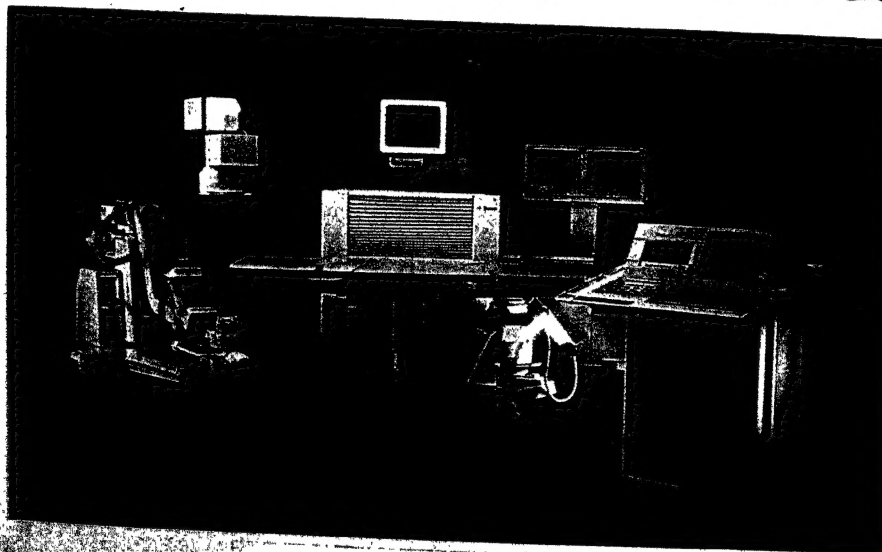
పురుషోత్తమ 'రాజు గారిచే నిర్మించ బడిన రామాలయం.
గామం పెదప్రోలు దివి తాలూకా కృష్ణా జిల్లా శిథిలావస్థలో
వున్నది.



3. కవి గారి కుటుంబీకులు నివశించు గృహము
పెదప్రోలు దివి తాలూకా కృష్ణా జిల్లా



0-16-298
**MOST SOPHISTICATED
LITHOTRIPSY IN
ANDHRA PRADESH FOR
KINDNEY STONE
REMOVAL WITHOUT OPERATION**



DORNIER LITHOTRIPTOR